

DOMETIC **REFRIGERATION** **HIPRO**



A30, A40, C40, C60, N30, N40

EN	Minibar	Operating manual.....	7
DE	Minibar	Bedienungsanleitung.....	20
FR	Minibar	Manuel d'utilisation.....	33
ES	Minibar	Instrucciones de uso.....	47
PT	Minibar	Manual de instruções.....	60
IT	Minibar	Istruzioni per l'uso.....	74
NL	Minibar	Gebruiksaanwijzing.....	87
DA	Minibar	Betjeningsvejledning.....	100
SV	Minibar	Bruksanvisning.....	113
NO	Minibar	Bruksanvisning.....	126
FI	Minibaari	Käyttöohje.....	139
RU	Мини-бар	Инструкция по эксплуатации.....	152
PL	Minibar	Instrukcja obsługi.....	166
SK	Minibar	Návod na obsluhu.....	179

CS	Minibar	Návod k obsluze.....	192
HU	Minibár	Használati utasítás.....	205
HR	Minibar	Upute za rukovanje.....	218
TR	Minibar	Kullanma Kılavuzu.....	231
SL	Minibar	Navodilo za uporabo.....	244
RO	Minibar	Instrucţiuni de operare.....	257
EL	Μίνι μπαρ	Οδηγίες χειρισµού.....	270
LT	Minibaras	Naudojimo vadovas.....	285
LV	Minibārs	Lietošanas rokasgrāmata.....	298
BG	Минибар	Инструкция за експлоатация.....	311
ET	Minibaar	Kasutusjuhend.....	324
UK	Мінібар	посібник з експлуатації.....	337
KA	მინიბარი	ექსპლუატაციის სახელმძღვანელო.....	350
AR		دليل التشغيل ثلاجة صغيرة	364

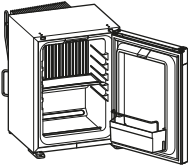
Copyright

© 2024 Dometic Group. The visual appearance of the contents of this manual is protected by copyright and design law. The underlying technical design and the products contained herein may be protected by design, patent or pending patent. The trademarks mentioned in this manual belong to Dometic Sweden AB. All rights are reserved.

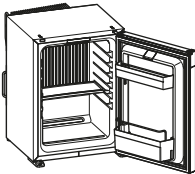
List of Figures

1

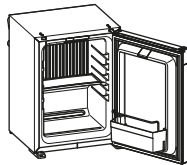
A40S1, A40P1, A40G1



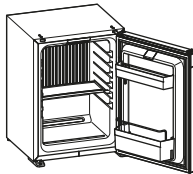
A40S1, A40P1, A40G1



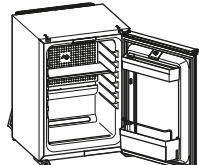
Alpha
N30S1, N30P1, N30G1



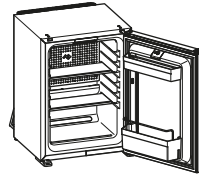
N40S1, N40P1, N40G1



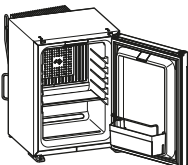
C40S1, C40P1, C40G1



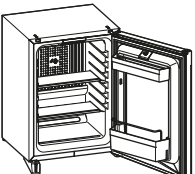
C60S1, C60G1



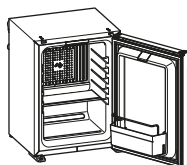
A40S2, A40P2, A40G2



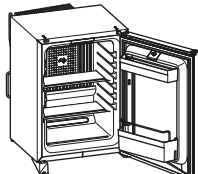
A40S2, A40P2, A40G2



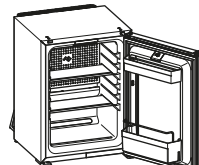
Evolution
N30S2, N30P2, N30G2



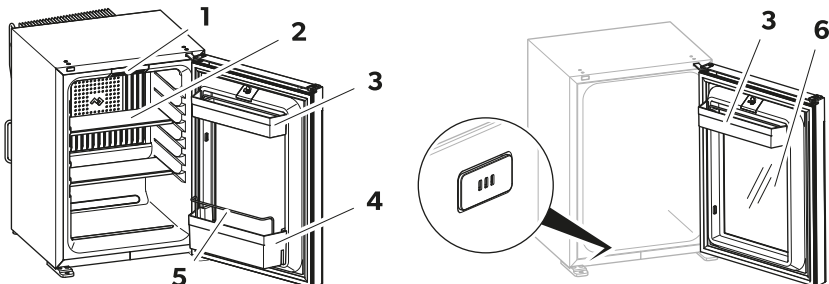
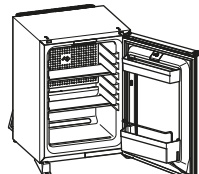
N40S2, N40P2, N40G2

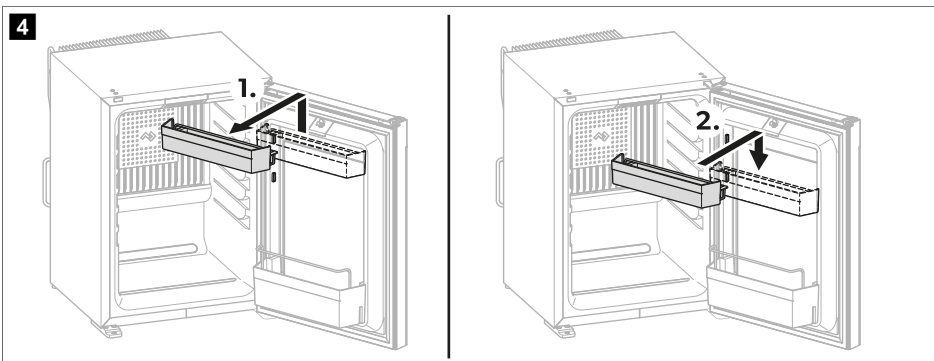
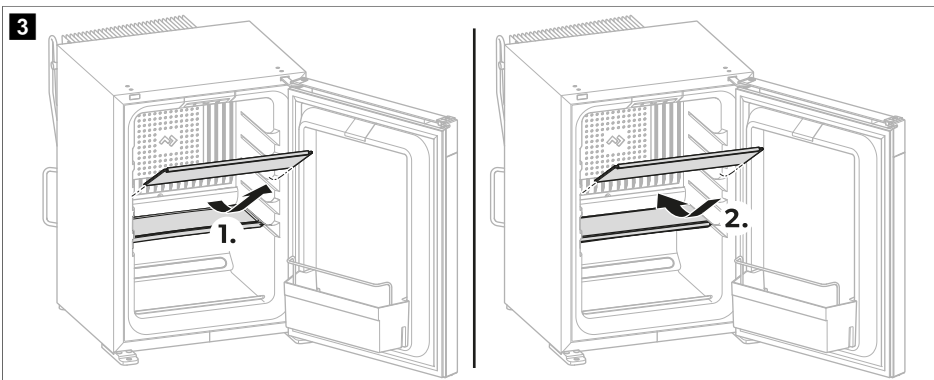
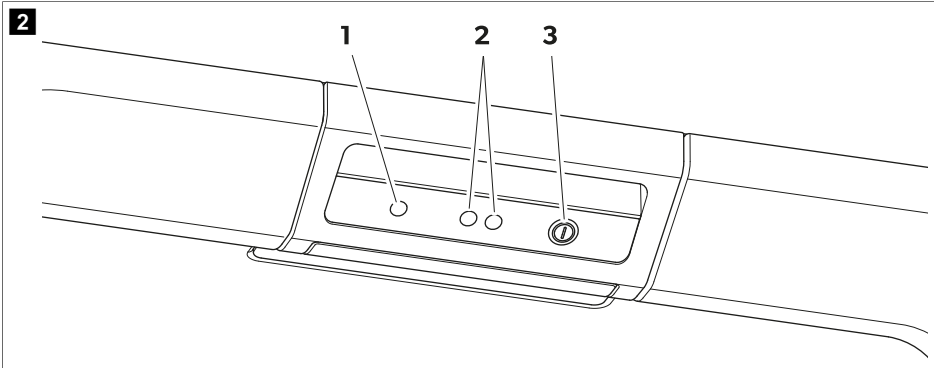


C40S2, C40P2, C40G2

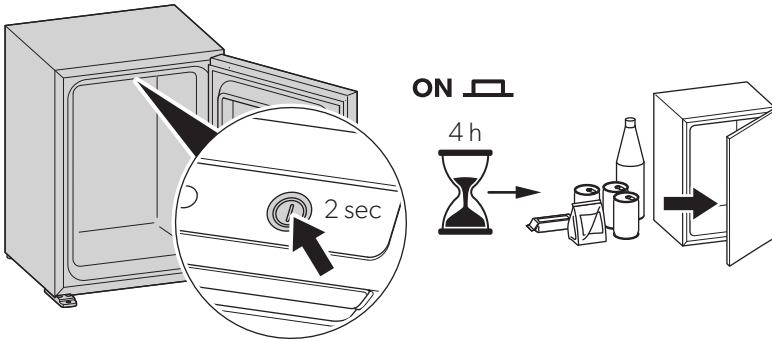


C60S2, C60G2

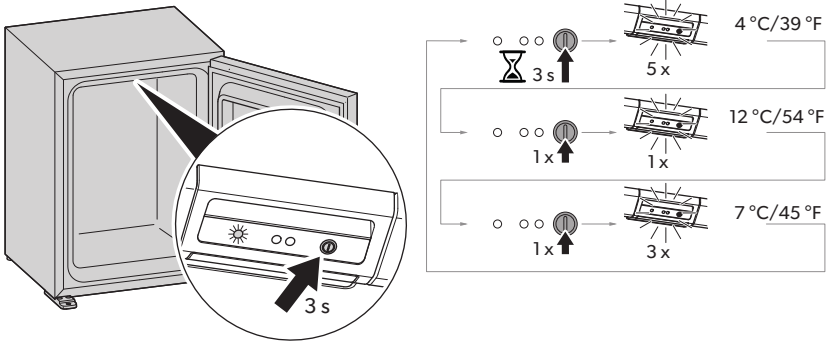




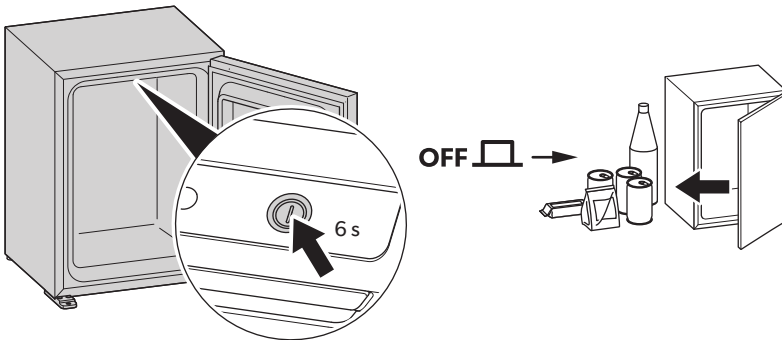
5



6



7

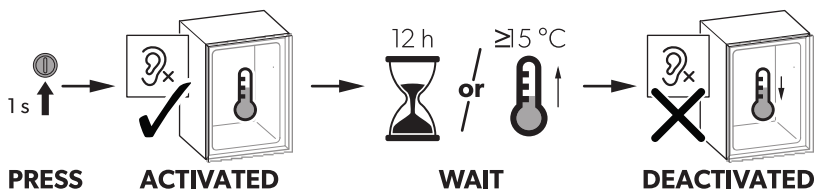
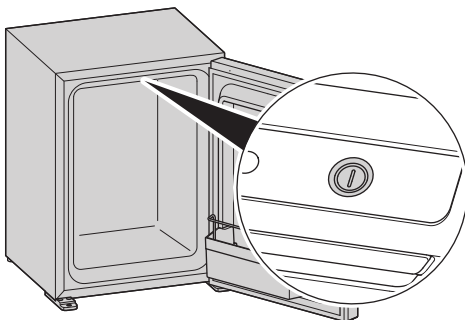


8

SILENT MODE



**C40S1, C40P1, C40G1,
C40S2, C40P2, C40G2
C60S1, C60G1
C60S2, C60G2**



English

1	Important notes.....	7
2	Explanation of symbols.....	7
3	Safety instructions.....	8
4	Accessories.....	10
5	Intended use.....	10
6	Technical description.....	11
7	Operation.....	12
8	Cleaning.....	14
9	Troubleshooting.....	14
10	Disposal.....	16
11	Warranty.....	16
12	Technical data.....	17

1 Important notes

Please read these instructions carefully and follow all instructions, guidelines, and warnings included in this product manual in order to ensure that you install, use, and maintain the product properly at all times. These instructions **MUST** stay with this product.

By using the product, you hereby confirm that you have read all instructions, guidelines, and warnings carefully and that you understand and agree to abide by the terms and conditions as set forth herein. You agree to use this product only for the intended purpose and application and in accordance with the instructions, guidelines, and warnings as set forth in this product manual as well as in accordance with all applicable laws and regulations. A failure to read and follow the instructions and warnings set forth herein may result in an injury to yourself and others, damage to your product or damage to other property in the vicinity. This product manual, including the instructions, guidelines, and warnings, and related documentation, may be subject to changes and updates. For up-to-date product information, please visit documents.dometic.com.

2 Explanation of symbols



DANGER!

Indicates a hazardous situation that, if not avoided, will result in death or serious injury.



WARNING!

Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in death or serious injury.



CAUTION!

Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in minor or moderate injury.



NOTICE!

Indicates a situation that, if not avoided, can result in property damage.



NOTE Supplementary information for operating the product.

3 Safety instructions

General safety



WARNING! Electrocuting hazard

- Ensure that the minibar has been installed by a qualified technician in accordance with the Dometic installation manual.
- Do not operate the minibar if it is visibly damaged.
- If this minibar's power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, a service agent or a similarly qualified person in order to prevent safety hazards.
- This minibar may only be repaired by qualified personnel. Inadequate repairs may cause serious hazards.
- When positioning the minibar, ensure the supply cord is not trapped or damaged.
- Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the device.
- Plug the device to sockets that ensure proper connection especially when the device needs to be grounded.



WARNING! Fire hazard

- The refrigerant in the refrigerant circuit is highly flammable and in the event of a leakage combustible gases could build up if the appliance is in a small room. In the event of any damage to the refrigerant circuit:
 - Keep naked flames and potential ignition sources away from the minibar.
 - Ventilate the room well.
 - Switch off the minibar.
- For minibars with R600a refrigerant:
 - The refrigeration circuit contains a small quantity of an environmentally friendly but flammable refrigerant. It does not damage the ozone layer and does not increase the greenhouse effect. Any leaking refrigerant may ignite.
 - Do not use or store the minibar in confined spaces with none or minimal air flow.
 - Keep the installation recess for the minibar free of any electrical components and light sources which during normal or abnormal operation produce sparks or arcs (i.e. relays or fuse boxes).
- Keep the ventilation openings on the device housing or in installations free of obstructions.
- Do not use any mechanical objects or other means to speed up the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
- Do not open or damage the refrigerant circuit.
- Do not use electrical devices inside the minibar unless they are recommended by the manufacturer for that purpose.



WARNING! Explosion hazard

Do not store any explosive substances, such as spray cans with propellants, in the minibar.



WARNING! Health hazard

- **For versions with absorption cooling:** Never open the absorber unit. It is under high pressure and can cause injury if it is opened.
- This device can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given su-

pervision or instruction concerning use of the device in a safe way and understand the hazards involved.

- This device is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the device by a person responsible for their safety.
- Children must be supervised to ensure that they do not play with the minibar.
- Cleaning and user maintenance may not be carried out by unsupervised children.
- Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload the minibar.



CAUTION! Risk of crushing

Do not put your fingers into the hinge.



CAUTION! Health hazard

Foodstuff may only be stored in its original packaging or in suitable containers.



NOTICE! Damage hazard

- Check that the voltage specification on the data plate is the same as that of the power supply.
- Insufficient air flow results in a shortened lifespan and a reduced cooling performance. Observe the minimum spacings when installing the minibar to furniture (refer to the installation manual).
- The insulation of the cooling device contains flammable cyclopentane and requires special disposal procedures. Deliver the cooling device at the end of its life-cycle to an appropriate recycling center.
- Keep the condensate drain clean at all times.
- Only carry the minibar upright.

Operating the device safely



DANGER! Electrocutation hazard

Do not touch exposed cables with your bare hands.



CAUTION! Electrocutation hazard

Before starting the minibar, ensure that the power supply line and the plug are dry.



CAUTION! Health hazard

- Ensure only to put items in the minibar which may be chilled at the selected temperature.
- Food may only be stored in its original packaging or in suitable containers.
- Opening the door for long periods can cause significant increase of the temperature in the compartments of the minibar.
- Clean regularly surfaces that can come in contact with food and accessible drainage systems.
- If the minibar is left empty for long periods:
 - Switch off the minibar.
 - Defrost the minibar.
 - Clean and dry the minibar.
 - Leave the door open to prevent mold developing within the minibar.



NOTICE! Damage hazard

- Do not place the minibar near naked flames or other heat sources (heaters, direct sunlight, gas ovens etc.).
- Never immerse the minibar in water.
- Protect the minibar and the cable against heat and moisture.
- Ensure that foodstuffs do not touch the walls of the cooling area.

4 Accessories

Designation	Explanation
WiFi	For monitoring and controlling the minibar via WiFi using an app
Locks with keys	For lockable versions

5 Intended use

The refrigeration appliance (also referred to as minibar) is intended for cooling and storing beverages and food in closed containers.

The minibar is designed for operation on cruise liners or to be used in household and similar applications such as:

- Staff kitchens in stores, offices and other working environments
- Farmhouses
- Hotels, motels and other residential type environments
- Bed and breakfast type environments
- Catering and similar non-retail applications

The minibar is **not** designed for installation in caravans or motor homes.

The minibar is suitable either as a built-in appliance or as a freestanding refrigeration appliance. Refer to the installation instructions.

The minibar is **not** suitable for

- Storage of corrosive, caustic or solvent-containing substances
- Storage of fresh foods and medicine
- Deep-freezing of foodstuff

This product is only suitable for the intended purpose and application in accordance with these instructions.

This manual provides information that is necessary for proper installation and/or operation of the product. Poor installation and/or improper operating or maintenance will result in unsatisfactory performance and a possible failure.

The manufacturer accepts no liability for any injury or damage to the product resulting from:

- Incorrect installation, assembly or connection, including excess voltage
- Incorrect maintenance or use of spare parts other than original spare parts provided by the manufacturer
- Alterations to the product without express permission from the manufacturer
- Use for purposes other than those described in this manual

Dometic reserves the right to change product appearance and product specifications.

6 Technical description

The minibars are available with different cooling techniques:

- Absorption cooling: A30S1, A30S2, A30P1, A30P2, A30G1, A30G2, A40S1, A40S2, A40P1, A40P2, A40G1, A40G2
- Compressor cooling: C40S1, C40S2, C40P1, C40P2, C40G1, C40G2, C60S1, C60S2, C60G1, C60G2
- Thermoelectric cooling: N30S1, N30S2, N30P1, N30P2, N30G1, N30G2, N40S1, N40S2, N40P1, N40P2, N40G1, N40G2

All materials used are compatible for use with foodstuffs. The refrigerant circuit is maintenance-free.

The minibar has depending on the version one or two shelves and one or two door racks. There is a door rack intended for bottles. A 1.5 l bottle can be stored in the door rack for bottles. If the second door rack is available it is intended for smaller bottles or snacks.

As an option, the minibar can be equipped with an integrated WiFi function hence controllable using an app.

The minibar can be featured with a lock.

Operating elements of the minibar

 **Fig. 1** on page 3

No. in Fig. 1	Explanation
1	Interior light and control element
2	1 Shelf 2 Shelves (A40S2, A40P2, A40G2, C40S2, C40P2, C40G2, C60S2, C60G2, N40S2, N40P2, N40G2)
3	Upper door rack (for A40S1, A40S2, A40P1, A40P2, C40S1, C40S2, C40P1, C40P2, C60S1, C60S2, C60G1, C60G2, N40S1, N40S2, N40P1, N40P2)
4	Lower door rack
5	Bottle holder door (optional)
6	Glass door (optional)
–	Bottom interior light (optional)

Operating panel

 **Fig. 2** on page 4

No.	Explanation
1	Indicator LED
2	Infrared door sensor

No.	Explanation
3	 button Switching the minibar on and off Entering the temperature setting Entering the silent mode (only for C40 and C60 with compressor cooling)

Indicator LED

Color	Status	Description
Green	On	Minibar is cooling
Orange	On	Minibar stops cooling (temperature reached or auto-defrost function active)
	Flashing	An error occurred (see chapter Troubleshooting)
–	Off	Minibar is switched off or in silent mode

7 Operation

Before first use

Before first use, clean the minibar inside and outside with a damp cloth for hygienic reasons.

Saving energy

- Only open the minibar as often and for as long as necessary.
- Avoid unnecessarily low temperature settings.
- For optimal energy consumption, position the shelves and drawers according to their position on delivery.
- On a regularly basis, make sure the door seal still fits properly.
- Clean dust and dirt from the condenser at regular intervals.

Positioning the shelves

- > To position the shelves proceed as shown in Fig. **3**.

 **Fig. 3** on page 4

Positioning the door rack

- > To position the door rack proceed as shown in Fig. **4**.

 **Fig. 4** on page 4

Switching on the minibar



NOTE After switching on, the minibar needs several hours to reach the set cooling temperature.

- > Plug the power plug into the socket (Fig. 5).

 **Fig. 5** on page 5

Setting the temperature

To avoid food waste, note the following:

- Keep temperature fluctuation as low as possible. Only open the minibar as often and for as long as necessary. Store the foodstuff in such a way that the air can still circulate well.
- The minibar is equipped with an automatic temperature regulation function. Select the average of the possible temperature values.
- Adjust the temperature to the quantity and type of the foodstuff.

The minibar is equipped with an automatic temperature regulation function. The temperature can be adjusted to 4 °C, 7 °C or 12 °C. With each press of the  button the cooling temperature switches between the possible values.

- > To set the temperature proceed as shown in Fig. 6.

 **Fig. 6** on page 5

Switching off the minibar

- > To switch off the minibar proceed as shown in Fig. 7.

 **Fig. 7** on page 5

Setting the silent mode (only for C40)

The minibar is equipped with a silent mode.



NOTE When the silent mode is activated, the temperature setting cannot be changed.

1. Set the desired cooling temperature (see chapter Setting the temperature).
2. To set the silent mode proceed as shown in Fig. 8.

 **Fig. 8** on page 6

Defrosting

The minibar is equipped with an auto-defrost function.

Storing

If the minibar is not to be used for a longer period of time, proceed as follows:

1. Pull the power plug out of the socket.
2. Clean the minibar (see chapter Cleaning).

8 Cleaning



WARNING! Electrocution hazard

Always disconnect the minibar from the mains before cleaning and maintenance.



NOTICE! Damage hazard

- Do not use abrasive cleaning agents or hard objects during cleaning as these can damage the minibar.
- Never use hard or sharp tools to remove ice or to free frozen objects on the minibar.
- Do not use any mechanical tools or any other tools to speed up the defrosting process.
- Ensure that no water drips into the seals to avoid damage to the electronics.
- The light source can only be replaced by the manufacturer, a service agent or similarly qualified person to avoid hazard.



NOTE Condensation moisture on glass doors

When the ambient humidity is above 65 % in 25 °C ambient temperature, moisture will condense on the glass door.

- > Clean the minibar regularly and as soon as it becomes dirty with a damp cloth.
- > Wipe the minibar dry with a cloth after cleaning.
- > Check the condensate drain regularly.
Clean the condensate drain when necessary. If it is blocked, the condensate collects on the bottom of the minibar.
- > **For absorber versions:** Use a brush or soft cloth annually to remove dust from the absorber unit.

9 Troubleshooting

Problem	Possible cause	Suggested remedy
The minibar is not cooling. The indicator LED is off .	Power plug is not plugged in.	Insert power plug into socket.
	No voltage at the socket.	Check circuit breaker.
	The fuse of the electronics is defective.	> Contact an authorized service agent. > Service agent only: Replace the fuse.
The minibar is not cooling. The indicator LED is on .	For versions with absorber cooling: Heating cartridge defective	> Contact an authorized service agent. > Service agent only: Install new heating cartridge.
	Electronics or temperature sensors defective.	> Contact an authorized service agent. > Service agent only: Install new electronics or sensor.
	Cooling unit is defective.	> Contact an authorized service agent.

Problem	Possible cause	Suggested remedy
Minibar is not cooling. Indicator LED flashes orange for x times within a certain period of time.		> Service agent only: Replace the minibar.
	Minibar is in silent mode (C60 only).	No action required (Setting the silent mode (only for C40)).
	Flashing 1x: NTC sensor is defective.	> Contact an authorized service agent. > Service agent only: Replace the NTC sensor.
	Flashing 3x: Heating cartridge is defective (only for versions with absorber cooling).	> Contact an authorized service agent. > Service agent only: Install a new heating cartridge.
	Flashing 5x: CPC (cooling performance control) error.	1. Temporarily disconnect the minibar from the power supply to reset the error. 2. Count the number of flashes that occur after the reset: • Flashing 1x: NTC sensor is defective. • Flashing 3x: Heating cartridge is defective (only for versions with absorber cooling). • No flashing: Error is reset. 3. Flashing 1x or 3x: Contact an authorized service agent. Note: After a longer period of time without troubleshooting, the LED changes back to the interval of flashing 5x.
Minibar is not cooling. Interior light is flashing continuously.	For versions with absorber cooling: Error during self-test of the cooling unit.	> Check the cooling unit for leaks. > Check the ventilation grille of the cooling unit and ensure optimal performance. > Wait 24 h for the device to restart cooling. If the device does not restart within 24 h, contact an authorized service agent.
Poor cooling performance	Cooling unit is not sufficiently ventilated.	Provide sufficient ventilation (see Installation Manual).
	Minibar is exposed to direct sunlight.	Remove the minibar out of direct sunlight.
	Door of minibar is not closed with a tight seal.	Check distances (see Installation Manual). > Contact an authorized service agent. > Service agent only: Replace door seal

Problem	Possible cause	Suggested remedy
	Minibar recently filled.	Check cooling again after 5 h ... 6 h.
	For versions with absorber cooling: The input voltage is too low or too high.	Check input voltage.
	Auto-defrost function is active.	No action required (see chapter De frosting).
Frost formation in the minibar compartment	Door of minibar is not closed with a tight seal.	Check distances (see Installation Manual). > Contact an authorized service agent. > Service agent only: Replace door seal
	The minibar continues to cool down without interruption (cooling temperature drops below the set value).	Contact an authorized service agent.
Interior lighting is not working	Interior lighting is defective.	> Contact an authorized service agent. > Service agent only: Change interior lighting
	Surface of infrared door sensor is covered, e.g., by condensation.	Clean the surface of the infrared door sensor.

10 Disposal



WARNING! Fire hazard

- The refrigerant is highly flammable. Do not open or damage the refrigerant circuit.
- The insulation of the device contains an insulating gas (see data plate). Do not damage the insulation.



Recycling packaging material: Place the packaging material in the appropriate recycling waste bins whenever possible.



Recycling products with non-replaceable batteries, rechargeable batteries, or light sources:

- If the product contains any non-replaceable batteries, rechargeable batteries, or light sources, you don't have to remove them before disposal.
- If you wish to finally dispose of the product, ask your local recycling center or specialist dealer for details about how to do this in accordance with the applicable disposal regulations.
- The product can be disposed free of charge.

11 Warranty

The statutory warranty period applies. If the product is defective, please contact the manufacturer's branch in your country (see dometic.com/dealer) or your retailer.

For repair and warranty processing, please include the following documents when you send in the device:

- A copy of the receipt with purchasing date
- A reason for the claim or description of the fault

Note that self-repair or nonprofessional repair can have safety consequences and might void the warranty.

12 Technical data

For the current EU declaration of conformity for your device please refer to the respective product page on dometic.com or contact the manufacturer directly (see dometic.com/dealer).

This product contains a light source of energy efficiency class F.

Further product information can be accessed via QR code on the energy label on the product or via eprel.ec.europa.eu.

	HiPro A 30S1, A 30S2, A 30P1, A 30P2, A 30G1, A 30G2	HiPro A 40S1, A 40S2, A 40P1, A 40P2, A 40G1, A 40G2
Input voltage	220 V~ ... 240 V~ 50 / 60 Hz	
Total volume	26 L	33 L
Rated input power	60 ... 70 W	
Climate class and intended ambient temperature use	N: 16 °C ... 32 °C T: 16 °C ... 43 °C	
Noise emission	0 dB(A)	
Refrigerant	R717	
Dimensions (WxHxD)	384 × 520 × 446 mm	405 × 550 × 466 mm
Weight:		
With solid door	13.7 kg	15.3 kg
With panel door	15 kg	16.7 kg
With glass door	15.9 kg	17.9 kg
Test/ certificates	 	

EN Dometic HiPro Alpha, Evolution

	HiPro C 40S1, C 40S2, C 40P1, C 40P2, C 40G1, C 40G2	HiPro C60S1, C60S2, C60G1, C60G2
Input voltage	220 V~ ... 240 V~ 50 / 60 Hz	
Total volume	33 L	49 L
Rated input power	45 W	
Climate class and intended ambient temperature use	N: 16 °C ... 32 °C T: 16 °C ... 43 °C	
Noise emission	33 dB(A)	38 dB(A)
Refrigerant	R600a	
Dimensions (WxHxD)	405 × 550 × 481 mm	490 × 565 × 510 mm
Weight:		
With solid door	17.5 kg	19.5 kg
With panel door	18.9 kg	–
With glass door	20.1 kg	22.5 kg
Test/ certificates		

	HiPro N 30S1, N 30S2, N 30P1, N 30P2, N 30G1, N 30G2	HiPro N 40S1, N 40S2, N 40P1, N 40P2, N 40G1, N 40G2
Input voltage	100 V~ ... 240 V~ 50 / 60 Hz	
Total volume	26 L	33 L
Rated input power	55 W	
Climate class and intended ambient temperature use	N: 16 °C ... 32 °C T: 16 °C ... 43 °C	
Noise emission	0 dB(A)	
Refrigerant	R600a	
Dimensions (WxHxD)	384 × 520 × 415 mm	405 × 550 × 435 mm
Weight:		

Dometic HiPro Alpha, Evolution EN

	HiPro N 30S1, N 30S2, N 30P1,N 30P2, N 30G1, N 30G2	HiPro N 40S1, N 40S2, N 40P1, N 40P2, N 40G1, N 40G2
With solid door	10.7 kg	12.5 kg
With panel door	12 kg	13.9 kg
With glass door	12.9 kg	15.1 kg
Test/ certificates	CE UK CA	

Deutsch

1	Wichtige Hinweise.....	20
2	Erklärung der Symbole.....	20
3	Sicherheitshinweise.....	21
4	Zubehör.....	23
5	Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	23
6	Technische Beschreibung.....	24
7	Betrieb.....	25
8	Reinigung.....	27
9	Fehlersuche und Fehlerbehebung.....	28
10	Entsorgung.....	30
11	Garantie.....	30
12	Technische Daten.....	30

1 Wichtige Hinweise

Lesen und befolgen Sie bitte alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise in diesem Produkthandbuch sorgfältig, um sicherzustellen, dass Sie das Produkt ordnungsgemäß installieren und stets ordnungsgemäß betreiben und warten. Diese Anleitung MUSS bei dem Produkt verbleiben.

Durch die Verwendung des Produktes bestätigen Sie hiermit, dass Sie alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise sorgfältig gelesen haben und dass Sie die hierin dargelegten Bestimmungen verstanden haben und ihnen zustimmen. Sie erklären sich damit einverstanden, dieses Produkt nur für den angegebenen Verwendungszweck und gemäß den Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweisen dieses Produkthandbuchs sowie gemäß allen geltenden Gesetzen und Vorschriften zu verwenden. Eine Nichtbeachtung der hierin enthaltenen Anweisungen und Warnhinweise kann zu einer Verletzung Ihrer selbst und anderer Personen, zu Schäden an Ihrem Produkt oder zu Schäden an anderem Eigentum in der Umgebung führen. Dieses Produkthandbuch, einschließlich der Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise, sowie die zugehörige Dokumentation können Änderungen und Aktualisierungen unterliegen. Aktuelle Produktinformationen finden Sie unter documents.dometic.com.

2 Erklärung der Symbole



GEFAHR!

Kennzeichnet eine Gefahrensituation, die zum Tod oder schwerer Verletzung führt, wenn die jeweiligen Anweisungen nicht befolgt werden.



WARNUNG!

Kennzeichnet eine Gefahrensituation, die zum Tod oder schwerer Verletzung führen könnte, wenn die jeweiligen Anweisungen nicht befolgt werden.



VORSICHT!

Kennzeichnet eine Gefahrensituation, die zu geringer oder mittelschwerer Verletzung führen könnte, wenn die jeweiligen Anweisungen nicht befolgt werden.



ACHTUNG!

Kennzeichnet eine Situation, die zu Sachschäden führen kann, wenn die jeweiligen Anweisungen nicht befolgt werden.



HINWEIS Ergänzende Informationen zur Bedienung des Produktes.

3 Sicherheitshinweise

Grundlegende Sicherheit



WARNUNG! Gefahr durch Stromschlag

- Stellen Sie sicher, dass die Minibar von einem qualifizierten Techniker gemäß der Dometic Montageanleitung installiert wurde.
- Wenn die Minibar sichtbare Beschädigungen aufweist, dürfen Sie sie nicht in Betrieb nehmen.
- Wenn das Anschlusskabel der Minibar beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, einen Kundendienstmitarbeiter bzw. eine entsprechend ausgebildete Fachkraft ersetzt werden, um Gefahren zu verhindern.
- Reparaturen an der Minibar dürfen nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren entstehen.
- Achten Sie beim Aufstellen der Minibar darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.
- Platzieren Sie keine Steckdosenleisten oder tragbare Stromversorgungen hinter dem Gerät.
- Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an, die einen geeigneten Anschluss sicherstellt, insbesondere wenn das Gerät geerdet werden muss.



WARNUNG! Brandgefahr

- Das Kältemittel im Kühlkreislauf ist leicht entflammbar. Wenn sich das Gerät in einem kleinen Raum befindet, können sich im Fall eines Lecks brennbare Gase ansammeln. Bei einer Beschädigung des Kühlkreislaufs:
 - Halten Sie offene Flammen und potentielle Zündquellen von der Minibar fern.
 - Lüften Sie den Raum gut.
 - Schalten Sie die Minibar aus.
- Bei Minibars mit dem Kältemittel R600a:
 - Der Kühlkreislauf enthält eine kleine Menge an umweltfreundlichem, aber brennbarem Kältemittel. Das Kühlmittel schädigt nicht die Ozonschicht und trägt auch nicht zum Treibhauseffekt bei. Austretendes Kältemittel kann sich entzünden.
 - Verwenden und lagern Sie die Minibar nicht in geschlossenen Räumen ohne oder mit nur geringer Belüftung.
 - Halten Sie die Einbaunische für die Minibar frei von elektrischen Bauteilen und Lichtquellen, die bei normalem oder abnormalem Gebrauch Funken oder Lichtbögen erzeugen können (d. h. Relais oder Sicherungskästen).
- Halten Sie die Lüftungsöffnungen am Gerätegehäuse oder in Einbaukonstruktionen frei von Hindernissen.
- Verwenden Sie keine mechanischen Objekte oder anderen Mittel, um das Abtauen zu beschleunigen – es sei denn, diese werden vom Hersteller ausdrücklich empfohlen.
- Öffnen oder beschädigen Sie nicht den Kühlkreislauf.
- Benutzen Sie keine Elektrogeräte innerhalb der Minibar, außer wenn diese Elektrogeräte vom Hersteller dafür empfohlen werden.



WARNUNG! Explosionsgefahr

Lagern Sie keine explosionsfähigen Stoffe wie z. B. Sprühdosen mit brennbarem Treibgas in der Minibar.



WARNUNG! Gesundheitsgefahr

- **Bei Ausführungen mit Absorptionskühlung:** Öffnen Sie niemals das Absorberaggregat. Es steht unter hohem Druck und kann Verletzungen verursachen, wenn es geöffnet wird.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen verwendet werden, wenn diese Personen beaufsichtigt werden oder im sicheren Gebrauch des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Dieses Produkt ist nicht für die Benutzung durch Personen (inkl. Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder fehlender Erfahrung und Kenntnis geeignet, es sei denn, diese werden durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person beaufsichtigt oder wurden hinsichtlich der Benutzung des Produkts eingewiesen.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden um sicherzustellen, dass sie nicht mit der Minibar spielen.
- Reinigung und Pflege dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Kinder von 3 bis 8 Jahren dürfen die Minibar be- und entladen.



VORSICHT! Quetschgefahr

Fassen Sie nicht in das Scharnier.



VORSICHT! Gesundheitsgefahr

Lebensmittel dürfen nur in Originalverpackungen oder geeigneten Behältern eingelagert werden.



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

- Prüfen Sie, ob die Spannungsangabe auf dem Typenschild mit der vorhandenen Netzspannung übereinstimmt.
- Ein unzureichender Luftstrom führt zu einer verkürzten Lebensdauer und verminderter Kühlleistung. Beachten Sie bei der Montage der Minibar an Möbeln die Mindestabstände (siehe Montageanleitung).
- Die Isolierung des Kühlgeräts enthält brennbares Cyclopentan und erfordert ein besonderes Entsorgungsverfahren. Entsorgen Sie das Kühlgerät am Ende seiner Nutzungsdauer in einem entsprechenden Recyclingcenter.
- Halten Sie den Kondensatablauf stets sauber.
- Transportieren Sie die Minibar nur in aufrechter Stellung.

Sicherheit beim Betrieb des Gerätes



GEFAHR! Gefahr durch Stromschlag

Fassen Sie nie mit bloßen Händen an blanke Kabel.



VORSICHT! Gefahr durch Stromschlag

Achten Sie vor der Inbetriebnahme der Minibar darauf, dass Zuleitung und Stecker trocken sind.

**VORSICHT! Gesundheitsgefahr**

- Achten Sie darauf, dass sich nur Gegenstände bzw. Waren in der Minibar befinden, die auf die gewählte Temperatur gekühlt werden dürfen.
- Lebensmittel dürfen nur in Originalverpackungen oder geeigneten Behältern gelagert werden.
- Ein längeres Öffnen der Tür kann zu einem erheblichen Anstieg der Temperatur in den Fächern der Minibar führen.
- Reinigen Sie regelmäßig Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen können, sowie zugängliche Ablaufsysteme.
- Wenn die Minibar über längere Zeiträume leer bleibt:
 - Schalten Sie die Minibar aus.
 - Tauen Sie die Minibar ab.
 - Reinigen und trocknen Sie die Minibar.
 - Lassen Sie die Tür offenstehen, um Schimmelbildung in der Minibar zu verhindern.

**ACHTUNG! Beschädigungsgefahr**

- Stellen Sie die Minibar nicht in der Nähe von offenen Flammen oder anderen Wärmequellen auf (Heizungen, direkte Sonneneinstrahlung, Gasöfen usw.).
- Tauchen Sie die Minibar nie in Wasser.
- Schützen Sie die Minibar und die Kabel vor Hitze und Nässe.
- Stellen Sie sicher, dass die Lebensmittel keine Wand des Kühlraums berühren.

4 Zubehör

Bezeichnung	Erläuterung
WiFi	Zur Überwachung und Steuerung der Minibar über WiFi mit einer App
Schlösser mit Schlüsseln	Für abschließbare Ausführungen

5 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Kühlgerät (auch als Minibar bezeichnet) ist zum Kühlen und Lagern von Getränken und Lebensmitteln in geschlossenen Behältern vorgesehen.

Die Minibar ist für den Einsatz auf Kreuzfahrtschiffen oder zur Verwendung im Haushalt oder ähnlichen Anwendungen konzipiert, wie zum Beispiel:

- Personalküchen in Ladengeschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen
- Landwirtschaftliche Gebäude
- Hotels, Motels und andere wohnungsähnliche Einrichtungen
- „Bed and Breakfast“ u. ä.
- Catering und ähnliche Anwendungen außerhalb des Einzelhandels

Die Minibar ist **nicht** für den Einbau in Wohnwagen oder Wohnmobile geeignet.

Die Minibar ist entweder als Einbaugerät oder als freistehendes Kühlgerät zu verwenden. Beachten Sie die Installationsanleitung.

Die Minibar ist **nicht** für folgende Verwendungszwecke geeignet

- Lagerung von korrosiven, ätzenden oder lösungsmittelhaltigen Stoffen
- Lagerung von frischen Lebensmitteln und Medikamenten
- Tiefkühlen von Lebensmitteln

Dieses Produkt ist nur für den angegebenen Verwendungszweck und die Anwendung gemäß dieser Anleitung geeignet.

Dieses Handbuch enthält Informationen, die für die ordnungsgemäße Installation und/oder den ordnungsgemäßen Betrieb des Produkts erforderlich sind. Installationsfehler und/oder ein nicht ordnungsgemäßer Betrieb oder eine nicht ordnungsgemäße Wartung haben eine unzureichende Leistung und u. U. einen Ausfall des Geräts zur Folge.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Verletzungen oder Schäden am Produkt, die durch Folgendes entstehen:

- Unsachgemäße Installation oder falscher Anschluss, einschließlich Überspannung
- Unsachgemäße Wartung oder Verwendung von anderen als den vom Hersteller gelieferten Original-Ersatzteilen
- Veränderungen am Produkt ohne ausdrückliche Genehmigung des Herstellers
- Verwendung für andere als die in der Anleitung beschriebenen Zwecke

Dometic behält sich das Recht vor, das Erscheinungsbild des Produkts und dessen technische Daten zu ändern.

6 Technische Beschreibung

Die Minibars sind mit verschiedenen Kühltechniken erhältlich:

- Absorptionskühlung: A30S1, A30S2, A30P1, A30P2, A30G1, A30G2, A40S1, A40S2, A40P1, A40P2, A40G1, A40G2
- Kompressorkühlung: C40S1, C40S2, C40P1, C40P2, C40G1, C40G2, C60S1, C60S2, C60G1, C60G2
- Thermoelektrische Kühlung: N30S1, N30S2, N30P1, N30P2, N30G1, N30G2, N40S1, N40S2, N40P1, N40P2, N40G1, N40G2

Alle verwendeten Materialien sind unbedenklich für Lebensmittel. Der Kühlkreislauf ist wartungsfrei.

Die Minibar hat je nach Ausführung ein oder zwei Einlegeböden und ein oder zwei Türablagen. Eine Türablage ist für Flaschen vorgesehen. In der Türablage für Flaschen kann eine 1,5-l-Flasche gelagert werden. Wenn eine zweite Türablage vorhanden ist, ist diese für kleinere Flaschen oder Snacks vorgesehen.

Optional kann die Minibar mit einer integrierten WLAN-Funktion ausgestattet werden, die über eine App gesteuert werden kann.

Die Minibar kann mit einem Schloss ausgestattet werden.

Bedienungselemente der Minibar

 **Abb. 1** auf Seite 3

Nr. in Abb. 1	Erläuterung
1	Innenbeleuchtung und Bedienelement

Nr. in Abb. 1	Erläuterung
2	1 Einlegeboden 2 Einlegeböden (A40S2, A40P2, A40G2, C40S2, C40P2, C40G2, C60S2, C60G2, N40S2, N40P2, N40G2)
3	Obere Türablage (bei A40S1, A40S2, A40P1, A40P2, C40S1, C40S2, C40P1, C40P2, C60S1, C60S2, C60G1, C60G2, N40S1, N40S2, N40P1, N40P2)
4	Untere Türablage
5	Tür mit Flaschenhalter (optional)
6	Glastür (optional)
–	Untere Innenbeleuchtung (optional)

Bedienfeld

 **Abb. 2** auf Seite 4

Nr.	Erläuterung
1	Anzeige-LED
2	Infrarot-Türsensor
3	Taste  Ein- und Ausschalten der Minibar Eingabe der Temperatureinstellung Eintritt in den Flüstermodus (nur bei C40 und C60 mit Kompressorkühlung)

Anzeige-LED

Farbe	Status	Beschreibung
Grün	On	Die Minibar kühlt
Orange	On	Die Minibar kühlt nicht mehr (Temperatur erreicht oder automatische Abtaufunktion aktiv)
	Blinken	Ein Fehler ist aufgetreten (siehe Kapitel Fehlersuche und Fehlerbehebung)
–	Aus	Die Minibar ist ausgeschaltet oder im Flüstermodus

Betrieb

Vor dem ersten Gebrauch

Reinigen Sie die Minibar vor dem ersten Gebrauch aus hygienischen Gründen innen und außen mit einem feuchten Tuch.

Energie sparen

- Öffnen Sie die Minibar nur so oft und so lange wie nötig.

- Vermeiden Sie eine unnötig tiefe Innentemperatur.
- Für einen optimalen Energieverbrauch positionieren Sie die Einlegeböden und Schubladen entsprechend ihrer Position bei der Auslieferung.
- Prüfen Sie in regelmäßigen Abständen, ob die Dichtung der Tür noch richtig sitzt.
- Befreien Sie den Kondensator in regelmäßigen Abständen von Staub und Verunreinigungen.

Einlegeböden positionieren

- > Gehen Sie wie in Abb. **3** gezeigt vor, um die Einlegeböden zu positionieren.

 **Abb. 3** auf Seite 4

Türablage positionieren

- > Gehen Sie wie in Abb. **4** gezeigt vor, um die Türablage zu positionieren.

 **Abb. 4** auf Seite 4

Minibar einschalten



HINWEIS Nach dem Einschalten benötigt die Minibar mehrere Stunden, um die eingestellte Kühltemperatur zu erreichen.

- > Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose (Abb. **5**).

 **Abb. 5** auf Seite 5

Temperatur einstellen

Um Lebensmittelverschwendung zu vermeiden, beachten Sie bitte Folgendes:

- Halten Sie Temperaturschwankungen so gering wie möglich. Öffnen Sie die Minibar nur so oft und so lange wie nötig. Lagern Sie Lebensmittel so, dass die Luft immer noch gut zirkulieren kann.
- Die Minibar ist mit einer automatischen Temperaturregelung ausgestattet. Wählen Sie den Mittelwert der möglichen Temperaturwerte aus.
- Passen Sie die Temperatur der Menge und Art der Lebensmittel an.

Die Minibar ist mit einer automatischen Temperaturregelung ausgestattet. Die Temperatur kann auf 4 °C, 7 °C oder 12 °C eingestellt werden. Bei jeder Betätigung der Taste  wechselt die Kühltemperatur zwischen den möglichen Werten.

- > Gehen Sie zum Einstellen der Temperatur wie in Abb. **6** gezeigt vor.

 **Abb. 6** auf Seite 5

Minibar ausschalten

- > Gehen Sie zum Ausschalten der Minibar wie in Abb. **7** gezeigt vor.

 **Abb. 7** auf Seite 5

Flüstermodus einstellen (nur bei C40)

Die Minibar verfügt über einen Flüstermodus.



HINWEIS Wenn der Flüstermodus aktiviert ist, kann die Temperatureinstellung nicht geändert werden.

1. Stellen Sie die gewünschte Kühltemperatur ein (siehe Kapitel Temperatur einstellen).
2. Um den Flüstermodus einzustellen, gehen Sie wie in Abb. 8 gezeigt vor.

 **Abb. 8** auf Seite 6

Abtauung

Die Minibar ist mit einer automatischen Abtaufunktion ausgestattet.

Verstauen

Wenn die Minibar für längere Zeit nicht benutzt wird, gehen Sie wie folgt vor:

1. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
2. Reinigen Sie die Minibar (siehe Kapitel Reinigung).

8 Reinigung



WARNUNG! Gefahr durch Stromschlag

Trennen Sie die Minibar vor Reinigungs- und Wartungsarbeiten immer vom Stromnetz.



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

- Verwenden Sie zum Reinigen keine scharfen Reinigungsmittel oder harten Gegenstände, da diese die Minibar beschädigen können.
- Verwenden Sie niemals harte oder spitze Werkzeuge zum Entfernen von Eisschichten oder zum Lösen festgefrorener Gegenstände von der Minibar.
- Verwenden Sie keine mechanischen oder andere Hilfsmittel, um den Abtauvorgang zu beschleunigen.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in die Dichtungen tropft, um Schäden an der Elektronik zu vermeiden.
- Die Lichtquelle darf nur durch den Hersteller, einen Kundendienst oder eine entsprechend qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.



HINWEIS Kondensierende Feuchtigkeit an Glastüren

Bei einer Luftfeuchtigkeit von über 65 % bei einer Umgebungstemperatur von 25 °C kondensiert Feuchtigkeit an der Glastür.

- > Reinigen Sie die Minibar regelmäßig und sobald sie verschmutzt ist mit einem feuchten Tuch.
- > Wischen Sie die Minibar nach dem Reinigen mit einem Tuch trocken.
- > Prüfen Sie den Tauwasserabfluss regelmäßig.
Reinigen Sie den Tauwasserabfluss, falls nötig. Wenn er verstopft ist, sammelt sich das Tauwasser auf dem Boden der Minibar.
- > **Bei Ausführungen mit Absorptionskühlung:** Wischen Sie einmal jährlich mit einer Bürste oder einem weichen Tuch den Staub von der Absorbereinheit.

9 Fehlersuche und Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Lösungsvorschlag
Die Minibar kühlt nicht. Die Anzeige-LED ist aus .	Der Netzstecker ist nicht eingesteckt.	Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
	Keine Spannung an der Steckdose.	Prüfen Sie den Leitungsschutzschalter.
	Die Sicherung der Elektronik ist defekt.	- Wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienstmitarbeiter. Nur Kundendienstbetriebe: Ersetzen Sie die Sicherung.
Die Minibar kühlt nicht. Die Anzeige-LED ist an .	Bei Ausführungen mit Absorptionskühlung: Heizpatrone defekt	- Wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienstmitarbeiter. Nur Kundendienstbetriebe: Installieren Sie eine neue Heizpatrone.
	Elektronik oder Temperatursensoren sind defekt.	- Wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienstmitarbeiter. Nur Kundendienstbetriebe: Installieren Sie eine neue Elektronik oder einen neuen Sensor.
	Das Kühlaggregat ist defekt.	- Wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienstmitarbeiter. Nur Kundendienstbetriebe: Tauschen Sie die Minibar aus.
	Die Minibar ist im Flüstermodus (nur C60).	Keine Maßnahme erforderlich (Flüstermodus einstellen (nur bei C40)).
Die Minibar kühlt nicht. Die Anzeige-LED blinkt innerhalb eines bestimmten Zeitraums x Mal orange.	Blinkt 1 x: Der NTC-Sensor ist defekt.	- Wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienstmitarbeiter. Nur Kundendienstbetriebe: Tauschen Sie den NTC-Sensor aus.
	Blinkt 3 x: Die Heizpatrone ist defekt (nur bei Ausführungen mit Absorptionskühlung).	- Wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienstmitarbeiter. Nur Kundendienstbetriebe: Installieren Sie eine neue Heizpatrone.
	Blinkt 5 x: Fehler der CPC (Kühlleistungssteuerung).	- Trennen Sie die Minibar vorübergehend vom Stromnetz, um den Fehler zurückzusetzen. - Zählen Sie, wie oft die LED nach dem Zurücksetzen blinkt: - Blinkt 1 x: Der NTC-Sensor ist defekt. - Blinkt 3 x: Die Heizpatrone ist defekt (nur bei Ausführungen mit Absorptionskühlung). - Kein Blinken: Fehler wurde zurückgesetzt.

Problem	Mögliche Ursache	Lösungsvorschlag
		3. Blinkt 1 x oder 3 x: Wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienstmitarbeiter. Hinweis: Nach einem längeren Zeitraum ohne Fehlerbehebung wechselt die LED wieder in ein Blinkintervall von 5 x.
Die Minibar kühlt nicht, Innenbeleuchtung blinkt ständig.	Bei Ausführungen mit Absorptionskühlung: Fehler beim Selbsttest des Kälteaggregats.	> Prüfen Sie, ob das Kälteaggregat dicht ist. > Prüfen Sie das Lüftungsgitter des Kälteaggregats und stellen Sie eine optimale Leistung sicher. > Warten Sie 24 h, bis das Gerät den Kühlvorgang wieder startet. Wenn das Gerät nicht innerhalb von 24 h neu gestartet wird, wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienstmitarbeiter.
Schlechte Kühlleistung	Das Kälteaggregat wird nicht ausreichend belüftet.	Sorgen Sie für ausreichende Belüftung (siehe Montageanleitung).
	Die Minibar ist direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt.	Nehmen Sie die Minibar aus dem direkten Sonnenlicht.
	Die Tür der Minibar schließt nicht dicht.	Prüfen Sie die Abstände (siehe Montageanleitung). > Wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienstmitarbeiter. > Nur Kundendienstbetriebe: Tauschen Sie die Türdichtung aus
	Die Minibar wurde vor Kurzem befüllt.	Prüfen Sie die Kühlung nach 5 h ... 6 h erneut.
	Bei Ausführungen mit Absorptionskühlung: Die Eingangsspannung ist zu niedrig oder zu hoch.	Prüfen Sie die Eingangsspannung.
	Die automatische Abtaufunktion ist aktiv.	Keine Maßnahme erforderlich (siehe Kapitel Abtaugung).
Frostbildung im Minibarfach	Die Tür der Minibar schließt nicht dicht.	Prüfen Sie die Abstände (siehe Montageanleitung). > Wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienstmitarbeiter. > Nur Kundendienstbetriebe: Tauschen Sie die Türdichtung aus
	Die Minibar kühlt ohne Unterbrechung ab (Kühltemperatur fällt unter den eingestellten Wert).	Wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienstmitarbeiter.
Die Innenbeleuchtung funktioniert nicht	Die Innenbeleuchtung ist defekt.	> Wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienstmitarbeiter.

Problem	Mögliche Ursache	Lösungsvorschlag
		> Nur Kundendienstbetriebe: Tauschen Sie die Innenbeleuchtung aus
	Die Oberfläche des Infrarot-Türsensors ist bedeckt, z. B. mit Kondenswasser.	Reinigen Sie die Oberfläche des Infrarot-Türsensors.

10 Entsorgung



WARNUNG! Brandgefahr

- Das Kältemittel ist hochentflammbar. Öffnen oder beschädigen Sie nicht den Kühlkreislauf.
- Die Isolierung des Geräts enthält ein isolierendes Gas (siehe Typenschild). Beschädigen Sie nicht die Isolierung.



Verpackungsmaterial recyceln: Geben Sie das Verpackungsmaterial möglichst in den entsprechenden Recycling-Müll.



Recycling von Produkten mit nicht auswechselbaren Batterien, wiederaufladbaren Batterien oder Leuchtmitteln:

- Wenn das Produkt nicht auswechselbare Batterien, wiederaufladbare Batterien oder Leuchtmittel enthält, brauchen Sie diese vor der Entsorgung nicht zu entfernen.
- Wenn Sie das Gerät endgültig entsorgen möchten, informieren Sie sich bitte bei Ihrem Wertstoffhof vor Ort oder bei Ihrem Fachhändler, wie dies gemäß den geltenden Entsorgungsvorschriften zu tun ist.
- Das Produkt kann kostenlos entsorgt werden.

11 Garantie

Es gilt die gesetzliche Gewährleistungsfrist. Sollte das Produkt defekt sein, wenden Sie sich bitte an die Niederlassung des Herstellers in Ihrem Land (siehe dometic.com/dealer) oder an Ihren Fachhändler.

Bitte senden Sie bei einem Reparatur- bzw. Gewährleistungsantrag folgende Unterlagen mit dem Gerät ein:

- eine Kopie der Rechnung mit Kaufdatum
- einen Reklamationsgrund oder eine Fehlerbeschreibung

Bitte beachten Sie, dass eigenständig oder nicht fachgerecht durchgeführte Reparaturen die Sicherheit gefährden und zum Erlöschen der Garantie führen können.

12 Technische Daten

Die aktuelle EU-Konformitätserklärung für Ihr Gerät erhalten Sie auf der jeweiligen Produktseite auf dometic.com oder direkt über den Hersteller (siehe dometic.com/dealer).

Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse F.

Weitere Produktinformationen sind über den QR-Code auf dem Energielabel am Produkt oder unter eprel.ec.europa.eu abrufbar.

	HiPro A 30S1, A 30S2, A 30P1, A 30P2, A 30G1, A 30G2	HiPro A 40S1, A 40S2, A 40P1, A 40P2, A 40G1, A 40G2
Eingangsspannung	220 V~ ... 240 V~ 50 / 60 Hz	
Gesamtinhalt	26 L	33 L
Nenningangsleistung	60 ... 70 W	
Klimaklasse und bei Verwendung vorge- sehene Umgebungstemperatur	N: 16 °C ... 32 °C T: 16 °C ... 43 °C	
Geräuschemission	0 dB(A)	
Kältemittel	R717	
Abmessungen (BxHxT)	384 × 520 × 446 mm	405 × 550 × 466 mm
Gewicht:		
Mit massiver Tür	13.7 kg	15.3 kg
Mit Füllungstür	15 kg	16.7 kg
Mit Glastür	15.9 kg	17.9 kg
Prüfungen/Zertifikate		

	HiPro C 40S1, C 40S2, C 40P1, C 40P2, C 40G1, C 40G2	HiPro C60S1, C60S2, C60G1, C60G2
Eingangsspannung	220 V~ ... 240 V~ 50 / 60 Hz	
Gesamtinhalt	33 L	49 L
Nenningangsleistung	45 W	
Klimaklasse und bei Verwendung vorge- sehene Umgebungstemperatur	N: 16 °C ... 32 °C T: 16 °C ... 43 °C	
Geräuschemission	33 dB(A)	38 dB(A)
Kältemittel	R600a	
Abmessungen (BxHxT)	405 × 550 × 481 mm	490 × 565 × 510 mm

DE Dometic HiPro Alpha, Evolution

	HiPro C 40S1, C 40S2, C 40P1, C 40P2, C 40G1, C 40G2	HiPro C60S1, C60S2, C60G1, C60G2
Gewicht:		
Mit massiver Tür	17.5 kg	19.5 kg
Mit Füllungstür	18.9 kg	–
Mit Glastür	20.1 kg	22.5 kg
Prüfungen/Zertifikate		

	HiPro N 30S1, N 30S2, N 30P1, N 30P2, N 30G1, N 30G2	HiPro N 40S1, N 40S2, N 40P1, N 40P2, N 40G1, N 40G2
Eingangsspannung	100 V~ ... 240 V~ 50 / 60 Hz	
Gesamtinhalt	26 L	33 L
Nenningangsleistung	55 W	
Klimaklasse und bei Verwendung vorge- sehene Umgebungstemperatur	N: 16 °C ... 32 °C T: 16 °C ... 43 °C	
Geräuschemission	0 dB(A)	
Kältemittel	R600a	
Abmessungen (BxHxT)	384 × 520 × 415 mm	405 × 550 × 435 mm
Gewicht:		
Mit massiver Tür	10.7 kg	12.5 kg
Mit Füllungstür	12 kg	13.9 kg
Mit Glastür	12.9 kg	15.1 kg
Prüfungen/Zertifikate		

Français

1	Remarques importantes.....	33
2	Signification des symboles.....	33
3	Consignes de sécurité.....	34
4	Accessoires.....	36
5	Usage conforme.....	36
6	Description technique.....	37
7	Utilisation.....	38
8	Nettoyage.....	40
9	Dépannage.....	41
10	Mise au rebut.....	43
11	Garantie.....	43
12	Caractéristiques techniques.....	44

1 Remarques importantes

Veuillez lire et suivre attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements figurant dans ce manuel afin d'installer, d'utiliser et d'entretenir le produit correctement à tout moment. Ces instructions DOIVENT rester avec le produit.

En utilisant ce produit, vous confirmez expressément avoir lu attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements et que vous comprenez et acceptez de respecter les modalités et conditions énoncées dans le présent document. Vous acceptez d'utiliser ce produit uniquement pour l'usage et l'application prévus et conformément aux instructions, directives et avertissements figurant dans le présent manuel, ainsi qu'à toutes les lois et réglementations applicables. En cas de non-respect des instructions et avertissements figurant dans ce manuel, vous risquez de vous blesser ou de blesser d'autres personnes, d'endommager votre produit ou d'endommager d'autres biens à proximité. Le présent manuel produit, y compris les instructions, directives et avertissements, ainsi que la documentation associée peuvent faire l'objet de modifications et de mises à jour. Pour obtenir des informations actualisées sur le produit, consulter le site documents.dometic.com.

2 Signification des symboles



DANGER !

indiquent une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, entraînera des blessures graves, voire mortelles.



AVERTISSEMENT !

indiquent une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible d'entraîner des blessures graves, voire mortelles.



ATTENTION !

indiquent une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible d'entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.



AVIS !

indiquent une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des dommages matériels.



REMARQUE Informations complémentaires sur l'utilisation de ce produit.

3 Consignes de sécurité

Sécurité générale



AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution

- Assurez-vous que le minibar a été installé par un technicien qualifié conformément au manuel d'installation de Dometic.
- Si le minibar présente des dégâts visibles, ne le mettez pas en service.
- Si le câble de raccordement du minibar est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, un agent de service ou une personne de qualification similaire, afin d'éviter tout danger.
- Seul un opérateur qualifié est habilité à effectuer des réparations sur le minibar. Une réparation incorrecte peut entraîner de graves dangers.
- Veillez à ne pas coincer ni endommager le cordon d'alimentation lors de la mise en place du minibar.
- Ne placez pas de multiprises portables ou de blocs d'alimentation portables à l'arrière de l'appareil.
- Branchez l'appareil sur des prises permettant un raccordement approprié, en particulier lorsque l'appareil doit être relié à la terre.



AVERTISSEMENT ! Risque d'incendie

- Le fluide frigorigène du circuit frigorifique s'enflamme facilement. En cas de fuite, des gaz combustibles peuvent s'accumuler si l'appareil se trouve dans une petite pièce. En cas d'endommagement du circuit frigorifique :
 Tenez le minibar à l'écart de toute flamme nue ou source d'ignition potentielle.
 Aérez bien la pièce.
 Éteignez le minibar.
- Pour les minibars utilisant du fluide frigorigène R600a :
 Le circuit frigorifique contient une faible quantité de liquide de réfrigérant écologique, mais inflammable. Il n'affecte pas la couche d'ozone et ne contribue pas à l'effet de serre. Une fuite de liquide réfrigérant peut prendre feu.
 N'utilisez pas le minibar et ne le stockez pas dans des espaces confinés avec une aération faible ou inexistante.
 Veillez à ne pas installer de composants électroniques et de sources lumineuses susceptibles de générer des étincelles ou des arcs électriques lors du fonctionnement normal ou anormal (ex. : relais, compteurs) dans la cavité d'installation du minibar.
- Dégagez les ouvertures d'aération sur le bâti de l'appareil ou dans les éléments encastrés.
- N'utilisez pas d'objets mécaniques ou d'autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage, outre ceux recommandés par le fabricant.
- N'ouvrez ou n'endommagez en aucun cas le circuit frigorifique.
- N'utilisez aucun appareil électrique à l'intérieur du minibar, sauf s'ils sont recommandés par le fabricant pour cet usage.

**AVERTISSEMENT ! Risque d'explosion**

Ne stockez aucune substance explosive, telle que des aérosols contenant des propulsifs dans le minibar.

**AVERTISSEMENT ! Risque pour la santé**

- **Pour les versions avec refroidissement par absorption :** N'ouvrez jamais l'unité de l'absorbeur. Il se trouve sous haute pression et peut provoquer des blessures s'il est ouvert.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, s'ils sont sous surveillance ou ont reçu des instructions sur l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les risques impliqués.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) souffrant de déficiences physiques, sensorielles ou mentales ou manquant d'expérience ou de connaissances, sauf si une personne garante de leur sécurité les surveille ou leur fournit toutes les instructions adéquates concernant son utilisation.
- Les enfants doivent être surveillés pour garantir qu'ils ne jouent pas avec le minibar.
- Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Les enfants âgés de 3 à 8 ans peuvent remplir et vider le minibar.

**ATTENTION ! Risque d'écrasement**

Ne touchez pas la charnière.

**ATTENTION ! Risque pour la santé**

Les produits alimentaires doivent être conservés dans leurs emballages originaux ou dans des récipients appropriés.

**AVIS ! Risque d'endommagement**

- Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à l'alimentation électrique dont vous disposez.
- Un flux d'air insuffisant réduit la durée de vie et les performances de refroidissement du produit. Respectez les espacements minimums lors de l'installation du minibar dans des meubles (reportez-vous au manuel d'installation).
- L'isolation du dispositif de réfrigération contient des gaz inflammables et nécessite des procédures d'élimination spéciales. À la fin de son cycle de vie, remettez le dispositif de réfrigération à un centre de recyclage approprié.
- Veillez à ce que l'évacuation de la condensation soit toujours propre.
- Portez uniquement le minibar en position verticale.

Consignes de sécurité concernant le fonctionnement de l'appareil**DANGER ! Risque d'électrocution**

Ne touchez pas les câbles dénudés à mains nues.

**ATTENTION ! Risque d'électrocution**

Avant de mettre le minibar en service, assurez-vous que le câble et la prise d'alimentation électrique sont secs.

**ATTENTION ! Risque pour la santé**

- Assurez-vous de stocker uniquement des objets pouvant être refroidis à la température sélectionnée dans le minibar.
- Les aliments doivent être conservés dans leur emballage d'origine ou dans des récipients appropriés.
- Une ouverture prolongée de la porte peut entraîner une augmentation significative de la température dans les compartiments du minibar.
- Nettoyez régulièrement les surfaces qui entrent en contact avec les aliments, ainsi que les systèmes de drainage accessibles.
- Si le minibar reste vide pendant une période prolongée :
Éteignez le minibar.
Dégivrez le minibar.
Nettoyez et séchez le minibar.
Laissez la porte ouverte pour éviter que des moisissures ne se forment à l'intérieur du minibar.

**AVIS ! Risque d'endommagement**

- Ne placez pas le minibar près de flammes nues ou d'autres sources de chaleur (radiateurs, rayons solaires, fours à gaz, etc.).
- N'immergez jamais le minibar dans l'eau.
- Tenez le minibar et les câbles à l'abri de la chaleur et de l'humidité.
- Assurez-vous que les denrées alimentaires n'entrent pas en contact avec les parois du compartiment de réfrigération.

4 Accessoires

Désignation	Explication
Wi-Fi	Pour surveiller et contrôler le minibar via Wi-Fi à l'aide d'une application
Serrures avec clés	Pour les versions verrouillables

5 Usage conforme

L'appareil de réfrigération (également appelé minibar) est destiné à refroidir et à stocker les boissons et les aliments dans des conteneurs fermés.

Le minibar est conçu pour être utilisé dans des bateaux de croisière ou pour des applications domestiques ou similaires, telles que :

- Dans les réfectoires des magasins, bureaux et autres environnements professionnels
- Dans les maisons d'hôtes
- Dans les hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel
- les gîtes et environnements similaires
- la restauration et les applications similaires non liées à la vente au détail

Le minibar n'est **pas** adapté à une installation dans les caravanes ou mobile-homes.

Le minibar est adapté à une utilisation en tant qu'appareil de réfrigération intégré ou autonome. Consultez les instructions d'installation.

Le minibar n'est **pas** adapté à ce qui suit

- Le stockage de substances corrosives, caustiques ou contenant des solvants
- Stockage d'aliments frais et de médicaments
- Congélation d'aliments

Ce produit convient uniquement à l'usage et à l'application prévus, conformément au présent manuel d'instructions.

Ce manuel fournit les informations nécessaires à l'installation et/ou à l'utilisation correcte du produit. Une installation, une utilisation ou un entretien inappropriés entraînera des performances insatisfaisantes et une éventuelle défaillance.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de blessure ou de dommage résultant :

- d'une installation, d'un montage ou d'un raccordement incorrect, y compris d'une surtension
- d'un entretien inadapté ou de l'utilisation de pièces de rechange autres que les pièces de rechange d'origine fournies par le fabricant
- de modifications apportées au produit sans autorisation explicite du fabricant
- d'usages différents de ceux décrits dans ce manuel

Dometic se réserve le droit de modifier l'apparence et les spécifications produit.

6 Description technique

Les minibars sont disponibles avec différents modes de refroidissement :

- Refroidissement par absorption : A30S1, A30S2, A30P1, A30P2, A30G1, A30G2, A40S1, A40S2, A40P1, A40P2, A40G1, A40G2
- Refroidissement par compresseur : C40S1, C40S2, C40P1, C40P2, C40G1, C40G2, C60S1, C60S2, C60G1, C60G2
- Refroidissement thermoélectrique : N30S1, N30S2, N30P1, N30P2, N30G1, N30G2, N40S1, N40S2, N40P1, N40P2, N40G1, N40G2

Les matériaux utilisés n'altèrent pas la qualité des aliments. Le circuit frigorifique est sans entretien.

Le minibar dispose selon la version d'une ou deux clayettes et d'un ou deux balconnets. Il est équipé d'un balconnet destiné aux bouteilles. Une bouteille de 1,5 l peut être stockée dans le balconnet pour bouteilles. Le deuxième balconnet (si disponible) est destiné aux petites bouteilles ou aux snacks.

En option, le minibar peut être équipé d'une fonction Wi-Fi intégrée, contrôlable à l'aide d'une application.

Le minibar peut être équipé d'une serrure.

Éléments de commande du minibar

 **fig. 1** à la page 3

No. dans fig. 1	Explication
1	Éclairage intérieur et élément de commande

No. dans fig. 1	Explication
2	1 Clayette 2 clayettes (A40S2, A40P2, A40G2, C40S2, C40P2, C40G2, C60S2, C60G2, N40S2, N40P2, N40G2)
3	Balconnet supérieur (pour A40S1, A40S2, A40P1, A40P2, C40S1, C40S2, C40P1, C40P2, C60S1, C60S2, C60G1, C60G2, N40S1, N40S2, N40P1, N40P2)
4	Balconnet inférieur
5	Porte avec porte-bouteille (en option)
6	Porte en verre (en option)
–	Éclairage intérieur inférieur (en option)

Panneau de commande

 **fig. 2** à la page 4

Pos.	Explication
1	Voyant LED
2	Détecteur infrarouge de la porte
3	Touche  Mise en marche et arrêt du minibar Saisie du réglage de la température Passage en mode Silencieux (uniquement pour les modèles C40 et C60 avec refroidissement par compresseur)

Voyant LED

Couleur	État	Description
Vert	Marche	Le minibar refroidit
Orange	Marche	Le minibar arrête le refroidissement (température atteinte ou fonction de dégivrage automatique active)
	Clignote	Une erreur s'est produite (voir chapitre Dépannage)
–	Arrêt	Le minibar est éteint ou en mode Silencieux

7 Utilisation

Avant la première utilisation

Avant la première utilisation, nettoyez l'intérieur et l'extérieur du minibar avec un chiffon humide pour des raisons d'hygiène.

Économie d'énergie

- Ouvrez uniquement le minibar lorsque c'est nécessaire et le moins longtemps possible.

- Évitez une température intérieure inutilement basse.
- Pour une consommation d'énergie optimale, positionnez les clayettes et les tiroirs conformément à leur position à la livraison.
- Vérifiez régulièrement que le joint de la porte est correctement positionné.
- Nettoyez régulièrement le condenseur pour enlever la poussière et les salissures.

Positionnement des clayettes

- Pour positionner les clayettes, procédez comme indiqué à la fig. **3**.

 **fig. 3** à la page 4

Positionnement du balconnet

- Pour positionner le balconnet, procédez comme indiqué à la fig. **4**.

 **fig. 4** à la page 4

Mise en marche du minibar



REMARQUE Après la mise sous tension, le minibar doit fonctionner plusieurs heures pour atteindre la température de refroidissement définie.

- Branchez le connecteur d'alimentation correctement dans la prise secteur (fig. **5**).

 **fig. 5** à la page 5

Réglage de la température

Pour éviter de gâcher des aliments, notez les éléments suivants :

- Évitez autant que possible les variations de température. Ouvrez uniquement le minibar lorsque c'est nécessaire et le moins longtemps possible. Entreposez les aliments de sorte que l'air puisse circuler librement entre eux.
- Le minibar est équipé d'une fonction de régulation automatique de la température. Sélectionnez la moyenne des valeurs de température possibles.
- Ajustez la température en fonction de la quantité et de la nature des aliments.

Le minibar est équipé d'une fonction de régulation automatique de la température. La température peut être réglée sur 4 °C, 7 °C ou 12 °C. À chaque pression du bouton , la température de refroidissement commute entre les valeurs possibles.

- Pour régler la température, procédez comme indiqué à la fig. **6**.

 **fig. 6** à la page 5

Mise hors tension du minibar

- Pour éteindre le minibar, procédez comme indiqué à la fig. **7**.

 **fig. 7** à la page 5

Réglage du mode Silencieux (uniquement pour le modèle C40)

Le minibar est équipé d'un mode silencieux.



REMARQUE Lorsque le mode Silencieux est activé, le réglage de la température ne peut pas être modifié.

1. Réglez la température de refroidissement souhaitée (voir chapitre Réglage de la température).
2. Pour régler le mode Silencieux, procédez comme indiqué à la fig. 8.

 **fig. 8 à la page 6**

Dégivrage

Le minibar est équipé d'une fonction de dégivrage automatique.

Stockage

Si vous prévoyez de ne pas utiliser le minibar pendant une période prolongée, procédez comme suit :

1. Débranchez le connecteur de la prise.
2. Nettoyez le minibar (voir chapitre Nettoyage).

8 Nettoyage



AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution

Débranchez toujours le minibar du secteur avant de le nettoyer et de l'entretenir.



AVIS ! Risque d'endommagement

- N'utilisez ni détergents abrasifs, ni objets durs pour le nettoyage, ceux-ci pouvant endommager le minibar.
- N'utilisez jamais d'outils durs ou tranchants pour enlever les couches de glace ou pour détacher des objets givrés dans le minibar.
- N'utilisez aucun moyen mécanique ou autre pour accélérer la procédure de dégivrage.
- Veillez à ce qu'aucune condensation ne s'accumule au niveau des joints, afin d'éviter d'endommager les composants électroniques.
- La source d'éclairage doit uniquement être remplacée par le fabricant, un agent de service ou toute autre personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.



REMARQUE Condensation sur les portes en verre

Lorsque l'humidité de l'air est supérieure à 65 % à une température ambiante de 25 °C, de la condensation peut se former sur la porte en verre.

- > Nettoyez le minibar régulièrement et dès qu'il est sale, avec un chiffon humide.
- > Essuyez le minibar avec un chiffon après l'avoir nettoyé.
- > Vérifiez régulièrement l'évacuation de la condensation.

Nettoyez l'évacuation de la condensation si nécessaire. Si elle est obstruée, la condensation s'accumule en bas du minibar.

- > **Pour les versions avec absorbeur :** Utilisez une brosse ou un chiffon doux chaque année pour retirer la poussière de l'unité d'absorption.

9 Dépannage

Panne	Cause possible	Solution proposée
Le minibar ne refroidit pas. Le voyant LED est éteint .	Le connecteur d'alimentation n'est pas branché.	Branchez le connecteur d'alimentation sur la prise.
	Aucune tension au niveau de la prise.	Vérifiez le disjoncteur.
	Le fusible des composants électroniques est défectueux.	> Contacter un agent de service agréé. > Agent de service unique-ment : Changez le fusible.
Le minibar ne refroidit pas. Le voyant LED est allumé .	Pour les versions avec refroidissement par absorption : Cartouche chauffante défectueuse	> Contacter un agent de service agréé. > Agent de service unique-ment : Installer une nouvelle cartouche chauffante.
	Composants électroniques ou capteurs de température défectueux.	> Contacter un agent de service agréé. > Agent de service unique-ment : Remplacez les composants électroniques ou le capteur.
	Le groupe de refroidissement est défectueux.	> Contacter un agent de service agréé. > Agent de service unique-ment : Remplacez le minibar.
	Le minibar est en mode silencieux (C60 uniquement).	Aucune action requise (Réglage du mode Silencieux (uniquement pour le modèle C40)).
Le minibar ne refroidit pas. Le voyant clignote en orange x fois pendant un certain temps.	Clignote 1 fois : Le capteur NTC est défectueux.	> Contacter un agent de service agréé. > Agent de service unique-ment : Remplacez le capteur NTC.
	Clignote 3 fois : La cartouche chauffante est défectueuse (uniquement pour les versions avec refroidissement par absorption).	> Contacter un agent de service agréé. > Agent de service unique-ment : Installez une nouvelle cartouche chauffante.
	Clignote 5 fois : Erreur CPC (contrôle des performances de refroidissement).	1. Débranchez temporairement le minibar du secteur pour réinitialiser l'erreur. 2. Comptez le nombre de clignotements qui se produisent après la réinitialisation : • Clignote 1 fois : Le capteur NTC est défectueux. • Clignote 3 fois : La cartouche chauffante est défectueuse (uni-

Panne	Cause possible	Solution proposée
		quement pour les versions avec refroidissement par absorption). • Pas de clignotement : L'erreur est réinitialisée. 3. Clignotement 1 ou 3 fois : Contacter un agent de service agréé. Remarque : Après une période prolongée sans dépannage, le voyant LED revient à l'intervalle de 5 clignotements.
Le minibar ne refroidit pas. L'éclairage intérieur clignote en continu.	Pour les versions avec refroidissement par absorption : Erreur lors de l'autotest du groupe de refroidissement.	> Vérifiez l'étanchéité du groupe de refroidissement. > Vérifiez la grille de ventilation du groupe de refroidissement et assurez-vous que les performances sont optimales. > Attendez 24 h que l'appareil recommence à refroidir. Si l'appareil ne redémarre pas dans 24 h, contactez un agent de service agréé.
Refroidissement insuffisant	La ventilation du groupe de refroidissement est insuffisante.	Fournissez une ventilation suffisante (voir le manuel d'installation).
	Le minibar est exposé à la lumière directe du soleil.	Placez le minibar à l'abri de la lumière directe du soleil.
	La porte du minibar n'est pas fermée de manière étanche.	Vérifiez les distances (voir le manuel d'installation). > Contacter un agent de service agréé. > Agent de service unique : Remplacer le joint de la porte
	Le minibar a été récemment rempli.	Vérifiez à nouveau le refroidissement au bout de 5 h ... 6 h.
	Pour les versions avec refroidissement par absorption : La tension d'entrée est trop faible ou trop élevée.	Vérifiez la tension d'entrée.
	La fonction de dégivrage automatique est active.	Aucune action n'est requise (voir le chapitre Dégivrage).
Formation de givre dans le compartiment du minibar	La porte du minibar n'est pas fermée de manière étanche.	Vérifiez les distances (voir le manuel d'installation). > Contacter un agent de service agréé. > Agent de service unique : Remplacer le joint de la porte
	Le mini réfrigérateur continue à refroidir sans interruption (la température de	Contacter un agent de service agréé.

Panne	Cause possible	Solution proposée
L'éclairage intérieur ne fonctionne pas.	refroidissement chute en dessous de la valeur définie).	
	L'éclairage intérieur est défectueux.	> Contacter un agent de service agréé. > Agent de service uniquement : Changer l'éclairage intérieur
	La surface du capteur infrarouge de la porte est recouverte de condensation, par ex.	Nettoyez la surface du capteur infrarouge de la porte.

10 Mise au rebut



AVERTISSEMENT ! Risque d'incendie

- Le réfrigérant est hautement inflammable. N'ouvrez ou n'endommagez en aucun cas le circuit frigorifique.
- L'isolation de l'appareil comporte un gaz isolant (voir la plaque signalétique). N'endommagez pas l'isolation.



Recyclage des emballages : Dans la mesure du possible, veuillez éliminer les emballages dans les conteneurs de déchets recyclables prévus à cet effet.



Recyclage des produits contenant des piles non remplaçables, des batteries ou des sources lumineuses rechargeables :

- Si le produit contient des piles non remplaçables, des batteries ou des sources lumineuses rechargeables, vous n'avez pas besoin de les retirer avant de les mettre au rebut.
- Si vous souhaitez mettre le produit au rebut, contactez le centre de recyclage le plus proche ou votre revendeur spécialisé afin d'être informé des réglementations liées au traitement des déchets.
- Le produit peut être mis au rebut gratuitement.

11 Garantie

La période de garantie légale s'applique. Si le produit s'avérait défectueux, contactez la succursale du fabricant située dans votre pays (voir dometic.com/dealer) ou votre revendeur.

Pour toutes réparations ou autres prestations de garantie, veuillez joindre à l'appareil les documents suivants :

- une copie de la facture avec la date d'achat
- un motif de réclamation ou une description du dysfonctionnement

Notez que toute réparation effectuée par une personne non agréée peut présenter un risque de sécurité et annuler la garantie.

12 Caractéristiques techniques

Pour consulter la déclaration de conformité UE actuelle liée à votre appareil, reportez-vous à la page produit correspondante sur dometic.com ou contactez directement le fabricant (voir dometic.com/dealer).

Ce produit contient une source lumineuse de classe d'efficacité énergétique F.

Pour plus d'informations sur le produit, scannez le code QR figurant sur l'étiquette énergétique illustrée sur le produit ou rendez-vous sur eprel.ec.europa.eu.

	HiPro A 30S1, A 30S2, A 30P1, A 30P2, A 30G1, A 30G2	HiPro A 40S1, A 40S2, A 40P1, A 40P2, A 40G1, A 40G2
Tension d'entrée	220 V~ ... 240 V~ 50 / 60 Hz	
Volume total	26 L	33 L
Alimentation d'entrée nominale	60 ... 70 W	
Classe climatique et utilisation à la température ambiante prévue	N : 16 °C ... 32 °C T : 16 °C ... 43 °C	
Niveau de bruit	0 dB(A)	
Réfrigérant	R717	
Dimensions (l x H x P)	384 × 520 × 446 mm	405 × 550 × 466 mm
Poids :		
Avec porte pleine	13.7 kg	15.3 kg
Avec porte à panneau	15 kg	16.7 kg
Avec porte en verre	15.9 kg	17.9 kg
Contrôle/certificats		

	HiPro C 40S1, C 40S2, C 40P1, C 40P2, C 40G1, C 40G2	HiPro C60S1, C60S2, C60G1, C60G2
Tension d'entrée	220 V~ ... 240 V~ 50 / 60 Hz	
Volume total	33 L	49 L
Alimentation d'entrée nominale	45 W	

	HiPro C 40S1, C 40S2, C 40P1, C 40P2, C 40G1, C 40G2	HiPro C60S1, C60S2, C60G1, C60G2
Classe climatique et utilisation à la température ambiante prévue	N : 16 °C ... 32 °C T : 16 °C ... 43 °C	
Niveau de bruit	33 dB(A)	38 dB(A)
Réfrigérant	R600a	
Dimensions (l x H x P)	405 × 550 × 481 mm	490 × 565 × 510 mm
Poids :		
Avec porte pleine	17.5 kg	19.5 kg
Avec porte à panneau	18.9 kg	–
Avec porte en verre	20.1 kg	22.5 kg
Contrôle/certificats		

	HiPro N 30S1, N 30S2, N 30P1, N 30P2, N 30G1, N 30G2	HiPro N 40S1, N 40S2, N 40P1, N 40P2, N 40G1, N 40G2
Tension d'entrée	100 V~ ... 240 V~ 50 / 60 Hz	
Volume total	26 L	33 L
Alimentation d'entrée nominale	55 W	
Classe climatique et utilisation à la température ambiante prévue	N : 16 °C ... 32 °C T : 16 °C ... 43 °C	
Niveau de bruit	0 dB(A)	
Réfrigérant	R600a	
Dimensions (l x H x P)	384 × 520 × 415 mm	405 × 550 × 435 mm
Poids :		
Avec porte pleine	10.7 kg	12.5 kg
Avec porte à panneau	12 kg	13.9 kg
Avec porte en verre	12.9 kg	15.1 kg

FR Dometic HiPro Alpha, Evolution

	HiPro N 30S1, N 30S2, N 30P1,N 30P2, N 30G1, N 30G2	HiPro N 40S1, N 40S2, N 40P1, N 40P2, N 40G1, N 40G2
Contrôle/certificats		

Español

1	Notas importantes.....	47
2	Explicación de los símbolos.....	47
3	Indicaciones de seguridad.....	48
4	Accesorios.....	50
5	Uso previsto.....	50
6	Descripción técnica.....	51
7	Funcionamiento.....	52
8	Limpieza.....	54
9	Solución de problemas.....	54
10	Eliminación.....	57
11	Garantía.....	57
12	Datos técnicos.....	57

1 Notas importantes

Lea atentamente estas instrucciones y siga las indicaciones, directrices y advertencias incluidas en este manual para asegurarse de que instala, utiliza y mantiene correctamente el producto en todo momento. Estas instrucciones DEBEN conservarse junto con este producto.

Al utilizar el producto, usted confirma que ha leído cuidadosamente todas las instrucciones, directrices y advertencias, y que entiende y acepta cumplir los términos y condiciones aquí establecidos. Usted se compromete a utilizar este producto solo para el propósito y la aplicación previstos y de acuerdo con las instrucciones, directrices y advertencias establecidas en este manual del producto, así como de acuerdo con todas las leyes y reglamentos aplicables. La no lectura y observación de las instrucciones y advertencias aquí expuestas puede causarle lesiones a usted o a terceros, daños en el producto o daños en otras propiedades cercanas. Este manual del producto, incluyendo las instrucciones, directrices y advertencias, y la documentación relacionada, pueden estar sujetos a cambios y actualizaciones. Para obtener información actualizada sobre el producto, visite documents.dometic.com.

2 Explicación de los símbolos



¡PELIGRO!

Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, ocasionará la muerte o lesiones graves.



¡ADVERTENCIA!

Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar la muerte o lesiones graves.



¡ATENCIÓN!

Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar lesiones moderadas o leves.



¡AVISO!

Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede provocar daños materiales.



NOTA Información complementaria para el manejo del producto.

3 Indicaciones de seguridad

Seguridad general



¡ADVERTENCIA! Riesgo de electrocución

- Asegúrese de que el minibar sea instalado por un técnico cualificado de acuerdo con el manual de instalación de Dometic.
- No ponga el minibar en funcionamiento si presenta desperfectos visibles.
- Si el cable de conexión de este minibar está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, un técnico de mantenimiento o una persona con cualificación similar para evitar posibles peligros.
- Este minibar solo puede ser reparado por personal cualificado. Las reparaciones realizadas incorrectamente pueden generar situaciones de considerable peligro.
- Cuando ubique el minibar, asegúrese de que el cable de suministro eléctrico no se haya quedado atrapado o esté dañado.
- No coloque varias tomas o suministros de corriente portátiles detrás del aparato.
- Conecte el aparato a enchufes que garanticen una conexión correcta, sobre todo cuando el aparato requiera una toma de tierra.



¡ADVERTENCIA! Peligro de incendio

- El refrigerante del circuito de refrigeración es altamente inflamable y en caso de que se produjera una fuga, se podrían formar gases combustibles si el aparato se encuentra en un recinto pequeño. En caso de daños en el circuito de refrigeración:
Mantenga cualquier llama o posible fuente de ignición alejadas del minibar.
Ventile bien el recinto.
Apague el minibar.
- Para minibares con refrigerante R600a:
El circuito de refrigeración contiene una pequeña cantidad de refrigerante compatible con el medio ambiente, pero inflamable. No daña la capa de ozono ni aumenta el efecto invernadero. Toda fuga de refrigerante puede incendiarse.
No utilice ni guarde el minibar en espacios cerrados con poca o nula ventilación.
Mantenga el hueco de instalación del minibar libre de cualquier componente eléctrico y fuentes de luz que produzcan chispas o arcos voltaicos (por ejemplo, relés o cajas de fusibles).
- Mantenga libres de obstáculos las aberturas de ventilación de la carcasa del aparato o de construcciones empotradas.
- No utilice objetos mecánicos u otros medios para acelerar el proceso de desescarche, salvo los recomendados por el fabricante.
- No abra o dañe el circuito de refrigerante.
- No utilice dispositivos eléctricos en el interior del minibar a no ser que estén recomendados por el fabricante.



¡ADVERTENCIA! Peligro de explosión

No guarde en el minibar sustancias explosivas, tales como aerosoles propelentes.



¡ADVERTENCIA! Riesgo para la salud

- **Para las versiones con refrigeración por absorción:** No abra nunca el grupo absorbedor. Está bajo alta presión y puede causar lesiones si se abre.

- Este aparato puede ser utilizado por menores a partir de 8 años y personas con capacidad física, sensorial o mental reducida, o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que lo hagan bajo supervisión o hayan recibido instrucciones relativas al uso del mismo de manera segura y entendiendo los riesgos asociados.
- Este aparato no está previsto para que lo usen personas (incluidos niños) con sus capacidades físicas, sensitivas o mentales limitadas o sin la experiencia y los conocimientos pertinentes, siempre y cuando no haya una persona responsable de la seguridad que supervise adecuadamente o explique detalladamente su uso.
- Asegúrese de que los niños no jueguen con el minibar.
- Los niños solo podrán realizar las tareas de limpieza y mantenimiento bajo vigilancia.
- Los menores de 3 a 8 años pueden introducir y extraer productos del minibar.



¡ATENCIÓN! Riesgo de aplastamiento

No introduzca la mano en el tope de la tapa.



¡ATENCIÓN! Riesgo para la salud

Los alimentos solo se pueden guardar en los envases originales o en recipientes adecuados.



¡AVISO! Peligro de daños

- Compruebe que la especificación de tensión indicada en la placa de características sea igual a la de la fuente de alimentación.
- Un flujo de aire insuficiente reduce la vida útil y el rendimiento del enfriamiento. Tenga en cuenta la separación mínima al instalar el minibar en los muebles (consulte el manual de instalación).
- El aislamiento de la nevera contiene ciclopentano y requiere una gestión de residuos especial. Deposite el aparato de refrigeración en un centro de reciclaje adecuado al finalizar su vida útil.
- Mantenga siempre limpio el drenaje de condensado.
- Traslade el minibar siempre en posición vertical.

Uso seguro del aparato



¡PELIGRO! Riesgo de electrocución

No toque los cables sin aislamiento directamente con las manos.



¡ATENCIÓN! Riesgo de electrocución

Antes de poner el minibar en funcionamiento, asegúrese de que el cable de alimentación y la clavija de enchufe estén secos.



¡ATENCIÓN! Riesgo para la salud

- Asegúrese de guardar en el minibar solamente aquellos productos que puedan enfriarse a la temperatura seleccionada.
- Los alimentos solo se pueden almacenar con su envase original o en recipientes adecuados.
- Dejar la puerta abierta durante un período prolongado puede producir un incremento considerable de la temperatura en los compartimentos del minibar.
- Limpie periódicamente las superficies que puedan estar en contacto con alimentos y los sistemas de desagüe accesibles.
- Si el minibar se deja vacío durante un tiempo prolongado:

- Apague el minibar.
- Descongele el minibar.
- Limpie y seque el minibar.
- Deje la puerta abierta para evitar que se genere moho dentro del minibar.

**¡AVISO! Peligro de daños**

- No coloque el minibar cerca de llamas vivas ni de otras fuentes de calor (calefactores, radiación directa del sol, estufas de gas, etc.).
- No sumerja nunca el minibar en agua.
- Proteja el minibar y los cables contra el calor y la humedad.
- Asegúrese de que los alimentos no entren en contacto con las paredes del área de refrigeración.

4 Accesorios

Denominación	Explicación
WiFi	Para vigilar y controlar el minibar a través de WiFi utilizando una app
Cerraduras con llaves	Para las versiones con cerradura

5 Uso previsto

Este aparato de refrigeración (también llamado minibar) ha sido diseñado para refrigerar y almacenar bebidas y comidas en recipientes cerrados.

El minibar está diseñado para el uso en cruceros o en aplicaciones domésticas y similares, como:

- Cocinas de personal situadas en tiendas, oficinas y otras zonas de trabajo
- Casas rurales
- Hoteles, moteles y otros entornos de carácter residencial
- Ambientes de tipo “bed and breakfast”
- Catering y aplicaciones similares no comerciales

El minibar **no** es adecuado para ser instalado en caravanas o autocaravanas.

El minibar es adecuado para ser empotrado en un mueble o como aparato de refrigeración independiente. Consulte las instrucciones de instalación.

El minibar **no** es adecuado para:

- Guardar sustancias corrosivas o que contengan disolventes
- Almacenar alimentos frescos y medicamentos
- Congelar productos alimenticios

Este producto solo es apto para el uso previsto y la aplicación de acuerdo con estas instrucciones.

Este manual proporciona la información necesaria para la correcta instalación y/o funcionamiento del producto. Una instalación deficiente y/o un uso y mantenimiento inadecuados conllevan un rendimiento insatisfactorio y posibles fallos.

El fabricante no se hace responsable de ninguna lesión o daño en el producto ocasionados por:

- Una instalación, un montaje o una conexión incorrectos, incluido un exceso de tensión
- Un mantenimiento incorrecto o el uso de piezas de repuesto distintas de las originales proporcionadas por el fabricante
- Modificaciones realizadas en el producto sin el expreso consentimiento del fabricante
- Uso con una finalidad distinta de la descrita en las instrucciones

Dometic se reserva el derecho de cambiar la apariencia y las especificaciones del producto.

6 Descripción técnica

Los minibares están disponibles con varios sistemas de refrigeración:

- Refrigeración por absorción: A30S1, A30S2, A30P1, A30P2, A30G1, A30G2, A40S1, A40S2, A40P1, A40P2, A40G1, A40G2
- Refrigeración por compresor: C40S1, C40S2, C40P1, C40P2, C40G1, C40G2, C60S1, C60S2, C60G1, C60G2
- Refrigeración termoeléctrica: N30S1, N30S2, N30P1, N30P2, N30G1, N30G2, N40S1, N40S2, N40P1, N40P2, N40G1, N40G2

Todos los materiales utilizados son aptos para el uso con alimentos. El circuito de refrigeración no requiere mantenimiento.

Dependiendo de la versión, el minibar dispone de uno o dos estantes y una o dos repisas de puerta. Hay una repisa de puerta destinada a las botellas. La repisa de puerta admite una botella de 1,5 litros. Si el aparato dispone de una segunda repisa de puerta, se utilizará para botellas pequeñas o aperitivos.

De manera opcional, el minibar se puede equipar con una función WiFi integrada que permite controlar el aparato mediante una app.

El minibar puede ir equipado con una cerradura.

Elementos de mando del minibar

 **fig. 1** en la página 3

N.º en fig. 1	Explicación
1	Luz interior y elemento de control
2	1 estante 2 estantes (A40S2, A40P2, A40G2, C40S2, C40P2, C40G2, C60S2, C60G2, N40S2, N40P2, N40G2)
3	Repisa de puerta superior (para A40S1, A40S2, A40P1, A40P2, C40S1, C40S2, C40P1, C40P2, C60S1, C60S2, C60G1, C60G2, N40S1, N40S2, N40P1, N40P2)
4	Repisa de puerta inferior
5	Puerta con botellero (opcional)
6	Puerta de cristal (opcional)
–	Luz interior inferior (opcional)

Panel de control **fig. 2** en la página 4

Núm.	Explicación
1	LED indicador
2	Sensor de infrarrojos de la puerta
3	Botón 
	Encender o apagar el minibar
	Introducción del ajuste de temperatura
	Iniciar el modo silencioso (solo para C40 y C60 con refrigeración por compresor)

LED indicador

Color	Estado	Descripción
Verde	Encendido	El minibar está refrigerando
Naranja	Encendido	El minibar deja de refrigerar (temperatura alcanzada o función de descongelación automática activa)
	Intermitencia	Se ha producido un error (consulte el capítulo Solución de problemas)
–	Apagado	El minibar está apagado o en modo silencioso

7 Funcionamiento**Antes del primer uso**

Antes de utilizar el minibar por primera vez, por motivos de higiene límpielo por dentro y por fuera con un paño húmedo.

Ahorro de energía

- Abra el minibar solamente el tiempo y las veces que sea necesario.
- No regule una temperatura innecesariamente baja en el interior.
- Para un consumo de energía óptimo, coloque los estantes y cajones en la misma posición que ocupan en el momento de la entrega.
- Compruebe periódicamente que la junta de la puerta encaja correctamente.
- Elimine regularmente el polvo y la suciedad del condensador.

Colocación de los estantes

- Para colocar los estantes, siga las indicaciones de la fig. **3**.

 **fig. 3** en la página 4

Colocación de la repisa de puerta

- > Para colocar la repisa de puerta, siga las indicaciones de la fig. **4**.

 **fig. 4 en la página 4**

Encendido del minibar



NOTA Después de encenderlo, el minibar necesita varias horas para alcanzar la temperatura de refrigeración establecida.

- > Enchufe el cable de conexión a la toma de corriente (fig. **5**).

 **fig. 5 en la página 5**

Ajuste de la temperatura

Tenga en cuenta lo siguiente para no desperdiciar alimentos:

- Procure que las oscilaciones de temperatura sean mínimas. Abra el minibar solamente el tiempo y las veces que sea necesario. Almacene los alimentos de manera que no impidan una buena circulación del aire.
- El minibar dispone de una función de regulación automática de la temperatura. Seleccione el promedio de los posibles valores de temperatura.
- Ajuste la temperatura a la cantidad y el tipo de alimentos.

El minibar dispone de una función de regulación automática de la temperatura. La temperatura se puede ajustar a 4 °C, 7 °C o 12 °C. Cada vez que se pulsa el botón , la temperatura de refrigeración cambia entre los valores posibles.

- > Para ajustar la temperatura, proceda como se muestra en la fig. **6**.

 **fig. 6 en la página 5**

Apagado del minibar

- > Para apagar el minibar, proceda como se muestra en la fig. **7**.

 **fig. 7 en la página 5**

Ajuste del modo silencioso (solo para C40)

El minibar está equipado con un modo silencioso.



NOTA Cuando el modo silencioso está activado, la temperatura no se puede cambiar.

1. Ajuste la temperatura de refrigeración deseada (consulte el capítulo Ajuste de la temperatura).
2. Para establecer el modo silencioso, proceda como se muestra en la fig. **8**.

 **fig. 8 en la página 6**

Descongelación

El minibar dispone de una función de descongelación automática.

Almacenamiento

Si el minibar no se va a utilizar durante un periodo de tiempo prolongado, proceda de la siguiente manera:

1. Desenchufe el cable de conexión de la toma de corriente.
2. Limpie el minibar (consulte el capítulo Limpieza).

8 Limpieza



¡ADVERTENCIA! Riesgo de electrocución

Desconecte siempre el minibar de la red eléctrica antes de realizar la limpieza y el mantenimiento.



¡AVISO! Peligro de daños

- No emplee productos de limpieza corrosivos ni objetos duros, pues podrían dañar el minibar.
- No utilice herramientas duras ni puntiagudas para retirar hielo ni despegar objetos congelados en el minibar.
- No utilice herramientas mecánicas ni de otra clase para acelerar el deshielo.
- Asegúrese de que no gotee agua en las juntas para evitar daños en los componentes electrónicos.
- Únicamente el fabricante, un técnico de mantenimiento autorizado o una persona con cualificación similar puede cambiar la fuente luminosa con el fin de evitar peligros.



NOTA Humedad de condensación en las puertas de cristal

Con una humedad del aire superior a 65 % y una temperatura ambiente de 25 °C, se generará condensación en la puerta de cristal.

- > Limpie el minibar con un paño húmedo periódicamente y cada vez que se ensucie.
- > Seque el minibar con un paño después de limpiarlo.
- > Compruebe regularmente el orificio de drenaje del agua de condensación.

Si es necesario, limpie el orificio de drenaje del agua de condensación. Si está atascado, el agua de condensación se acumula en la parte inferior del minibar.

- > **Para las versiones de absorción:** Una vez al año, elimine el polvo de la unidad de absorción utilizando un cepillo o un paño suave.

9 Solución de problemas

Fallo	Posible causa	Propuesta de solución
El minibar no enfría. El indicador LED está apagado .	La clavija de alimentación no está enchufada.	Introduzca la clavija de alimentación en el enchufe.
	No hay tensión en la toma de corriente.	Compruebe el interruptor diferencial.
	El fusible del sistema electrónico es defectuoso.	> Póngase en contacto con un técnico de mantenimiento autorizado. > Solo técnico de mantenimiento: Sustituya el fusible.

Fallo	Posible causa	Propuesta de solución
El minibar no enfría. El indicador LED está encendido .	Para las versiones con refrigeración por absorción: Cartucho calefactor defectuoso	> Póngase en contacto con un técnico de mantenimiento autorizado. > Solo técnico de mantenimiento: Instale un cartucho calefactor nuevo.
	Sistema electrónico o sensores de temperatura defectuosos.	> Póngase en contacto con un técnico de mantenimiento autorizado. > Solo técnico de mantenimiento: Instale un sistema electrónico o un sensor nuevos.
	El grupo refrigerador no funciona.	> Póngase en contacto con un técnico de mantenimiento autorizado. > Solo técnico de mantenimiento: Sustituya el minibar.
	El minibar está en modo silencioso (solo para C60).	No se requiere ninguna acción (Ajuste del modo silencioso (solo para C40)).
El minibar no enfría. El indicador LED parpadea de color naranja x veces en un periodo de tiempo determinado.	1 parpadeo: El sensor NTC es defectuoso.	> Póngase en contacto con un técnico de mantenimiento autorizado. > Solo técnico de mantenimiento: Sustituya el sensor NTC.
	3 parpadeos: El cartucho calefactor es defectuoso (solo para versiones con refrigeración por absorción).	> Póngase en contacto con un técnico de mantenimiento autorizado. > Solo técnico de mantenimiento: Instale un cartucho calefactor nuevo.
	5 parpadeos: Error de CPC (control del rendimiento de la refrigeración).	1. Desconecte temporalmente el minibar de la fuente de alimentación para restablecer el error. 2. Cuente el número de parpadeos que se producen después del restablecimiento: • 1 parpadeo: El sensor NTC es defectuoso. • 3 parpadeos: El cartucho calefactor es defectuoso (solo para versiones con refrigeración por absorción). • Sin parpadeos: El error se ha restablecido. 3. 1 o 3 parpadeos: Póngase en contacto con un técnico de mantenimiento autorizado. Nota: Después de un periodo de tiempo más largo sin una reso-

Fallo	Posible causa	Propuesta de solución
		lución de problemas, el LED vuelve al intervalo de 5 parpadeos.
El minibar no enfría. La luz interior parpadea continuamente.	Para las versiones con refrigeración por absorción: Error durante el autodiagnóstico de la unidad de refrigeración.	> Compruebe si hay fugas en la unidad de refrigeración. > Compruebe la rejilla de ventilación de la unidad de refrigeración y asegúrese de que el rendimiento es óptimo. > Espere 24 h a que el dispositivo reinicie la refrigeración. Si el dispositivo no se reinicia en 24 h, póngase en contacto con un técnico de mantenimiento autorizado.
Mala refrigeración	El grupo refrigerador no está suficientemente ventilado.	Proporcione una ventilación suficiente (véase el manual de instalación).
	El minibar está expuesto a la luz solar directa.	Aparte el minibar de la luz solar directa.
	La puerta del minibar no está cerrada con una junta hermética.	Compruebe las distancias (véase el manual de instalación). > Póngase en contacto con un técnico de mantenimiento autorizado. > Solo técnico de mantenimiento: Sustituya la junta de la puerta
	El minibar se ha llenado recientemente.	Compruebe la refrigeración al cabo de 5 h ... 6 h.
	Para las versiones con refrigeración por absorción: La tensión de entrada es demasiado baja o alta.	Compruebe la tensión de entrada.
	La función de desescarche automático está activa.	No es necesario realizar ninguna acción (consulte el capítulo Descongelación).
Formación de escarcha en el compartimento del minibar	La puerta del minibar no está cerrada con una junta hermética.	Compruebe las distancias (véase el manual de instalación). > Póngase en contacto con un técnico de mantenimiento autorizado. > Solo técnico de mantenimiento: Sustituya la junta de la puerta
	El minibar sigue enfriándose sin interrupción (la temperatura de refrigeración descende por debajo del valor establecido).	Póngase en contacto con un técnico de mantenimiento autorizado.
La luz interior no funciona	La luz interior es defectuosa.	> Póngase en contacto con un técnico de mantenimiento autorizado.

Fallo	Posible causa	Propuesta de solución
		> Solo técnico de mantenimiento: Sustituya la luz interior
	La superficie del sensor de infrarrojos de la puerta está cubierto, por ejemplo, por condensación.	Limpie la superficie del sensor de infrarrojos de la puerta.

10 Eliminación



¡ADVERTENCIA! Peligro de incendio

- El refrigerante es altamente inflamable. No abra o dañe el circuito de refrigerante.
- El aislamiento del aparato contiene un gas aislante (véase la placa de características). No dañe el aislamiento.



Reciclaje del material de embalaje: Si es posible, deseche el material de embalaje en el contenedor de reciclaje adecuado.



Reciclaje de productos con baterías no sustituibles, recargables o fuentes de luz:

- Si el producto contiene baterías no sustituibles, recargables o fuentes de luz, no es necesario que las extraiga antes de desecharlo.
- Cuando vaya a desechar definitivamente el producto, infórmese en el centro de reciclaje más cercano o en un comercio especializado sobre las normas pertinentes de gestión de residuos.
- El producto podrá desecharse gratuitamente.

11 Garantía

Se aplica el período de garantía estipulado por la ley. Si el producto es defectuoso, póngase en contacto con la sucursal del fabricante de su país (consulte dometic.com/dealer) o con su punto de venta.

Para tramitar la reparación y la garantía, incluya los siguientes documentos cuando envíe el aparato:

- Una copia de la factura con fecha de compra
- El motivo de la reclamación o una descripción de la avería

Tenga en cuenta que una reparación por medios propios o no profesionales puede tener consecuencias de seguridad y suponer la anulación de la garantía.

12 Datos técnicos

Para ver la declaración de conformidad UE actual de su aparato, diríjase a la página del producto correspondiente en dometic.com o póngase en contacto directamente con el fabricante (véase dometic.com/dealer).

Este producto contiene una fuente luminosa de la clase de eficiencia energética F.

Encontrará más información sobre el producto a través del código QR de la etiqueta energética que aparece en el producto o en el sitio eprel.ec.europa.eu.

ES Dometic HiPro Alpha, Evolution

	HiPro A 30S1, A 30S2, A 30P1, A 30P2, A 30G1, A 30G2	HiPro A 40S1, A 40S2, A 40P1, A 40P2, A 40G1, A 40G2
Tensión de entrada	220 V~ ... 240 V~ 50 / 60 Hz	
Volumen total	26 L	33 L
Potencia de entrada nominal	60 ... 70 W	
Clase climática y temperatura ambiente de uso prevista:	N: 16 °C ... 32 °C T: 16 °C ... 43 °C	
Emisión de ruidos	0 dB(A)	
Refrigerante	R717	
Dimensiones (An x Al x Pr):	384 × 520 × 446 mm	405 × 550 × 466 mm
Peso:		
Con puerta sólida	13.7 kg	15.3 kg
Con puerta de panel	15 kg	16.7 kg
Con puerta de cristal	15.9 kg	17.9 kg
Inspección/certificados		

	HiPro C 40S1, C 40S2, C 40P1, C 40P2, C 40G1, C 40G2	HiPro C60S1, C60S2, C60G1, C60G2
Tensión de entrada	220 V~ ... 240 V~ 50 / 60 Hz	
Volumen total	33 L	49 L
Potencia de entrada nominal	45 W	
Clase climática y temperatura ambiente de uso prevista:	N: 16 °C ... 32 °C T: 16 °C ... 43 °C	
Emisión de ruidos	33 dB(A)	38 dB(A)
Refrigerante	R600a	
Dimensiones (An x Al x Pr):	405 × 550 × 481 mm	490 × 565 × 510 mm
Peso:		

	HiPro C 40S1, C 40S2, C 40P1, C 40P2, C 40G1, C 40G2	HiPro C60S1, C60S2, C60G1, C60G2
Con puerta sólida	17.5 kg	19.5 kg
Con puerta de panel	18.9 kg	–
Con puerta de cristal	20.1 kg	22.5 kg
Inspección/certificados		

	HiPro N 30S1, N 30S2, N 30P1, N 30P2, N 30G1, N 30G2	HiPro N 40S1, N 40S2, N 40P1, N 40P2, N 40G1, N 40G2
Tensión de entrada	100 V~ ... 240 V~ 50 / 60 Hz	
Volumen total	26 L	33 L
Potencia de entrada nominal	55 W	
Clase climática y temperatura ambiente de uso prevista:	N: 16 °C ... 32 °C T: 16 °C ... 43 °C	
Emisión de ruidos	0 dB(A)	
Refrigerante	R600a	
Dimensiones (An x Al x Pr):	384 × 520 × 415 mm	405 × 550 × 435 mm
Peso:		
Con puerta sólida	10.7 kg	12.5 kg
Con puerta de panel	12 kg	13.9 kg
Con puerta de cristal	12.9 kg	15.1 kg
Inspección/certificados		

Português

1	Notas importantes.....	60
2	Explicação dos símbolos.....	60
3	Indicações de segurança.....	61
4	Acessórios.....	63
5	Utilização adequada.....	63
6	Descrição técnica.....	64
7	Operação.....	65
8	Limpeza.....	67
9	Resolução de falhas.....	68
10	Eliminação.....	70
11	Garantia.....	70
12	Dados técnicos.....	71

1 Notas importantes

Leia atentamente as presentes instruções e siga todas as instruções, orientações e avisos incluídos neste manual, de modo a garantir a correta instalação, utilização e manutenção do produto. É OBRIGATÓRIO manter estas instruções junto com o produto.

Ao utilizar o produto, está a confirmar que leu atentamente todas as instruções, orientações e avisos, e que compreende e aceita cumprir os termos e condições estabelecidos no presente manual. Aceita utilizar este produto exclusivamente para o fim e a aplicação a que se destina e de acordo com as instruções, orientações e avisos estabelecidos neste manual, assim como de acordo com todas as leis e regulamentos aplicáveis. Caso não leia nem siga as instruções e os avisos aqui estabelecidos, poderá sofrer ferimentos pessoais ou causar ferimentos a terceiros e o produto ou outros materiais nas proximidades poderão ficar danificados. Este manual do produto, incluindo as instruções, orientações e avisos, bem como a documentação relacionada, podem estar sujeitos a alterações e atualizações. Para consultar as informações atualizadas do produto, visite documents.dometic.com.

2 Explicação dos símbolos



PERIGO!

indica uma situação perigosa que, se não for evitada, resultará em morte ou ferimentos graves.



AVISO!

Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, pode causar a morte ou ferimentos graves.



PRECAUÇÃO!

Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, pode causar ferimentos ligeiros ou moderados.



NOTA!

Indica uma situação que, se não for evitada, pode causar danos materiais.



OBSERVAÇÃO Informações complementares para a utilização do produto.

3 Indicações de segurança

Princípios básicos de segurança



AVISO! Risco de eletrocussão

- Certifique-se de que o minibar foi instalado de acordo com as instruções de montagem por um técnico qualificado.
- Não coloque o minibar em funcionamento se este apresentar danos visíveis.
- Se o cabo de alimentação do minibar estiver danificado, terá de ser substituído pelo fabricante, pelo agente de assistência técnica ou por uma pessoa com qualificações equivalentes, a fim de evitar perigos.
- As reparações neste minibar só podem ser realizadas por técnicos qualificados. Reparções inadequadas podem originar perigos graves.
- Ao colocar o minibar, certifique-se de que o cabo de alimentação não fica preso nem é danificado.
- Não coloque tomadas múltiplas ou fontes de alimentação portáteis na parte de trás do aparelho.
- Ligue o aparelho a tomadas que garantam uma ligação adequada, sobretudo se for necessário instalar o aparelho com ligação à terra.



AVISO! Perigo de incêndio

- O refrigerante no circuito de refrigeração é altamente inflamável e, em caso de fuga, os gases de combustão podem acumular-se se o aparelho estiver numa divisão pequena. Em caso de danos no circuito de refrigeração:
 - Mantenha chamas sem proteção e potenciais fontes de ignição afastadas do minibar.
 - Ventile bem a divisão.
 - Desligue o minibar.
- Para minibares com refrigerante R600a:
 - O circuito de refrigeração contém uma pequena quantidade de um refrigerante ecológico mas inflamável. Este produto não é prejudicial para a camada de ozono e não aumenta o efeito de estufa. Qualquer refrigerante vazado pode incendiar-se.
 - Não utilize nem armazene o minibar em espaços confinados com pouco ou nenhum fluxo de ar.
 - Mantenha o nicho de instalação destinado ao minibar livre de componentes elétricos e de fontes de luz que produzam faíscas ou arcos (p. ex., caixas de relés ou fusíveis) durante o seu funcionamento normal ou com anomalias.
- Mantenha desimpedidas as aberturas de ventilação na carcaça do dispositivo ou nos acessórios montados.
- Não utilize quaisquer ferramentas mecânicas ou outros meios de acelerar o processo de descongelamento, para além dos recomendados pelo fabricante.
- Não abra nem danifique o circuito de refrigeração.
- Não utilize aparelhos elétricos dentro do minibar, exceto se esses aparelhos forem recomendados pelo fabricante para o efeito.



AVISO! Perigo de explosão

Não guarde no minibar substâncias com risco de explosão, tais como, por exemplo, latas de spray com gás carburante.



AVISO! Risco para a saúde

- **Para versões com sistema de refrigeração de absorção:** Nunca abra o agregado de absorção. Este encontra-se sob elevada pressão e pode originar ferimentos durante a abertura.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência e conhecimento se forem supervisionadas ou receberem instruções sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreenderem os perigos implicados.
- Este aparelho não foi previsto para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com insuficiente experiência e conhecimento, exceto caso tenham recebido supervisão ou instruções acerca da utilização do aparelho por parte de uma pessoa responsável pela sua segurança.
- As crianças têm de ser supervisionadas por forma a garantir que não brincam com o minibar.
- A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não podem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- Crianças com idades entre os 3 e os 8 anos podem encher e esvaziar o minibar.



PRECAUÇÃO! Risco de esmagamento

Não mexa no encosto da tampa com os dedos.



PRECAUÇÃO! Risco para a saúde

Os alimentos devem ser armazenados exclusivamente nas embalagens originais ou em recipientes adequados.



NOTA! Risco de danos

- Verifique se a indicação de tensão na placa de dados corresponde à da fonte de alimentação existente.
- Um fluxo de ar insuficiente resulta numa redução da vida útil e do desempenho de refrigeração do aparelho. Cumpra as distâncias mínimas ao instalar o minibar no mobiliário (consulte as instruções de montagem).
- O isolamento do aparelho de refrigeração contém ciclopentano inflamável e requer medidas de eliminação especiais. No fim da respetiva vida útil, encaminhe o aparelho de refrigeração para um centro de reciclagem adequado.
- Mantenha a abertura de condensação sempre limpa.
- Transporte o minibar apenas na posição vertical.

Utilização segura do aparelho



PERIGO! Risco de eletrocussão

Nunca toque em cabos não blindados com as mãos desprotegidas.



PRECAUÇÃO! Risco de eletrocussão

Antes de colocar o minibar em funcionamento, certifique-se de que a conexão e a ficha estão secas.



PRECAUÇÃO! Risco para a saúde

- Certifique-se de que coloca no minibar apenas produtos que possam ser refrigerados à temperatura selecionada.

- Os géneros alimentícios só podem ser guardados nas embalagens originais ou em recipientes adequados.
- Abrir a porta durante longos períodos pode provocar um aumento significativo da temperatura nos compartimentos do minibar.
- Limpe regularmente as superfícies que entram em contacto com géneros alimentícios e os sistemas de drenagem acessíveis.
- Se o minibar ficar vazio durante longos períodos:
 - Desligue o minibar.
 - Descongele o minibar.
 - Limpe e seque o minibar.
 - Deixe a porta aberta para impedir o crescimento de bolor no interior do minibar.



NOTA! Risco de danos

- Não coloque o minibar na proximidade de chamas sem proteção ou outras fontes de calor (aquecimento, radiação solar intensa, fogões a gás, etc.).
- Nunca mergulhe o minibar em água.
- Proteja o minibar e o cabo do calor e da humidade.
- Assegure-se de que os alimentos não entram em contacto com as paredes do espaço de refrigeração.

4 Acessórios

Designação	Explicação
Wi-Fi	Para monitorizar e controlar o minibar através de Wi-Fi com uma aplicação
Fechaduras com chaves	Para versões que podem ser fechadas à chave

5 Utilização adequada

O aparelho de refrigeração (também designado “minibar”) está concebido para refrigerar e armazenar bebidas e alimentos em recipientes fechados.

O minibar está concebido para ser utilizado em navios de cruzeiro ou em aplicações domésticas e semelhantes como, por exemplo:

- Na cozinha do pessoal em estabelecimentos comerciais, escritórios e outros ambientes de trabalho
- Quintas
- Hotéis, motéis e outros ambientes de tipo residencial
- Ambientes do tipo “bed and breakfast”
- Aplicações do ramo de catering e em aplicações semelhantes do comércio grossista

O minibar **não** está concebido para ser montado em caravanas ou autocaravanas.

O minibar é adequado para ser utilizado como aparelho encastrado ou como aparelho de refrigeração independente. Consulte as instruções de montagem.

O minibar **não** é adequado para:

- Armazenar substâncias corrosivas, cáusticas ou que contenham solventes
- Armazenar alimentos frescos e medicamentos
- Ultracongelar alimentos

Este produto destina-se exclusivamente à aplicação e aos fins pretendidos com base nestas instruções.

Este manual fornece informações necessárias para proceder a uma instalação e/ou a uma operação adequadas do produto. Uma instalação e/ou uma operação ou manutenção incorretas causarão um desempenho insatisfatório e uma possível avaria.

O fabricante não aceita qualquer responsabilidade por danos ou prejuízos no produto resultantes de:

- Instalação, montagem ou conexão incorretas, incluindo sobretensões
- Manutenção incorreta ou utilização de peças sobressalentes não originais fornecidas pelo fabricante
- Alterações ao produto sem autorização expressa do fabricante
- Utilização para outras finalidades que não as descritas no presente manual

A Dometic reserva-se o direito de alterar o design e as especificações do produto.

6 Descrição técnica

Os minibares encontram-se disponíveis com diferentes tecnologias de refrigeração:

- Refrigeração de absorção: A30S1, A30S2, A30P1, A30P2, A30G1, A30G2, A40S1, A40S2, A40P1, A40P2, A40G1, A40G2
- Refrigeração com compressor: C40S1, C40S2, C40P1, C40P2, C40G1, C40G2, C60S1, C60S2, C60G1, C60G2
- Refrigeração termoeétrica: N30S1, N30S2, N30P1, N30P2, N30G1, N30G2, N40S1, N40S2, N40P1, N40P2, N40G1, N40G2

Todos os materiais utilizados são adequados para a utilização com alimentos. O circuito de refrigeração não necessita de manutenção.

De acordo com a respetiva versão, o minibar apresenta uma ou duas prateleiras e uma ou duas prateleiras de porta. O aparelho inclui uma prateleira de porta concebida para garrafas. É possível guardar uma garrafa de 1,5 l na prateleira de porta. Se a versão incluir uma segunda prateleira de porta, esta prateleira destinar-se-á a garrafas ou snacks mais pequenos.

Opcionalmente, o minibar pode ser equipado com uma função de Wi-Fi integrada que pode ser controlada através de uma aplicação.

O minibar pode ser equipado com uma fechadura.

Elementos de comando do minibar

 **fig. 1** na página 3

N.º na fig. 1	Explicação
1	Iluminação interior e elemento de comando
2	1 prateleira 2 prateleiras (A40S2, A40P2, A40G2, C40S2, C40P2, C40G2, C60S2, C60G2, N40S2, N40P2, N40G2)

N.º na fig. 1	Explicação
3	Prateleira de porta superior (para A40S1, A40S2, A40P1, A40P2, C40S1, C40S2, C40P1, C40P2, C60S1, C60S2, C60G1, C60G2, N40S1, N40S2, N40P1, N40P2)
4	Prateleira de porta inferior
5	Porta com suporte para garrafas (opcional)
6	Porta de vidro (opcional)
–	Iluminação interior no fundo (opcional)

Painel de comando

 fig. 2 na página 4

N.º	Explicação
1	Indicador LED
2	Sensor de infravermelhos da porta
3	Botão 
	Ligar e desligar o minibar
	Inserir a definição de temperatura
	Selecionar o modo silencioso (apenas para C40 e C60 com refrigeração do compressor)

Indicador LED

Cor	Estado	Descrição
Green (verde)	On	O minibar está a refrigerar
Laranja	On	O minibar para de refrigerar (a temperatura foi atingida ou a função de descongelamento automático está ativa)
	Piscar	Ocorreu um erro (ver capítulo Resolução de falhas)
–	Apagado	O minibar está desligado ou em modo silencioso

7 Operação

Antes da primeira utilização

Antes da primeira utilização, limpe o interior e o exterior do minibar com um pano húmido, por razões de higiene.

Poupar energia

- Abra o minibar apenas as vezes que forem necessárias e apenas durante o tempo necessário.
- Evite temperaturas internas desnecessariamente baixas.
- Para um consumo de energia otimizado, posicione as prateleiras e as gavetas na posição original de entrega.
- Verifique regularmente se a vedação da porta ainda está corretamente encaixada.
- Limpe o pó e a sujidade do condensador regularmente.

Posicionar as prateleiras

- > Para posicionar as prateleiras, proceda conforme ilustrado fig. **3**.

 **fig. 3** na página 4

Colocar a prateleira de porta

- > Para posicionar a prateleira de porta, proceda conforme ilustrado fig. **4**.

 **fig. 4** na página 4

Ligar o minibar



OBSERVAÇÃO Depois de ligar, o minibar necessita de várias horas para atingir a temperatura de refrigeração definida.

- > Insira a ficha na tomada (fig. **5**).

 **fig. 5** na página 5

Definir a temperatura

Para evitar desperdício alimentar, observe o seguinte:

- Mantenha as oscilações de temperatura o mais reduzidas possível. Abra o minibar apenas as vezes que forem necessárias e apenas durante o tempo necessário. Armazene os alimentos de modo a que o ar continue a circular bem.
- O minibar está equipado com uma função de regulação da temperatura automática. Selecione a média dos valores de temperatura possíveis.
- Ajuste a temperatura à quantidade e ao tipo de alimentos.

O minibar está equipado com uma função de regulação da temperatura automática. É possível ajustar a temperatura para 4 °C, 7 °C ou 12 °C. Sempre que pressionar o botão , a temperatura de refrigeração alterna entre os valores possíveis.

- > Para definir a temperatura, proceda conforme ilustrado em fig. **6**.

 **fig. 6** na página 5

Desligar o minibar

- > Para desligar o minibar, proceda conforme ilustrado em fig. **7**.

 **fig. 7** na página 5

Definir o modo silencioso (apenas para C40)

O minibar está equipado com um modo silencioso.



OBSERVAÇÃO Se o modo silencioso estiver ativado, não é possível alterar a definição de temperatura.

1. Defina a temperatura de refrigeração pretendida (ver capítulo Definir a temperatura).
2. Para definir o modo silencioso, proceda conforme ilustrado em fig. **8**.

 **fig. 8** na página 6

Descongelamento

O minibar está equipado com uma função de descongelamento automática.

Armazenar

Se o minibar não for utilizado durante um longo período de tempo, proceda da seguinte forma:

1. Remova a ficha da tomada.
2. Limpe o minibar (ver capítulo Limpeza).

8 Limpeza



AVISO! Risco de eletrocussão

Desconecte sempre o minibar da rede elétrica antes de realizar trabalhos de limpeza e manutenção.



NOTA! Risco de danos

- Não utilize produtos de limpeza abrasivos nem objetos duros para a limpeza, pois estes podem danificar o minibar.
- Nunca utilize ferramentas duras ou pontiagudas para retirar camadas de gelo ou para libertar objetos congelados no minibar.
- Não utilize ferramentas mecânicas ou qualquer outro tipo de ferramentas para acelerar o processo de descongelamento.
- Certifique-se de que não pinga água para as vedações de modo a evitar danos no sistema eletrónico.
- Para evitar quaisquer perigos, a fonte de luz só pode ser substituída pelo fabricante, por um agente de assistência técnica ou por uma pessoa com qualificação semelhante.



OBSERVAÇÃO Humidade de condensação nas portas de vidro

Quando a humidade ambiente é superior a 65 % com uma temperatura ambiente de 25 °C, forma-se água de condensação na porta de vidro.

- > Limpe o minibar regularmente, e assim que este fique sujo, com um pano húmido.
- > Seque o minibar com um pano após a limpeza.
- > Verifique regularmente o escoamento do condensado.
Limpe o escoamento do condensado sempre que necessário. Se este estiver entupido, o condensado acumula-se no fundo do minibar.
- > **Para versões com sistema de absorção:** Anualmente, elimine o pó da unidade de absorção com uma escova ou um pano macio.

9 Resolução de falhas

Falha	Possível causa	Sugestão de solução
O minibar não refrigera. O LED indicador está apagado .	A ficha elétrica não está inserida.	Insira a ficha elétrica na tomada.
	Tomada sem tensão.	Verifique o disjuntor.
	O fusível no sistema eletrónico está avariado.	> Contacte um agente de assistência técnica autorizado. > Apenas para o agente de assistência técnica: Substitua o fusível.
O minibar não refrigera. O LED indicador está aceso .	Para versões com sistema de refrigeração de absorção: Cartucho de aquecimento avariado	> Contacte um agente de assistência técnica autorizado. > Apenas para o agente de assistência técnica: Instalar um novo cartucho de aquecimento.
	Avaria no sistema eletrónico ou nos sensores de temperatura.	> Contacte um agente de assistência técnica autorizado. > Apenas para o agente de assistência técnica: Instalar um novo sensor ou sistema eletrónico.
	A unidade de refrigeração está avariada.	> Contacte um agente de assistência técnica autorizado. > Apenas para o agente de assistência técnica: Substituir o minibar.
	O minibar está no modo silencioso (C60 apenas).	Nenhuma ação necessária (Definir o modo silencioso (apenas para C40)).
O minibar não refrigera. O LED indicador pisca a cor de laranja durante x vezes durante um determinado período de tempo.	1 intermitência: o sensor NTC está avariado.	> Contacte um agente de assistência técnica autorizado. > Apenas para o agente de assistência técnica: substitua o sensor NTC.
	3 intermitências: o cartucho de aquecimento está avariado (apenas para versões com sistema de refrigeração de absorção).	> Contacte um agente de assistência técnica autorizado. > Apenas para o agente de assistência técnica: instale um novo cartucho de aquecimento.
	5 intermitências: erro do CPC (controlo do desempenho de refrigeração).	- Desligue temporariamente o minibar da fonte de alimentação para repor o erro. - Conte o número de intermitências que ocorrem após a reposição: • 1 intermitência: o sensor NTC está avariado. • 3 intermitências: o cartucho de aquecimento está avariado (ape-

Falha	Possível causa	Sugestão de solução
		nas para versões com sistema de refrigeração de absorção). • Sem intermitência: o erro é re-posto. 3. 1 ou 3 intermitências: Contacte um agente de assistência técnica autorizado. Nota: após um longo período de tempo sem resolução de problemas, o LED volta ao intervalo de 5 intermitências.
O minibar não refrigera. A luz interior pisca continuamente.	Para versões com sistema de refrigeração de absorção: erro durante o autoteste da unidade de refrigeração.	> Verifique se existem fugas na unidade de refrigeração. > Verifique a grelha de ventilação da unidade de refrigeração e garanta um desempenho ideal. > Aguarde 24 h para que o aparelho reinicie a refrigeração. Se o aparelho não reiniciar dentro de 24 h, contacte um agente de assistência técnica autorizado.
Reduzido desempenho de refrigeração	A unidade de refrigeração não tem ventilação suficiente.	Garanta uma ventilação suficiente (ver instruções de montagem).
	O minibar está exposto à luz solar direta.	Retire o minibar da exposição à luz solar direta.
	A porta do minibar não está fechada com uma vedação hermética.	Verifique as distâncias (ver instruções de montagem). > Contacte um agente de assistência técnica autorizado. > Apenas para o agente de assistência técnica: Substituir a vedação da porta
	O minibar foi enchido recentemente.	Verifique a refrigeração novamente após 5 h ... 6 h.
	Para versões com sistema de refrigeração de absorção: A tensão de entrada é demasiado baixa ou demasiado alta.	Verifique a tensão de entrada.
	A função de descongelamento automático está ativa.	Nenhuma ação necessária (ver capítulo Descongelamento).
Formação de gelo no compartimento do minibar	A porta do minibar não está fechada com uma vedação hermética.	Verifique as distâncias (ver instruções de montagem). > Contacte um agente de assistência técnica autorizado. > Apenas para o agente de assistência técnica: Substituir a vedação da porta

Falha	Possível causa	Sugestão de solução
	O minibar continua a refrigerar sem interrupções (a temperatura de refrigeração fica abaixo do valor definido).	Contacte um agente de assistência técnica autorizado.
A iluminação interior não está a funcionar	A iluminação interior está avariada.	> Contacte um agente de assistência técnica autorizado. > Apenas para o agente de assistência técnica: Substituir a iluminação interior
	A superfície do sensor de infravermelhos da porta está coberta, por exemplo, por condensação.	Limpar a superfície do sensor de infravermelhos da porta.

10 Eliminação



AVISO! Perigo de incêndio

- O agente de refrigeração é altamente inflamável. Não abra nem danifique o circuito de refrigeração.
- O isolamento do dispositivo contém um gás isolante (consulte a placa de características). Não danifique o isolamento.



Reciclagem do material de embalagem: Sempre que possível, coloque o material de embalagem no respetivo contentor de reciclagem.



Reciclagem de produtos com baterias não substituíveis, baterias recarregáveis ou fontes de luz:

- Se o produto contiver quaisquer pilhas, baterias recarregáveis ou fontes de luz não substituíveis, não tem de as remover antes da eliminação.
- Para eliminar definitivamente o produto, informe-se junto do centro de reciclagem ou revendedor mais próximo sobre as disposições de eliminação aplicáveis.
- O produto pode ser eliminado gratuitamente.

11 Garantia

Aplica-se o prazo de garantia legal. Se o produto apresentar defeitos, contacte a filial do fabricante no seu país (ver dometic.com/dealer) ou o seu revendedor.

Para fins de reparação ou de garantia, terá de enviar também os seguintes documentos:

- Uma cópia da fatura com a data de aquisição
- Um motivo de reclamação ou uma descrição da falha

Tenha em atenção que as reparações feitas por si ou por não profissionais podem ter consequências sobre a segurança e anular a garantia.

12 Dados técnicos

Para consultar a Declaração de Conformidade UE atual para o seu dispositivo, acesse a página do produto em questão em dometic.com ou entre diretamente em contacto com o fabricante (ver dometic.com/dealer).

Este produto contém uma fonte de luz da classe de eficiência energética F.

Consulte mais informações sobre o produto através do código QR existente no rótulo energético no produto ou em eprel.ec.europa.eu.

	HiPro A 30S1, A 30S2, A 30P1, A 30P2, A 30G1, A 30G2	HiPro A 40S1, A 40S2, A 40P1, A 40P2, A 40G1, A 40G2
Tensão de entrada	220 V~ ... 240 V~ 50 / 60 Hz	
Volume total	26 L	33 L
Potência nominal de entrada	60 ... 70 W	
Classe climática e temperatura ambiente com a utilização prevista	N: 16 °C ... 32 °C T: 16 °C ... 43 °C	
Emissão de ruído	0 dB(A)	
Refrigerante	R717	
Dimensões (LxAxP)	384 × 520 × 446 mm	405 × 550 × 466 mm
Peso:		
Com porta simples	13.7 kg	15.3 kg
Com porta com painel	15 kg	16.7 kg
Com porta de vidro	15.9 kg	17.9 kg
Teste/certificados		

	HiPro C 40S1, C 40S2, C 40P1, C 40P2, C 40G1, C 40G2	HiPro C60S1, C60S2, C60G1, C60G2
Tensão de entrada	220 V~ ... 240 V~ 50 / 60 Hz	
Volume total	33 L	49 L
Potência nominal de entrada	45 W	

PT Dometic HiPro Alpha, Evolution

	HiPro C 40S1, C 40S2, C 40P1, C 40P2, C 40G1, C 40G2	HiPro C60S1, C60S2, C60G1, C60G2
Classe climática e temperatura ambiente com a utilização prevista	N: 16 °C ... 32 °C T: 16 °C ... 43 °C	
Emissão de ruído	33 dB(A)	38 dB(A)
Refrigerante	R600a	
Dimensões (LxAxP)	405 × 550 × 481 mm	490 × 565 × 510 mm
Peso:		
Com porta simples	17.5 kg	19.5 kg
Com porta com painel	18.9 kg	–
Com porta de vidro	20.1 kg	22.5 kg
Teste/certificados		

	HiPro N 30S1, N 30S2, N 30P1, N 30P2, N 30G1, N 30G2	HiPro N 40S1, N 40S2, N 40P1, N 40P2, N 40G1, N 40G2
Tensão de entrada	100 V~ ... 240 V~ 50 / 60 Hz	
Volume total	26 L	33 L
Potência nominal de entrada	55 W	
Classe climática e temperatura ambiente com a utilização prevista	N: 16 °C ... 32 °C T: 16 °C ... 43 °C	
Emissão de ruído	0 dB(A)	
Refrigerante	R600a	
Dimensões (LxAxP)	384 × 520 × 415 mm	405 × 550 × 435 mm
Peso:		
Com porta simples	10.7 kg	12.5 kg
Com porta com painel	12 kg	13.9 kg
Com porta de vidro	12.9 kg	15.1 kg

	HiPro N 30S1, N 30S2, N 30P1,N 30P2, N 30G1, N 30G2	HiPro N 40S1, N 40S2, N 40P1, N 40P2, N 40G1, N 40G2
Teste/certificados		

Italiano

1	Note importanti.....	74
2	Spiegazione dei simboli.....	74
3	Istruzioni per la sicurezza.....	75
4	Accessori.....	77
5	Destinazione d'uso.....	77
6	Descrizione delle caratteristiche tecniche.....	78
7	Funzionamento.....	79
8	Pulizia.....	81
9	Risoluzione dei problemi.....	82
10	Smaltimento.....	84
11	Garanzia.....	84
12	Specifiche tecniche.....	84

1 Note importanti

Si prega di leggere attentamente e di seguire tutte le istruzioni, le linee guida e le avvertenze incluse in questo manuale del prodotto, al fine di garantire che il prodotto venga sempre installato, utilizzato e mantenuto nel modo corretto. Queste istruzioni DEVONO essere conservate insieme al prodotto.

Utilizzando il prodotto, l'utente conferma di aver letto attentamente tutte le istruzioni, le linee guida e le avvertenze e di aver compreso e accettato di rispettare i termini e le condizioni qui espressamente indicati. L'utente accetta di utilizzare questo prodotto solo per lo scopo e l'applicazione previsti e in conformità con le istruzioni, le linee guida e le avvertenze indicate nel presente manuale del prodotto, nonché in conformità con tutte le leggi e i regolamenti applicabili. La mancata lettura e osservanza delle istruzioni e delle avvertenze qui espressamente indicate può causare lesioni personali e a terzi, danni al prodotto o ad altre proprietà nelle vicinanze. Il presente manuale del prodotto, comprese le istruzioni, le linee guida e le avvertenze e la relativa documentazione possono essere soggetti a modifiche e aggiornamenti. Per informazioni aggiornate sul prodotto, visitare documents.dometic.com.

2 Spiegazione dei simboli



PERICOLO!

indica una situazione di pericolo che, se non evitata, provoca lesioni gravi o mortali.



AVVERTENZA!

indica una situazione di pericolo che, se non evitata, potrebbe provocare lesioni gravi o mortali.



ATTENZIONE!

indica una situazione di pericolo che, se non evitata, potrebbe provocare lesioni di entità lieve o moderata.



AVVISO!

Indica una situazione di pericolo che, se non evitata, può provocare danni alle cose.



NOTA Informazioni integranti relative all'impiego del prodotto.

3 Istruzioni per la sicurezza

Sicurezza generale



AVVERTENZA! Pericolo di scosse elettriche

- Assicurarsi che il minibar sia stato installato da un tecnico qualificato secondo quanto descritto nel manuale di installazione Dometic.
- Non mettere in funzione il minibar se presenta danni visibili.
- Per evitare possibili pericoli legati alla sicurezza, se il cavo di collegamento del minibar è danneggiato deve essere sostituito dal produttore, dal servizio di assistenza oppure da personale ugualmente qualificato.
- Questo minibar può essere riparato solo da personale qualificato. Le riparazioni effettuate in modo scorretto possono causare gravi pericoli.
- Durante il posizionamento del minibar, assicurarsi che il cavo di alimentazione non venga bloccato o danneggiato.
- Non collocare prese multiple portatili o alimentatori portatili sul retro dell'apparecchio.
- Collegare l'apparecchio a prese che garantiscano una connessione adeguata, soprattutto quando l'apparecchio deve essere collegato alla massa.



AVVERTENZA! Pericolo di incendio

- Il refrigerante nel circuito di raffreddamento è altamente infiammabile e in caso di perdita, i gas combustibili potrebbero accumularsi se l'apparecchio si trova in un ambiente di piccole dimensioni. In caso di danneggiamento del circuito di raffreddamento:
 - Tenere le fiamme libere e le potenziali fonti di accensione lontane dal minibar.
 - Aerare bene l'ambiente.
 - Spegnere il minibar.
- Per i minibar con refrigerante R600a:
 - Il circuito di raffreddamento contiene una piccola quantità di un refrigerante ecologico ma infiammabile. Non danneggia lo strato di ozono e non aumenta l'effetto serra. Qualsiasi perdita di refrigerante può incendiarsi.
 - Non usare o conservare il minibar in spazi ristretti con un flusso d'aria assente o minimo.
 - Mantenere la nicchia di installazione del minibar libera da componenti elettrici e fonti di luce che durante il funzionamento normale o anomalo producono scintille o archi elettrici (ad esempio relè o scatole dei fusibili).
- Assicurare che le aperture di ventilazione nell'alloggiamento dell'apparecchio o nelle strutture da incasso non siano ostruite.
- Non utilizzare oggetti meccanici o altri mezzi per accelerare il processo di sbrinamento, ad eccezione di quelli consigliati dal produttore.
- Non aprire o danneggiare il circuito di raffreddamento.
- Non utilizzare apparecchi elettrici all'interno del minibar, ad eccezione di quelli consigliati dal produttore.



AVVERTENZA! Pericolo di esplosione

Non conservare nel minibar sostanze esplosive come ad es. bombolette spray con gas propellente.



AVVERTENZA! Pericolo per la salute

- **Per le versioni con raffreddamento ad assorbimento:** Non aprire mai il gruppo di assorbimento perché è sotto alta pressione e, se aperto, può causare lesioni.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni, da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o da persone inesperte o prive di conoscenze specifiche solo se sorvegliate o preventivamente istruite sull'impiego dell'apparecchio in sicurezza e se informate dei pericoli legati al prodotto stesso.
- Questo apparecchio non è adatto per essere impiegato da persone (bambini inclusi) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o psichiche o prive di esperienza e di conoscenze specifiche, a meno che non siano sorvegliate da una persona competente o non siano state adeguatamente istruite sull'impiego dell'apparecchio da parte di una persona addetta alla sicurezza.
- Controllare che i bambini non giochino con il minibar.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non possono essere eseguite da bambini lasciati soli.
- I bambini dai 3 agli 8 anni possono riempire e svuotare il minibar.



ATTENZIONE! Pericolo di schiacciamento

Non mettere le dita nella cerniera.



ATTENZIONE! Pericolo per la salute

I prodotti alimentari possono essere conservati solo nelle confezioni originali o in contenitori adeguati.



AVVISO! Rischio di danni

- Controllare che i dati della tensione riportati sulla targhetta corrispondano a quelli dell'alimentazione.
- Un flusso d'aria insufficiente determina una durata ridotta e prestazioni di raffreddamento ridotte. Rispettare gli spazi minimi quando si installa il minibar in un mobile (fare riferimento al manuale di installazione).
- L'isolamento del frigorifero contiene ciclopentano infiammabile e necessita di procedure speciali per lo smaltimento. Al termine del suo ciclo di vita consegnare il frigorifero portatile presso un centro di riciclaggio adatto.
- Mantenere lo scarico della condensa sempre pulito.
- Trasportare il minibar solo in posizione verticale.

Sicurezza durante l'utilizzo del dispositivo



PERICOLO! Pericolo di scosse elettriche

Non toccare mai i cavi esposti a mani nude.



ATTENZIONE! Pericolo di scosse elettriche

Prima della messa in funzione del minibar, assicurarsi che la rete di alimentazione e la spina siano asciutte.



ATTENZIONE! Pericolo per la salute

- Assicurarsi che nel minibar siano inseriti solo oggetti o prodotti che possono essere raffreddati alla temperatura selezionata.
- I generi alimentari possono essere conservati solo nelle confezioni originali o in contenitori adatti.
- L'apertura prolungata della porta può causare un significativo aumento della temperatura nei vani del minibar.
- Pulire regolarmente le superfici che vengono a contatto con gli alimenti e i sistemi di scarico accessibili.
- Se il minibar viene lasciato vuoto per lunghi periodi:
 - Spegnerne il minibar.
 - Sbrinare il minibar.
 - Pulire e asciugare il minibar.
 - Lasciare la porta aperta per evitare lo sviluppo di muffe all'interno del minibar.



AVVISO! Rischio di danni

- Non collocare il minibar nelle vicinanze di fiamme libere o altre fonti di calore (termoventilatori, intensa esposizione ai raggi solari, fornelli a gas, ecc.).
- Non immergere mai il minibar in acqua.
- Proteggere il minibar e il cavo dal caldo e dall'umidità.
- Fare attenzione che gli alimenti non entrino in contatto con le pareti del vano refrigerato.

4 Accessori

Denominazione	Spiegazione
WiFi	Per il monitoraggio e il controllo del minibar via WiFi tramite un'app
Serrature con chiavi	Per le versioni con serratura

5 Destinazione d'uso

L'apparecchio di refrigerazione (anche chiamato minibar) è progettato per raffreddare e conservare bevande e alimenti in contenitori chiusi.

Il minibar è progettato per l'uso su navi da crociera o uso domestico e applicazioni simili, quali:

- cucine per il personale di negozi, uffici e altri ambienti di lavoro
- agriturismi
- hotel, motel e altri ambienti di tipo residenziale
- ambienti di tipo bed and breakfast
- catering e applicazioni simili non al dettaglio.

Il minibar **non** è progettato per l'installazione in camper o caravan.

Il minibar è adatto a essere utilizzato come apparecchio da incasso oppure come apparecchio a libera installazione. Fare riferimento alle istruzioni per l'installazione.

Il minibar **non** è adatto per:

- la conservazione di sostanze corrosive, caustiche o contenenti solventi
- la conservazione di alimenti freschi e farmaci
- la surgelazione di alimenti

Questo prodotto è adatto solo per l'uso e l'applicazione previsti in conformità con le presenti istruzioni.

Il presente manuale fornisce le informazioni necessarie per la corretta installazione e/o il funzionamento del prodotto. Un'installazione errata e/o un utilizzo o una manutenzione impropri comporteranno prestazioni insoddisfacenti e un possibile guasto.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali lesioni o danni al prodotto che derivino da:

- installazione, montaggio o collegamento errati, compresa la sovratensione
- manutenzione non corretta o uso di ricambi diversi da quelli originali forniti dal produttore
- modifiche al prodotto senza esplicita autorizzazione del produttore
- impiego per scopi diversi da quelli descritti nel presente manuale.

Dometic si riserva il diritto di modificare l'aspetto e le specifiche del prodotto.

6 Descrizione delle caratteristiche tecniche

I minibar sono disponibili con diverse tecnologie di raffreddamento:

- Raffreddamento ad assorbimento: A30S1, A30S2, A30P1, A30P2, A30G1, A30G2, A40S1, A40S2, A40P1, A40P2, A40G1, A40G2
- Raffreddamento a compressore: C40S1, C40S2, C40P1, C40P2, C40G1, C40G2, C60S1, C60S2, C60G1, C60G2
- Raffreddamento termoelettrico: N30S1, N30S2, N30P1, N30P2, N30G1, N30G2, N40S1, N40S2, N40P1, N40P2, N40G1, N40G2

Tutti i materiali utilizzati sono adatti per l'uso con i generi alimentari. Il circuito di raffreddamento non necessita di manutenzione.

Il minibar dispone, a seconda della versione, di uno o due ripiani e di uno o due ripiani sportello. Un ripiano sportello è destinato alle bottiglie. Il ripiano sportello per le bottiglie può contenere una bottiglia da 1,5 l. Se è disponibile il secondo ripiano sportello, è destinato alle bottiglie più piccole o agli snack.

Come opzione, il minibar può essere dotato di una funzione WiFi integrata e quindi controllabile tramite un'app.

Il minibar può essere dotato di una serratura.

Elementi di comando del minibar

 **fig. 1** alla pagina 3

N. nella fig. 1	Spiegazione
1	Luce interna ed elemento di comando
2	1 ripiano 2 ripiani (A40S2, A40P2, A40G2, C40S2, C40P2, C40G2, C60S2, C60G2, N40S2, N40P2, N40G2)

N. nella fig. 1	Spiegazione
3	Ripiano sportello superiore (per A40S1, A40S2, A40P1, A40P2, C40S1, C40S2, C40P1, C40P2, C60S1, C60S2, C60G1, C60G2, N40S1, N40S2, N40P1, N40P2)
4	Ripiano sportello inferiore
5	Sportello con portabottiglie (opzionale)
6	Porta di vetro (opzionale)
–	Luce interna inferiore (opzionale)

Unità di comando

 **fig. 2** alla pagina 4

Pos.	Spiegazione
1	Indicatore LED
2	Sensore porta a infrarossi
3	Pulsante 
	Accensione e spegnimento del minibar
	Inserimento dell'impostazione della temperatura
	Passaggio alla modalità silenziosa (solo per C40 e C60 con raffreddamento a compressore)

Indicatore LED

Colore	Stato	Descrizione
Verde	On	Il minibar sta raffreddando
Arancione	On	Il minibar smette di raffreddare (temperatura raggiunta o funzione di sbrinamento automatico attiva)
	Lampeggio	Si è verificato un errore (vedere capitolo Risoluzione dei problemi)
–	Off	Il minibar è spento o in modalità silenziosa

7 Funzionamento

Prima del primo uso

Prima del primo utilizzo, per motivi igienici pulire il minibar all'interno e all'esterno con un panno umido.

Risparmio energetico

- Aprire il minibar solo se necessario e per il tempo necessario.
- Evitare un abbassamento eccessivo della temperatura interna se non necessario.
- Per un consumo energetico ottimale, posizionare i ripiani e i cassetti in base alla loro posizione al momento della consegna.
- Controllare regolarmente che la guarnizione della porta aderisca bene.

- Ad intervalli regolari, eliminare dal condensatore polvere ed eventuali impurità.

Posizionamento dei ripiani

- > Per posizionare i ripiani procedere come illustrato nella fig. **3**.

 **fig. 3 alla pagina 4**

Posizionamento del ripiano sportello

- > Per posizionare il ripiano sportello procedere come illustrato nella fig. **4**.

 **fig. 4 alla pagina 4**

Accensione del minibar



NOTA Dopo l'accensione, il minibar impiega diverse ore per raggiungere la temperatura di raffreddamento impostata.

- > Inserire la spina nella presa (fig. **5**).

 **fig. 5 alla pagina 5**

Regolazione della temperatura

Per evitare spreco di cibo, considerare quanto segue:

- Ridurre al minimo le variazioni di temperatura. Aprire il minibar solo se necessario e per il tempo necessario. Conservare gli alimenti in modo che l'aria possa continuare a circolare bene.
- Il minibar è dotato di una funzione di regolazione della temperatura automatica. Selezionare la media dei possibili valori di temperatura.
- Regolare la temperatura in base alla quantità e al tipo di alimenti.

Il minibar è dotato di una funzione di regolazione della temperatura automatica. La temperatura può essere regolata a 4 °C, 7 °C o 12 °C. Ogni volta che si preme il pulsante  si seleziona un valore della temperatura di raffreddamento.

- > Per impostare la temperatura procedere come mostrato nella fig. **6**.

 **fig. 6 alla pagina 5**

Spegnimento del minibar

- > Per spegnere il minibar procedere come mostrato nella fig. **7**.

 **fig. 7 alla pagina 5**

Impostazione della modalità silenziosa (solo per C40)

Il minibar è dotato di una modalità silenziosa.



NOTA Quando è attiva la modalità silenziosa, non è possibile modificare l'impostazione della temperatura.

1. Impostare la temperatura di raffreddamento desiderata (vedere capitolo Regolazione della temperatura).
2. Per impostare la modalità silenziosa procedere come mostrato nella fig. **8**.

 **fig. 8** alla pagina 6

Sbrinamento

Il minibar è dotato di una funzione di sbrinamento automatico.

Immagazzinamento

Se il minibar non deve essere utilizzato per un lungo periodo di tempo, procedere come segue:

1. Estrarre la spina di alimentazione dalla presa.
2. Pulire il minibar (vedere capitolo Pulizia).

8 Pulizia



AVVERTENZA! Pericolo di scosse elettriche

Scollegare sempre il minibar dalla rete elettrica prima della pulizia e della manutenzione.



AVVISO! Rischio di danni

- Per la pulizia non impiegare detergenti abrasivi oppure oggetti duri, perché potrebbero danneggiare il minibar.
- Non impiegare mai utensili duri o appuntiti per rimuovere il ghiaccio o per liberare oggetti congelati nel minibar.
- Non utilizzare alcun ausilio meccanico o di qualsiasi altro tipo per accelerare il processo di sbrinamento.
- Assicurarsi che non goccioli acqua nelle guarnizioni per evitare di danneggiare i componenti elettronici.
- Per prevenire rischi, la sorgente luminosa può essere sostituita soltanto dal produttore, dal servizio di assistenza o da una persona dotata di qualifica analoga.



NOTA Umidità di condensa sulle porte di vetro

Quando l'umidità ambiente è superiore al 65 % con una temperatura ambiente di 25 °C, l'umidità condensa sulla porta di vetro.

- > Pulire con un panno umido il minibar regolarmente e non appena sono visibili tracce di sporco.
- > Dopo aver lavato il minibar, asciugarlo con un panno.
- > Controllare lo scarico della condensa con regolarità.
Se necessario pulire lo scarico della condensa. Quando è intasato, la condensa si raccoglie sul fondo del minibar.
- > **Per le versioni ad assorbimento:** Con cadenza annuale, utilizzare una spazzola o un panno morbido per rimuovere la polvere dal gruppo di assorbimento.

9 Risoluzione dei problemi

Guasto	Possibile causa	Rimedio
Il minibar non raffredda. L'indicatore LED è spento .	La spina di alimentazione non è inserita.	Inserire la spina di alimentazione nella presa.
	Nessuna tensione sulla presa.	Controllare l'interruttore differenziale.
	Il fusibile dell'elettronica è guasto.	> Contattare il servizio di assistenza autorizzato. > Solo per il servizio di assistenza: sostituire il fusibile.
Il minibar non raffredda. L'indicatore LED è acceso .	Per le versioni con raffreddamento ad assorbimento: riscaldatore a cartuccia guasto	> Contattare il servizio di assistenza autorizzato. > Solo per il servizio di assistenza: installare un nuovo riscaldatore a cartuccia.
	Elettronica o sensori di temperatura guasti	> Contattare il servizio di assistenza autorizzato. > Solo per il servizio di assistenza: installare una nuova elettronica o un nuovo sensore.
	Il gruppo refrigerante è guasto.	> Contattare il servizio di assistenza autorizzato. > Solo per il servizio di assistenza: Sostituire il minibar.
	Il minibar è in modalità silenziosa (solo C60).	Nessuna azione richiesta (Impostazione della modalità silenziosa (solo per C40)).
Il minibar non raffredda. L'indicatore LED lampeggia con luce arancione per x volte in un dato lasso di tempo.	1 lampeggio: il sensore NTC è guasto.	> Contattare il servizio di assistenza autorizzato. > Solo per il servizio di assistenza: sostituire il sensore NTC.
	3 lampeggi: il riscaldatore a cartuccia è guasto (solo per le versioni con raffreddamento ad assorbimento).	> Contattare il servizio di assistenza autorizzato. > Solo per il servizio di assistenza: installare un nuovo riscaldatore a cartuccia.
	5 lampeggi: errore di controllo delle prestazioni di raffreddamento (CPC).	1. Scollegare temporaneamente il minibar dall'alimentazione per resettare l'errore. 2. Contare il numero di lampeggi che si verificano dopo il reset: • 1 lampeggio: il sensore NTC è guasto. • 3 lampeggi: il riscaldatore a cartuccia è guasto (solo per le versioni con raffreddamento ad assorbimento).

Guasto	Possibile causa	Rimedio
		Nessun lampeggio: l'errore è stato resettato. 3. 1 lampeggio o 3 lampeggi: Contattare il servizio di assistenza autorizzato. Nota: se non si interviene per risolvere il problema, dopo un dato periodo di tempo il LED torna all'intervallo di 5 lampeggi.
Il minibar non raffredda. La luce interna lampeggia continuamente.	Per le versioni con raffreddamento ad assorbimento: errore dell'unità di raffreddamento durante l'autotest.	> Controllare che l'unità di raffreddamento non presenti perdite. > Controllare che la griglia di ventilazione dell'unità di raffreddamento abbia prestazioni ottimali. > Attendere 24 h che il raffreddamento venga riavviato. Se l'apparecchio non si riavvia entro 24 h, contattare il servizio di assistenza autorizzato.
Scarso prestazioni di raffreddamento	Il gruppo refrigerante non è sufficientemente ventilato.	Assicurare una ventilazione sufficiente (vedere Manuale di installazione).
	Il minibar è esposto alla luce diretta del sole.	Mettere il minibar al riparo dalla luce diretta del sole.
	La porta del minibar non è chiusa a tenuta stagna.	Controllare le distanze (vedere Manuale di installazione). > Contattare il servizio di assistenza autorizzato. > Solo per il servizio di assistenza: sostituire la guarnizione della porta
	Minibar riempito da poco.	Controllare nuovamente il raffreddamento dopo 5 h ... 6 h.
	Per le versioni con raffreddamento ad assorbimento: La tensione di ingresso è troppo bassa o troppo alta.	Controllare la tensione di ingresso.
	La funzione di sbrinamento automatico è attiva.	Nessuna azione richiesta (vedere capitolo Sbrinamento).
Formazione di brina nel vano minibar	La porta del minibar non è chiusa a tenuta stagna.	Controllare le distanze (vedere Manuale di installazione). > Contattare il servizio di assistenza autorizzato. > Solo per il servizio di assistenza: sostituire la guarnizione della porta
	Il minibar continua a raffreddarsi senza interruzioni (la temperatura di raffreddamento scende al di sotto del valore impostato).	Contattare il servizio di assistenza autorizzato.

Guasto	Possibile causa	Rimedio
La luce interna non funziona.	La luce interna è guasta.	> Contattare il servizio di assistenza autorizzato. > Solo per il servizio di assistenza: cambiare la luce interna
	La superficie del sensore della porta a infrarossi è coperta, ad esempio dalla condensa.	Pulire la superficie del sensore della porta a infrarossi.

10 Smaltimento



AVVERTENZA! Pericolo di incendio

- Il refrigerante è altamente infiammabile. Non aprire o danneggiare il circuito di raffreddamento.
- L'isolamento del dispositivo contiene un gas isolante (vedere targhetta con le specifiche tecniche). Non danneggiare l'isolamento.



Riciclaggio del materiale da imballaggio: smaltire il materiale da imballaggio negli appositi contenitori di riciclaggio, dove possibile.



Riciclaggio di prodotti con batterie non sostituibili, batterie ricaricabili o fonti di luce:

- Se il prodotto contiene batterie non sostituibili, batterie ricaricabili o fonti di luce, non è necessario rimuoverle prima dello smaltimento.
- Per smaltire definitivamente il prodotto, informarsi presso il centro di riciclaggio più vicino o presso il proprio rivenditore specializzato sulle norme relative allo smaltimento.
- È possibile smaltire il prodotto gratuitamente.

11 Garanzia

Vale il termine di garanzia previsto dalla legge. Se il prodotto è difettoso, contattare la filiale del produttore nel proprio Paese (vedere dometic.com/dealer) o il rivenditore di riferimento.

Per la gestione della riparazione e della garanzia è necessario inviare la seguente documentazione insieme all'apparecchio:

- una copia della ricevuta con la data di acquisto,
- il motivo della richiesta o la descrizione del guasto.

Tenere presente che le riparazioni eseguite in autonomia o da personale non professionista possono avere conseguenze sulla sicurezza e invalidare la garanzia.

12 Specifiche tecniche

Per consultare l'attuale dichiarazione di conformità UE del dispositivo, visitare la pagina del relativo prodotto sul sito dometic.com oppure contattare direttamente il fabbricante (vedere dometic.com/dealer).

Questo prodotto contiene una sorgente luminosa di classe di efficienza energetica F.

Ulteriori informazioni sul prodotto sono accessibili tramite il codice QR sull'etichetta energetica del prodotto o al sito eprel.ec.europa.eu.

	HiPro A 30S1, A 30S2, A 30P1, A 30P2, A 30G1, A 30G2	HiPro A 40S1, A 40S2, A 40P1, A 40P2, A 40G1, A 40G2
Tensione di ingresso	220 V~ ... 240 V~ 50 / 60 Hz	
Volume totale	26 L	33 L
Potenza nominale di ingresso	60 ... 70 W	
Classe climatica e uso a temperatura ambiente previsto	N: 16 °C ... 32 °C T: 16 °C ... 43 °C	
Emissioni acustiche	0 dB(A)	
Refrigerante	R717	
Dimensioni (LxAxP)	384 × 520 × 446 mm	405 × 550 × 466 mm
Peso:		
Con porta massiccia	13.7 kg	15.3 kg
Con porta a pannello	15 kg	16.7 kg
Con porta di vetro	15.9 kg	17.9 kg
Certificati di controllo		

	HiPro C 40S1, C 40S2, C 40P1, C 40P2, C 40G1, C 40G2	HiPro C60S1, C60S2, C60G1, C60G2
Tensione di ingresso	220 V~ ... 240 V~ 50 / 60 Hz	
Volume totale	33 L	49 L
Potenza nominale di ingresso	45 W	
Classe climatica e uso a temperatura ambiente previsto	N: 16 °C ... 32 °C T: 16 °C ... 43 °C	
Emissioni acustiche	33 dB(A)	38 dB(A)
Refrigerante	R600a	
Dimensioni (LxAxP)	405 × 550 × 481 mm	490 × 565 × 510 mm

IT Dometic HiPro Alpha, Evolution

	HiPro C 40S1, C 40S2, C 40P1, C 40P2, C 40G1, C 40G2	HiPro C60S1, C60S2, C60G1, C60G2
Peso:		
Con porta massiccia	17.5 kg	19.5 kg
Con porta a pannello	18.9 kg	–
Con porta di vetro	20.1 kg	22.5 kg
Certificati di controllo		

	HiPro N 30S1, N 30S2, N 30P1,N 30P2, N 30G1, N 30G2	HiPro N 40S1, N 40S2, N 40P1, N 40P2, N 40G1, N 40G2
Tensione di ingresso	100 V~ ... 240 V~ 50 / 60 Hz	
Volume totale	26 L	33 L
Potenza nominale di ingresso	55 W	
Classe climatica e uso a temperatura ambiente previsto	N: 16 °C ... 32 °C T: 16 °C ... 43 °C	
Emissioni acustiche	0 dB(A)	
Refrigerante	R600a	
Dimensioni (LxAxP)	384 × 520 × 415 mm	405 × 550 × 435 mm
Peso:		
Con porta massiccia	10.7 kg	12.5 kg
Con porta a pannello	12 kg	13.9 kg
Con porta di vetro	12.9 kg	15.1 kg
Certificati di controllo		

Nederlands

1	Belangrijke opmerkingen.....	87
2	Verklaring van de symbolen.....	87
3	Veiligheidsaanwijzingen.....	88
4	Accessoires.....	90
5	Beoogd gebruik.....	90
6	Technische beschrijving.....	91
7	Gebruik.....	92
8	Reinigen.....	94
9	Problemen oplossen.....	94
10	Verwijdering.....	96
11	Garantie.....	97
12	Technische gegevens.....	97

1 Belangrijke opmerkingen

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en volg alle instructies, richtlijnen en waarschuwingen in deze handleiding op om ervoor te zorgen dat u het product te allen tijde op de juiste manier installeert, gebruikt en onderhoudt. Deze gebruiksaanwijzing MOET bij dit product worden bewaard.

Door het product te gebruiken, bevestigt u hierbij dat u alle instructies, richtlijnen en waarschuwingen zorgvuldig hebt gelezen en dat u de voorwaarden zoals hierin beschreven begrijpt en accepteert. U gaat ermee akkoord dit product alleen te gebruiken voor het beoogde doel en de beoogde toepassing en in overeenstemming met de instructies, richtlijnen en waarschuwingen zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing en in overeenstemming met de geldende wet- en regelgeving. Het niet lezen en opvolgen van de hierin beschreven instructies en waarschuwingen kan leiden tot letsel voor uzelf en anderen, schade aan uw product of schade aan andere eigendommen in de omgeving. Deze gebruiksaanwijzing, met inbegrip van de instructies, richtlijnen en waarschuwingen, en de bijbehorende documentatie kan onderhevig zijn aan wijzigingen en updates. Voor de recentste productinformatie, bezoek documents.dometic.com.

2 Verklaring van de symbolen



GEVAAR!

Duidt op een gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt voorkomen, ernstig letsel of de dood tot gevolg heeft.



WAARSCHUWING!

Duidt op een gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt voorkomen, ernstig letsel of de dood tot gevolg kan hebben.



VOORZICHTIG!

Duidt op een gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt voorkomen, licht of matig letsel tot gevolg kan hebben.



LET OP!

Duidt op een situatie die, indien deze niet wordt voorkomen, kan leiden tot materiële schade.



INSTRUCTIE Aanvullende informatie voor het gebruik van het product.

3 Veiligheidsaanwijzingen

Algemene veiligheid



WAARSCHUWING! Gevaar voor elektrische schokken

- Zorg ervoor dat de minibar wordt geïnstalleerd door een gekwalificeerd technicus en in overeenstemming met de Dometic-montagehandleiding.
- Gebruik de minibar niet als deze zichtbaar beschadigd is.
- Als de stroomkabel van de minibar beschadigd is, moet deze, om gevaren te voorkomen, worden vervangen door de fabrikant, een klantenservice of gelijkwaardig bevoegd personeel.
- Deze minibar mag uitsluitend worden gerepareerd door bevoegd personeel. Door ondeskundige reparaties kunnen grote gevaren ontstaan.
- Zorg er bij het positioneren van de minibar voor dat de voedingskabel niet verstrikt of beschadigd raakt.
- Plaats geen meervoudige stekkerdozen of draagbare voedingen achter het toestel.
- Sluit het toestel aan op contactdozen die een goede verbinding garanderen, met name wanneer het toestel moet worden geaard.



WAARSCHUWING! Brandgevaar

- Het koelmiddel in de koelkring is licht ontvlambaar en in geval van een lekkage kunnen zich brandbare gassen verzamelen als het toestel is opgesteld in een kleine ruimte. In geval van beschadiging van de koelkring:
 Houd open vuur en mogelijke ontstekingsbronnen uit te buurt van de minibar.
 Ventileer de ruimte goed.
 Schakel de minibar uit.
- Voor minibars met koelmiddel R600a:
 De koelkring bevat een kleine hoeveelheid milieuvriendelijk, maar ontvlambaar koelmiddel. Het schaadt de ozonlaag niet en versterkt het broeikaseffect niet. Lekkend koelmiddel kan vlam vatten.
 Gebruik of bewaar de minibar niet in nauwe ruimtes zonder of met minimale luchtstroom.
 Houd de inbouw nis voor de minibar vrij van elektrische componenten en lichtbronnen die tijdens normaal of afwijkend gebruik vonken of lichtbogen veroorzaken (bijv. relais of zekeringenkasten).
- Houd de ventilatieopeningen van apparaatbehuizingen of inbouwconstructies vrij van hindernissen.
- Gebruik geen mechanische voorwerpen of andere middelen om het ontdooiproces te versnellen dan de door de fabrikant aanbevolen middelen.
- Open of beschadig de koelkring niet.
- Gebruik geen elektrische apparaten in de minibar, behalve als deze elektrische apparaten daarvoor door de fabrikant worden aanbevolen.



WAARSCHUWING! Explosiegevaar

Bewaar geen explosiegevaarlijke stoffen in de minibar, zoals spuitbussen met drijfgas.



WAARSCHUWING! Gevaar voor de gezondheid

- **Voor versies met absorptiekoeling:** Open het absorptieaggregaat nooit. Het staat onder hoge druk en kan letsel veroorzaken, als het wordt geopend.
- Dit toestel mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en ouder evenals door personen met verminderd fysiek, zintuiglijk of mentaal vermogen of gebrek aan kennis en ervaring, mits zij onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd in het veilig gebruik van het toestel en zij inzicht hebben in de gevaren die het gebruik ervan met zich meebrengt.
- Dit toestel mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met een lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperking of gebrek aan ervaring of kennis, tenzij zij onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd in het gebruik van het toestel door een volwassene die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Kinderen moeten onder toezicht staan om te garanderen dat ze niet met de minibar spelen.
- Reiniging en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.
- Kinderen van 3 tot 8 jaar mogen de minibar alleen in- en uitruimen.



VOORZICHTIG! Gevaar voor beknelling

Grijp niet in het scharnier.



VOORZICHTIG! Gevaar voor de gezondheid

Levensmiddelen mogen alleen in de originele verpakking of in geschikte bakken worden bewaard.



LET OP! Gevaar voor schade

- Controleer of de spanning op het typeplaatje overeenkomt met de aanwezige stroomvoorziening.
- Onvoldoende luchtstroming leidt tot een kortere levensduur en verminderde koelprestaties. Neem de minimale ruimte in acht wanneer u de minibar op meubilair monteert (zie montagehandleiding).
- De isolatie van het koeltoestel bevat ontvlambaar cyclopentaan en vereist speciale verwerkingsprocedures. Breng het koeltoestel aan einde van zijn levensduur naar een erkend afvalverwerkingsbedrijf.
- Houd de condensafvoer altijd schoon.
- Draag de minibar uitsluitend rechtop.

Veiligheid bij het gebruik van het toestel



GEVAAR! Gevaar voor elektrische schokken

Raak blanke leidingen nooit met blote handen aan.



VOORZICHTIG! Gevaar voor elektrische schokken

Let er voor de ingebruikname van de minibar op dat voedingskabel en stekker droog zijn.



VOORZICHTIG! Gevaar voor de gezondheid

- Leg alleen voorwerpen in de minibar die op de gekozen temperatuur gekoeld mogen worden.
- Levensmiddelen mogen alleen in de originele verpakking of in geschikte bakken worden bewaard.
- Langdurig openen van de deur kan leiden tot een aanzienlijke temperatuurstijging in de compartimenten van de minibar.
- Reinig oppervlakken die in contact komen met voedsel en aftapsystemen regelmatig.

- Als de minibar voor een langere periode leeg wordt gehouden:
 - Schakel de minibar uit.
 - Ontdooi de minibar.
 - Reinig en droog de minibar.
 - Laat de deur open om schimmelvorming in de minibar te voorkomen.

**LET OP! Gevaar voor schade**

- Plaats de minibar niet in de buurt van open vuur of andere warmtebronnen (verwarming, sterke zonstraling, gaskachels enz.).
- Dompel de minibar nooit onder in water.
- Bescherm de minibar en de kabel tegen hitte en vocht.
- Let op dat levensmiddelen de wanden van de koelruimte niet aanraken.

4 Accessoires

Aanduiding	Toelichting
Wifi	Voor het bewaken en regelen van de minibar met behulp van een app via wifi
Sloten met sleutels	Voor afsluitbare versies

5 Beoogd gebruik

Het koeltoestel (ook minibar genoemd) is bedoeld voor het koelen en bewaren van dranken en levensmiddelen in afgesloten bakken en flessen.

De minibar is ontworpen voor gebruik op cruiseschepen of voor gebruik in het huishouden of voor soortgelijke toepassingen, zoals:

- personeelskeukens van winkels, kantoren en andere werkomgevingen
- boerderijen
- hotels, motels en andere woonomgevingen
- bed and breakfast-accommodaties
- catering en soortgelijke toepassingen anders dan in de detailhandel

De minibar is **niet** ontworpen voor inbouw in caravans of campers.

De minibar is geschikt als inbouwapparaat of als vrijstaand koelapparaat. Zie de montagehandleiding.

De minibar is **niet** geschikt voor

- opslag van corroderende, bijtende of oplosmiddel houdende stoffen
- opslag van vers voedsel en geneesmiddelen
- invriezen van levensmiddelen

Dit product is alleen geschikt voor het beoogde gebruik en de toepassing in overeenstemming met deze gebruiksaanwijzing.

Deze handleiding geeft informatie die nodig is voor een correcte installatie en/of correct gebruik van het product. Een slechte installatie en/of onjuist gebruik of onderhoud leidt tot onbevredigende prestaties en mogelijke storingen.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor letsel of schade aan het product die het gevolg is van:

- Onjuiste installatie, montage of aansluiting, inclusief te hoge spanning
- Onjuist onderhoud of gebruik van andere dan door de fabrikant geleverde originele reserveonderdelen
- Wijzigingen aan het product zonder uitdrukkelijke toestemming van de fabrikant
- Gebruik voor andere doeleinden dan beschreven in deze handleiding

Dometic behoudt zich het recht voor om het uiterlijk en de specificaties van het product te wijzigen.

6 Technische beschrijving

De minibar is verkrijgbaar met verschillende koeltechnieken:

- Absorptiekoeling: A30S1, A30S2, A30P1, A30P2, A30G1, A30G2, A40S1, A40S2, A40P1, A40P2, A40G1, A40G2
- Compressorkoeling: C40S1, C40S2, C40P1, C40P2, C40G1, C40G2, C60S1, C60S2, C60G1, C60G2
- Thermo-elektrische koeling: N30S1, N30S2, N30P1, N30P2, N30G1, N30G2, N40S1, N40S2, N40P1, N40P2, N40G1, N40G2

Alle gebruikte materialen zijn geschikt voor levensmiddelen. De koelkring is onderhoudsvrij.

Afhankelijk van de versie heeft de minibar één of twee legplanken en één of twee deurvakken. Eén deurvak is bestemd voor flessen. In het deurvak voor flessen past een fles van 1,5 l. Als het tweede deurvak beschikbaar is, is dit bedoeld voor kleinere flesjes of versnaperingen.

Optioneel kan de minibar worden voorzien van een geïntegreerde wifi-functie, waarmee deze door middel van een app kan worden geregeld.

De minibar kan worden voorzien van een slot.

Bedieningselementen van de minibar

 **afb. 1 op pagina 3**

Nr. in afb. 1	Toelichting
1	Binnenverlichting en bedieningselement
2	1 legplank 2 legplanken (A40S2, A40P2, A40G2, C40S2, C40P2, C40G2, C60S2, C60G2, N40S2, N40P2, N40G2)
3	Bovenste deurvak (voor A40S1, A40S2, A40P1, A40P2, C40S1, C40S2, C40P1, C40P2, C60S1, C60S2, C60G1, C60G2, N40S1, N40S2, N40P1, N40P2)
4	Onderste deurvak
5	Deur met flessenrek (optioneel)
6	Glazen deur (optioneel)
–	Binnenverlichting onderaan (optioneel)

Bedieningspaneel

 **afb. 2 op pagina 4**

Nr.	Toelichting
1	Indicatieleed
2	Infrarood-deursensor
3	Knop 
	De minibar in- en uitschakelen
	De temperatuurinstelling wijzigen
	De stille modus instellen (alleen voor C40 en C60 met compressorkoeling)

Indicatieleed

Kleur	Status	Beschrijving
Groen	Aan	De minibar koelt
Oranje	Aan	De minibar stopt met koelen (temperatuur bereikt of zelfontdooifunctie actief)
	Knippert	Er is een fout opgetreden (zie hoofdstuk Problemen oplossen)
–	Uit	De minibar is uitgeschakeld of in de stille modus

7 Gebruik

Voor het eerste gebruik

Reinig de minibar om hygiënische redenen voor het eerste gebruik aan de binnen- en buitenzijde met een vochtige doek.

Energie besparen

- Open de minibar uitsluitend indien nodig en slechts zo lang als noodzakelijk.
- Vermijd een onnodig lage binnentemperatuur.
- Plaats de legplanken en laden voor een optimaal energieverbruik in de positie zoals bij levering.
- Controleer regelmatig of de deurafdichting nog goed zit.
- Verwijder regelmatig stof en vuil van de condensor.

Legplanken aanbrengen

- > Ga te werk zoals afgebeeld in **afb. 3** om de legplanken aan te brengen.

 **afb. 3 op pagina 4**

Deurvak aanbrengen

- > Ga te werk zoals afgebeeld in **afb. 4** om het deurvak aan te brengen.

 **afb. 4 op pagina 4**

Minibar inschakelen



INSTRUCTIE Na het inschakelen heeft de minibar enkele uren nodig om de ingestelde koeltemperatuur te bereiken.

- > Steek de netstekker in het stopcontact (afb. **5**).

 **afb. 5 op pagina 5**

Temperatuur instellen

Let op het volgende om voedselverspilling tegen te gaan:

- Houd temperatuurschommelingen zo laag mogelijk. Open de minibar uitsluitend indien nodig en slechts zo lang als noodzakelijk. Berg levensmiddelen zodanig op dat de lucht nog steeds goed kan circuleren.
- De minibar is uitgerust met een automatisch temperatuurregeling. Selecteer het gemiddelde van de mogelijke temperatuurwaarden.
- Pas de temperatuur aan aan de hoeveelheid en het type levensmiddelen.

De minibar is uitgerust met een automatisch temperatuurregeling. De temperatuur kan worden ingesteld op 4 °C, 7 °C of 12 °C. Met elke druk op de knop  wisselt de koeltemperatuur tussen de mogelijke waarden.

- > Ga te werk zoals afgebeeld in afb. **6** om de temperatuur in te stellen.

 **afb. 6 op pagina 5**

Minibar uitschakelen

- > Ga te werk zoals afgebeeld in afb. **7** om de minibar uit te schakelen.

 **afb. 7 op pagina 5**

Stille modus instellen (alleen voor C40)

De minibar heeft een stille modus.



INSTRUCTIE Wanneer de stille modus is geactiveerd, kan de temperatuurinstelling niet worden gewijzigd.

1. Stel de gewenste koeltemperatuur in (zie hoofdstuk Temperatuur instellen).
2. Ga te werk zoals afgebeeld in afb. **8** om de stille modus in te stellen.

 **afb. 8 op pagina 6**

Ontdooien

De minibar is uitgerust met een zelfontdooifunctie.

Opslag

Ga als volgt te werk als de minibar langere tijd niet wordt gebruikt:

1. Trek de stekker uit het stopcontact.
2. Reinig de minibar (zie hoofdstuk Reinigen).

8 Reinigen



WAARSCHUWING! Gevaar voor elektrische schokken

Koppel de minibar voor elke reiniging en elk onderhoud los van de netspanning.



LET OP! Gevaar voor schade

- Gebruik voor de reiniging geen bijtende schoonmaakmiddelen of harde voorwerpen omdat deze de minibar kunnen beschadigen.
- Gebruik nooit harde of scherpe voorwerpen om ijs te verwijderen of om vastgevroren objecten los te maken van de minibar.
- Gebruik geen mechanische of andere hulpmiddelen om het ontdooien te versnellen.
- Zorg ervoor dat er geen water in de afdichtingen druppelt om schade aan de elektronica te voorkomen.
- Om gevaren te voorkomen mag de lichtbron uitsluitend worden vervangen door de fabrikant, diens klantenservice of gelijkwaardig bevoegd personeel.



INSTRUCTIE Condens op glazen deuren

Als de luchtvochtigheid hoger is dan 65 % bij 25 °C omgevingstemperatuur, condenseert het vocht op de glazen deur.

- > Reinig de minibar regelmatig en als hij vuil is met een vochtige doek.
- > Veeg de minibar na het reinigen met een doek droog.
- > Controleer de condensatafvoer regelmatig.

Reinig de condensatafvoer indien nodig. Als deze verstopt is, verzamelt het condensaat zich op de bodem van de minibar.

- > **Voor versies met absorptiekoeling:** Verwijder stof jaarlijks van het absorptieaggregaat met behulp van een borstel of een zachte doek.

9 Problemen oplossen

Fout	Mogelijke oorzaak	Voorstel tot oplossing
De minibar koelt niet. De indicatieled staat uit .	De stekker is niet in het stopcontact gestoken.	Steek de stekker in het stopcontact.
	Geen spanning op het stopcontact.	Controleer de zekeringautomaat.
	De zekering van de elektronica is defect.	> Neem contact op met een geautoriseerde klantenservice. > Alleen klantenservice: Vervang de zekering.
De minibar koelt niet. De indicatieled staat aan .	Voor versies met absorptiekoeling: Verwarmingspatroon defect	> Neem contact op met een geautoriseerde klantenservice. > Alleen klantenservice: nieuwe verwarmingspatroon installeren.
	Elektronica of temperatuursensoren defect.	> Neem contact op met een geautoriseerde klantenservice.

Fout	Mogelijke oorzaak	Voorstel tot oplossing
		> Alleen klantenservice: installeer nieuwe elektronica of sensoren.
	Het koelaggregaat is defect.	> Neem contact op met een geautoriseerde klantenservice. > Alleen klantenservice: Vervang de minibar.
	Minibar staat in stille modus (alleen C60).	Geen actie noodzakelijk (Stille modus instellen (alleen voor C40)).
De minibar koelt niet. Indicatieled knippert x keer oranje binnen een bepaalde tijd.	Knippert 1x: NTC-sensor is defect.	> Neem contact op met een geautoriseerde klantenservice. > Alleen klantenservice: Vervang de NTC-sensor.
	Knippert 3x: Verwarmingspatroon is defect (alleen voor versies met absorptiekoeling).	> Neem contact op met een geautoriseerde klantenservice. > Alleen klantenservice: Nieuw verwarmingspatroon installeren.
	Knippert 5x: CPC (cooling performance control)-storing.	1. Koppel de minibar tijdelijk los van de voeding om de storing te resetten. 2. Tel het aantal keren dat de led knippert na de reset: • Knippert 1x: NTC-sensor is defect. • Knippert 3x: Verwarmingspatroon is defect (alleen voor versies met absorptiekoeling). • Geen knipperlicht: De storing is gereset. 3. Knippert 1x of 3x: Neem contact op met een geautoriseerde klantenservice. Opmerking: Na een langere periode zonder oplossen van storingen, knippert de led weer met een interval van 5x.
De minibar koelt niet. Het licht binnenin knippert constant.	Voor versies met absorptiekoeling: Storing tijdens de zelftest van het koelaggregaat.	> Controleer het koelaggregaat op lekken. > Controleer de ventilatieroosters van het koelaggregaat en zorg voor optimale prestaties. > Wacht 24 h tot het apparaat opnieuw begint te koelen. Als het apparaat niet opnieuw start binnen 24 h, neem dan contact op met een geautoriseerde onderhoudsdienst.
Slechte koelprestaties	Het koelaggregaat is onvoldoende geventileerd.	Zorg voor voldoende ventilatie (zie montagehandleiding).

Fout	Mogelijke oorzaak	Voorstel tot oplossing
	De minibar is blootgesteld aan direct zonlicht.	Haal de minibar uit het zonlicht.
	De deur van de minibar sluit niet luchtdicht.	Controleer de afstanden (zie montagehandleiding). > Neem contact op met een geautoriseerde klantenservice. > Alleen klantenservice: vervang de deurafdichting
	De minibar is kort geleden gevuld.	Controleer de koeling opnieuw na 5 h ... 6 h.
	Voor versies met absorptiekoeling: De ingangsspanning is te laag of te hoog.	Controleer de ingangsspanning.
	De zelfontdooifunctie is actief.	Geen actie noodzakelijk (zie hoofdstuk Ontdooien).
Rijpvorming in het minibarcompartiment	De deur van de minibar sluit niet luchtdicht.	Controleer de afstanden (zie montagehandleiding). > Neem contact op met een geautoriseerde klantenservice. > Alleen klantenservice: vervang de deurafdichting
	De minibar blijft koelen zonder onderbreking (de koeltemperatuur daalt onder de ingestelde waarde).	Neem contact op met een geautoriseerde klantenservice.
De binnenverlichting werkt niet	De binnenverlichting is defect.	> Neem contact op met een geautoriseerde klantenservice. > Alleen klantenservice: vervang de binnenverlichting
	Het oppervlak van de infrarood deursensor is bedekt, met condens bijvoorbeeld.	Reinig het oppervlak van de infrarood-deursensor.

10 Verwijdering



WAARSCHUWING! Brandgevaar

- Het koelmiddel is licht ontvlambaar. Open of beschadig de koelkring niet.
- De isolatie van het apparaat bevat een isolatiegas (zie typeplaatje). Beschadig de isolatie niet.



Verpakkingsmateriaal recylen: Gooi het verpakkingsmateriaal indien mogelijk altijd in recyclingafvalbakken.



Producten met niet-vervangbare batterijen, oplaadbare batterijen of lichtbronnen recycleren:

- Als het product niet-vervangbare batterijen, oplaadbare batterijen of lichtbronnen bevat, hoeft u die niet te verwijderen voordat u het product afvoert.
- Als u het product definitief weg wilt doen, vraag dan bij het dichtstbijzijnde afvalverwerkingsbedrijf of uw dealer naar de betreffende afvoervoorschriften.
- Het product kan gratis worden afgevoerd.

11 Garantie

De wettelijke garantieperiode is van toepassing. Als het product defect is, neem dan contact op met de vestiging van de fabrikant in uw land (zie dometic.com/dealer) of uw verkoper.

Stuur voor de afhandeling van reparaties of garantie volgende documenten mee:

- Een kopie van de factuur met datum van aankoop
- De reden voor de claim of een beschrijving van de fout

Houd er rekening mee dat eigenmachtige of niet-professionele reparatie gevolgen voor de veiligheid kan hebben en dat de garantie hierdoor kan komen te vervallen.

12 Technische gegevens

Voor de actuele EU-verklaring van overeenstemming voor uw toestel gaat u naar de desbetreffende productpagina op dometic.com of neemt u direct contact op met de fabrikant (zie dometic.com/dealer).

Dit product bevat een lichtbron van energie-efficiëntieklasse F.

Meer informatie over het product is beschikbaar via de QR-code op het energielabel op het product of op eprel.ec.europa.eu.

	HiPro A 30S1, A 30S2, A 30P1, A 30P2, A 30G1, A 30G2	HiPro A 40S1, A 40S2, A 40P1, A 40P2, A 40G1, A 40G2
Ingangsspanning	220 V~ ... 240 V~ 50 / 60 Hz	
Totaal volume	26 L	33 L
Nominaal opgenomen vermogen	60 ... 70 W	
Klimaatklasse en beoogde omgevings-temperatuur	N: 16 °C ... 32 °C T: 16 °C ... 43 °C	
Geluidsemissie	0 dB(A)	
Koelmiddel	R717	
Afmetingen (b x h x d)	384 × 520 × 446 mm	405 × 550 × 466 mm
Gewicht:		

NL Dometic HiPro Alpha, Evolution

	HiPro A 30S1, A 30S2, A 30P1, A 30P2, A 30G1, A 30G2	HiPro A 40S1, A 40S2, A 40P1, A 40P2, A 40G1, A 40G2
Met dichte deur	13.7 kg	15.3 kg
Met deurpaneel	15 kg	16.7 kg
Met glazen deur	15.9 kg	17.9 kg
Keuring/certificaten		

	HiPro C 40S1, C 40S2, C 40P1, C 40P2, C 40G1, C 40G2	HiPro C60S1, C60S2, C60G1, C60G2
Ingangsspanning	220 V~ ... 240 V~ 50 / 60 Hz	
Totaal volume	33 L	49 L
Nominaal opgenomen vermogen	45 W	
Klimaatklasse en beoogde omgevings- temperatuur	N: 16 °C ... 32 °C T: 16 °C ... 43 °C	
Geluidsemissie	33 dB(A)	38 dB(A)
Koelmiddel	R600a	
Afmetingen (b x h x d)	405 × 550 × 481 mm	490 × 565 × 510 mm
Gewicht:		
Met dichte deur	17.5 kg	19.5 kg
Met deurpaneel	18.9 kg	–
Met glazen deur	20.1 kg	22.5 kg
Keuring/certificaten		

	HiPro N 30S1, N 30S2, N 30P1, N 30P2, N 30G1, N 30G2	HiPro N 40S1, N 40S2, N 40P1, N 40P2, N 40G1, N 40G2
Ingangsspanning	100 V~ ... 240 V~ 50 / 60 Hz	
Totaal volume	26 L	33 L
Nominaal opgenomen vermogen	55 W	
Klimaatklasse en beoogde omgevings- temperatuur	N: 16 °C ... 32 °C T: 16 °C ... 43 °C	
Geluidsemissie	0 dB(A)	
Koelmiddel	R600a	
Afmetingen (b x h x d)	384 × 520 × 415 mm	405 × 550 × 435 mm
Gewicht:		
Met dichte deur	10.7 kg	12.5 kg
Met deurpaneel	12 kg	13.9 kg
Met glazen deur	12.9 kg	15.1 kg
Keuring/certificaten		

Dansk

1	Vigtige henvisninger.....	100
2	Forklaring af symboler.....	100
3	Sikkerhedshenvisninger.....	101
4	Tilbehør.....	103
5	Korrekt brug.....	103
6	Teknisk beskrivelse.....	104
7	Betjening.....	105
8	Rengøring.....	107
9	Udbedring af fejl.....	107
10	Bortskaffelse.....	109
11	Garanti.....	110
12	Tekniske data.....	110

1 Vigtige henvisninger

Læs og følg alle disse anvisninger, retningslinjer og advarsler i denne produktvejledning grundigt for at sikre, at du altid installerer, bruger og vedligeholder produktet korrekt. Disse anvisninger SKAL opbevares sammen med dette produkt.

Ved at benytte produktet bekræfter du hermed, at du har læst alle anvisninger, retningslinjer og advarsler grundigt, og at du forstår og er indforstået med de vilkår og betingelser, der er fastlagt heri. Du er indforstået med kun at bruge dette produkt til det beregnede formål og anvendelse i overensstemmelse med anvisningerne, retningslinjerne og advarslerne i denne produktvejledning samt i overensstemmelse med alle de gældende love og forskrifter. Manglende læsning og ignorering af disse anvisninger og advarsler kan medføre kvæstelser på dig selv og andre, skade på dit produkt eller skade på anden ejendom i nærheden. Der tages forbehold for eventuelle ændringer og opdateringer af denne produktvejledning samt anvisningerne, retningslinjerne og advarslerne samt den tilhørende dokumentation. Se documents.dometic.com for de nyeste produktinformationer.

2 Forklaring af symboler



FARE!

Angiver en farlig situation, som medfører dødsfald eller alvorlig kvæstelse, såfremt den ikke undgås.



ADVARSEL!

Angiver en farlig situation, som kan medføre dødsfald eller alvorlig kvæstelse, såfremt den ikke undgås.



FORSIGTIG!

Angiver en farlig situation, som kan medføre mindre eller lette kvæstelser, såfremt den ikke undgås.



VIGTIGT!

Angiver en situation, som kan medføre materielle skader, såfremt den ikke undgås.



BEMÆRK Supplerende informationer om betjening af produktet.

3 Sikkerhedshenvisninger

Grundlæggende sikkerhed



ADVARSEL! Fare for elektrisk stød

- Kontrollér, at minibaren er blevet monteret af en kvalificeret tekniker i overensstemmelse med monteringsvejledningen fra Dometic.
- Hvis minibaren har synlige beskadigelser, må du ikke tage det i brug.
- Hvis denne minibars tilslutningskabel er beskadiget, skal det udskiftes af producenten, en servicerepræsentant eller en tilsvarende uddannet person for at forhindre farer.
- Reparationer på denne minibar må kun foretages af kvalificeret personale. Ved ukorrekte reparationer kan der opstå alvorlige farer.
- Når minibaren positioneres, skal det sikres, at strømledningen ikke sidder i klemme eller beskadiges.
- Placér ikke flere bærbare stikdåser eller bærbare strømforsyninger i bagved apparatet.
- Sæt apparatet i stikdåser, der sikrer en korrekt forbindelse, især når apparatet skal forbindes med jord.



ADVARSEL! Brandfare

- Kølemidlet i kølekredsløbet er letantændeligt, og i tilfælde af en lækage kan der ophobes brændbare gasser, hvis apparatet befinder sig i et lille rum. Ved en beskadigelse af kølemiddelkredsløbet:
Hold åbne flammer og eventuelle antændingskilder væk fra minibaren.
Sørg for at udlufte rummet godt.
Sluk minibaren.
- For minibarer med kølemidlet R600a:
Kølemiddelkredsløbet indeholder en lille mængde miljøvenligt men brændbart kølemiddel. Det skader ikke ozonlaget og det bidrager ikke til at øge drivhuseffekten. Alle lækkede kølemidler kan antændes.
Minibaren må ikke anvendes eller opbevares ved trange pladsforhold eller ved en minimal luftstrøm.
Hold minibarens monteringsniche fri for elektriske komponenter og lyskilder, der frembringer gnister eller lysbuer under normal eller unormal drift (f.eks. relæer eller sikringskasser).
- Hold ventilationsåbningerne på apparatet eller i indbygningskonstruktionerne fri for forhindringer.
- Anvend ikke nogen andre mekaniske instrumenter eller andre midler til at fremskynde afrimningen end dem, der er anbefalet af producenten.
- Kølekredsløbet må ikke åbnes eller beskadiges.
- Anvend ikke el-apparater i minibaren, undtagen hvis producenten anbefaler disse el-apparater her til.



ADVARSEL! Eksplosionsfare

Opbevar ikke eksplosive stoffer som f.eks. spraydåser med drivgas i minibaren.



ADVARSEL! Sundhedsfare

- **For versioner med absorptionskøling:** Åbn aldrig absorptionsaggregatet. Det står under tryk og kan forårsage kvæstelser, når det åbnes.

- Dette apparat kan anvendes af børn over 8 år og personer med reducerede fysiske, sanse- eller mentale evner eller uden erfaring eller viden, hvis de er under opsyn eller blev instrueret i sikker brug af apparatet og forstår de involverede farer.
- Dette apparat er ikke beregnet til at blive anvendt af personer (inkl. børn), som har begrænsede fysiske, sanse- eller mentale evner eller er uerfarne eller uvidende, medmindre der er sørget for et passende opsyn eller udførlig vejledning i brugen af apparatet fra en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Børn skal holdes under opsyn for at sikre, at de ikke leger med minibaren.
- Rengøring og brugerens vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Børn i alderen 3 til 8 år må fylde og tømme minibaren.



FORSIGTIG! Risiko for at komme i klemme

Grib ikke ind i hængslet.



FORSIGTIG! Sundhedsfare

Fødevarer må kun opbevares i original emballage eller egnede beholdere.



VIGTIGT! Fare for beskadigelse

- Sammenlign spændingsoplysningerne på mærkepladen med energiforsyningen, der er til rådighed.
- Utilstrækkelig luftgennemstrømning vil forkorte levetiden og nedsætte køleydelsen. Tag højde for minimumsafstanden, når minibaren monteres i møbler (jævnfør monteringsvejledningen).
- Køleapparatets isolering indeholder brændbar cyklopentan og kræver specielle bortskaffelsesprocedurer. Aflever køleapparatet på genbrugsstationen ved afslutningen af dets levetid.
- Hold altid kondensations afløbet rent.
- Bør kun minibaren oprejst.

Sikkerhed under anvendelse af apparatet



FARE! Fare for elektrisk stød

Tag aldrig fat i uisolerede ledninger med bare hænder.



FORSIGTIG! Fare for elektrisk stød

Kontrollér, at tilførselsledningen og stikket er tørre, før minibaren startes.



FORSIGTIG! Sundhedsfare

- Sørg for, at der kun lægges genstande eller varer i minibaren, der må afkøles til den valgte temperatur.
- Madvarer må kun opbevares i original emballage eller egnede beholdere.
- Hvis døren er åben i længere tid, kan temperaturen stige betydeligt i minibarens rum.
- Rengør regelmæssigt overflader, som kan komme i kontakt med levnedsmidler og adgang til kloaksystemer.
- Hvis minibaren er tomt i længere tid:
 - Sluk minibaren.
 - Afrim minibaren.

Rengør og tør minibaren.

Lad døren være åben for at forhindre, at der dannes mug inden i minibaren.



VIGTIGT! Fare for beskadigelse

- Stil ikke minibaren nærheden af åben ild eller andre varmekilder (varmeapparater, direkte sollys, gasovne osv.).
- Dyp aldrig minibaren i vand.
- Beskyt minibaren og kablerne mod varme og fugtighed.
- Sørg for, at fødevarerne ikke berører kølerummets væg.

4 Tilbehør

Betegnelse	Forklaring
WiFi	Til overvågning og betjening af minibaren via WiFi med en app
Låse med nøgler	Til versioner med låse

5 Korrekt brug

Køleapparatet (også betegnet som minibar) er beregnet til at blive anvendt til køling og opbevaring af drikkevarer og mad i lukkede beholdere.

Minibaren er beregnet til at blive anvendt på krydstogtskibe eller i husholdninger og lignende anvendelser som f.eks.:

- Personalekøkkener i forretninger, på kontorer og andre arbejdsomgivelser
- Gårde
- Hoteller, moteller og andre typer boligomgivelser
- Bed-and-breakfast-pensioner
- Catering og lignende anvendelse inden for non-retail

Minibaren er **ikke** beregnet til installation i campingvogne eller autocampere.

Minibaren er enten egnet til anvendelse som et indbygget apparat eller som et fritstående køleapparat. Se monteringsanvisningerne.

Minibaren er **ikke** egnet til

- Opbevaring af korrosive, ætsende eller opløsningsmiddelholdige stoffer
- Opbevaring af friske madvarer og medicin
- Dybfrysning af madvarer

Dette produkt er kun egnet til dets beregnede formål og anvendelse i overensstemmelse med disse anvisninger.

Denne vejledning giver dig oplysninger om, hvad der er nødvendigt med henblik på en korrekt montering og/eller drift af produktet. Dårlig montering og/eller ukorrekt drift eller vedligeholdelse medfører utilstrækkelig ydeevne og mulige fejl.

Producenten påtager sig intet ansvar for kvæstelser eller skader i forbindelse med produktet, der skyldes:

- ukorrekt montering eller forbindelse inklusive for høj spænding
- ukorrekt vedligeholdelse eller brug af uoriginale reservedele, der ikke stammer fra producenten
- ændringer på produktet uden udtrykkelig tilladelse fra producenten
- brug til andre formål end dem, der er beskrevet i vejledningen.

Dometic forbeholder sig ret til at ændre produktets udseende og produktspecifikationer.

6 Teknisk beskrivelse

Minibarerne kan fås med forskellige køleteknikker:

- Absorptionskøling: A30S1, A30S2, A30P1, A30P2, A30G1, A30G2, A40S1, A40S2, A40P1, A40P2, A40G1, A40G2
- Kompressorkøling: C40S1, C40S2, C40P1, C40P2, C40G1, C40G2, C60S1, C60S2, C60G1, C60G2
- Termoelektrisk køling: N30S1, N30S2, N30P1, N30P2, N30G1, N30G2, N40S1, N40S2, N40P1, N40P2, N40G1, N40G2

Alle anvendte materialer er kompatible med brug med fødevarer. Kølekredsløbet er vedligeholdelsesfrit.

Minibaren har en eller to hylder og en eller to dørbakker afhængigt af versionen. Der er en dørbakke, der er beregnet til flasker. En 1,5 l flaske kan opbevares i dørbakken til flasker. Hvis der findes en anden dørbakke, er den beregnet til mindre flasker eller snacks.

Som en option kan minibaren udstyres med en integreret WiFi-funktion og dermed styres med en app.

Minibaren kan udstyres med en lås.

Betjeningsselementer på minibaren

 **fig. 1** på side 3

Nr. på fig. 1	Forklaring
1	Indvendig belysning og betjeningselement
2	1 hylde 2 hylder (A40S2, A40P2, A40G2, C40S2, C40P2, C40G2, C60S2, C60G2, N40S2, N40P2, N40G2)
3	Øverste dørbakke (til A40S1, A40S2, A40P1, A40P2, C40S1, C40S2, C40P1, C40P2, C60S1, C60S2, C60G1, C60G2, N40S1, N40S2, N40P1, N40P2)
4	Nederste dørbakke
5	Flaskeholder i dør (option)
6	Glasdør (option)
–	Indvendig belysning i bunden (option)

Betjeningspanel

 **fig. 2** på side 4

Nr.	Forklaring
1	Status-LED

Nr.	Forklaring
2	Infrarød dørsensor
3	 knap Sådan tændes og slukkes minibaren Angivelse af temperaturindstillingen Sådan indtastes den støjsvage tilstand (kun C40 og C60 med kompressorkøling)

Status-LED

Farve	Status	Beskrivelse
Grøn	Til	Minibaren køler
Orange	Til	Minibaren stopper kølingen (temperaturen er nået, eller funktionen til automatisk afrimning er aktiv)
	Blinker	Der opstod en fejl (se kapitel Udbedring af fejl)
–	Slukket	Minibaren er slukket eller i støjsvag tilstand

7 Betjening

Før første brug

Før den første brug skal minibaren af hygiejniske årsager rengøres indvendigt og udvendigt med en fugtig klud.

Energibesparelse

- Åbn kun minibaren, så tit og så længe det er nødvendigt.
- Undgå unødigt lav indvendig temperatur.
- Placér hylderne og skufferne i overensstemmelse med deres position ved leveringen for at opnå optimalt energiforbrug.
- Kontrollér regelmæssigt, at dørens tætning stadig passer rigtigt.
- Rengør med regelmæssige mellemrum kondensatoren for støv og urenheder.

Positionering af hylderne

- > Fortsæt som vist i fig. 3 for at positionere hylderne.

 **fig. 3** på side 4

Positionering af dørbakken

- > Fortsæt som vist i fig. 4 for at positionere dørbakken.

 **fig. 4** på side 4

Tilkobling af minibaren



BEMÆRK Efter at være blevet tændt har minibaren brug for flere timer til at nå den valgte køletemperatur.

- > Sæt netstikket i stikdåsen (fig. 5).

 **fig. 5** på side 5

Indstilling af temperaturen

Vær opmærksom på følgende for at undgå fødevarespild:

- Hold temperaturudsving så lave som muligt. Åbn kun minibaren, så tit og så længe det er nødvendigt. Opbevar fødevarer, så luften stadig kan cirkulere godt.
- Minibaren er udstyret med en automatisk temperaturreguleringsfunktion. Vælg gennemsnittet af de mulige temperaturværdier.
- Justér temperaturen til fødevarernes mængde og type.

Minibaren er udstyret med en automatisk temperaturreguleringsfunktion. Temperaturen kan justeres til 4 °C, 7 °C eller 12 °C. Hver gang der trykkes på -knappen, skifter køletemperaturen mellem de mulige værdier.

- > Fortsæt som vist i fig. 6 for indstille temperaturen.

 **fig. 6** på side 5

Sluk minibaren

- > Fortsæt som vist i fig. 7 for at slukke minibaren.

 **fig. 7** på side 5

Indstilling af støjsvag tilstand (kun for C40)

Minibaren er udstyret med en støjsvag tilstand.



BEMÆRK Når støjsvag tilstand er aktiveret, kan temperaturindstillingen ikke ændres.

1. Indstil den ønskede køletemperatur (se kapitel Indstilling af temperaturen).
2. Fortsæt som vist i fig. 8 for at indstille støjsvag tilstand.

 **fig. 8** på side 6

Afrimning

Minibaren er udstyret med en afrimningsfunktion.

Opbevaring

Hvis minibaren ikke skal bruges i en længere periode, skal du fortsætte som vist:

1. Træk netstikket ud af stikdåsen.
2. Rengør minibaren (se kapitel Rengøring).

8 Rengøring



ADVARSEL! Fare for elektrisk stød

Afbryd altid minibaren fra strømnettet, før den rengøres og vedligeholdes.



VIGTIGT! Fare for beskadigelse

- Anvend ikke slibende rengøringsmidler eller hårde genstande under rengøring, da de kan beskadige minibaren.
- Brug aldrig hårdt eller skarpt værktøj til at fjerne is eller til at frigøre frosne genstande fra minibaren.
- Anvend ikke mekaniske eller andre hjælpemidler til at fremskynde afrimningen.
- Sørg for, at der ikke drypper vand ind i tætingerne for at undgå at beskadige elektronikken.
- Lyskilden kan kun udskiftes af producenten, en servicerepræsentant eller en tilsvarende kvalificeret person for at undgå farer.



BEMÆRK Kondenserende fugt på glasdøre

Hvis luftfugtigheden i omgivelserne er over 65 % ved en omgivende temperatur på 25 °C, vil fugten kondensere på glasdøren.

- > Rengør minibaren regelmæssigt, og når den er snavset, med en fugtig klud.
- > Tør minibaren af med en klud efter rengøringen.
- > Kontrollér regelmæssigt vandafløbet.
Rengør om nødvendigt vandafløbet. Hvis det er tilstoppet, samler der sig vand på bunden af minibaren.
- > **For versioner med absorber:** Anvend en børste eller blød klud til årligt at fjerne støv fra absorptionsaggregatet.

9 Udbedring af fejl

Fejl	Mulig årsag	Løsningsforslag
Minibaren køler ikke. Status-LED'en er slukket .	Netstikket er ikke sat i.	Sæt netstikket i stikdåsen.
	Ingen spænding i stikdåsen.	Tjek strømafbryderen.
	Sikringen i elektronikken er defekt.	> Kontakt en autoriseret servicerepræsentant. > Kun servicerepræsentant: Udskift sikringen.
Minibaren køler ikke. Status-LED'en er tændt .	For versioner med absorber-køling: Varmepatron defekt	> Kontakt en autoriseret servicerepræsentant. > Kun servicerepræsentant: Montér en ny varmpatron.
	Elektronik eller varmesensorer defekt.	> Kontakt en autoriseret servicerepræsentant. > Kun servicerepræsentant: Montér ny elektronik eller sensor.

Fejl	Mulig årsag	Løsningsforslag
	Køleanlægget er defekt.	> Kontakt en autoriseret servicerepræsentant. > Kun servicerepræsentant: Udskift minibaren.
	Minibaren er i støjsvag tilstand (kun C60).	Handling er ikke nødvendig (Indstilling af støjsvag tilstand (kun for C40)).
Minibaren køler ikke. Status-LED'en blinker orange x gange inden for et bestemt tidsrum.	Blinker 1x: NTC-sensoren er defekt.	> Kontakt en autoriseret servicerepræsentant. > Kun servicerepræsentant: Udskift NTC-sensoren.
	Blinker 3x: Varmepatronen er defekt (kun versioner med absorberkøling).	> Kontakt en autoriseret servicerepræsentant. > Kun servicerepræsentant: Monter en ny varmepatron.
	Blinker 5x: CPC-fejl (fejl i kontrol af køleevne).	1. Afbryd midlertidigt minibaren fra strømforsyningen for at nulstille fejlen. 2. Tæl antallet af blink, der forekommer efter nulstillingen: • Blinker 1x: NTC-sensoren er defekt. • Blinker 3x: Varmepatronen er defekt (kun versioner med absorberkøling). • Blinker ikke: Fejlen er nulstillet. 3. Blinker 1x eller 3x: Kontakt en autoriseret servicerepræsentant. Bemærk: Efter en længere periode uden fejlfinding skifter LED'en tilbage til intervallet med at blinke 5x.
Minibaren køler ikke. Den indvendige belysning blinker kontinuerligt.	For versioner med absorberkøling: Fejl under selvtest af køleenheden.	> Kontrollér køleenheden for lækager. > Kontrollér køleenhedens ventilationsgitter, og sørg for, at det fungerer optimalt. > Vent 24 h på, at enheden genstarter kølingen. Hvis apparatet ikke genstarter inden for 24 h, skal du kontakte en autoriseret servicerepræsentant.
Dårlig kølefunktion	Køleanlægget ventileres ikke tilstrækkeligt.	Sørg for tilstrækkelig ventilation (se monteringsvejledningen).
	Minibaren er udsat for direkte sollys.	Fjern minibaren fra direkte sollys.
	Minibarens dør er ikke lukket med tætning.	Kontrollér afstande (se monteringsvejledningen). > Kontakt en autoriseret servicerepræsentant.

Fejl	Mulig årsag	Løsningsforslag
		> Kun servicerepræsentant: Udskift dørtætning
	Minibaren blev fyldt for nyligt.	Tjek kølingen igen efter 5 h ... 6 h.
	For versioner med absorber-køling: Indgangsspændingen er for lav eller for høj.	Kontrollér indgangsspændingen.
	Den automatiske afrimningsfunktion er aktiv.	Handling er ikke nødvendig (se kapitel Afrimning).
Rimdannelse i minibarrummet	Minibarens dør er ikke lukket med tæt tætning.	Kontrollér afstande (se monteringsvejledningen). > Kontakt en autoriseret servicerepræsentant. > Kun servicerepræsentant: Udskift dørtætning
	Minibaren bliver ved med at køle ned uden afbrydelse (køletemperaturen falder til under den indstillede værdi).	Kontakt en autoriseret servicerepræsentant.
Den indvendige belysning fungerer ikke	Den indvendige belysning er defekt.	> Kontakt en autoriseret servicerepræsentant. > Kun servicerepræsentant: Udskift indvendig belysning
	Den infrarøde dørsensors overflade er dækket af f.eks. kondens.	Rengør den infrarøde dørsensors overflade.

10 Bortskaffelse



ADVARSEL! Brandfare

- Kølemidlet er meget brandfarligt. Kølekredsløbet må ikke åbnes eller beskadiges.
- Apparatets isolering indeholder en isolerende gas (se typemærkat). Isoleringen må ikke beskadiges.



Genbrug af emballagemateriale: Bortskaf så vidt muligt emballagen i affaldscontainerne til den pågældende type genbrugsaffald.



Genbrug af produkter med batterier, genopladelige batterier eller lyskilder, der ikke kan udskiftes:

- Hvis produktet indeholder batterier, genopladelige batterier eller lyskilder, der ikke kan udskiftes, skal du ikke fjerne dem før bortskaffelse.
- Hvis du vil bortskaffe produktet endegyldigt, skal du kontakte den nærmeste genbrugsstation eller din faghandel for at få de pågældende forskrifter om bortskaffelse.
- Produktet kan bortskaffes uden gebyr.

11 Garanti

Den lovbestemte garantiperiode gælder. Hvis produktet er defekt, skal du kontakte producentens afdeling i dit land (se dometic.com/dealer) eller din forhandler.

Ved reparation eller krav om garanti skal du medsende følgende bilag:

- en kopi af regningen med købsdato
- en reklamationsgrund eller en fejlbeskrivelse.

Vær opmærksom på, at egne eller uprofessionelle reparationer kan få sikkerhedsmæssige konsekvenser og kan gøre garantien ugyldig.

12 Tekniske data

For den aktuelle EU-overensstemmelseserklæring for dit apparat bedes du se den pågældende produktside på dometic.com eller kontakte producenten direkte (se dometic.com/dealer).

Dette produkt indeholder en lyskilde i energieffektivitetsklasse F.

Du kan finde yderligere produktinformationer via QR-koden på energimærket på produktet eller på eprel.ec.europa.eu

	HiPro A 30S1, A 30S2, A 30P1, A 30P2, A 30G1, A 30G2	HiPro A 40S1, A 40S2, A 40P1, A 40P2, A 40G1, A 40G2
Indgangsspænding	220 V~ ... 240 V~ 50 / 60 Hz	
Samlet volumen	26 L	33 L
Nominel indgangseffekt	60 ... 70 W	
Klimaklasse og tiltænkt omgivelsestemperaturbrug	N: 16 °C ... 32 °C T: 16 °C ... 43 °C	
Lydemission	0 dB(A)	
Kølemiddel	R717	
Mål (B x H x D)	384 × 520 × 446 mm	405 × 550 × 466 mm
Vægt:		
Med massiv dør	13.7 kg	15.3 kg
Med paneldør	15 kg	16.7 kg
Med glasdør	15.9 kg	17.9 kg

	HiPro A 30S1, A 30S2, A 30P1, A 30P2, A 30G1, A 30G2	HiPro A 40S1, A 40S2, A 40P1, A 40P2, A 40G1, A 40G2
Godkendelse/certifikater		

	HiPro C 40S1, C 40S2, C 40P1, C 40P2, C 40G1, C 40G2	HiPro C60S1, C60S2, C60G1, C60G2
Indgangsspænding	220 V~ ... 240 V~ 50 / 60 Hz	
Samlet volumen	33 L	49 L
Nominel indgangseffekt	45 W	
Klimaklasse og tiltænkt omgivelsestemperaturbrug	N: 16 °C ... 32 °C T: 16 °C ... 43 °C	
Lydemission	33 dB(A)	38 dB(A)
Kølemiddel	R600a	
Mål (B x H x D)	405 × 550 × 481 mm	490 × 565 × 510 mm
Vægt:		
Med massiv dør	17,5 kg	19,5 kg
Med paneldør	18,9 kg	–
Med glasdør	20,1 kg	22,5 kg
Godkendelse/certifikater		

	HiPro N 30S1, N 30S2, N 30P1,N 30P2, N 30G1, N 30G2	HiPro N 40S1, N 40S2, N 40P1, N 40P2, N 40G1, N 40G2
Indgangsspænding	100 V~ ... 240 V~ 50 / 60 Hz	
Samlet volumen	26 L	33 L
Nominel indgangseffekt	55 W	

DA Dometic HiPro Alpha, Evolution

	HiPro N 30S1, N 30S2, N 30P1, N 30P2, N 30G1, N 30G2	HiPro N 40S1, N 40S2, N 40P1, N 40P2, N 40G1, N 40G2
Klimaklasse og tiltænkt omgivelsestem- peraturbrug	N: 16 °C ... 32 °C T: 16 °C ... 43 °C	
Lydemission	0 dB(A)	
Kølemiddel	R600a	
Mål (B x H x D)	384 × 520 × 415 mm	405 × 550 × 435 mm
Vægt:		
Med massiv dør	10.7 kg	12.5 kg
Med paneldør	12 kg	13.9 kg
Med glasdør	12.9 kg	15.1 kg
Godkendelse/certifikater		

Svenska

1	Observera.....	113
2	Förklaring av symboler.....	113
3	Säkerhetsanvisningar.....	114
4	Tillbehör.....	116
5	Avsedd användning.....	116
6	Teknisk beskrivning.....	117
7	Användning.....	118
8	Rengöring.....	119
9	Felsökning.....	120
10	Avfallshantering.....	122
11	Garanti.....	122
12	Tekniska data.....	123

1 Observera

Läs och följ noggrant alla instruktioner, direktiv och varningar i den här produkthandboken för att säkerställa att du alltid installerar, använder och underhåller produkten på rätt sätt. Dessa instruktioner MÅSTE förvaras tillsammans med produkten.

Genom att använda produkten bekräftar du härmed att du noggrant har läst alla instruktioner, direktiv och varningar och att du förstår och är införstådd med att följa de villkor som anges här. Du är införstådd med att endast använda denna produkt i avsett syfte och i enlighet med instruktionerna, direktiven och varningarna som anges i denna produkthandbok samt i enlighet med alla gällande lagar och bestämmelser. Om du inte läser och följer instruktionerna och varningarna som anges här kan det leda till personskador på dig eller andra, på produkten eller annan egendom i närheten. Denna produkthandbok, inklusive instruktionerna, direktiven och varningarna samt relaterad information, kan ändras och uppdateras. Aktuell produktinformation finns på documents.dometic.com.

2 Förklaring av symboler



FARA!

Anger en farlig situation som, om den inte kan undvikas, leder till döden eller allvarlig personskada.



VARNING!

Anger en farlig situation som, om den inte kan undvikas, kan leda till döden eller allvarlig personskada.



AKTA!

Anger en farlig situation som, om den inte kan undvikas, leder till lindrig eller måttlig personskada.



OBSERVERA!

Anger en situation som, om den inte kan undvikas, kan leda till materiell skada.



ANVISNING Kompletterande information om användning av produkten.

3 Säkerhetsanvisningar

Allmänna säkerhetsanvisningar



WARNING! Risk för dödsfall på grund av elektricitet

- Säkerställ att minibaren har installerats av en behörig tekniker enligt Dometics installationsmanual.
- Om minibaren uppvisar synliga skador får den inte användas.
- Om minibarens anslutningskabel skadas måste den, av säkerhetsskäl, bytas ut av tillverkaren, en servicerepresentant eller någon annan person med motsvarande behörighet.
- Denna minibar får endast repareras av härför utbildad personal. Icke fackmässiga reparationer kan medföra allvarliga risker.
- Kontrollera att elsladden inte har fastnat eller skadats i samband med placering av minibaren.
- Placera inte ut flera bärbara uttag eller bärbara nätaggregat bakom apparaten.
- Koppla in enheten i uttag som garanterar en korrekt anslutning när enheten behöver jordas.



WARNING! Brandrisk

- Kylskåpet i kylkretsloppet är mycket lättantändligt och vid en läcka kan brännbara gaser ansamlas om apparaten är i ett litet utrymme. Vid skador på kylkretsen:
Håll öppna lågor och potentiella antändningskällor borta från minibaren.
Ventilera utrymmet väl.
Stäng av minibaren.
- För minibarer med R600a köldmedium:
I kylkretsen finns en liten mängd miljövänligt, men antändningsbart köldmedium. Det skadar inte ozonlagret och ökar inte växthuseffekten. Köldmedium som läcker kan antändas.
Använd eller förvara inte minibaren i begränsade utrymmen utan luftflöde eller där luftflödet är svagt.
Säkerställ att monteringsplatsen för minibaren är fri från elkomponenter och ljuskällor som alstrar gnistor vid normal eller onormal drift (dvs. reläer eller säkringar).
- Se till att ventilationsöppningarna på höljet eller i installationskonstruktionerna är fria från hinder.
- Påskynda inte avfrostsprocessen genom att använda mekaniska föremål eller andra verktyg som tillverkaren inte rekommenderar.
- Öppna eller skada inte kylkretsen.
- Använd inga elektriska apparater för arbeten inne i minibaren. Undantag: apparaterna rekommenderas för sådan användning av tillverkaren.



WARNING! Explosionsrisk

Lagra inga ämnen som kan explodera i minibaren, som t.ex. sprayburkar med drivgas.



WARNING! Hälsorisk

- **För versioner med uppsugningskyllning:** Öppna aldrig absorptionsaggregatet. Det står under högt tryck och kan ge upphov till skador om det öppnas.
- Barn från åtta års ålder, personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller personer med bristande erfarenhet och kunskaper får använda den här apparaten förutsatt att de hålls under uppsikt eller om de har fått anvisningar om hur man använder den här apparaten på ett säkert sätt och känner till vilka risker som är förknippade med användningen.

- Denna apparat får inte användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller som inte har erfarenhet eller tillräckliga kunskaper, såvida inte apparaten används under uppsikt eller med tillräcklig vägledning av en person som ansvarar för säkerheten.
- Barn måste hållas under uppsikt så att de inte leker med minibaren.
- Rengöring och användarunderhåll får inte genomföras av barn utan uppsikt.
- Barn i åldrarna tre till åtta år får lasta in eller ut varor i eller ur minibaren.

**AKTA! Krossrisk**

Håll fingrarna borta från gångjärnen.

**AKTA! Hälsorisk**

Livsmedel får endast förvaras i originalförpackningarna eller i andra lämpliga behållare.

**OBSERVERA! Risk för skada**

- Kontrollera att spänningssuppgifterna på typskylten stämmer överens med elförsörjningen på plats.
- Otillräckligt luftflöde resulterar i förkortad livslängd och minskad kyleffekt. Beakta minimiutrymmet när du installerar minibaren på möbler (se installationsmanualen).
- Kylapparatsens isolering innehåller brännbart cyklopentan och det krävs särskilda rutiner för avfallshanteringen. När kylapparaten har uppnått slutet av livscykeln ska den lämnas till lämplig återvinningscentral.
- Kondensatavloppet ska alltid vara rent.
- Bär endast minibaren i upprätt position.

Säkerhet vid användning av apparaten

**FARA! Risk för dödsfall på grund av elektricitet**

Ta inte tag i avskalade ledningar med händerna.

**AKTA! Risk för dödsfall på grund av elektricitet**

Kontrollera, innan minibaren tas i drift, att elkabeln och stickkontakten är torra.

**AKTA! Hälsorisk**

- Se till att det du ställer in i minibaren får kylas till den inställda temperaturen.
- Livsmedel får endast förvaras i originalförpackningarna eller i andra lämpliga behållare.
- Om dörren hålls öppen under lång tid finns det risk att man får en betydande ökning av temperaturen i minibaren.
- Rengör med jämna mellanrum ytor som kan komma i kontakt med livsmedel och åtkomliga avloppssystem.
- Om minibaren står tom under lång tid:
 - Stäng av minibaren.
 - Avfrosta minibaren.
 - Rengör och torka minibaren.
 - Lämna dörren öppen för att förhindra att det bildas mögel i minibaren.

**OBSERVERA! Risk för skada**

- Ställ inte upp minibaren i närheten öppen eld eller andra värmekällor (värmeelement, starkt solljus, gasspisar osv.).
- Doppa aldrig ner minibaren i vatten.
- Skydda minibaren och kablarna mot värme och fukt.
- Se till att livsmedlen i minibaren inte vidrör väggarna i kylan.

4 Tillbehör

Beteckning	Förklaring
WiFi	För övervakning och styrning av minibaren via WiFi med hjälp av en app
Låsning med nycklar	För låsbara versioner

5 Avsedd användning

Kylenheten (även kallad minibar) är avsedd för kylning och uppvärmning av drycker och livsmedel i slutna behållare.

Minibaren är konstruerad för användning på kryssningsfartyg eller för användning i hushåll eller liknande, som t.ex.

- i personalkök, kontor eller andra arbetsmiljöer
- på bondgårdar
- hotell, motell eller andra typer av boenden
- miljöer liknande bed and breakfast
- catering och liknande utan försäljning.

Minibaren är **inte** lämplig för att monteras i husvagnar eller husbilar.

Minibaren är avsedd att användas antingen som inbyggd eller fristående kylapparat. Se monteringsanvisningarna.

Minibaren är **inte** lämplig för följande:

- förvaring av frätande, brännande eller lösningsbaserade ämnen
- förvaring av färska livsmedel och medicin
- djupfrysning av livsmedel.

Den här produkten lämpar sig endast för avsedd användning i enlighet med denna bruksanvisning.

Den här manualen informerar om vad som krävs för att installera och/eller använda produkten på rätt sätt. Felaktig installation och/eller användning eller felaktigt underhåll kommer leda till att produkten inte fungerar optimalt och riskerar gå sönder.

Tillverkaren åtar sig inget ansvar för personskador eller materiella skador på produkten som uppstår till följd av:

- Felaktig installation, montering eller anslutning, inklusive för hög spänning
- Felaktigt underhåll eller användning av reservdelar som inte är originaldelar från tillverkaren
- Ändringar som utförts utan uttryckligt medgivande från tillverkaren
- Användning för andra ändamål än de som beskrivs i denna bruksanvisning

Dometic förbehåller sig rätten att ändra produktens utseende och specifikationer.

6 Teknisk beskrivning

Minibarerna kan beställas med olika kylningsmetoder:

- Uppsuigningskylning: A30S1, A30S2, A30P1, A30P2, A30G1, A30G2, A40S1, A40S2, A40P1, A40P2, A40G1, A40G2
- Kompressorkylning: C40S1, C40S2, C40P1, C40P2, C40G1, C40G2, C60S1, C60S2, C60G1, C60G2
- Termoelektrisk kylning: N30S1, N30S2, N30P1, N30P2, N30G1, N30G2, N40S1, N40S2, N40P1, N40P2, N40G1, N40G2

Alla material är ämnade för livsmedel och är ofarliga. Kylkretsen är underhållsfri.

Beroende på version har minibaren en eller två hyllor och en eller två dörrhyllor. Det finns en dörrhylla som är avsedd för flaskor. Det är möjligt att förvara en flaska på 1,5 l i dörrhyllan för flaskor. Om det finns en andra dörrhylla är den avsedd för mindre flaskor eller snacks.

Som ett alternativ kan man använda en integrerad trådlös funktion, som styrs via en app, för minibaren.

Minibaren kan förses med ett lås.

Minibarens reglage

 bild. 1 sida 3

Nr på bild. 1	Förklaring
1	Innerbelysning och reglage
2	1 hylla 2 hyllor (A40S2, A40P2, A40G2, C40S2, C40P2, C40G2, C60S2, C60G2, N40S2, N40P2, N40G2)
3	Övre dörrhylla (för A40S1, A40S2, A40P1, A40P2, C40S1, C40S2, C40P1, C40P2, C60S1, C60S2, C60G1, C60G2, N40S1, N40S2, N40P1, N40P2)
4	Nedre dörrhylla
5	Flaskhyll dörr (tillval)
6	Glasdörr (tillval)
–	Nedre innerbelysning (tillval)

Driftspanel

 bild. 2 sida 4

Pos.	Förklaring
1	Indikeringslampa
2	Infraröd dörrsensor
3	 knapp Slår på och av minibaren Ängra temperaturinställningen Ängra det tysta läget (endast för C 40 och C 60 med kompressorkylning)

Indikeringslampa

Color	Status	Beskrivning
Grön	På	Minibaren kylar
Orange	På	Minibaren slutar kyla (temperaturen har uppnåtts eller så är den automatiska avfrostningen på)
	Blinkar	Ett fel inträffade (se kapitlet Felsökning)
–	Av	Minibaren är avstängt eller i tyst läge

7 Användning

Före den första användningen

Innan minibaren används för första gången måste den rengöras på insidan och utsidan med en fuktig trasa av hygieniska skäl.

Spara energi

- Öppna inte minibaren oftare och håll den inte öppen längre än nödvändigt.
- Undvik en onödigt låg temperatur inne i kylan.
- För bästa möjliga energiförbrukning ska du placera hyllorna och lådorna såsom de var placerade vid leveransen.
- Kontrollera med jämna mellanrum att dörrens tätning fortfarande sitter korrekt.
- Ta regelbundet bort damm och smuts från kondensatorn.

Placera gallren

- > För att placera hyllorna, fortsätt enligt beskrivningen i bild. **3**.

 **bild. 3 sida 4**

Placera dörrhyllan på plats

- > För att placera dörrhyllan, fortsätt enligt beskrivningen i bild. **4**.

 **bild. 4 sida 4**

Slå på minibaren



ANVISNING Efter påslagning behöver minibaren flera timmar för att nå den inställda kyltemperaturen.

- > Sätt in nätkontakten i vägguttaget (bild. **5**).

 **bild. 5 sida 5**

Ställa in temperaturen

Observera följande så att du inte behöver kasta bort livsmedel:

- Temperaturen ska vara så jämn som möjligt. Öppna inte minibaren oftare och håll den inte öppen längre än nödvändigt. Förvara livsmedlen på så sätt att luften kan cirkulera.
- Minibaren har en automatisk temperaturregleringsfunktion. Välj medelvärde för de möjliga temperaturvärdena.
- Justera temperaturen efter mängden och typen av livsmedel.

Minibaren har en automatisk temperaturregleringsfunktion. Temperaturen kan justeras till 4 °C, 7 °C eller 12 °C. Varje gång du trycker på -knappen växlar kyltemperaturen mellan de båda möjliga värdena.

- Ställ in temperaturen genom att följa anvisningarna i bild. .

 **bild. 6** sida 5

Stänga av minibaren

- Stäng av minibaren genom att följa anvisningarna i bild. .

 **bild. 7** sida 5

Ställa in det tysta läget (endast för C40)

Minibaren har ett tyst läge.



ANVISNING När tyst läge är aktiverat kan temperaturinställningen inte ändras.

1. Ställ in önskad kyltemperatur (se kapitel Ställa in temperaturen).
2. Ställ in tyst läge genom att följa anvisningarna i bild. .

 **bild. 8** sida 6

Avfrostning

Minibaren har automatisk avfrostning.

Förvaring

Om minibaren inte ska användas under en längre tid gör du så här:

1. Dra ut närkontakten ur vägguttaget.
2. Rengör minibaren (se kapitel Rengöring).

8 Rengöring



VARNING! Risk för dödsfall på grund av elektricitet

Koppla alltid bort minibaren från elnätet innan den rengörs och underhålls.



OBSERVERA! Risk för skada

- Använd inga frätande rengöringsmedel eller hårda föremål vid rengöring, då dessa kan skada minibaren.

- Avlägsna aldrig isbeläggningar eller fastfrusna föremål från minibaren med hårda eller vassa/spetsiga verktyg.
- Använd inga mekaniska föremål eller andra hjälpmedel för att skynda på avfrostningen.
- Se till att det inte droppar ned vatten i tätningarna eftersom det riskerar att skada elektroniken.
- Ljuskällan får endast bytas ut av tillverkaren, en servicerepresentant eller en person med liknande kvalifikationer för att förhindra fara.



ANVISNING Kondens på glasdörrar

Om den omgivande luftfuktigheten är över 65 % vid 25 °C omgivningstemperatur kondenseras fukt på glasdörren.

- > Rengör minibaren regelbundet och vid behov med en fuktig trasa.
- > Torka av minibaren med en trasa efter rengöringen.
- > Kontrollera utloppet för smältvatten regelbundet.
Rengör utloppet för smältvatten vid behov. Det är igensatt, kondensen samlas längst ned i minibaren.
- > **För versioner med uppsugning:** Använd en borste eller en mjuk trasa för att ta bort dammet från uppsugningsenheten en gång per år.

9 Felsökning

Fel	Möjlig orsak	Lösning
Minibaren kyler inte. Indikeringslampan är släckt .	Strömkontakten är inte isatt.	Sätt i strömkontakten i vägguttaget.
	Ingen spänning i vägguttaget.	Kontrollera jordfelsbrytaren.
	Elektronikens säkring är defekt.	> Kontakta en auktoriserad servicerepresentant. > Endast servicerepresentant: Byt säkringen.
Minibaren kyler inte. Indikeringslampan är tänd .	För versioner med uppsugningskylning: Värmepatron defekt	> Kontakta en auktoriserad servicerepresentant. > Endast servicerepresentant: Installera en ny värmepatron.
	Elektroniken eller temperatursensorerna är defekta.	> Kontakta en auktoriserad servicerepresentant. > Endast servicerepresentant: Installera ny elektronik eller sensor.
	Kylenheten är defekt.	> Kontakta en auktoriserad servicerepresentant. > Endast servicerepresentant: Byt ut minibaren.
	Minibaren är i tyst läge (endast C60).	Ingen åtgärd krävs (Ställa in det tysta läget (endast för C40)).
Minibaren kyler inte. Indikeringslampan blinkar orange x gånger inom en viss tidsperiod.	Blinkar 1 gång: Det är fel på NTC-sensorn.	> Kontakta en auktoriserad servicerepresentant.

Fel	Möjlig orsak	Lösning
		> Endast servicerepresentant: Byt ut NTC-sensorn.
	Blinkar 3 gånger: Värmepatronen är defekt (gäller endast versioner med absorptionskylning).	> Kontakta en auktoriserad servicerepresentant. > Endast servicerepresentant: Installera en ny värmepatron.
	Blinkar 5 gånger: CPC-fel (styrning av kyleffekt).	- Koppla tillfälligt bort minibaren från strömförsörjningen för att återställa felet. - Räkna antalet blinkningar efter återställningen: • Blinkar 1 gång: Det är fel på NTC-sensorn. • Blinkar 3 gånger: Värmepatronen är defekt (gäller endast versioner med absorptionskylning). • Blinkar inte: Felet har återställts. - Blinkar 1 gång eller 3 gånger: Kontakta en auktoriserad servicerepresentant. Observera: Efter en längre tid utan felsökning återgår lysdioden till att blinka 5 gånger.
Minibaren kyler inte. Innerbelysningen blinkar kontinuerligt.	För versioner med uppsugningskylning: Fel vid självtest av kylanheten.	> Kontrollera om kylanheten läcker. > Kontrollera kylanhetens ventilationsgaller och säkerställ optimal prestanda. > Vänta 24 h tills enheten har startat om kylningen. Om enheten inte startar om inom 24 h kontaktar du en auktoriserad servicerepresentant.
Svag kylningseffekt	Otillräcklig ventilation runt kylanheten.	Öka ventilationen (se installationsmanualen).
	Minibaren är utsatt för direkt solljus.	Ta bort minibaren från direkt solljus.
	Minibarens dörr sluter inte tätt när den stängs.	Kontrollera avstånd (se installationsmanualen). > Kontakta en auktoriserad servicerepresentant. > Endast servicerepresentant: Byt ut dörrtätningen
	Minibaren har nyligen fyllts på.	Kontrollera kylningen igen efter 5 h ... 6 h.
	För versioner med uppsugningskylning: För låg eller hög ingångsspänning.	Kontrollera ingångsspänningen.

Fel	Möjlig orsak	Lösning
	Funktionen för automatisk avfrostning är aktiv.	Ingen åtgärd krävs (se kapitel Avfrostning).
Det har bildats frost i minibarfacket	Minibarens dörr sluter inte tätt när den stängs.	Kontrollera avstånd (se installationsmanualen). > Kontakta en auktoriserad servicerepresentant. > Endast servicerepresentant: Byt ut dörrtätningen
	Minibaren fortsätter att kyla utan avbrott (kyltemperaturen sjunker under det inställda värdet).	Kontakta en auktoriserad servicerepresentant.
Innebelysningen fungerar inte	Innebelysningen är defekt.	> Kontakta en auktoriserad servicerepresentant. > Endast servicerepresentant: Byt ut innerbelysningen
	Den infraröda dörrsensorns yta är täckt, till exempel med kondens.	Rengör den infraröda dörrsensorns yta.

10 Avfallshantering



VARNING! Brandrisk

- Kylskåpet är mycket lättantändligt. Öppna eller skada inte kylkretsen.
- Apparatsens isolering innehåller en isolerande gas (se typetiketten). Skada inte isoleringen.



Återvinning av förpackningsmaterial: Lämna om möjligt förpackningsmaterialet till återvinning.



Återvinning av produkter med icke-utbytbara batterier, laddningsbara batterier eller ljuskällor:

- Om produkten innehåller icke-utbytbara batterier, laddningsbara batterier eller ljuskällor behöver du inte avlägsna dem före kassering.
- När produkten slutgiltigt tas ur bruk: Informera dig om gällande bestämmelser hos närmaste återvinningscentral eller hos återförsäljaren.
- Produkten kan kasseras utan avgift.

11 Garanti

Den lagstadgade garantitiden gäller. Kontakta tillverkarens filial i ditt land (se dometic.com/dealer) eller din återförsäljare om produkten är defekt.

Vid reparations- och garantiärenden ska följande dokument skickas med när du returnerar produkten:

- En kopia på fakturan med inköpsdatum
- En reklamerationsbeskrivning eller felbeskrivning

Observera att självständiga eller icke professionella reparationer kan påverka säkerheten och leda till att garantin blir ogiltig.

12 Tekniska data

Gå till respektive produktsida på dometic.com eller kontakta tillverkaren direkt (se dometic.com/dealer) för en aktuell EU-försäkrans om överensstämmelse.

Denna produkt innehåller en ljuskälla med energieffektivitetsklass F.

Läs in QR-koden på energimärkningen i bilderna för mer information om produkten eller besök eprel.ec.europa.eu

	HiPro A 30S1, A 30S2, A 30P1, A 30P2, A 30G1, A 30G2	HiPro A 40S1, A 40S2, A 40P1, A 40P2, A 40G1, A 40G2
Ingångsspänning	220 V~ ... 240 V~ 50 / 60 Hz	
Total volym	26 L	33 L
Nominell ineffekt	60 ... 70 W	
Klimatklass och avsedd omgivningstemperatur	N: 16 °C ... 32 °C T: 16 °C ... 43 °C	
Bulleremission	0 dB(A)	
Köldmedium	R717	
Mått (BxHxD)	384 × 520 × 446 mm	405 × 550 × 466 mm
Vikt:		
Med massiv dörr	13.7 kg	15.3 kg
Med paneldörr	15 kg	16.7 kg
Med glasdörr	15.9 kg	17.9 kg
Test/certifikat		

	HiPro C 40S1, C 40S2, C 40P1, C 40P2, C 40G1, C 40G2	HiPro C60S1, C60S2, C60G1, C60G2
Ingångsspänning	220 V~ ... 240 V~ 50 / 60 Hz	

SV Dometic HiPro Alpha, Evolution

	HiPro C 40S1, C 40S2, C 40P1, C 40P2, C 40G1, C 40G2	HiPro C60S1, C60S2, C60G1, C60G2
Total volym	33 L	49 L
Nominell ineffekt	45 W	
Klimatklass och avsedd omgivningstemperatur	N: 16 °C ... 32 °C T: 16 °C ... 43 °C	
Bulleremission	33 dB(A)	38 dB(A)
Köldmedium	R600a	
Mått (BxHxD)	405 × 550 × 481 mm	490 × 565 × 510 mm
Vikt:		
Med massiv dörr	17.5 kg	19.5 kg
Med paneldörr	18.9 kg	–
Med glasdörr	20.1 kg	22.5 kg
Test/certifikat		

	HiPro N 30S1, N 30S2, N 30P1, N 30P2, N 30G1, N 30G2	HiPro N 40S1, N 40S2, N 40P1, N 40P2, N 40G1, N 40G2
Ingångsspänning	100 V~ ... 240 V~ 50 / 60 Hz	
Total volym	26 L	33 L
Nominell ineffekt	55 W	
Klimatklass och avsedd omgivningstemperatur	N: 16 °C ... 32 °C T: 16 °C ... 43 °C	
Bulleremission	0 dB(A)	
Köldmedium	R600a	
Mått (BxHxD)	384 × 520 × 415 mm	405 × 550 × 435 mm
Vikt:		
Med massiv dörr	10.7 kg	12.5 kg
Med paneldörr	12 kg	13.9 kg

Dometic HiPro Alpha, Evolution **SV**

	HiPro N 30S1, N 30S2, N 30P1,N 30P2, N 30G1, N 30G2	HiPro N 40S1, N 40S2, N 40P1, N 40P2, N 40G1, N 40G2
Med glasdörr	12.9 kg	15.1 kg
Test/certifikat	CE UKCA	

Norsk

1	Viktige merknader.....	126
2	Symbolforklaring.....	126
3	Sikkerhetsinstruksjoner.....	127
4	Tilbehør.....	129
5	Forskriftsmessig bruk.....	129
6	Teknisk beskrivelse.....	130
7	Betjening.....	131
8	Rengjøring.....	133
9	Feilretting.....	133
10	Avfallshåndtering.....	135
11	Garanti.....	135
12	Tekniske spesifikasjoner.....	136

1 Viktige merknader

Vennligst les disse instruksjonene nøye og følg alle anvisninger, retningslinjer og advarsler i denne produktveiledningen for å sikre at du installerer, bruker og vedlikeholder produktet ordentlig til enhver tid. Disse instruksjonene MÅ alltid følge med produktet.

Ved å bruke dette produktet bekrefter du at du har lest alle anvisninger, retningslinjer og advarsler grundig, og at du forstår og samtykker i å overholde vilkårene slik de er presentert her. Du godtar å bruke dette produktet kun til tiltenkt formål og bruksområder, og i samsvar med anvisningene, retningslinjene og advarslene slik de er presentert i denne produktveiledningen, så vel som i samsvar med alle gjeldende lovbestemmelser og forskrifter. Hvis anvisningene og advarslene som er presentert her, ikke blir lest og fulgt, kan det føre til personskader hos deg selv eller andre, skader på produktet eller skader på annen eiendom i nærheten. Denne produktveiledningen med sine anvisninger, retningslinjer og advarsler, samt relatert dokumentasjon, kan være underlagt endringer og oppdateringer. Se documents.dometic.com for å få oppdatert produktinformasjon.

2 Symbolforklaring



FARE!

Kjennetegner en farlig situasjon som, dersom den ikke unngås, vil føre til alvorlige personskader, eventuelt med døden til følge.



ADVARSEL!

Kjennetegner en farlig situasjon som - dersom den ikke unngås - kan resultere i alvorlige personskader, eventuelt med døden til følge.



FORSIKTIG!

Kjennetegner en farlig situasjon som - dersom den ikke unngås - kan resultere i mindre til moderate personskader.



PASS PÅ!

Kjennetegner en situasjon som - dersom den ikke unngås - kan resultere i materielle skader.



MERK Ytterligere informasjon om betjening av produktet.

3 Sikkerhetsinstruksjoner

Grunnleggende sikkerhet



ADVARSEL! Fare for elektrisk støt

- Forsikre deg om at minibaren har blitt installert av en kvalifisert tekniker i samsvar med Dometics monteringsanvisning.
- Minibaren må ikke tas i bruk hvis den har synlige skader.
- Hvis strømkabelen til minibaren er skadet, må den skiftes av produsenten, av et serviceverksted eller av en tilsvarende utdannet person for å forhindre at sikkerheten settes i fare.
- Reparasjoner på denne minibaren må kun utføres av kvalifiserte fagfolk. Usakkyndige reparasjoner kan føre til alvorlige farer.
- Ved posisjonering av minibaren må det sikres at tilførselsledningen ikke sitter fast eller skades.
- Ikke plasser flere mobile strømkontakter eller mobile strømforsyninger bak på apparatet.
- Plugg apparatet til kontakter som sikrer en ordentlig forbindelse, spesielt når apparatet trenger å jordes.



ADVARSEL! Brannfare

- Kjølemiddelet i kjølekretsløpet er lett antennelig og ved en eventuell lekkasje kan forbrenningsgasser dannes dersom apparatet står i et lite rom. Ved skader på kjølemiddelkretsløpet:
Hold åpne flammer og potensielle tennekilder unna minibaren.
Sørg for god ventilasjon i rommet.
Slå av minibaren.
- For minibarer med R600a-kjølemiddel:
Kjølemiddelkretsen inneholder en liten mengde miljøvennlig, men antennelig kjølemiddel. Det skader ikke ozonlaget, og øker ikke drivhuseffekten. Kjølemiddel som lekker ut, kan ta fyr.
Ikke benytt eller oppbevar minibaren i lukkede rom med null eller minimal luftgjennomstrømming.
Hold installasjonsnisen for minibaren fritt for elektriske komponenter og lyskilder som under normal eller unormal drift produserer gnister eller lysbuer (dvs. releer eller sikringsbokser).
- Hold lufteåpningene på apparatet eller i innbyggingskonstruksjonen fri for hindringer.
- Ikke bruk mekaniske gjenstander eller andre midler til å fremskynde avrimingsprosessen, med mindre de er anbefalt av produsenten.
- Unngå å åpne eller skade kjølekretsløpet.
- Ikke bruk elektriske apparater inne i minibaren med mindre produsenten anbefaler slik bruk av slike apparatene.



ADVARSEL! Eksplosjonsfare

Ikke lagre eksplosjonsfarlige stoffer, som f.eks. spraybokser med drivgass, i minibaren.



ADVARSEL! Helsefare

- **For nye versjoner med absorpsjonskjøling:** Absorpsjonsaggregatet må aldri åpnes. Det står under høytrykk og kan forårsake personskader hvis det åpnes.
- Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller som mangler erfaring og kunnskap, hvis de er under oppsyn eller har fått veiledning i hvordan apparatet brukes på en forsvarlig måte og forstår hvilke farer det innebærer.
- Dette apparatet skal ikke brukes av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller psykiske evner, eller også manglende erfaring eller kunnskap, med mindre de er under egnet oppsyn eller har fått anvisninger om bruk av apparatet av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.
- Barn skal være under tilsyn for å sikre at de ikke leker med minibaren.
- Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn uten at de er under oppsikt.
- Barn i alderen 3 til 8 år kan sette inn i og ta ut av minibaren.



FORSIKTIG! Klemfare

Ikke grip i hengselet.



FORSIKTIG! Helsefare

Næringsmidler må kun oppbevares i originalemballasjen eller i egnede beholdere.



PASS PÅ! Fare for skader

- Kontroller at spenningsspesifikasjonen på dataskiltet stemmer overens med den foreliggende strømforsyningen.
- Utilstrekkelig luftstrøm resulterer i forkortet levetid og redusert kjøleeffekt. Overhold minimumsavstandene når du monterer minibaren til møbler (se monteringsveiledningen).
- Isolasjonen av kjøleapparatet inneholder antenkelig cyklopentan og krever en spesiell bortskaffingsprosess. Lever kjøleenheten på slutten av sin levetid til egnet resirkuleringsstasjon.
- Kondensavløpet må holdes rent til enhver tid.
- Bær minibaren kun i oppreist stilling.

Sikkerhet ved bruk av apparatet



FARE! Fare for elektrisk støt

Ikke berør blanke ledninger med bare hender.



FORSIKTIG! Fare for elektrisk støt

Sikre at strømkabelen og støpselet er tørre før minibaren startes opp.



FORSIKTIG! Helsefare

- Forsikre deg om at minibaren kun fylles med varer som tåler nedkjøling til den valgte temperaturen.
- Næringsmidler må oppbevares i originalforpakning eller i egnede beholdere.
- Det å åpne døren for en lengre periode kan føre til en vesentlig økning av temperaturen i minibarens rom.
- Overflater som kan komme i kontakt med matvarer og tilgjengelige deler av dreneringssystemet må rengjøres regelmessig.
- Hvis minibaren blir værende tom over lengre tid:

Slå av minibaren.

Rim av minibaren.

Rengjør og tørk minibaren.

La døren være åpen for å unngå mugg i minibaren.



PASS PÅ! Fare for skader

- Ikke plasser minibaren i nærheten av åpne flammer eller andre varmekilder (varmeovner, sterkt sollys, peiser e.l.).
- Minibaren må aldri nedsenkes i vann.
- Beskytt minibaren og kabelen mot varme og fuktighet.
- Pass på at matvarene ikke kommer i kontakt med veggene i kjølerommet.

4 Tilbehør

Betegnelsen	Forklaring
WiFi	For å overvåke og styre minibaren med en app via WiFi
Låser med to nøkler	For låsbare versjoner

5 Forskriftsmessig bruk

Kjøleapparatet (heretter også kalt minibaren) er ment for kjøling og lagring av drikkevarer og matvarer i lukkede beholdere.

Minibaren er designet for bruk på cruiseskip eller for bruk i husholdningen og lignende anvendelser som for eksempel:

- Personalkjøkken i butikker, kontorer og andre arbeidsomgivelser
- Bondegårder
- Hoteller, overnattingssteder og diverse andre bomiljøer
- Bed & Breakfast-steder
- catering og lignende virksomheter

Minibaren er **ikke** egnet for montering i campingvogner eller bobiler.

Minibaren er egnet både som en innebygd enhet, eller som en frittstående kjøleenhet. Se installasjonsinstruksjonene.

Minibaren er **ikke** egnet for:

- Oppbevaring av korrosive, kaustiske stoffer eller stoffer som inneholder løsemidler
- Oppbevaring av ferske matvarer og medisiner
- Dypfrysing av matvarer

Dette produktet er kun egnet for det tiltenkte formålet og bruksområdet i samsvar med disse instruksjonene.

Denne veiledningen gir informasjon som er nødvendig for korrekt installasjon og/eller bruk av produktet. Feilaktig installasjon og/eller ukorrekt bruk eller vedlikehold vil resultere i en utilfredsstillende ytelse og mulig svikt.

Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for personskader eller materielle skader på produktet som følge av:

- Ukorrekt installasjon, montering eller tilkobling, inkludert for høy spenning
- Ukorrekt vedlikehold eller bruk av andre reservedeler enn originale reservedeler levert av produsenten
- Modifisering av produktet uten at det er gitt uttrykkelig godkjenning av produsenten
- Bruk til andre formål enn beskrevet i denne veiledningen

Dometic forbeholder seg rettigheten til å endre produktet ytre og produktspesifikasjoner.

6 Teknisk beskrivelse

Minibarene er tilgjengelig med forskjellige kjøleteknologier:

- Absorbsjonskjøling: A30S1, A30S2, A30P1, A30P2, A30G1, A30G2, A40S1, A40S2, A40P1, A40P2, A40G1, A40G2
- Kompressorkjøling: C40S1, C40S2, C40P1, C40P2, C40G1, C40G2, C60S1, C60S2, C60G1, C60G2
- Termoelektrisk kjøling: N30S1, N30S2, N30P1, N30P2, N30G1, N30G2, N40S1, N40S2, N40P1, N40P2, N40G1, N40G2

Alle materialer som er benyttet, er egnet for næringsmidler. Kjølekretsløpet er vedlikeholdsfritt.

Avhengig av versjonen har minibaren en eller to hyller, samt en eller to dørhyller. En dørhylle er ment for flasker. En 1,5 liters flaske kan oppbevares i dørhyllen for flasker. Dersom enda en dørhylle er tilgjengelig, er denne ment for mindre flasker eller snacks.

Alternativt kan minibaren være utstyrt med integrert WiFi-funksjon og kontrolleres med en app.

Minibaren kan være utstyrt med lås.

Minibarens betjeningslementer

 **fig. 1** på side 3

Nr. i fig. 1	Forklaring
1	Innvendig lampe og styreelement
2	1 hylle 2 hyller (A40S2, A40P2, A40G2, C40S2, C40P2, C40G2, C60S2, C60G2, N40S2, N40P2, N40G2)
3	Øvre dørhylle (for A40S1, A40S2, A40P1, A40P2, C40S1, C40S2, C40P1, C40P2, C60S1, C60S2, C60G1, C60G2, N40S1, N40S2, N40P1, N40P2)
4	Nedre dørhylle
5	Flaskehylle i dør (tilleggsalternativ)
6	Glassdør (tilleggsalternativ)
–	Nedre lampe innvendig (tilleggsalternativ)

Betjeningspanel

 **fig. 2** på side 4

Nr.	Forklaring
1	Indikator-LED
2	Infrarød dørsensor
3	 -knapp Slå minibaren på og av Åpne temperaturinnstillingen Starte stillemodus (kun for C40 og C60 med kompressorkjøling)

Indikator-LED

Farge	Status	Beskrivelse
Grønn	På	Minibaren kjøler
Oransje	På	Minibaren stanser kjølingen (temperatur nådd eller automatisk avrimingsfunksjon aktiv)
	Blinker	Det har oppstått en feil (se kapittel Feilretting)
–	Av	Minibaren er slått av eller i stillemodus

7 Betjening

Før første bruk

Av hygieniske årsaker må minibaren rengjøres innvendig og utvendig med en fuktig klut før første gangs bruk.

Spare strøm

- Åpne minibaren bare så ofte og så lenge som nødvendig.
- Unngå unødvendig høy innetemperatur.
- For et optimalt strømforbruk plasserer du hyllene og skuffene i henhold til posisjonen deres ved levering.
- Kontroller regelmessig at dørtetningen fortsatt passer riktig.
- Rengjør kondensatoren regelmessig for støv og forurensinger.

Posisjonere risten

- > For å posisjonere hyllene, gå du frem som vist i fig. **3**.

 **fig. 3** på side 4

Plassering av dørhylla

- > For å posisjonere dørhyllen, gå du frem som vist i fig. **4**.

 **fig. 4** på side 4

Slå på minibaren



MERK Etter innkobling trenger minibaren flere timer for å nå den angitte kjøletemperaturen.

- > Sett strømtøpselet i stikkkontakten (fig. **5**).

 **fig. 5** på side 5

Temperaturinnstilling

For å unngå matsvinn, skal du gjøre følgende:

- Hold temperatursvingningen så lav som mulig. Åpne minibaren bare så ofte og så lenge som nødvendig. Lagre matvarene slik at luften kan sirkulere godt.
- Minibaren er utstyrt med automatisk temperaturregulering. Velg gjennomsnittet av de mulige temperaturverdiene.
- Juster temperaturen etter mengde og type matvarer.

Minibaren er utstyrt med automatisk temperaturregulering. Temperaturen kan justeres til 4 °C, 7 °C eller 12 °C. Ved hvert trykk på knappen  veksler kjøletemperaturen mellom de ulike verdiene.

- > For å stille inn temperaturen, går du frem som vist i fig. **6**.

 **fig. 6** på side 5

Slå av minibaren

- > For å slå av minibaren, går du frem som vist i fig. **7**.

 **fig. 7** på side 5

Stille inn stillemodus (kun for C40)

Minibaren er utstyrt med en stillemodus.



MERK Temperaturinnstillingen kan ikke endres når stillemodus er aktivert.

1. Still inn ønsket kjøletemperatur (se kapittel Temperaturinnstilling).
2. For å stille inn stillemodus, går du frem som vist fig. **8**.

 **fig. 8** på side 6

Avriming

Minibaren er utstyrt med en automatisk avrimingsfunksjon.

Lagring

Gå frem på følgende måte dersom minibaren ikke skal brukes over lengre tid:

1. Trekk ut strømtøpselet av stikkkontakten.
2. Rengjør minibaren (se kapittel Rengjøring).

8 Rengjøring



ADVARSEL! Fare for elektrisk støt

Alltid koble minibaren fra strømnettet før rengjøring og vedlikehold.



PASS PÅ! Fare for skader

- Ikke bruk sterke vaskemidler eller harde gjenstander til rengjøring, da det kan skade minibaren.
- Aldri bruk skarpe gjenstander for å fjerne is eller for å løsne fastfrosne objekter i minibaren.
- Ikke bruk mekaniske eller andre hjelpemidler for å fremskynde avrimingen.
- Påse at vann ikke drypper ned på forseglingene, slik at det ikke blir skade på elektronikken.
- Lyskilden kan bare skiftes ut av produsenten, en servicepartner eller andre kvalifiserte personer for å unngå fare.



MERK Kondensvann på glassdør

Hvis luftfuktigheten er over 65 % ved 25 °C omgivelsestemperatur, vil det oppstå kondens på glassdøren.

- > Rengjør minibaren med en fuktig klut regelmessig og når det er tilsmusset.
- > Etter rengjøringen tørkes minibaren med en klut.
- > Kontroller kondensvannutløpet regelmessig.

Rengjør kondensvannutløpet ved behov. Hvis det er tilstoppet, blir det oppsamling av kondensvann i bunnen av minibaren.

- > **For absorpsjonsversjoner:** Fjern støv fra absorpsjonsaggregatet årlig med en børste eller en myk klut.

9 Feilretting

Problem	Mulig årsak	Løsningsforslag
Minibaren kjøler ikke. Indikator-LED-lyset er av .	Strømstøpselet er ikke koblet til.	Sett strømstøpselet i stikkontakten.
	Ingen spenning i stikkontakten.	Sjekk sikringen.
	Sikringen til elektronikken er defekt.	> Kontakt et autorisert serviceverksted. > Kun serviceverksted: Skift ut sikringen.
Minibaren kjøler ikke. Indikator-LED-lyset er på .	For versjoner med absorpsjonskjøling: Varmepatron defekt	> Kontakt et autorisert serviceverksted. > Kun serviceverksted: Installer ny varmpatron.
	Elektronikken eller temperatursensoren er defekt.	> Kontakt et autorisert serviceverksted. > Kun serviceverksted: Installer ny elektronikk eller sensor.
	Kjøleenheten er defekt.	> Kontakt et autorisert serviceverksted.

Problem	Mulig årsak	Løsningsforslag
Minibaren kjøler ikke. Indikator-LED-lyset blinker oransje x antall ganger innenfor en viss tidsperiode.		> Kun serviceverksted: Bytt ut minibaren.
	Minibaren er i stillemodus (kun C60).	Ingen handling nødvendig (Stille inn stillemodus (kun for C40)).
	Blinker 1 gang: NTC-sensoren er defekt.	> Kontakt et autorisert serviceverksted. > Kun serviceverksted: Skift ut NTC-sensoren.
	Blinker 3 ganger: Varmepatronen er defekt (kun for versjoner med absorpsjonskjøling).	> Kontakt et autorisert serviceverksted. > Kun serviceverksted: Installer en ny varmepatron.
	Blinker 5 ganger: CPC-feil (kontroll på kjøleeffekt).	1. Koble minibaren midlertidig fra strømforsyningen for å tilbakestille feilen. 2. Tell antall blink som oppstår etter tilbakestillingen: • Blinker 1 gang: NTC-sensoren er defekt. • Blinker 3 ganger: Varmepatronen er defekt (kun for versjoner med absorpsjonskjøling). • Ingen blinking: Feilen er tilbakestilt. 3. Blinker 1 gang eller 3 ganger: Kontakt et autorisert serviceverksted. Merk: Etter en lengre periode uten feilsøking skifter LED-lyset tilbake til intervallet med å blinke 5 ganger.
Minibaren kjøler ikke. Innvendig lys blinker kontinuerlig.	For versjoner med absorpsjonskjøling: Feil under selvtest av kjøleenheten.	> Sjekk om kjøleenheten lekker. > Kontroller ventilasjonsgitteret til kjøleenheten, og sørg for optimal ytelse. > Vent i 24 h for at enheten skal starte kjølingen på nytt. Kontakt et autorisert serviceverksted hvis enheten ikke starter innen 24 h.
Dårlig kjøleeffekt	Kjøleenheten har ikke tilstrekkelig ventilasjon.	Sørg for tilstrekkelig ventilasjon (se monteringsveiledningen).
	Minibaren er utsatt for direkte sollys.	Fjern minibaren fra sollyset.
	Døren på minibaren er ikke lukket med omsluttende tetning.	Sjekk avstandene (se monteringsveiledningen). > Kontakt et autorisert serviceverksted. > Kun serviceverksted: Skift ut dørtetningen

Problem	Mulig årsak	Løsningsforslag
	Minibaren er nylig påfylt.	Sjekk kjølingen igjen etter 5 h ... 6 h.
	For versjoner med absorpsjonskjøling: Inngangsspenningen er for lav eller for høy.	Kontroller inngangsspenning.
	Automatisk avrimingsfunksjon er aktiv.	Ingen handling nødvendig (se kapittel Avriming).
Frostdannelse inne i minibaren	Døren på minibaren er ikke lukket med omsluttende tetning.	Sjekk avstandene (se monteringsveiledningen). > Kontakt et autorisert serviceverksted. > Kun serviceverksted: Skift ut dørtetningen
	Minikjøleskapet fortsetter å kjøle seg ned uten avbrudd (kjøletemperaturren faller under innstilt verdi).	Kontakt et autorisert serviceverksted.
Den innvendige lampen fungerer ikke	Den innvendige lampen er defekt.	> Kontakt et autorisert serviceverksted. > Kun serviceverksted: Skift ut den innvendige lampen
	Overflaten på den infrarøde dørsensoren er dekket av f.eks. kondensvann.	Rengjør overflaten på infrarød-dørsensoren.

10 Avfallshåndtering



ADVARSEL! Brannfare

- Kjølemiddelet er svært brennbar. Unngå å åpne eller skade kjølekretsløpet.
- Isolasjonen i apparatet inneholder en isolerende gass (se typeskilt). Ikke skad isolasjonen.



Resirkulering av emballasje: Lever emballasje til resirkulering så langt det er mulig.



Resirkulering av produkter med ikke-erstattbare batterier, oppladbare batterier eller lyskilder:

- Hvis produkter inneholder ikke-erstattbare batterier, oppladbare batterier eller lyskilder, trenger du ikke fjerne dem før avhending.
- Hvis du ønsker å avfallsbehandle produktet, må du rådføre deg med nærmeste gjenvinningsstasjon eller din faghandler om hvordan du kan gjøre dette i overensstemmelse med gjeldende deponeringsforskrifter.
- Produktet kan avhendes gratis.

11 Garanti

Lovmessig garantitid gjelder. Hvis produktet er defekt, kan du ta kontakt med produsentens filial (se dometic.com/dealer) eller forhandler i landet ditt.

Ved henvendelser vedrørende reparasjon eller garanti, må du sende med følgende dokumentasjon:

- Kopi av kvitteringen med kjøpsdato
- Årsak til reklamasjonen eller beskrivelse av feilen

Vær oppmerksom på at reparasjoner som utføres selv, eller som ikke utføres på en profesjonell måte, kan gå ut over sikkerheten og føre til at garantien blir ugyldig.

12 Tekniske spesifikasjoner

For den gjeldende EU-samsvarserklæringen for din enhet, se den aktuelle produksiden på dometic.com eller ta kontakt med produsenten direkte (se dometic.com/dealer).

Dette produktet inneholder en lyskilde i energieffektivitetsklasse F.

Du kan finne ytterligere produktinformasjon via QR-koden på energietiketten på produktet, eller på eprel.ec.europa.eu

	HiPro A 30S1, A 30S2, A 30P1, A 30P2, A 30G1, A 30G2	HiPro A 40S1, A 40S2, A 40P1, A 40P2, A 40G1, A 40G2
Inngangsspenning	220 V~ ... 240 V~ 50 / 60 Hz	
Samlet kapasitet	26 L	33 L
Nominell inngangseffekt	60 ... 70 W	
Klimaklasse og tiltenkt omgivelsestemperatur ved bruk:	N: 16 °C ... 32 °C T: 16 °C ... 43 °C	
Støyutslipp	0 dB(A)	
Kjølemiddel	R717	
Mål (BxHxD)	384 × 520 × 446 mm	405 × 550 × 466 mm
Vekt:		
Med hel dør	13.7 kg	15.3 kg
Med paneldør	15 kg	16.7 kg
Med glassdør	15.9 kg	17.9 kg
Test/sertifikater		

	HiPro C 40S1, C 40S2, C 40P1, C 40P2, C 40G1, C 40G2	HiPro C60S1, C60S2, C60G1, C60G2
Inngangsspenning	220 V~ ... 240 V~ 50 / 60 Hz	
Samlet kapasitet	33 L	49 L
Nominell inngangseffekt	45 W	
Klimaklasse og tiltenkt omgivelsestemperatur ved bruk:	N: 16 °C ... 32 °C T: 16 °C ... 43 °C	
Støyutslipp	33 dB(A)	38 dB(A)
Kjølemiddel	R600a	
Mål (BxHxD)	405 × 550 × 481 mm	490 × 565 × 510 mm
Vekt:		
Med hel dør	17.5 kg	19.5 kg
Med paneldør	18.9 kg	–
Med glassdør	20.1 kg	22.5 kg
Test/sertifikater		

	HiPro N 30S1, N 30S2, N 30P1, N 30P2, N 30G1, N 30G2	HiPro N 40S1, N 40S2, N 40P1, N 40P2, N 40G1, N 40G2
Inngangsspenning	100 V~ ... 240 V~ 50 / 60 Hz	
Samlet kapasitet	26 L	33 L
Nominell inngangseffekt	55 W	
Klimaklasse og tiltenkt omgivelsestemperatur ved bruk:	N: 16 °C ... 32 °C T: 16 °C ... 43 °C	
Støyutslipp	0 dB(A)	
Kjølemiddel	R600a	
Mål (BxHxD)	384 × 520 × 415 mm	405 × 550 × 435 mm
Vekt:		

NB Dometic HiPro Alpha, Evolution

	HiPro N 30S1, N 30S2, N 30P1, N 30P2, N 30G1, N 30G2	HiPro N 40S1, N 40S2, N 40P1, N 40P2, N 40G1, N 40G2
Med hel dør	10.7 kg	12.5 kg
Med paneldør	12 kg	13.9 kg
Med glassdør	12.9 kg	15.1 kg
Test/sertifikater		

Suomi

1	Tärkeitä huomautuksia.....	139
2	Symbolien selitykset.....	139
3	Turvallisuusohjeet.....	140
4	Lisävarusteet.....	142
5	Käyttötarkoitus.....	142
6	Tekninen kuvaus.....	143
7	Käyttö.....	144
8	Puhdistus.....	146
9	Vianetsintä.....	146
10	Häivittäminen.....	148
11	Takuu.....	149
12	Tekniset tiedot.....	149

1 Tärkeitä huomautuksia

Lue nämä ohjeet huolellisesti ja noudata kaikkia tämän tuotteen käyttöohjeissa annettuja ohjeita, määräyksiä ja varoituksia. Näin varmistat, että tuotteen asennus, käyttö ja huolto sujuu aina oikein. Näiden ohjeiden TÄYTYY jäädä tuotteen yhteyteen.

Käyttämällä tuotetta vahvistat lukeneesi kaikki ohjeet, määräykset ja varoitukset huolellisesti ja että ymmärrät ja hyväksyt tässä annetut ehdot. Sitoudut käyttämään tuotetta ainoastaan sen käyttötarkoituksen ja ilmoitetuissa käyttökohteissa ja noudattaen tässä tuotteen käyttöohjeessa annettuja ohjeita, määräyksiä ja varoituksia sekä voimassa olevia lakeja ja määräyksiä. Tässä annettujen ohjeiden ja varoitusten lukematta ja noudattamatta jättäminen voi johtaa omaan tai muiden loukkaantumiseen, tuotteen vaurioitumiseen tai muun ympärillä olevan omaisuuden vaurioitumiseen. Tähän tuotteen käyttöohjeeseen, ohjeisiin, määräyksiin ja varoituksiin sekä ohjeidokumentteihin voidaan tehdä muutoksia ja niitä voidaan päivittää. Katso ajantasaiset tuotetiedot osoitteesta documents.dometic.com.

2 Symbolien selitykset



VAARA!

Viittaa vaaralliseen tilanteeseen, joka johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.



VAROITUS!

viittaavat vaaralliseen tilanteeseen, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos ohjeita ei noudateta.



HUOMIO!

viittaavat vaaralliseen tilanteeseen, joka voi johtaa lievään tai kohtalaiseen loukkaantumiseen, jos ohjeita ei noudateta.



HUOMAUTUS!

viittaavat tilanteeseen, joka voi johtaa esinevahinkoon, jos ohjeita ei noudateta.



OHJE Tuotteen käyttöä koskevia lisätietoja.

3 Turvallisuusohjeet

Perusturvallisuus



VAROITUS! Sähköiskun vaara

- Varmista, että minibaarin asennuksen on suorittanut pätevä asentaja Dometic-asennusopasta vastaavalla tavalla.
- Minibaaria ei saa ottaa käyttöön, jos siinä on näkyviä vaurioita.
- Jos tämän minibaarin liitäntäjohto on vaurioitunut, valmistajan, huoltopalvelun tai vastaavasti koulutetun ammattilaisen tulee vaihtaa se vaaratilanteiden välttämiseksi.
- Tätä minibaaria saavat korjata ainoastaan tehtävään pätevät ammattilaiset. Virheellisesti suoritetuista korjaustoista saattaa aiheutua huomattavia vaaroja.
- Varmista, että virtajohto ei tartu kiinni mihinkään eikä vaurioidu, kun sijoitat minibaaria paikalleen.
- Älä sijoita siirrettäviä pistorasialistoja tai siirrettäviä virtalähteitä laitteen taakse.
- Liitä laite pistorasiaan, jolla liitäntä on varmasti tukeva, erityisesti jos laite pitää maadoittaa.



VAROITUS! Palovaara

- Jäähdytyskierron sisältämä kylmäaine on helposti syttyvää, ja jos sitä vuotaa, on olemassa vaara, että tilaan kertyy palavia kaasuja, jos laite on pienessä tilassa. Jos jäähdytyskierrossa on mikä tahansa vuoto:
 Pidä avoliekit ja mahdolliset sytytyslähteet loitolla minibaarista.
 Tuuleta tila huolellisesti.
 Kytke minibaari pois päältä.
- Jos minibaarin kylmäaine on R600a:
 Jäähdytyskierto sisältää pienen määrän ympäristöystävällistä mutta syttyvää kylmäainetta. Se ei vahingoita otsonikerrosta eikä edistä kasvihuoneilmiötä. Vuotava kylmäaine voi syttyä.
 Älä käytä äläkä säilytä minibaaria suljetussa tilassa, jossa ilma ei liiku lainkaan tai liikkuu vain hyvin vähän.
 Varmista, että minibaarin asennussyvennyksessä ei ole sähkökomponentteja eikä valonlähteitä, jotka normaalissa tai normaalista poikkeavassa käytössä synnyttävät kipinöitä tai valokaaren (esim. releet tai sulakerasiat).
- Pidä laitekotelon tai asennusrakenteiden ilmanvaihtoaukot vapaina esteistä.
- Älä käytä sulatuksen nopeuttamiseen muita kuin valmistajan suosittelemia välineitä tai keinoja.
- Älä avaa äläkä vahingoita jäähdytyskiertoa.
- Älä käytä minibaarin sisällä sähkölaitteita, ellei valmistaja suosittele näitä sähkölaitteita tähän tarkoitukseen.



VAROITUS! Räjähdyksivaara

Älä säilytä minibaarissa mitään räjähdysalttiita aineita kuten esim. suihkepurkkeja, joissa on ponneainetta.



VAROITUS! Terveysvaara

- **Seuraava koskee absorptiojäähdytyksellä toimivia malleja:** Älä milloinkaan avaa absorptioaggregaattia. Se on korkean paineen alainen ja voi aiheuttaa loukkaantumisia, jos se avataan.
- Tätä laitetta voivat käyttää valvonnan alaisuudessa myös vähintään 8-vuotiaat lapset samoin kuin henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilta puuttuu laitteen käytön vaatima kokemus tai tietämys, mikäli edellä mainittuja henkilöitä on opastettu käyttämään laitetta turvallisesti ja mikäli henkilöt ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät riskit.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käyttöön, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneita tai joilta puuttuu laitteen käytön vaatima kokemus tai tietämys. Poikkeuksena tästä on tilanne, jossa edellä mainittujen henkilöiden turvallisuudesta vastaava henkilö on antanut opastuksen laitteen käyttöön tai laitteen käyttö tapahtuu turvallisuudesta vastaavan henkilön valvonnassa.
- Lapsia pitää valvoa sen varmistamiseksi, etteivät he leiki minibaarilla.
- Lapset eivät saa puhdistaa laitetta eivätkä ryhtyä käyttäjän suoritettavaksi tarkoitettuihin huoltotoihin ilman valvontaa.
- 3 – 8-vuotiaat lapset saavat täyttää ja tyhjentää minibaaria.



HUOMIO! Rusentumisvaara

Älä koske saraan.



HUOMIO! Terveysvaara

Elintarvikkeita saa säilyttää vain alkuperäispakkauksissa tai tarkoitukseen sopivissa astioissa.



HUOMAUTUS! Vahingonvaara

- Vertaa tietolevyn jännitetietoja käytettävissä olevaan energiansyöttöön.
- Puutteellinen ilmvirtaus lyhentää käyttöikää ja heikentää jäähdytystehoja. Noudata vähimmäisykyä, kun asennat minibaarin kalusteisiin (katso asennusohjeet).
- Kylmälaitteen eristeet sisältävät syttyvää syklopentaania, joten ne vaativat erityisen hävittämismenettelyn. Kun kylmälaite on tullut käyttöikänsä päähän, toimita se asianmukaiseen kierrätyspisteeseen.
- Huolehdi siitä, että kondenssiveden tyhjennysaukko pysyy aina puhtaana.
- Kuljeta minibaaria vain pystyasennossa.

Laitteen käyttöturvallisuus



VAARA! Sähköiskun vaara

Älä kosketa avojohtimia koskaan paljain käsin.



HUOMIO! Sähköiskun vaara

Huolehdi ennen minibaarin käyttöönottoa siitä, että johto ja pistoke ovat kuivia.



HUOMIO! Terveysvaara

- Varmista, että panet minibaariin vain esineitä tai tuotteita, joita saa säilyttää valitussa lämpötilassa.
- Elintarvikkeita saa säilyttää vain alkuperäispakkauksissa tai tarkoitukseen sopivissa astioissa.
- Oven avaaminen pitkiksi ajoiksi voi merkittävästi nostaa lämpötilaa minibaarin lokeroissa.

- Puhdista säännöllisesti pinnat, jotka voivat joutua kosketuksiin elintarvikkeiden ja suojaamattomien viemärijärjestelmän osien kanssa.
- Jos minibaari jätetään tyhjäksi pitkäksi ajaksi:
Kytke minibaari pois päältä.
Sulata minibaari.
Puhdista ja kuivaa minibaari.
Jätä ovi auki, jotta minibaarin sisälle ei muodostu homea.



HUOMAUTUS! Vahingonvaara

- Älä altista minibaaria avoileille tai muille lämpölähteille (lämmitys, suora auringonpaiste, kaasuuunit jne.).
- Älä koskaan upota minibaaria veteen.
- Suojaa minibaari ja johto kuumuudelta ja kosteudelta.
- Varmista, että elintarvikkeet eivät kosketa jääkaappiosaston seinää.

4 Lisävarusteet

Kuvaus	Selitys
WiFi	Minibaarin valvontaan ja käyttöön sovelluksella WiFi:n kautta
Lukot avaimineen	Lukittaviin malleihin

5 Käyttötarkoitus

Kylmälaite (josta käytetään myös nimitystä minibaari) on tarkoitettu juomien ja elintarvikkeiden jäädytykseen ja kylmä-säilytykseen suljetuissa astioissa.

Minibaari on tarkoitettu käytettäväksi risteilyaluksilla sekä kotitalouskäyttöön ja muihin sen kaltaisiin käyttökohteisiin, kuten:

- Henkilökuntakeitit, toimistot ja muu työympäristö
- Maatilat
- Hotellit, motellit ja muut majoitusympäristöt
- Aamiaismajoitustyyppiset ympäristöt
- Pitopalvelu- ja muut ei-jakeluhteet

Minibaari **ei** sovi asennettavaksi asuntovaunuihin tai matkailuautoihin.

Minibaari soveltuu joko kiinteästi asennettavaksi tai vapaasti seisovaksi kylmälaitteeksi. Katso asennusohjeet.

Minibaari **ei** sovellu

- syövyttävien tai liuottimien sisältävien aineiden säilyttämiseen
- tuore-elintarvikkeiden ja lääkkeiden säilyttämiseen
- elintarvikkeiden pakastamiseen

Tämä tuote soveltuu ainoastaan näissä ohjeissa ilmoitettuun käyttötarkoitukseen ja käyttökohteeseen.

Näistä ohjeista saat tuotteen asianmukaiseen asennukseen ja/tai käyttöön tarvittavat tiedot. Väärin tehdyn asennuksen ja/tai väärän käyttötavan tai vääränlaisen huollon seurauksena laite ei toimi tyydyttävästi, ja se saattaa mennä epä-kuntoon.

Valmistaja ei ota vastuuta tapaturmista tai tuotevaurioista, jotka johtuvat seuraavista:

- Väärin tehty asennus tai liitäntä, ylijännite mukaan lukien
- Väärin tehty huolto tai muiden kuin valmistajalta saatavien alkuperäisten varaosien käyttö
- Tuotteeseen ilman valmistajan nimenomaista lupaa tehdyt muutokset
- Käyttö muuhun kuin tässä ohjeessa ilmoitettuun tarkoitukseen

Dometic pidättää itsellään oikeuden muutoksiin tuotteen ulkonäössä ja spesifikaatioissa.

6 Tekninen kuvaus

Minibaari on saatavilla eri jäähdytystekniikoilla:

- Absorptiojäähdytys: A30S1, A30S2, A30P1, A30P2, A30G1, A30G2, A40S1, A40S2, A40P1, A40P2, A40G1, A40G2
- Kompressorijäähdytys: C40S1, C40S2, C40P1, C40P2, C40G1, C40G2, C60S1, C60S2, C60G1, C60G2
- Lämpösähköjäähdytys: N30S1, N30S2, N30P1, N30P2, N30G1, N30G2, N40S1, N40S2, N40P1, N40P2, N40G1, N40G2

Kaikki käytetyt materiaalit ovat elintarvikkeille harmittomia. Jäähdytyskiertoa ei tarvitse huoltaa.

Minibaarissa on mallista riippuen yksi tai kaksi hyllyä ja yksi tai kaksi ovitelineä. Yksi oviteline on tarkoitettu pulloille. Pulloille tarkoitettuun ovitelineeseen sopii 1,5 litran pullo. Jos toinen oviteline on käytettävissä, se on tarkoitettu pienemmille pulloille tai välipaloille.

Lisävarusteena minibaari on mahdollista varustaa integroidulla WiFi-toiminnolla, jolloin sitä voidaan käyttää sovelluksen avulla.

Minibaari voidaan varustaa lukolla.

Minibaarin käyttölaitteet

 kuva. 1 sivulla 3

Kohta – kuva. 1	Selitys
1	Sisävalo ja säädin
2	1 hylly 2 hyllyä (A40S2, A40P2, A40G2, C40S2, C40P2, C40G2, C60S2, C60G2, N40S2, N40P2, N40G2)
3	Ylempi oviteline (malleihin A40S1, A40S2, A40P1, A40P2, C40S1, C40S2, C40P1, C40P2, C60S1, C60S2, C60G1, C60G2, N40S1, N40S2, N40P1, N40P2)
4	Alempi oviteline
5	Pullopidekevi (valinnainen)
6	Lasiovi (valinnainen)
–	Alasisävalo (valinnainen)

Käyttökenttä

 kuva. 2 sivulla 4

Nro	Selitys
1	näyttö-LED
2	Oven infrapuna-anturi
3	 painike Minibaarin kytkeminen päälle ja pois Pääsy lämpötila-asetuksiin Pääsy äänettömään tilaan (vain mallit C40 ja C60, joissa kompressorijäähdytys)

näyttö-LED

Väri	Tila	Kuvaus
vihreä	palaa	Minibaari jäähdyttää
oranssi	palaa	Minibaari keskeyttää jäähdyttämisen (lämpötila on saavutettu tai automaattinen sulatustoiminto on aktivoituna)
	Vilkkuu	Tapahtui virhe (katso kappale Vianetsintä)
–	Pois	Minibaari on kytketty pois tai kytketty äänettömään tilaan

7 Käyttö

Ennen ensimmäistä käyttökertaa

Puhdista minibaari hygieniasyistä sisältä ja ulkoa kostealla liinalla ennen ensimmäistä käyttökertaa.

Energian säästäminen

- Avaa minibaari vain niin usein ja niin pitkäksi aikaa kuin on tarpeen.
- Vältä tarpeettoman matalaa sisälämpötilaa.
- Ihanteellisen energiankulutuksen saavuttamiseksi laita sijoita ja laatikot niin kuin ne olivat toimituksen yhteydessä.
- Varmista säännöllisesti, että oven tiiviste istuu kunnolla.
- Puhdista lauhdutin säännöllisin väliajoin pölystä ja liasta.

Hyllyjen sijoittaminen paikalleen

- Sijoita hyllyt paikalleen kuvassa kuva. 3 esitetyllä tavalla.

 kuva. 3 sivulla 4

Ovitelineen sijoittaminen

- Sijoita oviteline paikalleen kuvassa kuva. 4 esitetyllä tavalla.

 kuva. 4 sivulla 4

Minibaarin kytkeminen päälle



OHJE Minibaarilta menee päällekytkemisen jälkeen useita tunteja, ennen kuin jäähdytyslämpötila vastaa asetusta.

- > Liitä verkkopistoke pistorasiaan (kuva. **5**).

 **kuva. 5 sivulla 5**

Lämpötilan säätö

Huomaa seuraava ruokahävikin välttämiseksi:

- Pidä lämpötilan heilahtelu mahdollisimman pienenä. Avaa minibaari vain niin usein ja niin pitkäksi aikaa kuin on tarpeen. Säilytä elintarvikkeet niin, että ilma pääsee kiertämään hyvin.
- Minibaari on varustettu automaattisella lämpötilansäätötoiminnolla. Valitse mahdollisista lämpötila-arvoista keskimääräinen.
- Säädä lämpötila elintarvikkeiden määrää ja tyyppiä vastaavaksi.

Minibaari on varustettu automaattisella lämpötilansäätötoiminnolla. Minibaarin lämpötilaksi voi asettaa 4 °C, 7 °C tai 12 °C astetta. Jäähdytyslämpötilan asetus vaihtuu mahdollisten arvojen välillä joka kerta, kun -painiketta painetaan.

- > Säädä lämpötila kuvassa kuva. **6** esitetyllä tavalla.

 **kuva. 6 sivulla 5**

Minibaarin kytkeminen pois päältä

- > Kytke minibaari pois päältä kuvassa kuva. **7** esitetyllä tavalla.

 **kuva. 7 sivulla 5**

Äänettömän tilan asettaminen (vain malli C40)

Minibaarissa on äänetön tila.



OHJE Kun äänetön tila on aktivoitu, lämpötila-asetusta ei voi muuttaa.

1. Aseta haluamasi jäähdytyslämpötila (katso kappale Lämpötilan säätö).
2. Aseta äänetön tila kuvassa kuva. **8** esitetyllä tavalla.

 **kuva. 8 sivulla 6**

Sulatus

Minibaarissa on automaattinen sulatustoiminto.

Varastointi

Jos minibaaria ei käytetä pidempään aikaan, toimi seuraavasti:

1. Vedä verkkopistoke pistorasiasta.
2. Puhdista minibaari (katso kappale Puhdistus).

8 Puhdistus



VAROITUS! Sähköiskun vaara

Erota minibaari verkkovirrasta aina ennen puhdistusta ja huoltoa.



HUOMAUTUS! Vahingonvaara

- Älä käytä puhdistamiseen voimakkaita puhdistusaineita tai kovia esineitä, koska ne voivat vahingoittaa minibaaria.
- Älä missään tapauksessa poista jäätä tai irrota kiinni jäätyneitä esineitä minibaarista kovilla tai terävillä välineillä.
- Älä yritä nopeuttaa sulamisprosessissa mekaanisten tai muunlaisten apuvälineiden avulla.
- Elektroniikkavaurioiden välttämiseksi on varmistettava, ettei tiivisteisiin tipu vettä.
- Vaaran välttämiseksi valonlähteen voi vaihtaa vain valmistaja, asiakaspalvelu tai henkilö, jolla on vastaava pätevyys.



OHJE Lasioviin tiivistyvä kosteus

Jos ympäristön ilmankosteus on yli 65 % 25 °C:n ympäristön lämpötilassa, lasioveen tiivistyy kosteutta.

- > Puhdista minibaari kostealla liinalla säännöllisin väliajoin tai heti, kun se on likaantunut.
- > Kuivaa minibaari puhdistamisen jälkeen liinalla.
- > Puhdista tiivistyneen veden poistoliitäntä säännöllisesti.

Puhdista tiivistyneen veden poistoliitäntä tarvittaessa. Jos liitäntä on tukkeutunut, tiivistynyt vesi kerääntyy minibaarin pohjalle.

- > **Seuraava koskee absorptiomalleja:** Poista pöly absorptioaggregaatista harjalla tai pehmeällä liinalla kerran vuodessa.

9 Vianetsintä

Häiriö	Mahdollinen syy	Ratkaisuehdotus
Minibaari ei jäähdytä. LED-merkkivalo ei pala.	Virtapistoke ei ole pistorasiassa.	Työnnä virtapistoke pistorasiaan.
	Pistorasiassa ei ole jännitettä.	Tarkista suojakytkin.
	Sähkölaitteiston sulake on viallinen.	> Ota yhteyttä valutettuun huoltopalveluun. > Vain huoltopalvelu: Vaihda sulake.
Minibaari ei jäähdytä. LED-merkkivalo palaa.	Seuraava koskee absorptiojäähdytyksellä toimivia malleja: Lämmityspatruuna viallinen	> Ota yhteyttä valutettuun huoltopalveluun. > Vain huoltopalvelu: Asenna uusi lämmityspatruuna.
	Sähkölaitteistossa tai lämpötila-antureissa on vikaa.	> Ota yhteyttä valutettuun huoltopalveluun. > Vain huoltopalvelu: Asenna uusi elektroniikka tai anturi.

Häiriö	Mahdollinen syy	Ratkaisuehdotus
	Kylmälaitteisto on viallinen.	- Ota yhteyttä valutettuun huoltopalveluun. Vain huoltopalvelu: Vaihda minibaari.
	Minibaari on äänettömässä tilassa (vain C60).	Toimenpiteitä ei tarvita (Äänettömän tilan asettaminen (vain malli C40)).
Minibaari ei jäähdytä. LED-merkkivalo vilkkuu oranssina x kertaa tiettyinä aikoina.	Vilkkuu yhden kerran: NTC-anturi on viallinen.	- Ota yhteyttä valutettuun huoltopalveluun. Vain huoltopalvelu: Vaihda NTC-anturi.
	Vilkkuu kolme kertaa: Lämmityspatruuna on viallinen (vain mallit, joissa on absorptiojäähditys).	- Ota yhteyttä valutettuun huoltopalveluun. Vain huoltopalvelu: Asenna uusi lämmityspatruuna.
	Vilkkuu viisi kertaa: CPC (cooling performance control, jäähdystystehon ohjaus) on viallinen.	- Nollaa virhe irrottamalla minibaari virtalähteestä hetkeksi. - Laske vilkاهدusten lukumäärä nollauksen jälkeen: - Vilkkuu yhden kerran: NTC-anturi on viallinen. - Vilkkuu kolme kertaa: Lämmityspatruuna on viallinen (vain mallit, joissa on absorptiojäähditys). - Ei vilkاهدusta: Virhe on nollattu. - Vilkkuu yhden tai kolme kertaa: Ota yhteyttä valutettuun huoltopalveluun. Huomaa: Jos vianmäärittäystä ei tehdä pitkään aikaan, LED-merkkivalo alkaa vilkkua uudestaan viisi kertaa.
Minibaari ei jäähdytä. Sisävalo vilkkuu jatkuvasti.	Seuraava koskee absorptiojäähdityksellä toimivia malleja: Virhe jäähdityksikön itsetestauksen aikana.	- Tarkista, onko jäähdityksyksikössä vuotoja. - Tarkista jäähdityksikön tuuletusritilä ja varmista, että se toimii optimaalisesti. - Odota 24 h, että laite aloittaa jäähdityksen uudestaan. Jos laite ei käynnisty uudestaan 24 h aikana, ota yhteyttä valutettuun huoltopalveluun.
Huono jäähditysteho	Kylmälaitteiston ilmanvaihto toimii puutteellisesti.	Varmista riittävä ilmanvaihto (ks. Asennusohje).
	Minibaari altistuu suoralle auringonpaisteelle.	Siirrä minibaari pois auringonpaisteesta.
	Minibaarin ovitiiviste ei ole sulkeutunut kunnolla.	Tarkista etäisyydet (ks. Asennusohje). Ota yhteyttä valutettuun huoltopalveluun.

Häiriö	Mahdollinen syy	Ratkaisuehdotus
		> Vain huoltopalvelu: Vaihda ovitiiviste
	Minibaari täytetty äskettäin.	Tarkasta jäähdytys uudelleen 5 h ... 6 h kuluttua.
	Seuraava koskee absorptiojäähdetyksellä toimivia malleja: Syöttöjännite on liian pieni tai liian suuri.	Tarkista tulojännite.
	Automaattinen sulatustoiminto on aktivoitu.	Toimenpiteitä ei tarvita (katso kappale Sulatus).
Minibaarin lokeroon muodostuu huuretta	Minibaarin ovitiiviste ei ole sulkeutunut kunnolla.	Tarkista etäisyydet (ks. Asennusohje). > Ota yhteyttä valutettuun huoltopalveluun. > Vain huoltopalvelu: Vaihda ovitiiviste
	Pienoisjäakaappi jatkaa jäädyttämistä ilman keskeytyksiä (lämpötila laskee alle säädetyt lämpötilat).	Ota yhteyttä valutettuun huoltopalveluun.
Sisävalo ei toimi	Sisävalo on viallinen.	> Ota yhteyttä valutettuun huoltopalveluun. > Vain huoltopalvelu: Vaihda sisävalo
	Oven infrapuna-anturin pintaan muodostuu esim. kondenssivettä.	Puhdista oven infrapuna-anturin pinta.

10 Hävittäminen



VAROITUS! Palovaara

- Kylmäaine on erittäin helposti syttyvää. Älä avaa äläkä vahingoita jäähdytyskiertoa.
- Laitteen eristys sisältää eristävää kaasua (ks. tyyppietiketti). Älä vaurioita eristystä.



Pakkausmateriaalin kierrätys: Vie pakkausmateriaalit mahdollisuuksien mukaan niille tarkoitettuihin kierrätysjäteastioihin.



Kiinteästi asennettuja akkuja, ladattavia akkuparistoja ja valonlähteitä sisältävien tuotteiden kierrätys:

- Jos tuotteessa on kiinteästi asennettuja akkuja, ladattavia akkuparistoja tai valonlähteitä, niitä ei tarvitse poistaa ennen tuotteen hävittämistä.
- Jos haluat poistaa tuotteen lopullisesti käytöstä, tiedustele yksityiskohtaisia hävittämistä koskevia ohjeita ja määräyksiä lähimmästä kierrätyskeskuksesta tai erikoisliikkeestä.
- Tuotteen voi hävittää veloitusetta.

11 Takuu

Tuotetta koskee lakisääteinen tuotevastuuaika. Jos tuote on viallinen, ota yhteyttä valmistajan toimipisteeseen omassa maassasi (ks. dometic.com/dealer) tai jälleenmyyjään.

Jos lähetät tuotteen korjattavaksi, liitä korjaus- ja takuukäsittelyä varten mukaan seuraavat asiakirjat:

- Koppio kuitista, jossa näkyy ostopäivä
- Valitusperuste tai vikakuvaus

Huomaa, että itse tai väärin tehty korjaus voi vaarantaa turvallisuuden ja johtaa takuun raukeamiseen.

12 Tekniset tiedot

Laitteesi ajan tasalla olevan EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen löydät vastaavalta tuotesivulta osoitteesta dometic.com. Voit myös pyytää asiakirjan suoraan valmistajalta (ks. dometic.com/dealer).

Tämä tuote sisältää valonlähteen, jonka energiatehokkuusluokka on F.

Lisää tuotetietoja saat tuotteessa olevan energiamerkin QR-koodin kautta tai osoitteesta eprel.ec.europa.eu.

	HiPro A 30S1, A 30S2, A 30P1, A 30P2, A 30G1, A 30G2	HiPro A 40S1, A 40S2, A 40P1, A 40P2, A 40G1, A 40G2
Tulojännite	220 V~ ... 240 V~ 50 / 60 Hz	
Kokonaistilavuus	26 L	33 L
Nimellisoteho	60 ... 70 W	
Ilmastoluokka ja tarkoitettun käyttöympäristön lämpötila	N: 16 °C ... 32 °C T: 16 °C ... 43 °C	
Melupäästöt	0 dB(A)	
Kylmäaine	R717	
Mitat (LxKxS)	384 × 520 × 446 mm	405 × 550 × 466 mm
Paino:		
Massiiviovi	13.7 kg	15.3 kg
Paneeliovi	15 kg	16.7 kg
Lasiovi	15.9 kg	17.9 kg
Tarkastus/sertifikaatit		

FI Dometic HiPro Alpha, Evolution

	HiPro C 40S1, C 40S2, C 40P1, C 40P2, C 40G1, C 40G2	HiPro C60S1, C60S2, C60G1, C60G2
Tulojännite	220 V~ ... 240 V~ 50 / 60 Hz	
Kokonaistilavuus	33 L	49 L
Nimellisottoteho	45 W	
Ilmastoluokka ja tarkoitettun käyttöympäristön lämpötila	N: 16 °C ... 32 °C T: 16 °C ... 43 °C	
Melupäästöt	33 dB(A)	38 dB(A)
Kylmäaine	R600a	
Mitat (LxKxS)	405 × 550 × 481 mm	490 × 565 × 510 mm
Paino:		
Massiiviovi	17.5 kg	19.5 kg
Paneeliovi	18.9 kg	–
Lasiovi	20.1 kg	22.5 kg
Tarkastus/sertifikaatit		

	HiPro N 30S1, N 30S2, N 30P1, N 30P2, N 30G1, N 30G2	HiPro N 40S1, N 40S2, N 40P1, N 40P2, N 40G1, N 40G2
Tulojännite	100 V~ ... 240 V~ 50 / 60 Hz	
Kokonaistilavuus	26 L	33 L
Nimellisottoteho	55 W	
Ilmastoluokka ja tarkoitettun käyttöympäristön lämpötila	N: 16 °C ... 32 °C T: 16 °C ... 43 °C	
Melupäästöt	0 dB(A)	
Kylmäaine	R600a	
Mitat (LxKxS)	384 × 520 × 415 mm	405 × 550 × 435 mm
Paino:		

	HiPro N 30S1, N 30S2, N 30P1, N 30P2, N 30G1, N 30G2	HiPro N 40S1, N 40S2, N 40P1, N 40P2, N 40G1, N 40G2
Massiiviovi	10.7 kg	12.5 kg
Paneeliovi	12 kg	13.9 kg
Lasiovi	12.9 kg	15.1 kg
Tarkastus/sertifikaatit		

Русский

1	Важные указания.....	152
2	Пояснение к символам.....	152
3	Указания по технике безопасности.....	153
4	Аксессуары.....	155
5	Использование по назначению.....	155
6	Техническое описание.....	156
7	Эксплуатация.....	157
8	Очистка.....	159
9	Устранение неисправностей.....	160
10	Утилизация.....	162
11	Гарантия.....	162
12	Технические характеристики.....	163

1 Важные указания

Пожалуйста, внимательно прочтите и соблюдайте все указания, рекомендации и предупреждения, содержащиеся в этом руководстве по использованию изделия, чтобы гарантировать правильную установку, использование и обслуживание изделия. Эта инструкция ДОПЖНА оставаться вместе с этим изделием.

Используя изделие, вы тем самым подтверждаете, что внимательно прочитали все указания, рекомендации и предупреждения, а также, что вы понимаете и соглашаетесь соблюдать положения и условия, изложенные в настоящем документе. Вы соглашаетесь использовать это изделие только по прямому назначению и в соответствии с указаниями, рекомендациями и предупреждениями, изложенными в данном руководстве по использованию изделия, а также в соответствии со всеми применимыми законами и правилами. Несоблюдение указаний и предупреждений, изложенных в данном документе может привести к травмам вас и других лиц, повреждению вашего изделия или повреждению другого имущества, находящегося поблизости. Данное руководство по использованию изделия, включая указания, рекомендации и предупреждения, а также сопутствующую документацию, может подвергаться изменениям и обновлениям. Актуальную информацию о продукте можно найти на сайте documents.dometic.com.

2 Пояснение к символам



ОПАСНОСТЬ!

Указывает на опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, приведет к смерти или серьезным травмам.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Указывает на опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к смерти или серьезным травмам.



ОСТОРОЖНО!

Указывает на опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к травмам легкой или средней степени тяжести.



ВНИМАНИЕ!

Указывает на ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к материальному ущербу.



УКАЗАНИЕ Дополнительная информация по управлению продуктом.

3 Указания по технике безопасности

Основные указания по технике безопасности



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность поражения электрическим током

- Убедитесь, что мини-бар был установлен квалифицированным специалистом в соответствии с руководством по монтажу Dometic.
- Запрещается эксплуатировать мини-бар, если он имеет видимые повреждения.
- Во избежание опасных ситуаций в случае повреждения питающего кабеля мини-бара необходимо заменить его, обратившись к изготовителю, в сервисный центр или к специалисту с аналогичной квалификацией.
- Ремонт данного мини-бара разрешается выполнять только квалифицированному персоналу. Если ремонт выполнен неправильно, эксплуатация устройства может представлять опасность.
- При установке мини-бара шнур питания не должен быть зажат или поврежден.
- Не располагайте позади устройства выносные переходники и удлинители с несколькими розетками.
- Подключайте устройство к розеткам, которые обеспечивают правильное подключение, особенно когда устройство необходимо заземлить.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность возникновения пожара

- Хладагент в холодильном контуре легко воспламеняется, и в случае утечки могут образоваться горючие газы, если прибор расположен в небольшом помещении. В случае повреждения контура хладагента:
 - Располагайте мини-бар вдали от открытого огня и потенциальных источников возгорания.
 - Хорошо вентилируйте помещение.
 - Выключите мини-бар.
- Для мини-баров с хладагентом R600a:
 - Холодильный контур содержит небольшое количество экологически чистого, но легковоспламеняющегося хладагента. Он не повреждает озоновый слой и не увеличивает парниковый эффект. Любая утечка хладагента может привести к возгоранию.
 - Не используйте и не храните мини-бар в замкнутых пространствах с отсутствием или минимальным потоком воздуха.
 - В монтажном углублении мини-бара не должно быть никаких электрических компонентов и источников света, которые при нормальной или аномальной работе вызывают искры или дуги (например, реле или блоки предохранителей).
- Не закрывайте вентиляционные отверстия на корпусе устройства или на встроенном оборудовании.
- Не используйте механические предметы или другие средства для ускорения процесса размораживания, кроме тех, которые рекомендуются производителем.
- Категорически запрещается вскрывать или повреждать холодильный контур.
- Не используйте электроприборы внутри мини-бара, за исключением случаев, когда эти приборы рекомендованы для этого изготовителем.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность взрыва

Не храните в мини-баре взрывоопасные вещества, например, аэрозольные баллоны с горючим газом-вытеснителями.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность для здоровья

- **Для версий с абсорбционным охлаждением:** Запрещается открывать холодильный агрегат. При открывании присутствует опасность получения травм из-за высокого давления внутри холодильного агрегата.
- Это устройство может использоваться детьми с 8-ми лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными и умственными возможностями или при недостатке необходимого опыта и знаний только под присмотром или после прохождения инструктажа по безопасному использованию устройства, если они понимают опасности, которые при этом могут возникнуть.
- Лица (в том числе дети), которые в связи с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями или с недостатком опыта или знаний не в состоянии пользоваться данным изделием, должны использовать это изделие только под присмотром или после инструктажа ответственного лица.
- За детьми необходимо постоянно следить, чтобы не допускать их игры с мини-баром.
- Запрещается выполнять очистку и пользовательское техническое обслуживание детям без присмотра.
- Детям в возрасте от 3 до 8 лет разрешается загружать и разгружать мини-бар.



ОСТОРОЖНО! Опасность сдавливания

Не беритесь за петлю.



ОСТОРОЖНО! Опасность для здоровья

Продукты питания разрешается хранить только в оригинальной упаковке или подходящих емкостях.



ВНИМАНИЕ! Риск повреждения

- Убедитесь, что значения напряжения, указанные на заводской табличке, соответствуют характеристикам имеющегося источника питания.
- Недостаточный поток воздуха приводит к сокращению срока службы и снижению холодопроизводительности. Соблюдайте минимальные расстояния при установке мини-бара в мебель (см. руководство по монтажу).
- В изоляции холодильника содержится горючий циклопентан, который требует особого метода утилизации. По окончании срока службы сдайте охлаждающее устройство в соответствующий центр утилизации.
- Всегда содержите в чистоте патрубок слива конденсата.
- Переносите мини-бар только в вертикальном положении.

Безопасная эксплуатация устройства



ОПАСНОСТЬ! Опасность поражения электрическим током

Не беритесь голыми руками за оголенные провода.



ОСТОРОЖНО! Опасность поражения электрическим током

Перед включением убедитесь, что питающий кабель и штекер сухие.



ОСТОРОЖНО! Опасность для здоровья

- Следите за тем, чтобы в мини-баре находились только предметы и продукты, которые разрешается охлаждать до выбранной температуры.
- Продукты питания разрешается хранить только в оригинальной упаковке или в подходящих емкостях.
- Удерживание двери холодильника открытой в течение длительного времени может привести к существенному повышению температуры внутри мини-бара.
- Регулярно очищайте поверхности, которые могут контактировать с пищевыми продуктами и доступными сливными системами.
- Если мини-бар остается пустым в течение длительного времени:
 - Выключите мини-бар.
 - Разморозьте мини-бар.
 - Очистите и высушите мини-бар.
 - Оставьте дверь открытой, чтобы предотвратить образование плесени внутри минибара.



ВНИМАНИЕ! Риск повреждения

- Не устанавливайте мини-бар вблизи открытого огня или других источников тепла (радиаторов отопления, сильных солнечных лучей, газовых печей и т. п.).
- Не погружайте мини-бар в воду.
- Предохраняйте мини-бар и кабели от воздействия жары и влаги.
- Следите за тем, чтобы продукты питания не касались внутренних стенок холодильника.

4 Аксессуары

Название	Пояснение
WiFi	Для мониторинга и управления мини-баром через Wi-Fi с помощью приложения
Замки с ключами	Для запираемых версий

5 Использование по назначению

Охлаждающее устройство (также называемое мини-баром) предназначено для охлаждения и хранения напитков и продуктов питания в закрытых контейнерах.

Мини-бар предназначен для эксплуатации на круизных лайнерах или для использования в домашнем хозяйстве и подобных областях применения, таких как:

- кухни для персонала в магазинах, офисах и других рабочих средах
- фермерские дома
- отели, мотели и другие жилые помещения
- в гостиницах типа «постель и завтрак»
- общественное питание и аналогичные сферы нерозничной торговли

Мини-бар **не** предназначен для монтажа в жилых фургонах или кемперах.

Мини-бар предназначен для использования в качестве встраиваемого или свободно стоящего устройства. См. инструкцию по монтажу.

Мини-бар **не** предназначен для:

- хранения агрессивных и едких средств и веществ, содержащих растворители
- хранения свежих продуктов и лекарств
- глубокой заморозки пищевых продуктов

Это изделие подходит только для использования по назначению и применения в соответствии с данной инструкцией.

В данной инструкции содержится информация, необходимая для правильного монтажа и/или эксплуатации изделия. Неправильный монтаж и/или ненадлежащая эксплуатация или техническое обслуживание приводят к неудовлетворительной работе и возможному отказу.

Изготовитель не несет ответственности за какие-либо травмы или повреждение продукта в результате следующих причин:

- Неправильная установка, сборка или подключение, включая повышенное напряжение
- Неправильное техническое обслуживание или использование запасных частей, отличных от оригинальных запасных частей, предоставленных изготовителем
- Изменения в продукте, выполненные без однозначного разрешения изготовителя
- Использование в целях, отличных от указанных в данной инструкции

Компания Dometic оставляет за собой право изменять внешний вид и технические характеристики продукта.

6 Техническое описание

Мини-бары доступны с различными технологиями охлаждения:

- Абсорбционное охлаждение: A30S1, A30S2, A30P1, A30P2, A30G1, A30G2, A40S1, A40S2, A40P1, A40P2, A40G1, A40G2
- Компрессорное охлаждение: C40S1, C40S2, C40P1, C40P2, C40G1, C40G2, C60S1, C60S2, C60G1, C60G2
- Термоэлектрическое охлаждение: N30S1, N30S2, N30P1, N30P2, N30G1, N30G2, N40S1, N40S2, N40P1, N40P2, N40G1, N40G2

Все материалы предназначены для продуктов питания. Холодильный контур не требует обслуживания.

Мини-бар, в зависимости от версии, имеет одну или две полки и одну или две дверные полки. Имеется дверная полка, предназначенная для бутылок. Бутылку объемом 1,5 л можно хранить в дверной полке для бутылок. Если имеется вторая дверная полка, она предназначена для небольших бутылок или закусок.

В качестве опции мини-бар может быть оснащен встроенной функцией Wi-Fi, позволяющей управление с помощью приложения.

Мини-бар может быть оборудован замком.

Органы управления мини-баром

 **рис. 1 стр. 3**

Поз. на рис. 1	Пояснение
1	Внутренняя подсветка и элемент управления

Поз. на рис. 1	Пояснение
2	1 полка 2 Shelves (A40S2, A40P2, A40G2, C40S2, C40P2, C40G2, C60S2, C60G2, N40S2, N40P2, N40G2)
3	Верхняя дверная полка (для A40S1, A40S2, A40P1, A40P2, C40S1, C40S2, C40P1, C40P2, C60S1, C60S2, C60G1, C60G2, N40S1, N40S2, N40P1, N40P2)
4	Нижняя дверная полка
5	Дверь с держателем для бутылок (опция)
6	Стеклянная дверь (опция)
–	Нижняя внутренняя подсветка (опция)

Панель управления

 рис. 2 стр. 4

Поз.	Пояснение
1	Светодиодный индикатор
2	Инфракрасный датчик двери
3	Кнопка  Включение и выключение мини-бара Ввод настройки температуры Ввод настройки тихого режима (только для C40 b C60 с компрессорным охлаждением)

Светодиодный индикатор

Цвет	Статус	Наименование
Зеленый	Включен	Мини-бар охлаждает
Оранжевый	Включен	Мини-бар прекращает охлаждение (достигнута температура или активна функция автоматического размораживания)
	Мигание	Произошла ошибка (см. гл. Устранение неисправностей)
–	Выключено	Мини-бар выключен или находится в тихом режиме

7 Эксплуатация

Перед первым использованием

Перед первым использованием очистите мини-бар в гигиенических целях внутри и снаружи влажной тканью.

Энергосбережение

- Открывайте мини-бар настолько часто, насколько необходимо.
- Не допускайте очень низких температур в камере.

- Для оптимального потребления энергии расположите полки и ящики в соответствии с их положением при поставке.
- Регулярно следите за тем, что уплотнение двери по-прежнему прилегает правильно.
- Регулярно очищайте конденсатор от пыли и загрязнений.

Установка полок

- > Чтобы установить полки, выполните действия, показанные на рис. **3**.

 **рис. 3** стр. 4

Размещение дверной полки

- > Чтобы установить дверную полку, выполните действия, показанные на рис. **4**.

 **рис. 4** стр. 4

Включение мини-бара



УКАЗАНИЕ После включения мини-бара требуется несколько часов, чтобы достичь настроенной температуры охлаждения.

- > Вставьте вилку кабеля питания в розетку (рис. **5**).

 **рис. 5** стр. 5

Настройка температуры

Чтобы избежать пищевых отходов, обратите внимание на следующее:

- Обеспечивайте как можно меньшие колебания температуры. Открывайте мини-бар настолько часто, насколько необходимо. Храните продукты так, чтобы воздух мог хорошо циркулировать.
- Мини-бар оснащен функцией автоматической регулировки температуры. Выбирайте среднее из возможных значений температуры.
- Отрегулируйте температуру в соответствии с количеством и типом продуктов.

Мини-бар оснащен функцией автоматической регулировки температуры. Температуру можно настроить на 4 °C, 7 °C или 12 °C. При каждом нажатии кнопки  температура охлаждения переключается между возможными значениями.

- > Чтобы настроить температуру, выполните действия, показанные на рис. **6**.

 **рис. 6** стр. 5

Выключение мини-бара

- > Чтобы выключить мини-бар, выполните действия, показанные на рис. **7**.

 **рис. 7** стр. 5

Настройка тихого режима (только для C40)

Мини-бар оснащен тихим режимом.



УКАЗАНИЕ Когда активирован бесшумный режим, настройка температуры не может быть изменена.

1. Настройте требуемую температуру охлаждения (см. гл. Настройка температуры).
2. Чтобы настроить бесшумный режим, выполните действия, показанные на рис. 8.

 **рис. 8** стр. 6

Оттаивание

Мини-бар оснащен функцией автоматического оттаивания.

Хранение

Если мини-баром не предполагается пользоваться в течение длительного периода времени, выполните следующие действия:

1. Вытащите сетевую вилку из розетки.
2. Очистите мини-бар (см. гл. Очистка).

8 Очистка



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность поражения электрическим током

Перед очисткой и техническим обслуживанием всегда отключайте мини-бар от сети.



ВНИМАНИЕ! Риск повреждения

- Не используйте для чистки абразивные чистящие средства или острые предметы, т. к. они могут привести к повреждениям мини-бара.
- Не используйте для удаления слоя льда и отделения примерзших продуктов в мини-баре твердые или острые предметы.
- Для ускорения процесса оттаивания не используйте механические или иные подручные средства.
- Во избежание повреждений электроники следите за тем, чтобы вода не попадала на уплотнения.
- Во избежание опасных ситуаций замену источника света разрешается выполнять только производителю, сервисной службе или лицу, обладающему соответствующей или аналогичной квалификацией.



УКАЗАНИЕ Конденсация влаги на стеклянных дверях

Если влажность воздуха превышает 65 % при температуре окружающей среды 25 °C, влага конденсируется на стеклянной двери.

- > Регулярно или по мере загрязнения очищайте мини-бар влажной тряпкой.
- > После очистки протрите мини-бар насухо тряпкой.
- > Регулярно проверяйте слив оттаявшей воды.

При необходимости, очистите слив оттаявшей воды. Если он засорен, то оттаявшая вода скапливается на дне мини-бара.

- > **Для абсорбционных версий:** Используйте щетку или мягкую ткань для ежегодного удаления пыли с абсорбера.

9 Устранение неисправностей

Неисправность	Возможные причины	Вариант устранения
Мини-бар не охлаждает. Светодиодный индикатор не горит .	Сетевая вилка не вставлена в розетку.	Вставьте сетевую вилку в розетку.
	Нет напряжения в розетке.	Проверьте защитный автомат.
	Неисправен предохранитель в электрической системе.	- Свяжитесь с официальным сервисным центром. Только силами сервисного центра: Замените предохранитель.
Мини-бар не охлаждает. Светодиодный индикатор горит .	Для версий с абсорбционным охлаждением: Неисправен нагревательный элемент	- Свяжитесь с официальным сервисным центром. Только силами сервисного центра: Установите новый нагревательный элемент.
	Неисправность электронных компонентов или датчиков.	- Свяжитесь с официальным сервисным центром. Только силами сервисного центра: Установите новую электронику или датчик.
	Неисправен холодильный агрегат.	- Свяжитесь с официальным сервисным центром. Только силами сервисного центра: Замените мини-бар.
	Мини-бар работает в бесшумном режиме (только C60).	Никаких действий не требуется (Настройка тихого режима (только для C40)).
Мини-бар не охлаждает. Светодиодный индикатор мигает оранжевым светом x раз в течение определенного периода времени.	1 вспышка: Неисправность датчика температуры NTC.	- Свяжитесь с официальным сервисным центром. Только силами сервисного центра: Замените датчик температуры NTC.
	3 вспышки: Неисправность нагревательного элемента (только для версий с абсорбционным охлаждением).	- Свяжитесь с официальным сервисным центром. Только силами сервисного центра: Установите новый нагревательный элемент.
	5 вспышек: Ошибка управления параметрами охлаждения (CPC).	- Временно отсоедините мини-бар от электропитания, чтобы сбросить ошибку. - Сосчитайте количество вспышек после сброса: 1 вспышка: Неисправность датчика температуры NTC. 3 вспышки: Неисправность нагревательного элемента (только для версий с абсорбционным охлаждением).

Неисправность	Возможные причины	Вариант устранения
		Индикатор не мигает: Ошибка сброшена. 3. 1 или 3 вспышки: Свяжитесь с официальным сервисным центром. Примечание: Если неисправность не устраняется в течение длительного периода времени, то индикатор вернется в режим мигания сериями по 5 вспышек.
Мини-бар не охлаждает. Внутреннее освещение постоянно мигает.	Для версий с абсорбционным охлаждением: Ошибка во время самодиагностики холодильного агрегата.	- Проверьте холодильный агрегат на наличие утечек. - Проверьте вентиляционную решетку холодильного агрегата и обеспечьте оптимальные условия работы. - Подождите 24 ч, чтобы изделие перезапустило систему охлаждения. Если изделие не перезапустится в течение 24 ч, свяжитесь с официальным сервисным центром.
Плохое охлаждение	Недостаточная вентиляция холодильного агрегата.	Обеспечьте достаточную вентиляцию (см. Руководство по монтажу).
	Мини-бар находится под прямыми солнечными лучами.	Уберите мини-бар из прямых солнечных лучей.
	Дверь мини-бара не закрывается плотно.	Проверьте расстояния (см. Руководство по монтажу). - Свяжитесь с официальным сервисным центром. Только силами сервисного центра: Замените уплотнение двери
	Минибар недавно заполнен.	Проверьте охлаждение повторно через 5 ч ... 6 ч.
	Для версий с абсорбционным охлаждением: Слишком низкое или слишком высокое входное напряжение.	Проверьте входное напряжение.
	Активна функция автоматического размораживания.	Никаких действий не требуется (см. гл. Оттаивание).
Образование инея в отсеке для мини-бара	Дверь мини-бара не закрывается плотно.	Проверьте расстояния (см. Руководство по монтажу). - Свяжитесь с официальным сервисным центром. Только силами сервисного центра: Замените уплотнение двери

Неисправность	Возможные причины	Вариант устранения
	Мини-бар постоянно охлаждает без перерывов (температура охлаждения опускается ниже заданного уровня).	Свяжитесь с официальным сервисным центром.
Не работает внутренняя подсветка	Неисправна внутренняя подсветка.	> Свяжитесь с официальным сервисным центром. > Только силами сервисного центра: Замените внутреннюю подсветку
	Поверхность инфракрасного датчика двери закрыта, например, конденсатом.	Очистите поверхность инфракрасного датчика двери.

10 Утилизация



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность возникновения пожара

- Хладагент является легковоспламеняющимся веществом. Категорически запрещается вскрывать или повреждать холодильный контур.
- В приборе используется изоляционный газ (см. паспортную табличку). Следите за целостностью изоляции.



Переработка упаковочного материала: По возможности, выкидывайте упаковочный материал в мусор, подлежащий вторичной переработке.



Переработка изделий с несъемными батареями, аккумуляторами и источниками света:

- Если в изделии содержатся несъемные батареи, аккумуляторы и источники света, извлекать их перед утилизацией не нужно.
- Если вы окончательно выводите изделие из эксплуатации, получите информацию в ближайшем центре по вторичной переработке или в торговой сети о соответствующих предписаниях по утилизации.
- Изделие может быть утилизировано бесплатно.

11 Гарантия

Действителен установленный законом срок гарантии. Если продукт неисправен, обратитесь в представительство изготовителя в вашей стране (см. dometic.com/dealer) или в торговую организацию.

При обращении по вопросам ремонта или гарантийного обслуживания необходимо также предоставить следующую информацию:

- копию счета с датой покупки
- причину претензии или описание неисправности

Учтите, что самостоятельно выполненный или непрофессиональный ремонт могут иметь последствия для безопасности и привести к аннулированию гарантии.

12 Технические характеристики

Копию действующей декларации соответствия стандартам ЕС на устройство можно получить на странице соответствующего изделия на сайте dometic.com или у производителя (см. dometic.com/dealer).

Данное изделие включает в себя источник освещения с энергоэффективностью класса F.

Дополнительную информацию о продукте можно получить, отсканировав QR-код на наклейке для маркировки энергоэффективности на изделии или на сайте eprel.ec.europa.eu

	HiPro A 30S1, A 30S2, A 30P1, A 30P2, A 30G1, A 30G2	HiPro A 40S1, A 40S2, A 40P1, A 40P2, A 40G1, A 40G2
Входное напряжение	220 В~ ... 240 В~ 50 / 60 Гц	
Общий объем	26 л	33 л
Расчетная потребляемая мощность	60 ... 70 Вт	
Климатический класс и предполагаемая температура окружающей среды	N: 16 °C ... 32 °C T: 16 °C ... 43 °C	
Уровень шума	0 дБ(А)	
Хладагент	R717	
Размеры (ШхВхГ)	384 × 520 × 446 мм	405 × 550 × 466 мм
Вес:		
С массивной дверью	13.7 кг	15.3 кг
С декоративной панелью	15 кг	16.7 кг
Со стеклянной дверью	15.9 кг	17.9 кг
Испытания/сертификаты		

	HiPro C 40S1, C 40S2, C 40P1, C 40P2, C 40G1, C 40G2	HiPro C60S1, C60S2, C60G1, C60G2
Входное напряжение	220 В~ ... 240 В~ 50 / 60 Гц	
Общий объем	33 л	49 л
Расчетная потребляемая мощность	45 Вт	

	HiPro C 40S1, C 40S2, C 40P1, C 40P2, C 40G1, C 40G2	HiPro C60S1, C60S2, C60G1, C60G2
Климатический класс и предполагаемая температура окружающей среды	N: 16 °C ... 32 °C T: 16 °C ... 43 °C	
Уровень шума	33 дБ(А)	38 дБ(А)
Хладагент	R600a	
Размеры (ШхВхГ)	405 × 550 × 481 мм	490 × 565 × 510 мм
Вес:		
С массивной дверью	17.5 кг	19.5 кг
С декоративной панелью	18.9 кг	—
Со стеклянной дверью	20.1 кг	22.5 кг
Испытания/сертификаты		

	HiPro N 30S1, N 30S2, N 30P1, N 30P2, N 30G1, N 30G2	HiPro N 40S1, N 40S2, N 40P1, N 40P2, N 40G1, N 40G2
Входное напряжение	100 В~ ... 240 В~ 50 / 60 Гц	
Общий объем	26 л	33 л
Расчетная потребляемая мощность	55 Вт	
Климатический класс и предполагаемая температура окружающей среды	N: 16 °C ... 32 °C T: 16 °C ... 43 °C	
Уровень шума	0 дБ(А)	
Хладагент	R600a	
Размеры (ШхВхГ)	384 × 520 × 415 мм	405 × 550 × 435 мм
Вес:		
С массивной дверью	10.7 кг	12.5 кг
С декоративной панелью	12 кг	13.9 кг
Со стеклянной дверью	12.9 кг	15.1 кг

	HiPro N 30S1, N 30S2, N 30P1,N 30P2, N 30G1, N 30G2	HiPro N 40S1, N 40S2, N 40P1, N 40P2, N 40G1, N 40G2
Испытания/сертификаты	CE UKCA	

Polski

1	Ważne wskazówki.....	166
2	Objaśnienie symboli.....	166
3	Wskazówki bezpieczeństwa.....	167
4	Akcesoria.....	169
5	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....	169
6	Opis techniczny.....	170
7	Eksploatacja.....	171
8	Czyszczenie.....	173
9	Usuwanie usterek.....	174
10	Utylizacja.....	176
11	Gwarancja.....	176
12	Dane techniczne.....	176

1 Ważne wskazówki

Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi produktu i przestrzeganie wszystkich zaleceń, wskazówek oraz ostrzeżeń w niej zawartych w celu zapewnienia prawidłowego montażu, użytkowania oraz konserwacji produktu w każdej sytuacji. Niniejsza instrukcja MUSI przez cały czas pozostawać przy produkcie.

Korzystając z produktu, użytkownik potwierdza uważne przeczytanie wszelkich instrukcji, wskazówek i ostrzeżeń, ich zrozumienie oraz zobowiązuje się przestrzegać zawartych w nich warunków. Użytkownik zobowiązuje się wykorzystywać niniejszy produkt wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem i zamierzonym zastosowaniem oraz z instrukcjami, wskazówkami i ostrzeżeniami wyszczególnionymi w niniejszej instrukcji produktu, jak również ze wszystkimi mającymi zastosowanie przepisami i regulacjami prawnymi. Nieprzestrzeganie zawartych tu instrukcji i ostrzeżeń może skutkować obrażeniami u użytkownika oraz osób trzecich, uszkodzeniem produktu lub też uszkodzeniem mienia w sąsiedztwie produktu. Zastrzega się możliwość wprowadzania zmian i aktualizacji niniejszej instrukcji produktu, wraz z instrukcjami, wskazówkami i ostrzeżeniami oraz powiązaną dokumentacją. Aktualne informacje dotyczące produktu można zawsze znaleźć na stronie documents.dometic.com.

2 Objasnienie symboli



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Wskazuje niebezpieczną sytuację, która – jeśli się jej nie uniknie – prowadzi do śmierci lub poważnych obrażeń.



OSTRZEŻENIE!

Wskazuje niebezpieczną sytuację, która – jeśli się jej nie uniknie – może prowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń.



OSTROŻNIE!

Wskazuje niebezpieczną sytuację, która – jeśli się jej nie uniknie – może prowadzić do lekkich lub umiarkowanych obrażeń.



UWAGA!

Wskazuje sytuację, która – jeśli się jej nie uniknie – może prowadzić do powstania szkód materialnych.



WSKAZÓWKA Dodatkowe informacje dotyczące obsługi produktu.

3 Wskazówki bezpieczeństwa

Podstawowe zasady bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE! Ryzyko porażenia prądem

- Upewnij się, że minibar został zainstalowany przez wykwalifikowanego technika zgodnie z instrukcją montażu Dometic.
- Nie używać minibaru, jeśli ma on widoczne uszkodzenia.
- Jeśli przewód minibaru ulegnie uszkodzeniu, aby uniknąć zagrożenia musi zostać on wymieniony przez producenta, centrum serwisowe lub odpowiednio wykwalifikowaną osobę.
- Napraw minibaru mogą dokonywać tylko odpowiednio wykwalifikowane osoby. Nieodpowiednio wykonane naprawy mogą być przyczyną poważnych zagrożeń.
- Podczas ustawiania minibaru należy uważać, aby nie przygnieść ani nie uszkodzić przewodu zasilającego.
- Nie umieszczać z tyłu urządzenia rozgałęziaczy ani zasilaczy.
- Urządzenie podłączać do gniazdek zapewniających odpowiednie przyłącze, zwłaszcza jeżeli wymaga ono uziemienia.



OSTRZEŻENIE! Ryzyko pożaru

- Czynnik chłodniczy w obiegu chłodzenia jest wysoce łatwopalny. W wypadku jego wycieku może dojść do gromadzenia się palnych gazów, jeżeli urządzenie jest ustawione w małym pomieszczeniu. W razie uszkodzenia obiegu czynnika chłodniczego:
Nie zbliżać do minibaru nieosłoniętych płomieni ani potencjalnych źródeł zapłonu.
Dobrze przewietrzyć pomieszczenie.
Wyłączyć minibar.
- Dotyczy minibarów z czynnikiem chłodniczym R600a:
Obieg chłodniczy zawiera niewielką ilość przyjaznego dla środowiska, ale palnego czynnika chłodniczego. Nie uszkadza on warstwy ozonowej i nie przyczynia się do powstawania efektu cieplarnianego. Wyciekły czynnik chłodniczy może się zapalić.
Nie użytkować ani nie przechowywać minibaru w zamkniętych pomieszczeniach bez przepływu powietrza lub o minimalnym przepływie powietrza.
We wnęce, w której instalowany jest minibar, nie umieszczać żadnych elementów elektrycznych ani źródeł światła, które podczas normalnej pracy albo w przypadku uszkodzenia mogą wytwarzać iskry lub łuki elektryczne (np. przełączników albo skrzynek bezpieczników).
- Otwory wentylacyjne w obudowie urządzenia lub w konstrukcji montażowej nie mogą być zasłonięte.
- Nie używać mechanicznych narzędzi ani innych środków do przyspieszania procesu odszraniania, o ile nie zaleca ich do tego celu producent.
- Nie otwierać ani nie uszkadzać obiegu chłodniczego.
- Nie używać żadnych urządzeń elektrycznych wewnątrz minibaru, chyba że zostało to zalecone przez producenta.



OSTRZEŻENIE! Ryzyko wybuchu

W minibarze nie wolno przechowywać substancji wybuchowych, np. pojemników aerozolowych z gazem wytłaczającym.



OSTRZEŻENIE! Zagrożenie zdrowia

- **Dla wersji z chłodzeniem absorpcyjnym:** Nigdy nie należy otwierać agregatu absorpcyjnego. Ponieważ znajduje się on pod wysokim ciśnieniem, w przypadku otwarcia może spowodować obrażenia.
- Dzieci od 8 lat i osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub intelektualnych oraz osoby niedysponujące stosowną wiedzą i doświadczeniem mogą używać tego urządzenia jedynie pod nadzorem innej osoby bądź pod warunkiem uzyskania informacji dotyczących bezpiecznego użytkowania urządzenia i zrozumienia wynikających z tego zagrożeń.
- To urządzenie nie może być używane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, albo przez osoby bez doświadczenia i wiedzy w przypadku braku odpowiedniego nadzoru lub gdy osoba odpowiedzialna za bezpieczeństwo nie poinformowała użytkowników w zakresie bezpiecznego korzystania z danego urządzenia.
- Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się minibarem.
- Dzieci nie mogą czyścić ani konserwować produktu bez nadzoru.
- Dzieci od 3 do 8 lat mogą napełniać i opróżniać minibar.



OSTROŻNIE! Ryzyko zmiądzenia

Nie dotykać zawiasu.



OSTROŻNIE! Zagrożenie zdrowia

Artykuły spożywcze mogą być przechowywane tylko w oryginalnych opakowaniach lub w odpowiednich pojemnikach.



UWAGA! Ryzyko uszkodzenia

- Należy porównać dane dotyczące napięcia na tabliczce znamionowej z dostępnym źródłem zasilania.
- Niewystarczający przepływ powietrza powoduje skrócenie żywotności urządzenia oraz spadek wydajności chłodzenia. Podczas montażu minibaru w meblach należy przestrzegać minimalnych odległości (patrz instrukcja montażu).
- Izolacja tego urządzenia chłodniczego zawiera palny cyklopentan, przez co wymaga ono specjalnej procedury utylizacyjnej. Po zaprzestaniu jego dalszej eksploatacji urządzenie chłodnicze należy dostarczyć do specjalistycznego zakładu utylizacyjnego.
- Należy stale utrzymywać czystość odpływu skroplin.
- Minibar można przenosić tylko w pozycji pionowej.

Bezpieczeństwo podczas eksploatacji urządzenia



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko porażenia prądem

Nigdy nie chwycać gołymi rękami nieosłoniętych przewodów.



OSTROŻNIE! Ryzyko porażenia prądem

Przed uruchomieniem minibaru należy sprawdzić, czy przewód zasilający i wtyczka są suche.



OSTROŻNIE! Zagrożenie zdrowia

- Należy uważać, aby w minibarze umieszczać tylko artykuły, które mogą być przechowywane w ustalonej w nim temperaturze.
- Artykuły spożywcze mogą być przechowywane tylko w oryginalnych opakowaniach lub w odpowiednich pojemnikach.
- Pozostawianie drzwi minibaru otwartych przez dłuższy czas może spowodować znaczny wzrost temperatury w jego komorach.
- Regularnie czyścić powierzchnie, które mogą mieć kontakt z żywnością i dostępnymi układami odprowadzania wody.
- Jeśli minibar pozostaje pusty przez długi czas:
 - Wyłączyć minibar.
 - Odszronić minibar.
 - Wyczyścić i wysuszyć minibar.
 - Pozostawić otwarte drzwi, aby w minibarze nie rozwijała się pleśń.



UWAGA! Ryzyko uszkodzenia

- Nie ustawiać minibaru w pobliżu otwartego ognia lub innych źródeł ciepła (ogrzewania, bezpośredniego promieniowania słonecznego, kuchenek gazowych itp.).
- Nigdy nie zanurzać minibaru w wodzie.
- Chronić minibar i kabel przed wysokimi temperaturami i wilgocią.
- Zwracać uwagę, aby środki spożywcze nie dotykały ścian komory chłodzącej.

4 Akcesoria

Oznaczenie	Objaśnienie
WiFi	Do monitorowania minibaru i sterowania nim poprzez WiFi za pomocą aplikacji
Zamki z kluczami	Do wersji z możliwością blokowania

5 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie chłodnicze (zwane również minibarem) jest przeznaczone do chłodzenia i przechowywania napojów oraz żywności w zamkniętych pojemnikach.

Minibar jest przeznaczony do użytku na statkach pasażerskich lub domowego oraz do podobnych zastosowań w następujących obszarach:

- W kuchniach dla personelu w sklepach, biurach i innych miejscach pracy
- W gospodarstwach rolnych
- W hotelach, motelach i innych rodzajach zakwaterowania
- W pensjonatach i na kwaterach prywatnych
- W kateringach i podobnych zastosowaniach niedetalicznych

Minibar **nie** jest przeznaczony do instalacji w przyczepach kempingowych ani w kamperach.

Minibar nadaje się do użytku jako urządzenie do zabudowy lub jako wolnostojące urządzenie chłodnicze. Szczegółowe informacje zawarte są w instrukcji montażu.

Minibar **nie** nadaje się do

- przechowywania substancji o właściwościach korozyjnych, żrących oraz substancji zawierających rozpuszczalniki
- przechowywania świeżej żywności ani leków
- głębokiego mrożenia środków spożywczych

Niniejszy produkt jest przystosowany wyłącznie do wykorzystywania zgodnie z jego przeznaczeniem oraz zamierzonym zastosowaniem według niniejszej instrukcji.

Niniejsza instrukcja zawiera informacje, które są niezbędne do prawidłowego montażu i/lub obsługi produktu. Nieprawidłowy montaż i/lub niewłaściwa obsługa lub konserwacja powodują niezadowolające działanie i mogą prowadzić do uszkodzeń.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za ewentualne obrażenia lub uszkodzenia produktu wynikłe z następujących przyczyn:

- Nieprawidłowy montaż, złożenie lub podłączenie, w tym zbyt wysokie napięcie
- Niewłaściwa konserwacja lub użycie innych części zamiennych niż oryginalne części zamienne dostarczone przez producenta
- Wprowadzanie zmian w produkcie bez wyraźnej zgody producenta
- Użytkowanie w celach innych niż opisane w niniejszej instrukcji obsługi

Firma Dometic zastrzega sobie prawo do zmiany wyglądu i specyfikacji produktu.

6 Opis techniczny

Minibary dostępne są z różnymi technologiami chłodzenia:

- Chłodzenie absorpcyjne: A30S1, A30S2, A30P1, A30P2, A30G1, A30G2, A40S1, A40S2, A40P1, A40P2, A40G1, A40G2
- Chłodzenie sprężarkowe: C40S1, C40S2, C40P1, C40P2, C40G1, C40G2, C60S1, C60S2, C60G1, C60G2
- Chłodzenie termoelektryczne: N30S1, N30S2, N30P1, N30P2, N30G1, N30G2, N40S1, N40S2, N40P1, N40P2, N40G1, N40G2

Wszystkie zastosowane materiały są dopuszczone do kontaktu z żywnością. Obieg chłodzenia jest bezobsługowy.

Minibar w zależności od wersji posiada jedną lub dwie półki oraz jedną lub dwie półki na drzwiach. Jedna półka na drzwiach przeznaczona jest na butelki. W półce na drzwiach na butelki można umieszczać butelki o pojemności 1,5 l. Jeśli obecna jest druga półka na drzwiach, jest ona przeznaczona na mniejsze butelki lub na przekąski.

Opcjonalnie minibar może być wyposażony w zintegrowaną funkcję WiFi, umożliwiającą sterowanie nim za pomocą aplikacji.

Minibar może być wyposażony w zamek.

Elementy obsługowe minibaru

 **rys. 1** na stronie 3

Poz. na rys. 1	Objaśnienie
1	Oświetlenie wewnętrzne i element obsługowy

Poz. na rys. 1	Objaśnienie
2	1 półka 2 półki (A40S2, A40P2, A40G2, C40S2, C40P2, C40G2, C60S2, C60G2, N40S2, N40P2, N40G2)
3	Górna półka na drzwiach (dla A40S1, A40S2, A40P1, A40P2, C40S1, C40S2, C40P1, C40P2, C60S1, C60S2, C60G1, C60G2, N40S1, N40S2, N40P1, N40P2)
4	Dolna półka na drzwiach
5	Drzwi z półką na butelki (opcja)
6	Szklane drzwi (opcja)
–	Dolne oświetlenie wewnętrzne (opcja)

Panel obsługi

 rys. **2** na stronie 4

Poz.	Objaśnienie
1	Kontrolka LED
2	Czujnik drzwiowy na podczerwień
3	Przycisk  Włączanie i wyłączanie minibaru Wprowadzanie ustawienia temperatury Włączanie trybu cichego (tylko w modelu C40 i C60 z chłodzeniem sprężarkowym)

Kontrolka LED

Kolor	Stan	Opis
Zielony	Włączona	Minibar chłodzi
Pomarańczowy	Włączona	Minibar przestaje chłodzić (osiągnięcie docelowej temperatury lub aktywna funkcja automatycznego odszraniania)
	Miganie	Wystąpił błąd (patrz rozdział Usuwanie usterek)
–	Wyłączony	Minibar jest wyłączony lub pracuje w trybie cichym

7 Eksploatacja

Przed pierwszym użyciem

Przed pierwszym użyciem minibaru należy ze względów higienicznych wyczyścić go od wewnątrz i z zewnątrz wilgotną ściereczką.

Oszczędzanie energii

- Drzwi minibaru otwierać tylko tak często i na tak długo, jak jest to konieczne.

- Unikać zbyt niskiej temperatury wewnętrznej.
- W celu zapewnienia optymalnego zużycia energii półki i szuflady ustawiać w położeniach, w których zostały one dostarczone.
- Regularnie sprawdzać osadzenie uszczelnienia drzwi.
- Regularnie usuwać ze skraplacza kurz i inne zanieczyszczenia.

Umieszczanie półek

- > W celu zmiany położenia półek postępować w sposób zilustrowany na rys. **3**.

 **rys. 3 na stronie 4**

Zmiana położenia półki na drzwiach

- > W celu zmiany położenia półki na drzwiach postępować w sposób zilustrowany na rys. **4**.

 **rys. 4 na stronie 4**

Włączanie minibaru



WSKAZÓWKA Żądana temperatura chłodzenia osiągana jest po kilku godzinach od włączenia minibaru.

- > Podłączyć wtyczkę zasilania do gniazda (rys. **5**).

 **rys. 5 na stronie 5**

Ustawianie temperatury

Aby zapobiec psuciu się żywności:

- Zapewnić jak najbardziej stabilną temperaturę. Drzwi minibaru otwierać tylko tak często i na tak długo, jak jest to konieczne. Żywność przechowywać w sposób nieutrudniający obiegu powietrza.
- Minibar wyposażony jest w funkcję automatycznej regulacji temperatury. Wybierać środkowe spośród dostępnych ustawień temperatury.
- Dostosować temperaturę do ilości i typu żywności.

Minibar wyposażony jest w funkcję automatycznej regulacji temperatury. Temperaturę można ustawić na 4 °C, 7 °C lub 12 °C. Każde naciśnięcie przycisku  powoduje przełączanie temperatury chłodzenia pomiędzy możliwymi wartościami.

- > W celu ustawienia temperatury postępować w sposób zilustrowany na rys. **6**.

 **rys. 6 na stronie 5**

Wyłączanie minibaru

- > W celu wyłączenia minibaru postępować w sposób zilustrowany na rys. **7**.

 **rys. 7 na stronie 5**

Ustawianie trybu cichego (tylko dla C40)

Minibar jest wyposażony w tryb cichy.



WSKAZÓWKĄ Gdy aktywny jest tryb cichy, nie ma możliwości zmiany ustawienia temperatury.

1. Ustawić żadaną temperaturę chłodzenia (patrz rozdział Ustawianie temperatury).
2. W celu ustawienia trybu cichego postępować w sposób zilustrowany na rys. 8.

rys. 8 na stronie 6

Odszranianie

Minibar jest wyposażony w funkcję automatycznego odszraniania.

Przechowywanie

Jeśli minibar nie będzie używany przez dłuższy czas, należy wykonać następujące czynności:

1. Wyciągnąć wtyczkę z gniazda.
2. Wyczyścić minibar (patrz rozdział Czyszczenie).

8 Czyszczenie



OSTRZEŻENIE! Ryzyko porażenia prądem

Przed czyszczeniem i konserwacją minibar należy zawsze odłączyć od zasilania sieciowego.



UWAGA! Ryzyko uszkodzenia

- Do czyszczenia nie używać agresywnych środków czyszczących ani twardych przedmiotów, gdyż mogą one uszkodzić minibar.
- Nigdy nie używać twardych lub ostrych narzędzi do usuwania lodu lub uwalniania przymarzniętych przedmiotów w minibarze.
- Nie używać żadnych mechanicznych lub innych narzędzi w celu przyspieszenia procesu rozmrażania.
- Uważać, aby woda nie kapła na uszczelki, gdyż może to uszkodzić elektronikę.
- Aby uniknąć zagrożenia, wymianę źródła światła zlecać wyłącznie producentowi, w centrum serwisowym lub odpowiednio wykwalifikowanej osobie.



WSKAZÓWKĄ Skraplanie się wilgoci na szklanych drzwiach

Wilgotność powietrza w otoczeniu powyżej 65 % przy temperaturze otoczenia 25 °C powoduje skraplanie się wilgoci na szklanych drzwiach.

- > Minibar należy czyścić wilgotną ściereczką w regularnych odstępach czasu oraz gdy tylko pojawią się na nim zabrudzenia.
- > Po wyczyszczeniu minibar należy wytrzeć do sucha ściereczką.
- > Regularnie kontrolować odpływ skroplin.
W razie konieczności wyczyścić odpływ skroplin. Jeśli jest on zapchany, skropliny będą się zbierać na dnie minibaru.
- > **Dla wersji z agregatem absorpcyjnym:** Raz na rok czyścić agregat absorpcyjny z kurzu za pomocą szczotki lub miękkiej ściereczki.

9 Usuwanie usterek

Usterka	Możliwa przyczyna	Proponowane rozwiązanie
Minibar nie chłodzi. Kontrolka LED jest wyłączona .	Wtyczka nieprzyłączona.	Wetknąć wtyczkę do gniazdka.
	Brak napięcia w gniazdku.	Sprawdzić wyłącznik instalacyjny.
	Uszkodzony jest bezpiecznik układu elektronicznego.	> Skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym. > Tylko centrum serwisowe: Wymienić bezpiecznik.
Minibar nie chłodzi. Kontrolka LED jest włączona .	Dla wersji z chłodzeniem absorpcyjnym: Uszkodzony element grzejny	> Skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym. > Tylko centrum serwisowe: Wymienić element grzejny.
	Uszkodzony układ elektroniczny lub czujniki temperatury.	> Skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym. > Tylko centrum serwisowe: Wymienić układ elektroniczny lub czujnik.
	Uszkodzony agregat chłodniczy.	> Skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym. > Tylko centrum serwisowe: Wymienić minibar.
	Minibar pracuje w trybie cichym (tylko model C60).	Brak konieczności podejmowania działań (Ustawianie trybu cichego (tylko dla C40)).
Minibar nie chłodzi. Kontrolka LED miga na pomarańczowo określoną liczbę razy w danym czasie.	1 mignięcie: czujnik NTC jest uszkodzony.	> Skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym. > Tylko centrum serwisowe: Wymienić czujnik NTC.
	3 mignięcia: element grzejny jest uszkodzony (tylko wersje z chłodzeniem absorpcyjnym).	> Skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym. > Tylko centrum serwisowe: Wymienić element grzejny.
	5 mignięć: błąd CPC (kontrola wydajności chłodzenia).	1. Tymczasowo odłączyć minibar od zasilania, aby zresetować błąd. 2. Policzyć mignięcia, które wystąpiły po zresetowaniu błędu: • 1 mignięcie: czujnik NTC jest uszkodzony. • 3 mignięcia: element grzejny jest uszkodzony (tylko wersje z chłodzeniem absorpcyjnym). • Kontrolka nie miga: zresetowano błąd. 3. Liczba mignięć: 1 lub 3: Skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.

Usterka	Możliwa przyczyna	Proponowane rozwiązanie
		Uwaga: po dłuższym czasie bez konieczności usuwania usterek kontrolka LED powróci do 5 minięć.
Minibar nie chłodzi. Oświetlenie wewnętrzne miga.	Dla wersji z chłodzeniem absorpcyjnym: Błąd podczas autotestu agregatu chłodniczego.	> Sprawdzić agregat chłodniczy pod kątem wycieku. > Sprawdzić kratkę wentylacyjną agregatu chłodniczego i upewnić się, że zapewnia optymalną wydajność. > Odczekać 24 h na ponowne uruchomienie chłodzenia urządzenia. Jeśli urządzenie nie uruchomi się ponownie w ciągu 24 h, należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.
Niewystarczająca wydajność chłodzenia	Niewystarczająca wentylacja agregatu chłodniczego.	Zapewnić wystarczającą wentylację (patrz instrukcja montażu).
	Minibar wystawiony na działanie bezpośredniego promieniowania słonecznego.	Przestawić minibar poza zasięg bezpośredniego promieniowania słonecznego.
	Drzwi minibaru nie są szczelnie zamknięte.	Sprawdzić odległości (patrz instrukcja montażu). > Skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym. > Tylko centrum serwisowe: Wymienić uszczelkę drzwi
	Minibar został niedawno wypelniony.	Ponownie skontrolować chłodzenie po 5 h ... 6 h.
	Dla wersji z chłodzeniem absorpcyjnym: Napięcie wejściowe jest zbyt niskie lub zbyt wysokie.	Sprawdzić napięcie wejściowe.
	Aktywna jest funkcja automatycznego odszraniania.	Brak konieczności podejmowania działań (patrz rozdział Odszranianie).
Osadzanie się szronu w komorze minibaru	Drzwi minibaru nie są szczelnie zamknięte.	Sprawdzić odległości (patrz instrukcja montażu). > Skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym. > Tylko centrum serwisowe: Wymienić uszczelkę drzwi
	Minibar nie zaprzestaje schładzania (temperatura chłodzenia spada poniżej ustawionej wartości).	Skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.
Oświetlenie wewnętrzne nie działa.	Uszkodzone oświetlenie wewnętrzne.	> Skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym. > Tylko centrum serwisowe: Wymienić oświetlenie wewnętrzne

Usterka	Możliwa przyczyna	Proponowane rozwiązanie
	Powierzchnia czujnika drzewiowego na podczerwień jest zakryta, np. zaparowana.	Wyczyścić powierzchnię czujnika drzewiowego na podczerwień.

10 Utylizacja



OSTRZEŻENIE! Ryzyko pożaru

- Czynniki chłodnicze jest wysoce łatwopalny. Nie otwierać ani nie uszkadzać obiegu chłodniczego.
- Izolacja urządzenia zawiera gaz izolacyjny (patrz tabliczka znamionowa). Nie uszkadzać izolacji.



Recykling materiałów opakowaniowych: Opakowanie należy wyrzucić do odpowiedniego pojemnika na odpady do recyklingu.



Recykling produktów z niewymiennymi bateriami, akumulatorami lub źródłami światła:

- Jeśli produkt zawiera niewymienne baterie, akumulatory lub źródła światła, nie trzeba ich usuwać przed utylizacją.
- Jeśli produkt nie będzie już dalej wykorzystywany, należy dowiedzieć się w najbliższym zakładzie recyklingu lub od specjalistycznego przedstawiciela producenta, w jaki sposób można zutylizować produkt zgodnie z obowiązującymi przepisami.
- Produkt można zutylizować nieodpłatnie.

11 Gwarancja

Obowiązuje ustawowy okres gwarancji. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia produktu należy zwrócić się do oddziału producenta w danym kraju (patrz dometic.com/dealer) lub do sprzedawcy produktu.

W celu naprawy lub rozpatrzenia gwarancji konieczne jest przesłanie następujących dokumentów:

- Kopii rachunku z datą zakupu
- Informacji o przyczynie reklamacji lub opisu wady

Uwaga: Samodzielne lub nieprofesjonalne wykonywanie napraw może negatywnie wpływać na bezpieczeństwo i prowadzić do utraty gwarancji.

12 Dane techniczne

Aktualną deklarację zgodności UE dla urządzenia można znaleźć na stronie produktu pod adresem dometic.com lub uzyskać ją bezpośrednio u producenta (patrz dometic.com/dealer).

Ten produkt zawiera źródło światła o klasie efektywności energetycznej F.

Dalsze informacje na temat produktu można uzyskać za pośrednictwem kodu QR umieszczonego na etykiecie energetycznej lub na stronie eprel.ec.europa.eu.

	HiPro A 30S1, A 30S2, A 30P1, A 30P2, A 30G1, A 30G2	HiPro A 40S1, A 40S2, A 40P1, A 40P2, A 40G1, A 40G2
Napięcie wejściowe	220 V~ ... 240 V~ 50 / 60 Hz	
Pojemność całkowita	26 L	33 L
Znamionowa moc wejściowa	60 ... 70 W	
Klasa klimatyczna i temperatura otoczenia podczas pracy	N: 16 °C ... 32 °C T: 16 °C ... 43 °C	
Emisja szumów	0 dB(A)	
Czynnik chłodniczy	R717	
Wymiary (szer. x wys. x głęb.)	384 × 520 × 446 mm	405 × 550 × 466 mm
Masa:		
Z pełnymi drzwiami	13.7 kg	15.3 kg
Z panelem dekoracyjnym drzwi	15 kg	16.7 kg
Ze szklanymi drzwiami	15.9 kg	17.9 kg
Kontrola/certyfikaty		

	HiPro C 40S1, C 40S2, C 40P1, C 40P2, C 40G1, C 40G2	HiPro C60S1, C60S2, C60G1, C60G2
Napięcie wejściowe	220 V~ ... 240 V~ 50 / 60 Hz	
Pojemność całkowita	33 L	49 L
Znamionowa moc wejściowa	45 W	
Klasa klimatyczna i temperatura otoczenia podczas pracy	N: 16 °C ... 32 °C T: 16 °C ... 43 °C	
Emisja szumów	33 dB(A)	38 dB(A)
Czynnik chłodniczy	R600a	
Wymiary (szer. x wys. x głęb.)	405 × 550 × 481 mm	490 × 565 × 510 mm
Masa:		

PL Dometic HiPro Alpha, Evolution

	HiPro C 40S1, C 40S2, C 40P1, C 40P2, C 40G1, C 40G2	HiPro C60S1, C60S2, C60G1, C60G2
Z pełnymi drzwiami	17.5 kg	19.5 kg
Z panelem dekoracyjnym drzwi	18.9 kg	–
Ze szklanymi drzwiami	20.1 kg	22.5 kg
Kontrola/certyfikaty		

	HiPro N 30S1, N 30S2, N 30P1, N 30P2, N 30G1, N 30G2	HiPro N 40S1, N 40S2, N 40P1, N 40P2, N 40G1, N 40G2
Napięcie wejściowe	100 V~ ... 240 V~ 50 / 60 Hz	
Pojemność całkowita	26 L	33 L
Znamionowa moc wejściowa	55 W	
Klasa klimatyczna i temperatura otoczenia podczas pracy	N: 16 °C ... 32 °C T: 16 °C ... 43 °C	
Emisja szumów	0 dB(A)	
Czynnik chłodniczy	R600a	
Wymiary (szer. x wys. x głęb.)	384 × 520 × 415 mm	405 × 550 × 435 mm
Masa:		
Z pełnymi drzwiami	10.7 kg	12.5 kg
Z panelem dekoracyjnym drzwi	12 kg	13.9 kg
Ze szklanymi drzwiami	12.9 kg	15.1 kg
Kontrola/certyfikaty		

Slovensky

1	Dôležité oznámenia.....	179
2	Vysvetlenie symbolov.....	179
3	Bezpečnostné pokyny.....	180
4	Príslušenstvo.....	182
5	Používanie v súlade s určením.....	182
6	Technický opis.....	183
7	Obsluha.....	184
8	Čistenie.....	186
9	Odstraňovanie porúch.....	186
10	Likvidácia.....	188
11	Záruka.....	189
12	Technické údaje.....	189

1 Dôležité oznámenia

Dôkladne si prečítajte tento návod a dodržiavajte všetky pokyny, usmernenia a varovania uvedené v tomto návode k výrobku, aby bolo zaručené, že výrobok bude vždy správne nainštalovaný, používaný a udržiavaný. Tento návod MUSÍ zostať priložený k výrobku.

Používaním tohto výrobku týmto potvrdzujete, že ste si dôkladne prečítali všetky pokyny, usmernenia a varovania a že rozumiete a súhlasíte s dodržiavaním všetkých uvedených podmienok. Súhlasíte, že tento výrobok budete používať iba v súlade so zamýšľaným použitím a v súlade s pokynmi, usmerneniami a varovaniami uvedenými v tomto návode k výrobku, ako aj v súlade so všetkými platnými zákonmi a nariadeniami. V prípade, že si neprečítate a nebudete sa riadiť pokynmi a varovaniami uvedenými v tomto návode, môže mať za následok vaše poranenie alebo poranenie iných osôb, poškodenie vášho výrobku alebo poškodenie majetku v jeho blízkosti. Tento návod na obsluhu výrobku vrátane pokynov, usmernení a varovaní, a súvisiaca dokumentácia môže podliehať zmenám a aktualizáciám. Najaktuálnejšie informácie o výrobku nájdete na adrese document.s.dometic.com.

2 Vysvetlenie symbolov



NEBEZPEČENSTVO!

Označuje nebezpečnú situáciu, ktorej následkom je smrť alebo vážne zranenie, ak sa jej nezabráni.



VÝSTRAHA!

Označuje nebezpečnú situáciu, ktorej následkom môže byť smrť alebo vážne zranenie, ak sa jej nezabráni.



UPOZORNENIE!

Označuje nebezpečnú situáciu, ktorej následkom môže byť malé alebo stredne ťažké zranenie, ak sa jej nezabráni.



POZOR!

Označuje situáciu, ktorej následkom môže byť poškodenie majetku, ak sa jej nezabráni.



POZNÁMKA Doplňujúce informácie týkajúce sa obsluhy produktu.

3 Bezpečnostné pokyny

Základy bezpečnosti



VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom

- Postarajte sa, aby minibar nainštaloval kvalifikovaný technik podľa návodu na montáž firmy Dometic.
- Keď minibar vykazuje viditeľné poškodenia, nesmiete ho uviesť do prevádzky.
- Keď je pripájací kábel minibaru poškodený, musí jeho výmenu vykonať výrobca, servisný technik alebo podobne spôsobilá osoba, aby sa predišlo bezpečnostným rizikám.
- Opravy tohto minibaru smie vykonávať len kvalifikovaný personál. Neodborné opravy predstavujú riziko vážneho nebezpečenstva.
- Pri umiestňovaní minibaru sa ubezpečte, že napájací kábel nie je zachytený alebo poškodený.
- Neumiestňujte žiadne viacnásobné prenosné zásuvky alebo prenosné napájacie adaptéry na zadnú stranu zariadenia.
- Zariadenie pripájajte do zásuviek, ktoré zaručia správne pripojenie, najmä vtedy, keď je zariadenie potrebné uzemniť.



VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo požiaru

- Chladiaci prostriedok v chladiacom okruhu chladničky je vysoko horľavý a v prípade úniku sa môžu nahromadiť horľavé plyny, ak je spotrebič umiestnený v malej miestnosti. V prípade poškodenia chladiaceho okruhu:
 - Otvorený plameň a potenciálne zdroje zapálenia držte mimo minibaru.
 - Miestnosť dobre vetrajte.
 - Vypnite minibar.
- Pre minibary s chladiacim médiom R600a:
 - Chladiaci okruh obsahuje malé množstvo ekologického, ale horľavého chladiaceho média. Nenarúša ozónovú vrstvu a neprispieva k zvyšovaniu skleníkového efektu. Uniknuté chladiace médium sa môže vznietiť.
 - Minibar nepoužívajte ani neskladujte v stiesnených priestoroch so žiadnym alebo minimálnym prúdením vzduchu.
 - V montážnom výklenku pre minibar sa nesmú nachádzať žiadne elektrické súčasti a zdroje svetla, ktoré počas normálnej alebo abnormálnej prevádzky vytvárajú iskry alebo oblúky (napr. relé alebo poistkové skrinky).
- Udržujte vetracie otvory na telese zariadenia alebo v zabudovaných konštrukciách nezablockované.
- Nepoužívajte mechanické predmetmi alebo iné prostriedky na urýchlenie odmravovania, než tie, ktoré odporúča výrobca.
- Neotvárajte ani nepoškodte chladiaci okruh.
- Nepoužívajte v minibare žiadne elektrické zariadenia, okrem prípadu, keď výrobca odporúča používanie týchto zariadení takýmto spôsobom.



VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo výbuchu

Neskladujte v minibare látky, u ktorých hrozí nebezpečenstvo výbuchu napr. sprejové nádoby s hnačím plynom.



VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia

- **Pre verzie s absorpčným chladením:** Nikdy neotvárajte absorpčný agregát. Je pod vysokým tlakom a v prípade jeho otvorenia môže spôsobiť poranenia.
- Toto zariadenie smú používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými psychickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami a vedomosťami, keď sú pod dozorom alebo keď boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia a chápu, aké riziká z toho vyplývajú.
- Toto zariadenie nie je určené na používanie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúsenosti a znalostí, pokiaľ nie sú pod primeraným dohľadom alebo ich osoba, ktorá je zodpovedná za ich bezpečnosť, dôkladne nepoučí o používaní zariadenia.
- Dohliadnite na to, aby sa deti nehrali s minibarom.
- Čistenie a bežnú údržbu nesmú deti vykonávať bez dozoru.
- Deti vo veku od 3 do 8 rokov smú nakladať a vykladať minibar.



UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo pomliaždenia

Nesiahajte do závesu.



UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia

Potraviny sa smú uskladňovať len v originálnom obale alebo vhodných nádobách.



POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

- Skontrolujte, či sa údaje o napätí na typovom štítku zhodujú so zdrojom napätia.
- Nedostatočný prietok vzduchu má za následok skrátenú životnosť a znížený chladiaci výkon. Pri montáži minibaru do nábytku dodržte minimálne rozstupy (pozrite si návod na montáž).
- Izolácia chladiaceho zariadenia obsahuje horľavý cyklopentán a vyžaduje si špeciálne postupy pri likvidácii. Po uplynutí jeho životnosti odovzdanie chladiaceho zariadenia na vhodnú recykláciu.
- Odtok kondenzovanej vody udržiavajte vždy čistý.
- Minibar prenášajte iba vo zvislej polohe.

Bezpečnosť pri prevádzke zariadenia



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom

Nikdy sa nedotýkajte holými rukami obnažených vodičov.



UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom

Pred uvedením minibaru do prevádzky dbajte na to, aby prírodné vedenie a zástrčka boli suché.



UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia

- Postarajte sa, aby sa v minibare nachádzal len tovar, ktorý sa môže chladiť na zvolenú teplotu.
- Potraviny sa smú skladovať len v originálnych baleniach alebo vhodných nádobách.
- Otvorenie dverí na dlhšiu dobu môže spôsobiť výrazné zvýšenie teploty v priehradkách minibaru.
- Pravidelne čistite povrchy, ktoré môžu prísť do kontaktu s potravinami a prístupnými systémami na odvádzanie kondenzátu.
- Ak minibar ponecháte prázdny na dlhú dobu:
Vypnite minibar.

Odmrazte minibar.

Minibar vyčist'ite a usušte.

Nechajte dvierka otvorené, aby ste zabránili tvorbe plesní vnútri minibaru.



POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

- Minibar neumiestňujte do blízkosti otvoreného plameňa ani iných zdrojov tepla (ohrievače, priame slnečné žiarenie, plynové rúry atď.).
- Minibar nikdy neponárajte do vody.
- Chráňte minibar a káble pred vysokými teplotami a mokrom.
- Ubezpečte, aby sa potraviny nedotýkali stien chladiaceho priestoru.

4 Príslušenstvo

Označenie	Vysvetlenie
WiFi	Na monitorovanie a kontrolovanie minibaru cez WiFi s pomocou aplikácie
Zámky s kľúčmi	Pre uzamykatelné verzie

5 Používanie v súlade s určením

Chladiace zariadenie (tiež sa označuje ako minibar) je určené na chladenie a skladovanie nápojov a potravín v uzavretých nádobách.

Minibar je určený na použitie na zaoceánskych lodiach alebo na použitie v domácnosti a podobné použitie, ako napríklad:

- v kuchynkách pre personál v obchodoch, kanceláriách a iných pracovných prostrediach,
- v agropenziónoch,
- v hoteloch, motelloch a v iných typoch ubytovacích zariadení,
- v zariadeniach typu Bed and Breakfast,
- v katering u alebo podobných veľkoobchodných zariadeniach.

Minibar **nie je** vhodný na zabudovanie do obytných vozidiel alebo karavanov.

Minibar je vhodný buď ako vstavaný spotrebič alebo ako voľne stojaci chladiaci spotrebič. Pozrite si návod na montáž.

Minibar **nie je** vhodný na:

- skladovanie korozívnych, žieravých látok alebo látok obsahujúcich rozpúšťadlá,
- skladovanie čerstvých potravín a liekov,
- hlboké mrazenie potravín.

Tento výrobok je vhodný iba na zamýšľané použitie a použitie v súlade s týmto návodom.

Tento návod obsahuje informácie, ktoré sú nevyhnutné pre správnu inštaláciu a/alebo obsluhu výrobku. Chybná inštalácia a/alebo nesprávna obsluha či údržba bude mať za následok neuspokojivý výkon a možnú poruchu.

Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za akékoľvek poranenia či škody na výrobku spôsobené:

- nesprávnou inštaláciou alebo pripojením vrátane nadmerného napätia
- nesprávnou údržbou alebo použitím iných ako originálnych náhradných dielov poskytnutých výrobcom
- Zmeny produktu bez výslovného povolenia výrobcu
- Použitie na iné účely než na účely opísané v návode

Firma Dometic si vyhradzuje právo na zmenu vzhľadu a technických parametrov výrobku.

6 Technický opis

Minibary sú dostupné s rôznymi technológiami chladenia:

- Absorpčné chladenie: A30S1, A30S2, A30P1, A30P2, A30G1, A30G2, A40S1, A40S2, A40P1, A40P2, A40G1, A40G2
- Kompresorové chladenie: C40S1, C40S2, C40P1, C40P2, C40G1, C40G2, C60S1, C60S2, C60G1, C60G2
- Termoelektrické chladenie: N30S1, N30S2, N30P1, N30P2, N30G1, N30G2, N40S1, N40S2, N40P1, N40P2, N40G1, N40G2

Všetky použité materiály sú vhodné na to, aby prichádzali do styku s potravinami. Chladiaci okruh si nevyžaduje údržbu.

V závislosti od verzie minibar disponuje jednou alebo dvomi policami a jednou alebo dvomi priehradkami vo dverách. K dispozícii je priehradka vo dverách určená na fľaše. Fľašu s objemom 1,5 l je možné uskladniť v priehradke na fľaše vo dverách. Ak je k dispozícii druhá priehradka vo dverách, táto je určená na menšie fľaše alebo tyčinky.

Minibar môže byť voliteľne vybavený s integrovanou funkciou WiFi, vďaka čomu sa dá ovládať pomocou aplikácie.

Súčasťou minibaru môže byť zámok.

Ovládacie prvky minibaru

 **obr. 1** na strane 3

Č. na obr. 1	Vysvetlenie
1	Vnútorné osvetlenie a ovládací prvok
2	1 polica 2 police (A40S2, A40P2, A40G2, C40S2, C40P2, C40G2, C60S2, C60G2, N40S2, N40P2, N40G2)
3	Horná priehradka vo dverách (pre A40S1, A40S2, A40P1, A40P2, C40S1, C40S2, C40P1, C40P2, C60S1, C60S2, C60G1, C60G2, N40S1, N40S2, N40P1, N40P2)
4	Dolná priehradka vo dverách
5	Držiak na fľaše vo dverách (voliteľné)
6	Sklenené dvere (voliteľné)
–	Spodné vnútorné osvetlenie (voliteľné)

Ovládací panel

 **obr. 2** na strane 4

Č.	Vysvetlenie
1	Signalizačná LED dióda
2	Infračervený snímač dverí
3	Tlačidlo  Zapnutie a vypnutie minibaru Vstup do nastavenia teploty Vstup do tichého režimu (iba pre modely C40 a C60 s kompresorovým chladením)

Signalizačná LED dióda

Farba	Stav	Opis
Zelená	Zap	Minibar chladí
Oranžová	Zap	Minibar prestal chladieť (teplota dosiahnutá alebo je aktívna funkcia automatického odmrazovania)
	Bliká	Vyskytla sa chyba (pozrite si kapitolu Odstraňovanie porúch)
–	Vyp	Minibar je vypnutý alebo je v tichom režime

7 Obsluha

Pred prvým použitím

Pred prvým použitím z hygienických dôvodov vyčistite minibar zvnútra a zvonku s vlhkou handričkou.

Úspora energie

- Minibar otvárajte iba tak často a na takú dobu, ako je nevyhnutné.
- Nenastavujte zbytočne nízku teplotu.
- Pre optimálnu spotrebu energie umiestnite police a zásuvky podľa ich umiestnenia pri dodaní.
- Pravidelne kontrolujte, či tesnenie dverí stále pevne drží.
- Kondenzátor v pravidelných intervaloch očistite od prachu a nečistôt.

Umiestnenie políc

- > Pri umiestnení políc postupujte podľa obrázkov na obr. **3**.

 **obr. 3** na strane 4

Umiestnenie priehradky vo dverách

- > Pri umiestnení priehradky vo dverách postupujte podľa obrázkov na obr. **4**.

 **obr. 4** na strane 4

Zapnutie minibaru



POZNÁMKA Po zapnutí potrebuje minibar niekoľko hodín na dosiahnutie nastavenej teploty chladenia.

- > Pripojte zástrčku do zásuvky (obr. 5).

 **obr. 5** na strane 5

Nastavenie teploty

Dodržte nasledujúce body, aby ste predišli plytvaniu potravinami:

- Zabráňte kolísaniu teploty v čo najväčšej možnej miere. Minibar otvárajte iba tak často a na takú dobu, ako je nevyhnutné. Skladujte potraviny tak, aby vzduch stále mohol dobre cirkulovať.
- Minibar je vybavený s funkciou automatickej regulácie teploty. Zvoľte priemer z dostupných hodnôt teploty.
- Prispôbte teplotu množstvu a druhu potravín.

Minibar je vybavený s funkciou automatickej regulácie teploty. Teplotu je potom možné nastaviť na 4 °C, 7 °C alebo 12 °C. S každým stlačením tlačidla  sa teplota chladenia prepne medzi možnými hodnotami.

- > Pri nastavení teploty postupujte podľa obrázkov na obr. 6.

 **obr. 6** na strane 5

Vypnutie minibaru

- > Pri zapnutí minibaru postupujte podľa obrázkov na obr. 7.

 **obr. 7** na strane 5

Nastavenie tichého režimu (iba pre model C40)

Minibar disponuje funkciou tichého režimu.



POZNÁMKA Keď je aktivovaný tichý režim, nastavenie teploty sa nedá zmeniť.

1. Nastavte požadovanú teplotu chladenia (pozri kapitolu Nastavenie teploty).
2. Pri nastavení tichého režimu postupujte podľa obrázkov na obr. 8.

 **obr. 8** na strane 6

Odmrazovanie

Minibar je vybavený funkciou automatického odmrázovania.

Skladovanie

Ak minibar nebudete používať dlhšiu dobu, postupujte nasledujúcim spôsobom:

1. Vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
2. Vyčistite minibar (pozri kapitolu Čistenie).

8 Čistenie



VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom

Pred čistením a údržbou vždy odpojte minibar od elektrickej siete.



POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

- Na čistenie nepoužívajte ostré čistiace prostriedky alebo tvrdé predmety, pretože by mohli poškodiť minibar.
- Na odstránenie vrstvy námrazy alebo uvoľnenie primrznutých predmetov na minibare nikdy nepoužívajte tvrdé alebo špicaté nástroje.
- Nepoužívajte žiadne mechanické ani iné pomôcky, aby ste urýchlili proces odmrazovania.
- Dávajte pozor, aby sa voda nedostala do tesnení, pretože môže poškodiť elektroniku.
- Svetelný zdroj smie vymeniť len výrobca, servisný technik alebo osoba s podobnou kvalifikáciou, aby sa zabránilo nebezpečenstvu.



POZNÁMKA Kondenzujúca vlhkosť na sklenených dverách

Na sklenených dverách sa kondenzuje vlhkosť, ak je vlhkosť vzduchu vyššia ako 65 % pri teplote okolia 25 °C.

- > Minibar čistíte pravidelne a ihneď po znečistení vlhkou handričkou.
- > Po vyčistení utrite minibar handričkou dosucha.
- > Pravidelne kontrolujte odtok kondenzovanej vody.

V prípade potreby vyčistite odtok kondenzovanej vody. Pokiaľ je upchatý, kondenzovaná voda sa nahromadí na dne minibaru.

- > **Pre verzie s absorpčným agregátom:** Raz ročne odstráňte prach z absorpčného agregátu s pomocou kefy alebo mäkkej handričky.

9 Odstraňovanie porúch

Porucha	Možná příčina	Návrh řešení
Minibar nechladí. Signalizačná LED dióda nesvieti .	Zástrčka nie je zapojená.	Zapojte zástrčku do zásuvky.
	Zásuvka nevedie napätie.	Skontrolujte prúdový chránič.
	Poistka elektroniky je chybná.	> Kontaktujte autorizovaného servisného technika. > Iba servisný technik: Vymeňte poistku.
Minibar nechladí. Signalizačná LED dióda svieti .	Pre verzie s absorpčným chladičom: Nefunkčná ohrevná patróna	> Kontaktujte autorizovaného servisného technika. > Iba servisný technik: Inštalácia novej ohrevnej patróny.
	Elektronika alebo snímače teploty sú nefunkčné.	> Kontaktujte autorizovaného servisného technika.

Porucha	Možná príčina	Návrh riešenia
		> Iba servisný technik: Inštalácia novej elektroniky alebo nového snímača.
	Chladiaci agregát je nefunkčný.	> Kontaktujte autorizovaného servisného technika. > Iba servisný technik: Vymeňte minibar.
	Minibar je v tichom režime (iba model C60).	Nevyžaduje sa žiadny krok (Nastavenie tichého režimu (iba pre model C40)).
Minibar nechladí. Signalizačná LED dióda bliká oranžovo x-krát počas určitého časového obdobia.	Blikne 1 x: snímač NTC je poškodený.	> Kontaktujte autorizovaného servisného technika. > Iba servisný technik: Výmena snímača NTC.
	Blikne 3 x: ohrevná patróna je chybná (len pre verzie s absorpčným chladením).	> Kontaktujte autorizovaného servisného technika. > Iba servisný technik: Inštalovanie novej ohrevnej patróny.
	Blikne 5 x: chyba CPC (riadenie chladiaceho výkonu).	- Dočasne odpojte minibar od napájania, aby sa chyba resetovala. - Spočítajte počet bliknutí po resetovaní: • Blikne 1 x: snímač NTC je poškodený. • Blikne 3 x: ohrevná patróna je chybná (len pre verzie s absorpčným chladením). • Nebliká: chyba je resetovaná. - Blikne 1 x alebo 3 x: Kontaktujte autorizovaného servisného technika. Poznámka: Po dlhšom čase bez riešenia problémov signalizačná LED dióda zmení blikanie na 5 x.
Minibar nechladí. Vnútorne osvetlenie nepretržite bliká.	Pre verzie s absorpčným chladením: Chyba počas autotestu chladiacej jednotky.	> Skontrolujte tesnosť chladiacej jednotky. > Skontrolujte vetráciu mriežku chladiacej jednotky a zabezpečte optimálny výkon. > Počkajte 24 h, kým zariadenie znovu nezačne chladieť. Ak sa zariadenie nereštartuje do 24 h, kontaktujte autorizovaného servisného technika.
Slabý chladiaci výkon	Chladiaci agregát nemá dostatočnú ventiláciu.	Zabezpečte dostatočnú ventiláciu (pozri návod na montáž).
	Minibar je vystavený priamemu slnečnému žiareniu.	Nevystavujte minibar priamemu slnečnému žiareniu.

Porucha	Možná příčina	Návrh riešenia
	Dvere minibaru pri zatvorení riadne netesnia.	Skontrolujte vzdialenosti (pozri návod na montáž). > Kontaktujte autorizovaného servisného technika. > Iba servisný technik: Výmena tesnenia dverí
	Minibar bol nedávno naplnený.	Chladenie znovu skontrolujte po 5 h ... 6 h.
	Pre verzie s absorpčným chladením: Vstupné napätie je príliš nízke alebo vysoké.	Skontrolujte vstupné napätie.
	Funkcia automatického odmrázovania je aktívna.	Nevyžaduje sa žiadny krok (pozri kapitolu Odmrázovanie).
Tvorba námrazy v priehradke minibaru	Dvere minibaru pri zatvorení riadne netesnia.	Skontrolujte vzdialenosti (pozri návod na montáž). > Kontaktujte autorizovaného servisného technika. > Iba servisný technik: Výmena tesnenia dverí
	Minichladnička pokračuje v chladení bez prerušenia (teplota chladenia klesne pod nastavenú hodnotu).	Kontaktujte autorizovaného servisného technika.
Vnútorne osvetlenie nefunguje	Vnútorne osvetlenie je nefunkčné.	> Kontaktujte autorizovaného servisného technika. > Iba servisný technik: Výmena vnútorného osvetlenia
	Povrch infračerveného snímača dverí je pokrytý napríklad skondezovanou vodou.	Utrite povrch infračerveného snímača dverí.

10 Likvidácia



VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo požiaru

- Chladiaci prostriedok je vysoko horľavý. Neotvárajte ani nepoškodte chladiaci okruh.
- Izolácia zariadenia obsahuje izolačný plyn (pozrite typový štítok). Nepoškodte izoláciu.



Recyklácia obalového materiálu: Obalový materiál dávajte podľa možnosti do príslušného recyklovateľného odpadu.



Recyklácia výrobkov s integrovanými batériami, nabíjateľnými batériami alebo svetelnými zdrojmi:

- Ak výrobok obsahuje integrované batérie, nabíjateľné batérie alebo svetelné zdroje, nemusíte ich pred likvidáciou vyberať.
- Keď výrobok chcete definitívne vyradiť z prevádzky, informujte sa v najbližšom recyklačnom stredisku alebo u svojho špecializovaného predajcu o príslušných predpisoch týkajúcich sa likvidácie.
- Výrobok je možné bezplatne zlikvidovať.

11 Záruka

Platí zákonom stanovená záručná lehota. Ak je výrobok poškodený, obráťte sa na pobočku výrobcu vo vašej krajine (pozrite si stránku dometic.com/dealer) alebo na predajcu.

Ak žiadate o vybavenie opravy alebo nárokov vyplývajúcich zo záruky, musíte priložiť nasledovné podklady:

- kópiu faktúry s dátumom kúpy,
- dôvod reklamácie alebo opis chyby,

Upozorňujeme Vás, že samooprava alebo neodborná oprava môže mať za následok ohrozenie bezpečnosti a zánik záruky.

12 Technické údaje

Aktuálne EÚ vyhlásenie o zhode pre Vaše zariadenie nájdete na stránke príslušného výrobcu na internetovej stránke dometic.com alebo sa obráťte priamo na výrobcu (pozri dometic.com/dealer).

Tento výrobok obsahuje svetelný zdroj triedy energetickej účinnosti F.

Ďalšie informácie o výrobku získate prostredníctvom QR kódu na energetickom štítku na výrobku alebo na stránke eprel.ec.europa.eu.

	HiPro A 30S1, A 30S2, A 30P1, A 30P2, A 30G1, A 30G2	HiPro A 40S1, A 40S2, A 40P1, A 40P2, A 40G1, A 40G2
Vstupné napätie	220 V~ ... 240 V~ 50 / 60 Hz	
Celkový objem	26 L	33 L
Menovitý príkon	60 ... 70 W	
Klimatická trieda a použitie pri určenej teplote okolia	N: 16 °C ... 32 °C T: 16 °C ... 43 °C	
Emisie hluku	0 dB(A)	
Chladivo	R717	
Rozmery (Š×V×H)	384 × 520 × 446 mm	405 × 550 × 466 mm
Hmotnosť:		
S robustnými dverami	13.7 kg	15.3 kg
S dverami s dekorom	15 kg	16.7 kg
So skleneným dverami	15.9 kg	17.9 kg

SK Dometic HiPro Alpha, Evolution

	HiPro A 30S1, A 30S2, A 30P1, A 30P2, A 30G1, A 30G2	HiPro A 40S1, A 40S2, A 40P1, A 40P2, A 40G1, A 40G2
Test/certifikáty		

	HiPro C 40S1, C 40S2, C 40P1, C 40P2, C 40G1, C 40G2	HiPro C60S1, C60S2, C60G1, C60G2
Vstupné napätie	220 V~ ... 240 V~ 50 / 60 Hz	
Celkový objem	33 L	49 L
Menovitý príkon	45 W	
Klimatická trieda a použitie pri určenej teplote okolia	N: 16 °C ... 32 °C T: 16 °C ... 43 °C	
Emisie hluku	33 dB(A)	38 dB(A)
Chladivo	R600a	
Rozmery (Š×V×H)	405 × 550 × 481 mm	490 × 565 × 510 mm
Hmotnosť:		
S robustnými dverami	17.5 kg	19.5 kg
S dverami s dekorom	18.9 kg	–
So skleneným dverami	20.1 kg	22.5 kg
Test/certifikáty		

	HiPro N 30S1, N 30S2, N 30P1,N 30P2, N 30G1, N 30G2	HiPro N 40S1, N 40S2, N 40P1, N 40P2, N 40G1, N 40G2
Vstupné napätie	100 V~ ... 240 V~ 50 / 60 Hz	
Celkový objem	26 L	33 L
Menovitý príkon	55 W	

	HiPro N 30S1, N 30S2, N 30P1, N 30P2, N 30G1, N 30G2	HiPro N 40S1, N 40S2, N 40P1, N 40P2, N 40G1, N 40G2
Klimatická trieda a použitie pri určenej teplote okolia	N: 16 °C ... 32 °C T: 16 °C ... 43 °C	
Emisie hluku	0 dB(A)	
Chladivo	R600a	
Rozmery (Š×V×H)	384 × 520 × 415 mm	405 × 550 × 435 mm
Hmotnosť:		
S robustnými dverami	10.7 kg	12.5 kg
S dverami s dekorom	12 kg	13.9 kg
So sklenenými dverami	12.9 kg	15.1 kg
Test/certifikáty		

Čeština

1	Důležité poznámky.....	192
2	Vysvětlení symbolů.....	192
3	Bezpečnostní pokyny.....	193
4	Příslušenství.....	195
5	Určené použití.....	195
6	Technický popis.....	196
7	Použití.....	197
8	Čištění.....	199
9	Řešení problémů.....	199
10	Likvidace.....	201
11	Záruka.....	202
12	Technické údaje.....	202

1 Důležité poznámky

Pečlivě si prosím přečtěte a dodržujte všechny pokyny, směrnice a varování obsažené v tomto návodu k výrobku, abyste měli jistotu, že výrobek budete vždy správně instalovat, používat a udržovat. Tyto pokyny MUSÍ být uschovány v blízkosti výrobku.

Používáním výrobku tímto potvrzujete, že jste si pečlivě přečetli všechny pokyny, směrnice a varování a že rozumíte podmínkám uvedeným v tomto dokumentu a souhlasíte s nimi. Souhlasíte s používáním tohoto výrobku pouze k určenému účelu a použití a v souladu s pokyny, směrnice a varováními uvedenými v tomto návodu k výrobku a v souladu se všemi příslušnými zákony a předpisy. Pokud si nepřeadáte a nebudete dodržovat zde uvedené pokyny a varování, může to vést ke zranění vás i ostatních, poškození vašeho výrobku nebo poškození jiného majetku v okolí. Tento návod k výrobku, včetně pokynů, směrnic a varování a související dokumentace může být předmětem změn a aktualizací. Aktuální informace o výrobku naleznete na adrese documents.dometic.com.

2 Vysvětlení symbolů



NEBEZPEČÍ!

Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, bude mít za následek smrt nebo vážné zranění.



VÝSTRAHA!

Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek smrt nebo vážné zranění.



UPOZORNĚNÍ!

Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek lehké nebo středně těžké zranění.



POZOR!

Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek majetkové škody.



POZNÁMKA Doplňující informace týkající se obsluhy výrobku.

3 Bezpečnostní pokyny

Základní bezpečnost



VÝSTRAHA! Nebezpečí usmrcení elektrickým proudem

- Ujistěte se, že minibar byl instalován kvalifikovaným technikem v souladu s návodem k montáži Dometic.
- V případě, že je minibar viditelně poškozen, nesmíte ho používat.
- Pokud je přívodní kabel tohoto minibaru poškozen, musí být vyměněn výrobcem, zástupcem servisu nebo odborníkem s podobnou kvalifikací tak, aby nevzniklo nebezpečí.
- Opravy tohoto minibaru směřují provádět pouze kvalifikovaní pracovníci. Nesprávně provedené opravy mohou být zdrojem značných rizik.
- Při umístění minibaru se ujistěte, že není zachycen nebo poškozen přívodní kabel.
- Přenosné vícenásobné zásuvky nebo přenosné napájecí zdroje neumísťujte v zadní části přístroje.
- Přístroj zapojte do zásuvek, které zajišťují správné připojení, zejména pokud je třeba přístroj uzemnit.



VÝSTRAHA! Nebezpečí požáru

- Chladivo v chladicím okruhu je vysoce hořlavé a v případě úniku by mohlo dojít k nahromadění hořlavých plynů, pokud se přístroj nachází v malé místnosti. Při poškození chladicího okruhu:
 Udržujte minibar mimo dosah otevřeného ohně a potenciálních zdrojů vznícení.
 Místnost dobře větrejte.
 Vypněte minibar.
- Pro minibary s chladivem R600a:
 Chladicí okruh obsahuje malé množství ekologického, ale hořlavého chladiva. Tím není poškozená ozonová vrstva a nezvyšuje se skleníkový efekt. Unikající chladivo se může vznítit.
 Minibar nepoužívejte ani neskladujte v uzavřených prostorách s nulovým nebo minimálním prouděním vzduchu.
 Dbejte na to, aby se v instalačním prostoru minibaru nenacházely žádné elektrické součásti a světelné zdroje, které při normálním nebo abnormálním provozu vytvářejí jiskry nebo elektrické oblouky (např. relé nebo pojistkové skříňky).
- Ventilační otvory na krytu přístroje nebo v montážních konstrukcích udržujte bez překážek.
- Nepoužívejte žádné mechanické předměty ani jiné prostředky k urychlení procesu odmrazování, které nedoporučuje výrobce.
- Za žádných okolností neotevírejte ani nepoškodte chladicí okruh.
- Uvnitř minibaru nepoužívejte žádné elektrické přístroje, pouze pokud jsou k tomu takové přístroje doporučeny výrobcem.



VÝSTRAHA! Nebezpečí výbuchu

Neskladujte v minibaru výbušné látky, jako např. spreje s hnacím plynem.



VÝSTRAHA! Nebezpečí ohrožení zdraví

- **Verze s absorpčním chlazením:** Nikdy neotevírejte absorpční agregát. Je pod vysokým tlakem a může v případě otevření způsobit zranění.
- Tento přístroj mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jsou pod dohledem nebo obdržely pokyny týkající se používání přístroje bezpečným způsobem a porozuměly souvisejícím nebezpečím.
- Tento přístroj není určen k používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi, nebo osobami s nedostatkem zkušeností a vědomostí, pokud není zajištěn přiměřený dozor nebo návod k použití přístroje osobou, která je odpovědná za bezpečnost těchto osob.
- Na děti je třeba dohlédnout, aby si s minibarem nehrály.
- Čištění a běžnou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.
- Děti ve věku od 3 do 8 let mohou minibar plnit a vyprazdňovat.



UPOZORNĚNÍ! Riziko stlačení

Nesahejte do závěsu.



UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí ohrožení zdraví

Skládajte potraviny pouze v originálním balení nebo ve vhodných nádobách.



POZOR! Nebezpečí poškození

- Porovnejte údaj o napětí na výrobním štítku se stávajícím zdrojem napájení.
- Nedostatečné proudění vzduchu má za následek zkrácení životnosti a snížení chladicího výkonu. Při instalaci minibaru na nábytek dodržujte předepsané minimální vzdálenosti (viz instalační příručka.)
- Izolace chladicího přístroje obsahuje hořlavý cyklopentan a vyžaduje speciální postupy likvidace. Chladicí přístroj odevzdejte na konci jeho životního cyklu do vhodného střediska pro recyklaci.
- Odtok kondenzátu udržujte stále čistý.
- Minibar přenášejte pouze ve vzpřímené poloze.

Bezpečné použití spotřebiče



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí usmrcení elektrickým proudem

Nikdy se nedotýkejte odizolovaných vodičů.



UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí usmrcení elektrickým proudem

Před uvedením minibaru do provozu zkontrolujte, zda jsou přírodní kabel a zástrčka suché.



UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí ohrožení zdraví

- Dbejte na to, aby se do minibaru vkládaly pouze předměty nebo potraviny, které je možné chladit na nastavenou teplotu.
- Skládajte potraviny pouze v originálním balení nebo ve vhodných nádobách.
- Otevření dvířek na delší dobu může způsobit značné zvýšení teploty v přihrádkách minibaru.
- Pravidelně čistěte povrchy, které se mohou dostat do kontaktu s potravinami a přístupnými odtokovými systémy.

- Je-li minibar ponechán prázdný po dlouhou dobu:
Vypněte minibar.
Odmrazte minibar.
Vyčistěte a vysušte minibar.
Nechejte dvířka otevřená, aby se zabránilo tvorbě plísně uvnitř minibaru.



POZOR! Nebezpečí poškození

- Minibar neinstalujte v blízkosti otevřeného ohně nebo jiných tepelných zdrojů (topení, přímé sluneční záření, plynová kamna apod.).
- Minibar nikdy neponořujte do vody.
- Minibar a kabely chraňte před horkem a vlhkem.
- Dbejte, aby se potraviny nedotýkaly stěn chladicího prostoru.

4 Příslušenství

Označení	Vysvětlení
WiFi	Pro monitorování a ovládání minibaru přes WiFi pomocí aplikace
Zámky s klíči	Pouze pro uzamykatelné verze

5 Určené použití

Chladicí spotřebič (označovaný také jako minibar) se má používat k chlazení a uchovávání nápojů a potravin v uzavřených obalech.

Minibar je určen k provozu na výletních lodích nebo k použití v domácnostech a v podobných podmínkách, zahrnujících například:

- Kuchyně pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a jiných pracovištích
- Farmy,
- Hotely, motely a jiná prostředí rezidenčního typu,
- Ubytovací zařízení typu bed and breakfast,
- Stravovací a podobná zařízení neobchodního typu.

Minibar **není** vhodný k instalaci v karavanech nebo obytných vozidlech.

Minibar lze použít buď jako vestavný spotřebič nebo jako volně stojící chladicí přístroj. Viz pokyny k instalaci.

Minibar se **nehodí** pro

- Skladování žíravých, leptavých nebo rozpouštědla obsahujících látek
- Skladování čerstvých potravin a léků
- k hlubokému mrazení potravin.

Tento výrobek je vhodný pouze k určenému účelu a použití v souladu s těmito pokyny.

Tento návod obsahuje informace, které jsou nezbytné k řádné instalaci a/nebo použití výrobku. Nesprávná instalace a/nebo nevhodné použití či údržba povedou k neuspokojivému výkonu a možné závadě.

Výrobce nepřijímá žádnou odpovědnost za jakékoli zranění nebo poškození výrobku vyplývající z následujícího:

- Nesprávné instalace, sestavení nebo připojení včetně nadměrného napětí
- Nesprávná údržba nebo použití jiných náhradních dílů než originálních dílů dodaných výrobcem
- Úpravy výrobku bez výslovného souhlasu výrobce
- Použití k jiným účelům, než jsou popsány v tomto návodu

Společnost Dometic si vyhrazuje právo změnit vzhled a specifikace výrobku.

6 Technický popis

Minibary jsou dostupné s různými technikami chlazení:

- Absorpční chlazení: A30S1, A30S2, A30P1, A30P2, A30G1, A30G2, A40S1, A40S2, A40P1, A40P2, A40G1, A40G2
- Kompresorové chlazení: C40S1, C40S2, C40P1, C40P2, C40G1, C40G2, C60S1, C60S2, C60G1, C60G2
- Termoelektrické chlazení: N30S1, N30S2, N30P1, N30P2, N30G1, N30G2, N40S1, N40S2, N40P1, N40P2, N40G1, N40G2

Veškeré použité materiály jsou neškodné pro potraviny. Chladicí okruh nevyžaduje žádnou údržbu.

Minibar má podle verze jeden nebo dva regály a jednu nebo dvě police ve dvířkách. K dispozici je police ve dvířkách určená na láhve. Do police na láhve ve dvířkách lze uložit láhev o objemu 1,5 l. Pokud je k dispozici druhá police ve dvířkách, je určená na menší láhve nebo svačiny.

Minibar může být volitelně vybaven integrovanou funkcí Wi-Fi, která se ovládá pomocí aplikace.

Minibar lze vybavit zámkem.

Ovládací prvky minibaru

 **obr. 1** na stránce 3

Č. na obr. 1	Vysvětlení
1	Vnitřní osvětlení a ovládací prvek
2	1 police 2 police (A40S2, A40P2, A40G2, C40S2, C40P2, C40G2, C60S2, C60G2, N40S2, N40P2, N40G2)
3	Horní police ve dvířkách (pro A40S1, A40S2, A40P1, A40P2, C40S1, C40S2, C40P1, C40P2, C60S1, C60S2, C60G1, C60G2, N40S1, N40S2, N40P1, N40P2)
4	Dolní police ve dvířkách
5	Dvířka držáku na láhve (volitelně)
6	Prosklená dvířka (volitelně)
–	Dolní vnitřní osvětlení (volitelně)

Ovládací panel

 **obr. 2** na stránce 4

Č.	Vysvětlení
1	Ukazatel LED
2	Infračervený snímač dvířek
3	Tlačítko 
	Zapnutí a vypnutí minibaru
	Zadání nastavení teploty
	Nastavení tichého režimu (jen pro model C40 a C60 s kompresorovým chlazením)

Ukazatel LED

Barva	Stav	Popis
zelená	Zapnuto	Minibar chladí.
oranžová	Zapnuto	Minibar přestane chladit (při dosažení požadované teploty nebo při aktivní funkci automatického odmrazování).
	Blikající	Došlo k chybě (viz kapitolu Řešení problémů).
–	Vypnuto	Minibar je vypnutý nebo v tichém režimu.

7 Použití

Před prvním použitím

Před prvním použitím vyčistěte vnitřní prostor minibaru z hygienických důvodů vlhkou utěrkou.

Úspora energie

- Minibar otevírejte pouze na nezbytně nutnou dobu.
- Zabraňte vzniku zbytečně nízkých vnitřních teplot.
- Pro optimální spotřebu elektrické energie umístěte police a zásuvky podle jejich polohy při dodání.
- Pravidelně ověřujte, že těsnění dvířek stále řádně sedí.
- Pravidelně čistěte kondenzátor od nečistot a prachu.

Umístění polic

- > Při umísťování polic postupujte podle obrázku obr. **3**.

 **obr. 3** na stránce 4

Umístění police ve dvířkách

- > Při umísťování dveřní police postupujte podle obrázku obr. **4**.

 **obr. 4** na stránce 4

Zapnutí minibaru



POZNÁMKA Po zapnutí potřebuje minibar několik hodin, aby dosáhl nastavené teploty chlazení.

- > Zapojte přívodní kabel do zásuvky (obr. 5).

 **obr. 5** na stránce 5

Nastavení teploty

Abyste zabránili odpadu z potravin, dbejte následujícího:

- Udržujte výkyvy teploty co nejnižší. Minibar otevírejte pouze na nezbytně nutnou dobu. Potraviny skladujte takovým způsobem, aby vzduch mohl stále dobře cirkulovat.
- Minibar je vybaven funkcí automatické regulace teploty. Vyberte průměr možných hodnot teploty.
- Teplotu nastavte podle množství a typu potravin.

Minibar je vybaven funkcí automatické regulace teploty. Teplotu lze nastavit na 4 °C, 7 °C nebo 12 °C. Každým stisknutím tlačítka  se teplota chlazení přepne mezi možnými hodnotami.

- > Při nastavování teploty postupujte podle obrázku obr. 6.

 **obr. 6** na stránce 5

Vypnutí minibaru

- > Chcete-li minibar vypnout, postupujte podle obrázku obr. 7.

 **obr. 7** na stránce 5

Nastavení tichého režimu (jen model C40)

Minibar je vybaven funkcí tichého režimu.



POZNÁMKA Je-li aktivní tichý režim, nelze změnit nastavení teploty.

1. Nastavte požadovanou teplotu chlazení (viz kapitolu Nastavení teploty)
2. Chcete-li nastavit tichý režim, postupujte podle obrázku obr. 8.

 **obr. 8** na stránce 6

Odmrazování

Minibar je vybaven funkcí automatického rozmrazování.

Skladování

Pokud minibar nebudete delší dobu používat, postupujte následovně:

1. Vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
2. Vyčistěte minibar (viz Čištění.)

8 Čištění



VÝSTRAHA! Nebezpečí usmrcení elektrickým proudem

Před čištěním a údržbou vždy minibar odpojte od elektrické sítě.



POZOR! Nebezpečí poškození

- K čištění nepoužívejte čisticí prostředky nebo tvrdé předměty, může dojít k poškození minibaru.
- K odstraňování ledu nebo uvolňování zamrzlých předmětů v minibaru nepoužívejte tvrdé nebo ostré nástroje.
- Nepoužívejte žádné mechanické nebo jiné nástroje k urychlení procesu rozmrazování.
- Zajistěte, aby do těsnění nevnikala voda, která by mohla poškodit elektroniku.
- Světelný zdroj může vyměnit pouze výrobce, zástupce servisu nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se zamezilo nebezpečí.



POZNÁMKA Kondenzační vlhkost na skleněných dvířkách

Při okolní vlhkosti vyšší než 65 % a okolní teplotě 25 °C se na skleněných dvířkách sráží vlhkost.

- > Minibar čistěte vlhkou utěrkou pravidelně, a pokud je znečištěný.
- > Po vyčištění vytřete minibar utěrkou dosucha.
- > Pravidelně kontrolujte odtok vodního kondenzátu.
Podle potřeby vyčistěte odtok vodního kondenzátu. Pokud je ucpaný, kondenzát se hromadí na dně minibaru.
- > **Verze s absorpcí:** Kartáčkem nebo jemným hadříkem každý rok odstraňte prach z absorpční jednotky.

9 Řešení problémů

Porucha	Možná příčina	Návrh řešení
Minibar tedy nechladí. Kontrolka LED nesvítí.	Není zapojena zástrčka.	Zástrčku zasuněte do elektrické zásuvky.
	V zásuvce není napětí.	Zkontrolujte jistič.
	Pojistka elektroniky je vadná.	> Kontaktujte autorizovaného zástupce servisu. > Pouze zástupce servisu: Vyměňte pojistku.
Minibar tedy nechladí. Kontrolka LED svítí.	Pro verze s absorpčním chlazením: Vadná topná vložka	> Kontaktujte autorizovaného zástupce servisu. > Pouze zástupce servisu: Nainstalujte novou topnou vložku.
	Vadná elektronika nebo snímače teploty.	> Kontaktujte autorizovaného zástupce servisu. > Pouze zástupce servisu: Nainstalujte novou elektroniku nebo snímač.
	Chladicí agregát je vadný.	> Kontaktujte autorizovaného zástupce servisu.

Porucha	Možná příčina	Návrh řešení
Minibar nechladí. Kontrolka LED za určitou dobu xkrát oranžově zabliká.	Minibar je v tichém režimu (pouze C60).	> Pouze zástupce servisu: Vy- měňte minibar.
	Zabliká 1x: Snímač NTC je vadný.	Není nutné žádné opatření (Nastavení tichého režimu (jen model C40)).
	Zabliká 3x: Topná vložka je vadná (pouze verze s absorpčním chlazením).	> Kontaktujte autorizovaného zástupce servisu. > Pouze zástupce servisu: Vy- měňte snímač NTC.
	Zabliká 5x: Chyba CPC (řízení chladicího výkonu).	1. Dočasně odpojte minibar od zdroje napájení, aby se chyba resetovala. 2. Spočítejte počet bliknutí, ke kterým dojde po resetování: • Zabliká 1x: Snímač NTC je vadný. • Zabliká 3x: Topná vložka je vadná (pouze verze s absorpčním chlazením). • Bez blikání: Chyba je vyresetována. 3. Zabliká 1x nebo 3x: Kontaktujte autorizovaného zástupce servisu. Poznámka: Pokud problém nebude ani po delší době odstraněn, kontrolka LED začne znovu blikat 5x.
Minibar nechladí. Vnitřní osvětlení trvale bliká.	Pro verze s absorpčním chlazením: Chyba během autotestu chladicí jednotky.	> Zkontrolujte těsnost chladicí jednotky. > Zkontrolujte ventilační mřížku chladicí jednotky a zajistěte optimální výkon. > Počkejte 24 h, zda zařízení znovu nezačne chladit. Pokud se zařízení do 24 h nerestartuje, obraťte se na autorizovaného zástupce servisu.
Špatný chladicí výkon	Chladicí agregát není dostatečně odvětrávaný.	Zajistěte dostatečné větrání (viz návod k montáži.)
	Minibar je vystaven přímému slunečnímu záření.	Minibar přemístěte mimo dosah přímého slunečního záření.
	Dvířka minibaru při zavření netěsnění.	Zkontrolujte vzdálenosti (viz návod k montáži.) > Kontaktujte autorizovaného zástupce servisu.

Porucha	Možná příčina	Návrh řešení
		> Pouze zástupce servisu: Vyměňte těsnění dvířek
	Minibar byl nedávno naplněn.	Chlazení znovu zkontrolujte po 5 h ... 6 h.
	Pro verze s absorpčním chlazením: Vstupní napětí je příliš nízké nebo vysoké.	Zkontrolujte vstupní napětí.
	Je aktivní funkce automatického odmrazování.	Není nutné žádné opatření (viz kapitolu Odmrazování).
Tvorba námrazy v prostoru minibaru	Dvířka minibaru při zavření netěsnění.	Zkontrolujte vzdálenosti (viz návod k montáži.) > Kontaktujte autorizovaného zástupce servisu. > Pouze zástupce servisu: Vyměňte těsnění dvířek
	Teplota v minichladničce se neustále snižuje (teplota chlazení klesne pod nastavenou hodnotu).	Kontaktujte autorizovaného zástupce servisu.
Vnitřní osvětlení nefunguje.	Vnitřní osvětlení je vadné.	> Kontaktujte autorizovaného zástupce servisu. > Pouze zástupce servisu: Vyměňte vnitřní osvětlení
	Povrch infračerveného dveřního snímače překrývá např. kondenzace.	Vyčistěte povrch infračerveného snímače dveří.

10 Likvidace



VÝSTRAHA! Nebezpečí požáru

- Chladivo je vysoce hořlavé. Za žádných okolností neotevírejte ani nepoškodíte chladicí okruh.
- Izolace přístroje obsahuje izolační plyn (viz typový štítek). Nepoškoďte izolaci.



Recyklace obalového materiálu: Kdekoli je to možné, tříděte obalový materiál do příslušných kontejnerů.



Recyklace výrobků s nevyměnitelnými bateriemi, dobíjecími bateriemi nebo světelnými zdroji:

- Pokud výrobek obsahuje nevyměnitelné baterie, dobíjecí baterie nebo světelné zdroje, nemusíte je před likvidací odstraňovat.
- Pokud budete chtít výrobek definitivně zlikvidovat, informace o příslušném postupu v souladu s platnými předpisy pro likvidaci vám sdělí místní recyklační středisko nebo specializovaný prodejce.
- Výrobek lze zlikvidovat bezplatně.

11 Záruka

Na výrobek je poskytována záruka v souladu s platnými zákony. Pokud je výrobek vadný, kontaktujte pobočku výrobce ve vaší zemi nebo svého prodejce (viz dometic.com/dealer).

K vyřízení opravy nebo záruky nezapomeňte odeslat následující dokumenty:

- kopii účtenky s datem zakoupení,
- uvedení důvodu reklamace nebo popis vady.

Upozorňujeme, že oprava svépomocí nebo neodborná oprava může ohrozit bezpečnost a vést ke ztrátě záruky.

12 Technické údaje

Aktuální prohlášení o shodě EU pro vaše zařízení naleznete na stránce příslušného výrobku na webu dometic.com nebo se obraťte přímo na výrobce (viz dometic.com/dealer).

Tento výrobek obsahuje světelný zdroj s třídou energetické účinnosti F.

Další informace o výrobku jsou dostupné prostřednictvím QR kódu na energetickém štítku na výrobku nebo na adrese eprel.ec.europa.eu.

	HiPro A 30S1, A 30S2, A 30P1, A 30P2, A 30G1, A 30G2	HiPro A 40S1, A 40S2, A 40P1, A 40P2, A 40G1, A 40G2
Vstupní napětí	220 V~ ... 240 V~ 50 / 60 Hz	
Celkový objem	26 L	33 L
Jmenovitý vstupní výkon	60 ... 70 W	
Klimatická třída a předpokládané použití při okolní teplotě	N: 16 °C ... 32 °C T: 16 °C ... 43 °C	
Hlukové emise	0 dB(A)	
Chladivo	R717	
Rozměry (ŠxVxH)	384 × 520 × 446 mm	405 × 550 × 466 mm
Hmotnost:		
S plnými dvířky	13.7 kg	15.3 kg
S panelovými dvířky	15 kg	16.7 kg
Se skleněnými dvířky	15.9 kg	17.9 kg
Zkoušky/certifikáty	 	

	HiPro C 40S1, C 40S2, C 40P1, C 40P2, C 40G1, C 40G2	HiPro C60S1, C60S2, C60G1, C60G2
Vstupní napětí	220 V~ ... 240 V~ 50 / 60 Hz	
Celkový objem	33 L	49 L
Jmenovitý vstupní výkon	45 W	
Klimatická třída a předpokládané použití při okolní teplotě	N: 16 °C ... 32 °C T: 16 °C ... 43 °C	
Hlukové emise	33 dB(A)	38 dB(A)
Chladivo	R600a	
Rozměry (ŠxVxH)	405 × 550 × 481 mm	490 × 565 × 510 mm
Hmotnost:		
S plnými dvířky	17.5 kg	19.5 kg
S panelovými dvířky	18.9 kg	–
Se skleněnými dvířky	20.1 kg	22.5 kg
Zkoušky/certifikáty		

	HiPro N 30S1, N 30S2, N 30P1, N 30P2, N 30G1, N 30G2	HiPro N 40S1, N 40S2, N 40P1, N 40P2, N 40G1, N 40G2
Vstupní napětí	100 V~ ... 240 V~ 50 / 60 Hz	
Celkový objem	26 L	33 L
Jmenovitý vstupní výkon	55 W	
Klimatická třída a předpokládané použití při okolní teplotě	N: 16 °C ... 32 °C T: 16 °C ... 43 °C	
Hlukové emise	0 dB(A)	
Chladivo	R600a	
Rozměry (ŠxVxH)	384 × 520 × 415 mm	405 × 550 × 435 mm
Hmotnost:		

CS Dometic HiPro Alpha, Evolution

	HiPro N 30S1, N 30S2, N 30P1, N 30P2, N 30G1, N 30G2	HiPro N 40S1, N 40S2, N 40P1, N 40P2, N 40G1, N 40G2
S plnými dvířky	10.7 kg	12.5 kg
S panelovými dvířky	12 kg	13.9 kg
Se skleněnými dvířky	12.9 kg	15.1 kg
Zkoušky/certifikáty		

Magyar

1	Fontos információk.....	205
2	Szimbólumok magyarázata.....	205
3	Biztonsági útmutatások.....	206
4	Tartozékok.....	208
5	Rendeltetésszerű használat.....	208
6	Műszaki leírás.....	209
7	Üzemeltetés.....	210
8	Tisztítás.....	212
9	Hibakeresés.....	212
10	Ártalmatlanítás.....	214
11	Szavatosság.....	215
12	Műszaki adatok.....	215

1 Fontos információk

A termék mindenkoris szakszerű telepítése, használata és karbantartása érdekében kérjük figyelmesen olvassa el az ebben a termék kézikönyvben található utasításokat, irányelveket és figyelmeztetéseket, valamint mindig tartsa be ezeket. Ezt az útmutatót a termék közelében KELL tartani.

A termék használatba vételével Ön kijelenti hogy figyelmesen elolvasta az összes utasítást, irányelvet és figyelmeztetést, valamint megértette és elfogadja az itt leírt szerződési feltételeket. Ön elfogadja, hogy kizárólag a rendeltetésének megfelelő célra és a jelen termék kézikönyvben leírt útmutatásoknak, irányelveknek és figyelmeztetéseknek, valamint a hatályos törvényeknek és szabályozásoknak megfelelően használja ezt a terméket. Az itt leírt utasítások és figyelmeztetések elolvasásának és betartásának elmulasztása saját és mások sérüléséhez, a termék vagy a közelben található más anyagi javak károsodásához vezethet. Ez a termék kézikönyv és a benne található utasítások, irányelvek és figyelmeztetések, valamint a kapcsolódó dokumentációk módosulhatnak és frissülhetnek. Naprakész termékinformációkért látogasson el a következő honlagra: documents.dometic.com.

2 Szimbólumok magyarázata



VESZÉLY!

Veszélyes helyzetet jelöl, amely súlyos sérülést vagy halált okoz, ha nem kerülik el.



FIGYELMEZTETÉS!

Veszélyes helyzetet jelöl, amely súlyos sérülést vagy halált okozhat, ha nem kerülik el.



VIGYÁZAT!

Veszélyes helyzetet jelöl, amely könnyű vagy mérsékelt sérülést okozhat, ha nem kerülik el.



FIGYELEM!

Olyan helyzetet jelöl, amely vagyoni kárt okozhat, ha nem kerülik el.



MEGJEGYZÉS A termék kezelésére vonatkozó kiegészítő információk.

3 Biztonsági útmutatások

Alapvető biztonság



FIGYELMEZTETÉS! Áramütés miatti veszély

- Gondoskodjon róla, hogy a minibárt egy szakképzett technikus szerelje be a Dometic telepítési kézikönyv alapján.
- Ha az szemmel láthatólag megsérült, akkor ne használja a minibárt.
- Ha a minibár csatlakozókábele megsérült, akkor a veszélyek elkerülése érdekében a gyártóval, a szervizzel vagy egy hasonlóan képzett szakemberrel kell kicseréltetni ezt.
- Javításokat csak szakemberek végezhetnek a minibáron. A szakszerűtlen javítások jelentős veszélyeket okozhatnak.
- A minibár elhelyezésekor ügyeljen arra, hogy ne csípje be és ne károsítsa a tápkábelt.
- Ne helyezzen el több hordozható aljzatot, vagy hordozható tápegységet a készülék hátsó részénél.
- A készüléket olyan aljzatba illesse be, amely biztosítja a megfelelő csatlakozást, különösen akkor, ha a készüléket földelni kell.



FIGYELMEZTETÉS! Tűzveszély

- A hűtőközeg körben lévő hűtőközeg erősen gyúlékony, és ha a készülék kis méretű helyiségben van, szivárgás esetén gyúlékony gázok képződhetnek. A hűtőkör sérülése esetén:
Tartsa távol a minibártól a nyílt lángokat és a lehetséges szikraforrásokat.
Alaposan szellőztesse a helyiséget.
Kapcsolja ki a minibárt.
- R600a hűtőközeggel üzemelő minibároknál:
A hűtőkör kis mennyiségű környezetbarát, de gyúlékony hűtőközeget tartalmaz. Nem károsítja az ózonréteget és nem növeli az üvegházhatást. A kiszivárgó hűtőközeg meggyulladhat.
Ne használja vagy tárolja a minibárt olyan zárt helyiségekben, ahol minimális a levegőáramlás, vagy nincs is ilyen.
A minibár beépítési mélyedésében ne legyenek olyan elektromos alkatrészek és fényforrások, amelyek normál vagy rendellenes működés közben szikrákat vagy elektromos ívet hoznak létre (pl. relék vagy biztosítékdobozok).
- A készülékházban, vagy a beépítési szerkezetben lévő szellőzőnyílásokat tilos eltorlaszolni.
- A leolvasztási művelet felgyorsításához a gyártó által javasoltakon kívül ne használjon egyéb mechanikus vagy más eszközöket.
- Ne nyissa fel, vagy ne károsítsa a hűtőkört.
- Ne használjon elektromos készülékeket a minibár belsejében, kivéve, ha ezeket az elektromos készülékeket a gyártó erre a célra javasolja.



FIGYELMEZTETÉS! Robbanásveszély

Tilos a minibárban robbanékony anyagokat, például hajtógázt tartalmazó permetpalackokat tárolni.



FIGYELMEZTETÉS! Egészségkárosodás veszélye

- **Abszorpció hűtéssel rendelkező verzióknál:** Az abszorpció aggregátot tilos felnyitni. Nagy nyomás uralkodik benne és felnyitáskor sérüléseket okozhat.

- A készüléket 8 év feletti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékszervi és mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve a készülék biztonságos használatát és az abból eredő veszélyeket megértve használhatják.
- A készüléket korlátozott testi, szellemi, illetve érzékelési képességgel rendelkező (gyermekeket is beleértve), illetve a készülékek használatához szükséges gyakorlat vagy tudás híján lévő személyek nem használják, kivéve, ha használata közben egy felelős személy felügyeli a biztonságukat, illetőleg az ő útmutatása alapján használják a készüléket.
- A gyermekeket felügyelni kell annak érdekében, hogy ne játsszanak a minibárral.
- A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- A minibár ki- és berakodása 3 és 8 év közötti gyermekek számára engedélyezett.



VIGYÁZAT! Zúzódásveszély

Ne nyúljon a zsanérok közé.



VIGYÁZAT! Egészségkárosodás veszélye

Élelmiszert csak eredeti csomagolásban vagy megfelelő tárolókban szabad tárolni.



FIGYELEM! Károsodás veszélye

- Ellenőrizze, hogy az adattáblán feltüntetett feszültségadat megegyezik-e a áramellátás feszültségadatával.
- Az elégtelen légáramlás rövidebb élettartamot és csökkent hűtési teljesítményt eredményez. A minibár bútorokba való beszerelésekor tartsa be a minimális távolságokat (lásd a telepítési útmutatót).
- A hűtőkészülék szigetelése gyúlékony ciklopentánt tartalmaz, amely speciális ártalmatlanítási eljárásokat igényel. Élettartama végén megfelelő hulladékkezelő központban adja le a hűtőkészüléket.
- Mindig tartsa tisztán a kondenzvíz-elvezető csövet.
- Csak függőleges helyzetben mozgassa a minibárt.

Biztonság a készülék üzemeltetése során



VESZÉLY! Áramütés miatti veszély

Soha ne fogjon meg puszta kézzel csupasz vezetékeket.



VIGYÁZAT! Áramütés miatti veszély

A minibár üzembe helyezése előtt ügyeljen arra, hogy a vezeték és a dugasz száraz legyen.



VIGYÁZAT! Egészségkárosodás veszélye

- Csak olyan árúkat helyezzen a minibárba, amelyek lehűthetők a kiválasztott hőmérsékletre.
- Élelmiszert csak eredeti csomagolásban vagy megfelelő tárolókban szabad tárolni.
- Ha hosszabb időszakokra kinyitja az ajtót, azzal jelentősen megnövekedhet a hőmérséklet a minibár rekeszeiben.
- Tisztítsa meg rendszeresen az élelmiszerekkel érintkező felületeket és a hozzáférhető lefolyórendszereket.
- Ha hosszú időre üresen hagyja a minibárt:
Kapcsolja ki a minibárt.

Olvassa le a minibárt.

Tisztítsa meg és szárítsa meg a minibárt.

A minibár penészedésének megelőzése érdekében hagyja nyitva az ajtót.



FIGYELEM! Károsodás veszélye

- Ne helyezze a minibárt nyílt láng vagy más hőforrás közelébe (fűtés, közvetlen napsugárzás, gázsütők, stb.).
- Soha ne merítse vízbe a minibárt.
- Védje a minibárt és a kábeleket a hőtől és a nedvességtől.
- Biztosítsa, hogy az élelmiszerek ne érjenek hozzá a hűtőtér falaihoz.

4 Tartozékok

Megnevezés	Magyarázat
WiFi	A minibár felügyeletéhez és vezérléséhez WiFi hálózaton keresztül egy alkalmazás használatával
Lezárás gombokkal	Lezárható verzióknál

5 Rendeltetésszerű használat

A hűtőkészülék (más néven minibár) zárt tárolóedényekben lévő italok és élelmiszerek hűtésére és tárolására alkalmas.

A minibárt a tengerjáró hajókon történő üzemeltetésre vagy háztartási és hasonló alkalmazásokban való használatra tervezték, mint például:

- Üzletek, irodák és egyéb munkahelyi környezetek személyzeti konyhái
- vidéki vendégházakban
- Hotelek, motelek és más lakókörnyezetek
- vendégfogadó létesítményekben
- catering és hasonló nem kiskereskedelmi felhasználási területeken alkalmazható

A minibár lakóautókban vagy lakókocsikban való használatra **nem** alkalmas.

A minibár vagy beépített, vagy szabadon álló készülékként használható. Tájékozódjon a telepítési útmutatásokból.

A minibár **nem** alkalmas a következőkre:

- Korrozív, maró hatású vagy oldószert tartalmazó anyagok tárolására
- Friss ételek és gyógyszerek tárolása
- Élelmiszerek mélyhűtése

Ez a termék az itt leírt utasításoknak megfelelő rendeltetésszerű használatra alkalmas.

Ez a kézikönyv olyan információkat nyújt, amelyek a termék szakszerű telepítéséhez és/vagy üzemeltetéséhez szükségesek. A hibás telepítés és/vagy a szakszerűtlen üzemeltetés vagy karbantartás elégtelen teljesítményhez és potenciálisan meghibásodáshoz vezethet.

A gyártó nem vállal felelősséget a termék olyan károsodásáért, vagy sérülésekért, amelyek a következőkre vezethetők vissza:

- Hibás beszerelés, összeszerelés vagy csatlakoztatás, ideértve a túlfeszültséget is
- Helytelen karbantartás, vagy a gyártó által szállított eredeti cserealkatrésztől eltérő cserealkatrészek használata
- A termék kifejezett gyártói engedély nélküli módosítása
- Az útmutatóban leírt céloktól eltérő felhasználás

A Dometic fenntartja a termék megjelenésének és specifikációjának módosítására vonatkozó jogát.

6 Műszaki leírás

Eltérő hűtési módszerekkel rendelkező minibárok kaphatók:

- Abszorpciós hűtés: A30S1, A30S2, A30P1, A30P2, A30G1, A30G2, A40S1, A40S2, A40P1, A40P2, A40G1, A40G2
- Kompresszoros hűtés: C40S1, C40S2, C40P1, C40P2, C40G1, C40G2, C60S1, C60S2, C60G1, C60G2
- Termoelektromos hűtés: N30S1, N30S2, N30P1, N30P2, N30G1, N30G2, N40S1, N40S2, N40P1, N40P2, N40G1, N40G2

Az összes felhasznált anyag élelmiszerekkel kompatibilis. A hűtőkör karbantartásmentes.

Verziótól függően a minibár egy vagy két polccal és egy vagy két ajtótárolóval rendelkezik. Rendelkezésre áll egy palackok tárolásával való ajtótároló. A palackok számára kialakított ajtótárolóban egy 1,5 literes palack tárolható. Ha rendelkezésre áll egy második ajtótároló, akkor ebben kisebb palackok, vagy csemegék tárolhatók.

A minibár opcionálisan felszerelhető beépített WiFi funkcióval, így alkalmazásról is vezérelhető.

A minibár ellátható zárral.

A minibár kezelőelemei

 **1. ábra, 3. oldal**

Szám itt: . ábra 1	Magyarázat
1	Belső világítás és vezérlőelem
2	1 Polc 2 polc (A40S2, A40P2, A40G2, C40S2, C40P2, C40G2, C60S2, C60G2, N40S2, N40P2, N40G2)
3	Felső ajtótároló (ezeknél a modelleknél: A40S1, A40S2, A40P1, A40P2, C40S1, C40S2, C40P1, C40P2, C60S1, C60S2, C60G1, C60G2, N40S1, N40S2, N40P1, N40P2)
4	Alsó ajtótároló
5	Palacktároló ajtó (opcionális)
6	Üvegajtó (opció)
–	Alsó belső világítás (opcionális)

Kezelőpanel

 **2. ábra, 4. oldal**

Sz.	Magyarázat
1	Jelző LED
2	Infravörös ajtóérzékelő
3	 gomb A minibár be- és kikapcsolása A hőmérséklet beállítás megadása A csendes üzemmódba kapcsolás (csak a kompresszoros hűtéssel rendelkező C40 és C60 modellnél)

Jelző LED

Szín	Állapot	Leírás
Zöld	Világít	A minibár hűt
Narancssárga	Világít	A minibár nem hűt (hőmérséklet elérve, vagy aktív az automatikus leolvasztási funkció)
	Villog	Hiba történt (lásd a következő fejezetben: Hibakeresés)
–	Nem világít	A minibár ki van kapcsolva vagy csendes üzemmódban van

7 Üzemeltetés

Az első használat előtt

Az első használat előtt higiéniai okok miatt tisztítsa meg a minibár belső és külső részét.

Energiatakarékosság

- A minibár ajtaját csak olyan gyakran és annyi ideig nyissa ki ahányszor és ameddig ez feltétlenül szükséges.
- Kerülje a szükségtelenül alacsony hőmérsékleti beállításokat.
- Az optimális energiafogyasztás érdekében a polcokat és a fiókokat a kiszállítási helyzetükbe pozicionálja.
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy az ajtó megfelelően illeszkedik-e.
- Rendszeres időközönként tisztítsa meg a kondenzátort a portól és szennyeződésektől.

A polcok elhelyezése

- > A polcok elhelyezéséhez a következő módon járjon el: . ábra **3**.

 **3**. ábra, 4. oldal

Az ajtótaroló pozicionálása

- > Az ajtótaroló pozicionálásához a következő módon járjon el: . ábra **4**.

 **4**. ábra, 4. oldal

A minibár bekapcsolása



MEGJEGYZÉS A bekapcsolást követően a minibárnak szüksége van pár órára a beállított hűtési hőmérséklet eléréséhez.

- > Illessze be a hálózati csatlakozódugót az aljzatba (. ábra **5**).

 **5. ábra, 5. oldal**

A hőmérséklet beállítása

Az étel-miszer-pazarlás elkerülése érdekében vegye figyelembe a következőket:

- Tartsa a lehető legalacsonyabb szinten a hőmérséklet ingadozását. A minibár ajtaját csak olyan gyakran és annyi ideig nyissa ki ahányszor és ameddig ez feltétlenül szükséges. Úgy rendezze el az élelmiszert, hogy a levegő jól tudjon áramolni.
- A minibár automatikus hőmérséklet-szabályozó funkcióval van ellátva. Válassza ki a lehetséges hőmérsékleti értékek közül az átlagot.
- A hőmérsékletet az élelmiszer mennyiségéhez és típusához állítsa be.

A minibár automatikus hőmérséklet-szabályozó funkcióval van ellátva. A hőmérsékletet a következő értékekre lehet beállítani: 4 °C, 7 °C vagy 12 °C. A  gomb minden megnyomásával a hűtési hőmérséklet átvált a lehetséges értékek között.

- > A hőmérséklet beállításához a következő módon járjon el: . ábra **6**.

 **6. ábra, 5. oldal**

A minibár kikapcsolása

- > A minibár kikapcsolásához a következő módon járjon el: . ábra **7**.

 **7. ábra, 5. oldal**

A csendes üzemmód beállítása (csak a C40 modellnél)

A minibár el van látva csendes üzemmóddal.



MEGJEGYZÉS Ha be van kapcsolva a csendes üzemmód, akkor a hőmérséklet beállítás nem módosítható.

1. Állítsa be a kívánt hűtési hőmérsékletet (lásd a A hőmérséklet beállítása fejezetben).
2. A csendes üzemmód beállításához a következő módon járjon el: . ábra **8**.

 **8. ábra, 6. oldal**

Leolvasztás

A minibár el van látva automatikus leolvasztási funkcióval.

Tárolás

Ha a minibárt hosszabb ideig nem kívánja használni, járjon el az alábbiak szerint:

1. Húzza ki a tápellátás dugaszt az aljzatból.

2. Tisztítsa meg a minibárt (lásd a következő fejezetben: Tisztítás).

8 Tisztítás



FIGYELMEZTETÉS! Áramütés miatti veszély

Tisztítás és karbantartás előtt mindig válassza le a minibárt az elektromos hálózatról.



FIGYELEM! Károsodás veszélye

- Ne használjon a tisztításhoz éles tisztítóeszközöket vagy kemény tárgyakat, mert azok károsíthatják a minibárt.
- A jégretekelt eltávolítására vagy a befagyott tárgyak leválasztására soha ne használjon kemény vagy hegyes szerszámokat a minibárban.
- A leolvasztási folyamat gyorsításához ne használjon mechanikus vagy egyéb segédeszközöket.
- Az elektronika károsodásának elkerülése érdekében ügyeljen arra, hogy ne csepegjen víz a tömítésekbe.
- A veszélyek elkerülése érdekében csak a gyártó, a szerviz vagy hasonló képzéssel rendelkező szolgáltató cserélheti ki a fényforrást.



MEGJEGYZÉS Leccsapódó nedvesség az üvegajtókon

Ha a levegő páratartalma 65 % felett van 25 °C környezeti hőmérséklet esetén, akkor nedvesség csapódhat le az üvegajtón.

- > A minibárt rendszeresen és szennyeződés esetén haladéktalanul tisztítsa meg nedves kendővel.
- > A minibárt tisztítás után ruhával törölje szárazra.
- > Rendszeresen ellenőrizze a leolvasztásból származó víz elvezetőjét.
Szükség esetén tisztítsa meg a leolvasztásból származó víz elvezetőjét. Ha eldugult a lefolyó, akkor a leolvasztásból származó víz a minibár alján gyűlik össze.
- > **Abszorpciós verzióknál:** Egy kefe vagy egy puha kendő segítségével évente távolítsa el a port az abszorber egységről.

9 Hibakeresés

Hiba	Lehetséges ok	Megoldási javaslat
A minibár nem hűt. A jelző LED nem világít .	Az áramellátás dugasz nincs csatlakoztatva.	Illessze be a dugaszt az aljzatba.
	Nincs feszültség az aljzatban.	Ellenőrizze az áramköri megszakítót.
	Az elektronikai egységben meghibásodott a biztosíték.	> Vegye fel a kapcsolatot a hivatalos szervizzel. > Csak szervíz számára: Cserélje ki a biztosítékot.
A minibár nem hűt. A jelző LED világít .	Abszorpciós hűtéssel rendelkező verzióknál: Meghibásodott a fűtőpatron	> Vegye fel a kapcsolatot a hivatalos szervizzel. > Csak szervíz számára: Szereljen be új fűtőpatront.

Hiba	Lehetséges ok	Megoldási javaslat
	Az elektronika vagy a hőmérséklet-érzékelők meghibásodtak.	> Vegye fel a kapcsolatot a hivatalos szervizzel. > Csak szervíz számára: Szereljen be új elektronikát vagy érzékelőt.
	Meghibásodott a hűtőegység.	> Vegye fel a kapcsolatot a hivatalos szervizzel. > Csak szervíz számára: Cserélje ki a minibárt.
	A minibár csendes üzemmódban üzemel (csak a C60 esetében).	Nincs szükség beavatkozásra (A csendes üzemmód beállítása (csak a C40 modellnél)
A minibár nem hűt. A jelző LED egy adott időn belül x alkalommal narancssárgán felvillan.	1 villanás: Az NTC-érzékelő hibás.	> Vegye fel a kapcsolatot a hivatalos szervizzel. > Csak szervíz számára: Cserélje ki az NTC-érzékelőt.
	3 villanás: A fűtőpatron meghibásodott (csak adszorpciós hűtéssel rendelkező változatok esetében).	> Vegye fel a kapcsolatot a hivatalos szervizzel. > Csak szervíz számára: Szereljen be új fűtőpatront.
	5 villanás: A CPC (hűtésiteljesítmény-vezérlő) meghibásodott.	1. Átmenetileg válassza le a minibárt a tápellátásról a hiba visszaállításhoz. 2. Számolja meg a visszaállítást követő villanásokat: • 1 villanás: Az NTC-érzékelő hibás. • 3 villanás: A fűtőpatron meghibásodott (csak adszorpciós hűtéssel rendelkező változatok esetében). • Nincs villanás: A hiba visszaállítása megtörtént. 3. 1 vagy 3 villanás: Vegye fel a kapcsolatot a hivatalos szervizzel. Megjegyzés: Ha hosszabb ideig nem történik meg a hibaelhárítás, a LED visszavált az időszakonkénti 5 villanásra.
A minibár nem hűt. A belső lámpa folyamatosan villog.	Abszorpciós hűtéssel rendelkező verzióknál: Hiba történt a hűtőegység önellenőrzése során.	> Ellenőrizze, hogy szivárog-e a hűtőegység. > Ellenőrizze a hűtőegység szellőzőrácsát, és gondoskodjon az optimális teljesítményről. > Várjon, amíg a készülék 24 h elteltével ismét hűteni kezd. Ha a készülék nem indul újra 24 h elteltével, vegye fel a kapcsolatot a hivatalos szervizzel.

Hiba	Lehetséges ok	Megoldási javaslat
Gyenge hűtési teljesítmény	A hűtőegység szellőzése nem megfelelő.	Biztosítson megfelelő szellőzést (lásd a telepítési kézikönyvben).
	A minibár közvetlen napsugárzásnak van kitéve.	Távolítsa el a minibárt a közvetlen napsugárzástól.
	A minibár ajtaja nincs légzáróan bezárva.	Ellenőrizze a távolságokat (lásd a telepítési kézikönyvben). > Vegye fel a kapcsolatot a hivatalos szervizzel. > Csak szervíz számára: Cserélje ki az ajtó tömítést
	Nemrég történt a minibár feltöltése.	Ellenőrizze újra a hűtést 5 h ... 6 h múlva.
	Abszorpciós hűtéssel rendelkező verzióknál: A bemeneti feszültség túl alacsony vagy túl magas.	Ellenőrizze a bemeneti feszültséget.
	Az automatikus leolvasztás funkció aktív.	Nincs szükség intézkedésre (lásd a következő fejezetben: Leolvasztás).
Jégképződés a minibár rekeszben	A minibár ajtaja nincs légzáróan bezárva.	Ellenőrizze a távolságokat (lásd a telepítési kézikönyvben). > Vegye fel a kapcsolatot a hivatalos szervizzel. > Csak szervíz számára: Cserélje ki az ajtó tömítést
	A minibár megszakítás nélkül tovább hűl (a hűtési hőmérséklet a beállított érték alá csökken).	Vegye fel a kapcsolatot a hivatalos szervizzel.
A belső világítás nem üzemel	A belső világítás meghibásodott.	> Vegye fel a kapcsolatot a hivatalos szervizzel. > Csak szervíz számára: Cserélje ki a belső világítást
	Az infravörös ajtóérzékelő felületét valami lefedi, pl. páralecsapódás.	Tisztítsa meg a infravörös ajtóérzékelő felületét.

10 Ártalmatlanítás



FIGYELMEZTETÉS! Tűzveszély

- A hűtőközeg igen gyúlékony. Ne nyissa fel, vagy ne károsítsa a hűtőkört.
- A készülék szigetelése szigetelőgázt tartalmaz (lásd az adattáblán). Ne károsítsa a szigetelést.



Csomagolóanyagok újrahasznosítása: A csomagolóanyagot lehetőleg a megfelelő újrahasznosítható hulladékokhoz tegye.



Nem cserélhető elemeket, akkumulátorokat vagy fényforrásokat tartalmazó termékek újrahaznosítása:

- Ha a termék nem cserélhető elemeket, akkumulátorokat vagy fényforrásokat tartalmaz, azokat nem kell eltávolítani az ártalmatlanítás előtt.
- A termék végleges üzemén kívül helyezése esetén tájékozódjon a legközelebbi újrahaznosító központban vagy szakkereskedőjénél a vonatkozó ártalmatlanítási előírásokról.
- A termék ingyenesen ártalmatlanítható.

11 Szavatosság

A termékre a törvény szerinti szavatossági időszak érvényes. Amennyiben a termék meghibásodott, lépjen kapcsolatba a gyártó helyi képviselőjével (lásd: dometic.com/dealer) vagy a kereskedővel.

A javításhoz, illetve a garancia adminisztrációhoz a következő dokumentumokat kell mellékelnie a termék beküldésekor:

- A számla vásárlási dátummal rendelkező másolatát
- A reklamáció okát vagy a hibát tartalmazó leírást

Vegye figyelembe, hogy az önkezü javítás vagy a nem szakszerű javítás biztonsági következményekkel járhat, és érvénytelenítheti a szavatosságot.

12 Műszaki adatok

Készüléke aktuális EU-megfelelőségi nyilatkozatát a dometic.com honlap megfelelő termékoldalán találhatja meg, vagy vegye fel a kapcsolatot közvetlenül a gyártóval (lásd: dometic.com/dealer).

Ez a termék egy F energiahatékonysági osztályú fényforrást tartalmaz.

További termékinformációkat a terméken elhelyezett energiacímkén található QR kód beolvasásával, vagy az eprel.ec.europa.eu honlapon kaphat.

	HiPro A 30S1, A 30S2, A 30P1, A 30P2, A 30G1, A 30G2	HiPro A 40S1, A 40S2, A 40P1, A 40P2, A 40G1, A 40G2
Bemeneti feszültség	220 V~ ... 240 V~ 50 / 60 Hz	
Teljes térfogat	26 L	33 L
Névleges teljesítményfelvétel	60 ... 70 W	
Klímaosztály és rendeltetésnek megfelelő használati környezeti hőmérséklet	N: 16 °C ... 32 °C T: 16 °C ... 43 °C	
Zajkibocsátás	0 dB(A)	
Hűtőközeg	R717	
Méretek (SzéxMaxMé)	384 × 520 × 446 mm	405 × 550 × 466 mm

	HiPro A 30S1, A 30S2, A 30P1, A 30P2, A 30G1, A 30G2	HiPro A 40S1, A 40S2, A 40P1, A 40P2, A 40G1, A 40G2
Súly:		
Tömör ajtóval	13.7 kg	15.3 kg
Panel ajtóval	15 kg	16.7 kg
Üvegajtóval	15.9 kg	17.9 kg
Vizsgálat / tanúsítványok		

	HiPro C 40S1, C 40S2, C 40P1, C 40P2, C 40G1, C 40G2	HiPro C60S1, C60S2, C60G1, C60G2
Bemeneti feszültség	220 V~ ... 240 V~ 50 / 60 Hz	
Teljes térfogat	33 L	49 L
Névleges teljesítményfelvétel	45 W	
Klímaosztály és rendeltetésnek megfelelő használati környezeti hőmérséklet	N: 16 °C ... 32 °C T: 16 °C ... 43 °C	
Zajkibocsátás	33 dB(A)	38 dB(A)
Hűtőközeg	R600a	
Méretek (SzéxMaxMé)	405 × 550 × 481 mm	490 × 565 × 510 mm
Súly:		
Tömör ajtóval	17.5 kg	19.5 kg
Panel ajtóval	18.9 kg	–
Üvegajtóval	20.1 kg	22.5 kg
Vizsgálat / tanúsítványok		

	HiPro N 30S1, N 30S2, N 30P1,N 30P2, N 30G1, N 30G2	HiPro N 40S1, N 40S2, N 40P1, N 40P2, N 40G1, N 40G2
Bemeneti feszültség	100 V~ ... 240 V~ 50 / 60 Hz	
Teljes térfogat	26 L	33 L
Névleges teljesítményfelvétel	55 W	
Klímaosztály és rendeltetésnek megfelelő használati környezeti hőmérséklet	N: 16 °C ... 32 °C T: 16 °C ... 43 °C	
Zajkibocsátás	0 dB(A)	
Hűtőközeg	R600a	
Méretek (SzéxMaxMé)	384 × 520 × 415 mm	405 × 550 × 435 mm
Súly:		
Tömör ajtóval	10.7 kg	12.5 kg
Panel ajtóval	12 kg	13.9 kg
Üvegajtóval	12.9 kg	15.1 kg
Vizsgálat / tanúsítványok		

Hrvatski

1	Važne napomene.....	218
2	Objašnjenje simbola.....	218
3	Sigurnosne upute.....	219
4	Pribor.....	221
5	Namjena.....	221
6	Tehnički opis.....	222
7	Rad.....	223
8	Čišćenje.....	225
9	Uklanjanje smetnji.....	225
10	Odlaganje u otpad.....	227
11	Jamstvo.....	227
12	Tehnički podaci.....	228

1 Važne napomene

Pažljivo pročitajte ove upute i poštujujte sve upute, smjernice i upozorenja sadržane u ovim uputama kako biste u svakom trenutku osigurali pravilnu instalaciju, uporabu i održavanje proizvoda. Ove upute MORAJU ostati u blizini ovog proizvoda.

Uporabom proizvoda potvrđujete da ste pažljivo pročitali sve upute, smjernice i upozorenja te da razumijete i pristajete poštovati ovdje navedene uvjete i odredbe. Pristajete koristiti se ovim proizvodom samo za predviđenu svrhu i namjenu te u skladu s uputama, smjernicama i upozorenjima navedenima u ovom priručniku za proizvod, kao i u skladu sa svim važećim zakonima i propisima. Ako ne pročitate i ne poštujujte ovdje navedene upute i upozorenja, tada to može dovesti do ozljeđivanja vas i drugih osoba, do oštećenja proizvoda ili druge imovine u blizini. Ovaj priručnik za proizvod, uključujući i upute, smjernice i upozorenja, te povezanu dokumentaciju može biti podložan promjenama i ažuriranjima. Za najnovije podatke o proizvodu posjetite documents.dometic.com.

2 Objašnjenje simbola



OPASNOST!

Naznačuje opasnu situaciju, koja će, ako se ne izbjegne, rezultirati smrću ili teškim ozljedama.



UPOZORENJE!

Naznačuje opasnu situaciju, koja bi, ako se ne izbjegne, mogla rezultirati smrću ili teškim ozljedama.



OPREZ!

Naznačuje opasnu situaciju, koja bi, ako se ne izbjegne, mogla rezultirati lakšim ili umjerenim ozljedama.



POZOR!

Naznačuje situaciju, koja, ako se ne izbjegne, može rezultirati materijalnom štetom.



UPUTA Dodatne informacije za rukovanje proizvodom.

3 Sigurnosne upute

Opća sigurnost



UPOZORENJE! Opasnost od strujnog udara

- Pobrinite se za to da ovaj minibar instalira kvalificirani tehničar u skladu s uputama za instalaciju proizvoda Dometic.
- Ne stavljajte ovaj minibar u rad ako je vidljivo oštećen.
- Ako je priključni kabel ovog minibara oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, ovlašteni servis ili osoba sa sličnim kvalifikacijama kako bi se spriječilo ugrožavanje sigurnosti.
- Ovaj minibar smije popravljati samo kvalificirano osoblje. Neadekvatni popravci mogu prouzročiti ozbiljne opasnosti.
- Kada postavljate minibar, pobrinite se da kabel napajanja ne bude uklješten ili oštećen.
- Ne postavljajte višestruke utičnice ili prijenosna napajanja na stražnjoj strani uređaja.
- Utikačem spojite uređaj u utičnice koje osiguravaju pravilan priključak posebice ako uređaj treba biti uzemljen.



UPOZORENJE! Opasnost od požara

- Rashladno sredstvo u krugu rashladnog sredstva iznimno je zapaljivo i u slučaju curenja može doći do nastanka zapaljivih plinova ako je uređaj u maloj prostoriji. U slučaju bilo kakva oštećenja kruga rashladnog sredstva:
 Otvoreni plamen i moguće izvore zapaljenja držite podalje od minibara.
 Dobro prozračite prostoriju.
 Isključite minibar.
- Ako je riječ o minibaru s rashladnim sredstvom R600a:
 Rashladni krug sadrži malu količinu ekološkog, ali zapaljivog rashladnog sredstva. Ono ne oštećuje ozonski sloj i ne povećava efekt staklenika. Svako rashladno sredstvo, koje curi, može se zapaliti.
 Nemojte upotrebljavati niti skladištiti minibar u skučenim prostorima bez protoka zraka ili s minimalnim protokom zraka.
 Pobrinite se za to da u udubini za montažu minibara nema električnih komponenti ni rasvjetnih tijela koja bi tijekom normalnog ili neuobičajenog rada mogla proizvesti iskre ili električne lukove (tj. releja ili razvodnih kutija).
- Pazite da ventilacijski otvori na kućištu uređaja ili u ugradbenim konstrukcijama nisu pokriveni.
- Nemojte koristiti mehaničke uređaje ili druga sredstva kako biste ubrzali postupak odleđivanja, osim onih koje preporučuje proizvođač.
- Nemojte otvarati ili oštetiti kružni tok rashladnog sredstva.
- Ne koristite se električnim uređajima unutar minibara, osim ako ih proizvođač ne preporučuje u te svrhe.



UPOZORENJE! Opasnost od eksplozije

U minibar nemojte odlagati eksplozivne tvari, kao što su sprejevi s potisnim plinom.



UPOZORENJE! Opasnost za zdravlje

- **Za verzije s hlađenjem apsorberom:** Nikad ne otvarajte jedinicu apsorbera. Ona je pod visokim tlakom i možete prouzročiti ozljede ako ju se otvori.

- Ovaj uređaj smiju koristiti djeca od 8 godina i starija te osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili osobe s nedovoljnim iskustvom i znanjem ako su pod nadzorom ili ako su dobili upute o sigurnoj uporabi uređaja te ako razumiju opasnosti koje se pri tome javljaju.
- Ovaj uređaj nije namijenjen za uporabu od strane osoba (uključujući djecu) smanjenih tjelesnih, senzoričkih ili umnih sposobnosti ili s nedostatkom iskustva i znanja osim ako nisu pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili ako su od te osobe primile upute u vezi s uporabom uređaja.
- Djeca moraju biti pod nadzorom da bi se osiguralo da se neće igrati s minibarom.
- Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju provoditi djeca bez nadzora.
- Djeci od 3 do 8 godina dopušteno je puniti i prazniti minibar.



OPREZ! Opasnost od prignječenja

Ne gurajte prste u šarku.



OPREZ! Opasnost za zdravlje

Hrana se smije čuvati samo u originalnom pakiranju ili u prikladnim posudama.



POZOR! Opasnost od oštećenja

- Provjerite odgovara li specifikirani napon na tipskoj pločici specifikiranom izvoru napajanja.
- Nedovoljan protok zraka uzrokovat će kraći vijek trajanja i smanjeni učinak hlađenja. Obratite pažnju na minimalan razmak pri ugradnji minibara u namještaj (pogledajte priručnik za montažu).
- Izolacija rashladnog uređaja sadrži zapaljivi ciklopentan i zahtijeva posebne postupke zbrinjavanja. Na kraju njegovog životnog ciklusa dostavite rashladni uređaj u odgovarajući centar za recikliranje.
- U svakom trenutku održavajte odvod kondenzata čistim.
- Prenosite ovaj minibar samo u uspravnom položaju.

Sigurnost pri radu uređaja



OPASNOST! Opasnost od strujnog udara

Golim rukama ne dodirujte izložene kabele.



OPREZ! Opasnost od strujnog udara

Prije uključivanja minibara pobrinite se za to da mrežni vod i utikač budu suhi.



OPREZ! Opasnost za zdravlje

- Pobrinite se za to da u minibar stavljate samo predmete koji se smiju hladiti na odabranoj temperaturi.
- Hrana se smije čuvati samo u izvornom pakiranju ili u prikladnim posudama.
- Otvaranje vrata tijekom duljeg razdoblja može prouzročiti znatno povećanje temperature u odjeljku minibara.
- Redovito čistite površine koje dolaze u dodir s hranom i sustavima odvodnje kojima se može pristupiti.
- Ako kroz dulje vrijeme ostavljate minibar praznim:
 - Isključite minibar.
 - Odmrznite minibar.
 - Očistite i osušite minibar.

Vrata ostavite otvorena kako biste spriječili nastanak plijesni u minibaru.



POZOR! Opasnost od oštećenja

- Minibar nemojte postavljati u blizini otvorenog plamena ili drugih izvora topline (grijalica, izravne sunčeve svjetlosti, plinskih pećnica itd.).
- Nikad ne uranjajte ovaj minibar u vodu.
- Zaštitite ovaj minibar i kabel od vrućine i vlage.
- Pobrinite se za to da hrana ne dodiruje stijenke prostora za hlađenje.

4 Pribor

Naziv	Objašnjenje
WiFi	Za nadzor minibara i upravljanje njime putem WiFi mreže preko aplikacije
Brave s ključevima	Za verzije koje se mogu zaključati

5 Namjena

Rashladni uređaj (koji se naziva i minibar) prikladan je za hlađenje i skladištenje pića i hrane u zatvorenim posudama.

Minibar je namijenjen za upotrebu na brodovima za krstarenje, u kućanstvima ili za slične primjene:

- čajne kuhinje u trgovinama, uredima i drugim radnim okruženjima
- seoska domaćinstva
- hoteli, moteli i druge vrste smještajnih objekata
- objekti koji nude noćenje s doručkom
- priprema i dostava hrane te slične nemaloprodajne primjene

Minibar **nije** namijenjen za ugradnju u kamp-kućicama ili kamperima.

Ovaj je minibar prikladan za upotrebu kao ugradbeni uređaj ili kao samostojeći rashladni uređaj. Pročitajte upute za instalaciju.

Minibar **nije** prikladan za sljedeće:

- Čuvanje korozivnih, nagrizajućih tvari ili tvari koje sadržavaju otapala
- Skladištenje svježe hrane i lijekova
- duboko zamrzavanje hrane

Ovaj je proizvod prikladan samo za predviđenu namjenu i primjenu u skladu s ovim uputama.

Ove upute donose informacije neophodne za pravilnu instalaciju i/ili rad proizvoda. Loša instalacija i/ili nepravilan rad ili održavanje rezultirat će nezadovoljavajućom uspješnošću i mogućim kvarom.

Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za bilo kakve ozljede ili oštećenja proizvoda koje nastanu kao rezultat:

- nepravilnog sklapanja, montaže ili priključivanja, uključujući i previsok napon
- nepravilnog održavanja ili uporabe nekih drugih rezervnih dijelova osim originalnih rezervnih dijelova koje isporučuje proizvođač

- izmjena na proizvodu bez izričitog dopuštenja proizvođača
- uporabe u svrhe koje nisu opisane u ovim uputama

Dometic pridržava pravo na izmjene izgleda i specifikacija proizvoda.

6 Tehnički opis

Dostupni su minibarovi s različitim tehnikama hlađenja:

- Hlađenje apsorberom: A30S1, A30S2, A30P1, A30P2, A30G1, A30G2, A40S1, A40S2, A40P1, A40P2, A40G1, A40G2
- Hlađenje kompresorom: C40S1, C40S2, C40P1, C40P2, C40G1, C40G2, C60S1, C60S2, C60G1, C60G2
- Termoelektrično hlađenje: N30S1, N30S2, N30P1, N30P2, N30G1, N30G2, N40S1, N40S2, N40P1, N40P2, N40G1, N40G2

Svi upotrebljavani materijali prikladni su za uporabu s namirnicama. Krug rashladnog sredstva ne treba održavati.

Ovisno o verziji, minibar ima jednu ili dvije police i jedan ili dva stalaka u vratima. Postoji i stalak u vratima namijenjen za boce. Bocu od 1,5 l možete spremati na rešetku za boce na vratima. Ako je dostupan i drugi stalak u vratima, on je namijenjen za manje boce ili grickalice.

Dodatna je opcija da se minibar opremi integriranom WiFi funkcijom, pa da se njime upravlja putem aplikacije.

Minibar može biti opremljen i bravom.

Upravljanje elementima minibara

 **sl. 1** na stranici 3

Br. na sl. 1	Objašnjenje
1	Unutarnja rasvjeta i upravljački element
2	1 polica 2 police (A40S2, A40P2, A40G2, C40S2, C40P2, C40G2, C60S2, C60G2, N40S2, N40P2, N40G2)
3	Gornji stalak u vratima (za A40S1, A40S2, A40P1, A40P2, C40S1, C40S2, C40P1, C40P2, C60S1, C60S2, C60G1, C60G2, N40S1, N40S2, N40P1, N40P2)
4	Donji stalak u vratima
5	Stalak za boce u vratima (opcijski)
6	Staklena vrata (opcijski)
–	Donja unutarnja rasvjeta (opcijski)

Upravljačka ploča

 **sl. 2** na stranici 4

Br.	Objašnjenje
1	LED indikator
2	Infracrveni senzor vrata

Br.	Objašnjenje
3	Tipka  Uključivanje i isključivanje minibara Unos postavke temperature Aktiviranje tihog načina rada (samo za modele C40 i C60 s hlađenjem kompresora)

LED indikator

Boja	Stanje	Opis
Zelena	uključuje	Minibar hladi
Narančasta	uključuje	Minibar prestaje hladiti (temperatura je dosegnuta ili je aktivna funkcija automatskog odleđivanja)
	Bljeskanje	Pojavila se pogreška (pogledajte odjeljak Uklanjanje smetnji)
–	Isklj.	Minibar je isključen ili je u tihom načinu rada

7 Rad

Prije prve uporabe

Zbog higijenskih razloga, prije prve uporabe očistite minibar iznutra i izvana vlažnom krpom.

Ušteda energije

- Otvarajte minibar samo onoliko često koliko je to zaista neophodno.
- Izbjegavajte bespotrebno niske postavke temperature.
- Radi optimalne potrošnje energije police i ladice postavljajte u skladu s njihovim položajem pri isporuci.
- Redovito provjeravajte pranja li pravilno brtva na vratima.
- U redovitim razmacima čistite prašinu i prljavštinu s kondenzatora.

Stavljanje police

- > Da biste postavili police, pratite upute prikazane na sl. **3**.

 sl. **3** na stranici 4

Stavljanje stalaka u vratima

- > Da biste postavili stalak u vratima, nastavite kao što je prikazano na sl. **4**.

 sl. **4** na stranici 4

Uključivanje minibara



UPUTA kada ga uključite, minibaru treba nekoliko sati da dosegne postavljenu temperaturu hlađenja.

- > Strujni utikač utaknite u utičnicu (sl. **5**).

 **sl. 5** na stranici 5

Namještanje temperature

Radi izbjegavanja bacanja hrane zapamtite sljedeće:

- Držite fluktuacije temperature na najmanjoj mogućoj mjeri. Otvarajte minibar samo onoliko često koliko je to zaista neophodno. Namirnice spremajte na takav način da zrak još uvijek može dobro cirkulirati.
- Minibar je opremljen funkcijom automatske regulacije temperature. Odaberite prosječnu vrijednost temperature od svih mogućih.
- Prilagodite temperaturu količini i vrsti namirnica.

Minibar je opremljen funkcijom automatske regulacije temperature. Temperaturu je moguće prilagoditi na 4 °C, 7 °C ili 12 °C. Svakim pritiskom na gumb  temperatura hlađenja mijenja se između mogućih vrijednosti.

- > Da biste postavili temperaturu, pratite upute prikazane na sl. **6**.

 **sl. 6** na stranici 5

Isključivanje minibara

- > Da biste isključili minibar, pratite upute prikazane na sl. **7**.

 **sl. 7** na stranici 5

Postavljanje tihog načina rada (samo za model C40)

Minibar je opremljen bešumnim načinom rada.



UPUTA Kada je tihi način rada aktiviran, postavku temperature nije moguće promijeniti.

1. Postavite željenu temperaturu hlađenja (pogledajte poglavlje Namještanje temperature).
2. Da biste postavili tihi način rada, pratite upute prikazane na sl. **8**.

 **sl. 8** na stranici 6

Odleđivanje

Minibar je opremljen funkcijom automatskog odmrzavanja.

Spremanje

Ako minibar nije bio dulje upotrebljavan, nastavite na sljedeći način:

1. Strujni utikač izvucite iz utičnice.
2. Očistite minibar (pogledajte poglavlje Čišćenje).

8 Čišćenje



UPOZORENJE! Opasnost od strujnog udara

Uvijek odspojite minibar od električne mreže prije čišćenja i servisiranja.



POZOR! Opasnost od oštećenja

- Ne upotrebljavajte abrazivna sredstva za čišćenje ni tvrde predmete jer oni mogu oštetiti minibar.
- U minibaru nikad ne upotrebljavajte tvrde ili oštre alate za uklanjanje leda ili oslobađanje zaleđenih predmeta.
- Ne upotrebljavajte nikakve mehaničke ni druge alate za ubrzavanje procesa odmrzavanja.
- Provjerite da na brtve ne kapa voda da biste izbjegli oštećivanje elektronike.
- Izvor svjetlosti smije zamijeniti samo proizvođač, ovlaštenu servis ili osoba sa sličnim kvalifikacijama radi izbjegavanja opasnosti.



UPUTA Kondenzirajuća vlaga na staklenim vratima

Ako je vlaga okoline viša od 65 % pri temperaturi okoline 25 °C, vlaga će se kondenzirati na staklenim vratima.

- > Vlažnom krpom redovito čistite minibar, i to čim se zaprlja.
 - > Prebrišite minibar suhom krpom nakon čišćenja.
 - > Redovito provjeravajte odvod kondenzata.
- Po potrebi očistite odvod kondenzata. Ako je on začepljen, kondenzat će se sakupljati na dnu minibara.
- > **Za verzije s apsorberom:** svake godine četkom ili mekom krpom uklonite prašinu iz jedinice apsorbera.

9 Uklanjanje smetnji

Smetnja	Mogući uzrok	Rješenje
Minibar ne hladi. LED indikator je isključen .	Utikač nije priključen.	Umetnite utikač u utičnicu.
	U utičnici nema napona.	Provjerite sigurnosnu sklopku.
	Osigurač elektronike je neispravan.	> Obratite se ovlaštenom servisu. > Samo serviser: Zamijenite osigurač.
Minibar ne hladi. LED indikator je uključen .	Za verzije s hlađenjem apsorberom: Neispravna kartuša za grijanje	> Obratite se ovlaštenom servisu. > Samo serviser: ugradite novu kartušu za grijanje.
	Neispravna elektronika ili senzori temperature.	> Obratite se ovlaštenom servisu. > Samo serviser: ugradite novu elektroniku ili senzor.
	Rashladna jedinica nije ispravna.	> Obratite se ovlaštenom servisu. > Samo serviser: zamijenite minibar.

Smetnja	Mogući uzrok	Rješenje
	Minibar je u tihom načinu rada (samo za model C60).	Nije potrebna nikakva radnja (Postavlja nje tihog načina rada (samo za model C40)).
Minibar ne hladi. LED indikator trepće narančasto x puta unutar određenog vremena.	Bljeskanje 1x: NTC senzor nije ispravan.	> Obratite se ovlaštenom servisu. > Samo serviser: Zamijenite NTC senzor.
	Bljeskanje 3x: Kartuša za grijanje je neispravna (samo za verzije s hlađenjem apsorberom).	> Obratite se ovlaštenom servisu. > Samo serviser: Ugradite novu kartušu za grijanje.
	Bljeskanje 5x: Pogreška u CPC-u (kontrola snage hlađenja).	- Privremeno isključite minibar iz napajanja da biste poništili pogrešku. - Izbrojite broj bljeskova koji se javljaju nakon resetiranja: • Bljeskanje 1x: NTC senzor nije ispravan. • Bljeskanje 3x: Kartuša za grijanje je neispravna (samo za verzije s hlađenjem apsorberom). • Bez bljeskanja: Pogreška je resetirana. - Bljeskanje 1x ili 3x: Obratite se ovlaštenom servisu. Napomena: Nakon duljeg vremenskog razdoblja bez rješavanja problema, LED se vraća na interval bljeskanja 5x.
Minibar ne hladi. Unutarnja rasvjeta neprestano treperi.	Za verzije s hlađenjem apsorberom: Pogreška tijekom samotestiranja rashladne jedinice.	> Provjerite da rashladna jedinica ne propušta. > Provjerite ventilacijsku rešetku rashladne jedinice i osigurajte optimalnu učinkovitost. > Pričekajte 24 h da bi uređaj ponovno počeo hladiti. Ako se uređaj ponovno ne pokrene za 24 h, obratite se ovlaštenom servisu.
Slaba snaga hlađenja	Rashladna jedinica nije dovoljno prozračena.	Omogućite dovoljnu prozračenost (pogledajte priručnik za montažu).
	Minibar je izložen izravnoj sunčevoj svjetlosti.	Pomaknite minibar s izravne sunčeve svjetlosti.
	Vrata minibara nisu zabrtvljena.	Provjerite udaljenosti (pogledajte priručnik za montažu). > Obratite se ovlaštenom servisu. > Samo serviser: Zamijenite brtvu na vratima

Smetnja	Mogući uzrok	Rješenje
	Minibar je nedavno napunjen.	Ponovno provjerite hlađenje nakon 5 h ... 6 h.
	Za verzije s hlađenjem apsorberom: Ulazni je napon previsok ili prenizak.	Provjerite ulazni napon.
	Aktivna je funkcija automatskog odleđivanja.	Nije potrebna nikakva radnja (pogledajte poglavlje Odleđivanje).
Mraz se stvara u odjeljku minibara	Vrata minibara nisu zabrtvljena.	Provjerite udaljenosti (pogledajte priručnik za montažu). > Obratite se ovlaštenom servisu. > Samo serviser: Zamijenite brtvu na vratima
	Mini hladnjak nastavlja se hladiti bez prekida (temperatura hlađenja pada ispod postavljene vrijednosti).	Obratite se ovlaštenom servisu.
Unutarnja rasvjeta ne funkcionira	Unutarnja rasvjeta nije ispravna.	> Obratite se ovlaštenom servisu. > Samo serviser: Zamijenite unutarnju rasvjetu
	Površina infracrvenog senzora vrata prekrivena je npr. kondenzacijom.	Očistite površinu infracrvenog senzora vrata.

10 Odlaganje u otpad



UPOZORENJE! Opasnost od požara

- Rashladno sredstvo je jako zapaljivo. Nemojte otvarati ili oštetiti kružni tok rashladnog sredstva.
- Izolacija uređaja sadrži izolacijski plin (vidi tipsku pločicu). Nemojte oštetiti izolaciju.



Recikliranje ambalaže: Odložite ambalažu u odgovarajuće kante za reciklažu otpada gdje god je to moguće.



Recikliranje proizvoda s jednokratnim baterijama, punjivim baterijama ili izvorima svjetla:

- Ako proizvod sadrži jednokratne baterije, punjive baterije ili izvore svjetla, ne morate ih uklanjati prije odlaganja u otpad.
- Ako proizvod želite konačno odložiti u otpad, zatražite od svog lokalnog reciklažnog centra ili specijaliziranog trgovca pojedinosti o tomu kako to učiniti u skladu s primjenjivim propisima o odlaganju u otpad.
- Proizvod se može besplatno odložiti u otpad.

11 Jamstvo

Primjenjuje se zakonom propisano jamstveno razdoblje. Ako je proizvod neispravan, obratite se podružnici proizvođača u svojoj državi (pogledajte dometic.com/dealer) ili svojem trgovcu na malo.

Za potrebe popravaka i obrade jamstva pri slanju uređaja priložite sljedeće dokumente:

- presliku računa s datumom kupnje
- razlog reklamacije ili opis kvara

Obratite pozornost da samostalni ili nestručni popravak može imati negativne posljedice na sigurnost i uzrokovati gu-bitak jamstva.

12 Tehnički podaci

Trenutačno važeću EU izjavu o sukladnosti za svoj uređaj potražite na stranici odgovarajućeg proizvoda na adresi dometic.com ili se izravno obratite proizvođaču (pogledajte dometic.com/dealer).

Ovaj proizvod sadržava izvor svjetlosti klase energetske učinkovitosti F.

Daljnijim informacijama o proizvodu možete pristupiti putem QR koda na energetskeoj naljepnici na proizvodu ili pu-tem mrežne stranice eprel.ec.europa.eu.

	HiPro A 30S1, A 30S2, A 30P1, A 30P2, A 30G1, A 30G2	HiPro A 40S1, A 40S2, A 40P1, A 40P2, A 40G1, A 40G2
Ulazni napon	220 V~ ... 240 V~ 50 / 60 Hz	
Ukupna zapremina	26 L	33 L
Nazivna ulazna snaga	60 ... 70 W	
Klimatski razred i namjenska upotreba na okolnoj temperaturi	N: 16 °C ... 32 °C T: 16 °C ... 43 °C	
Emisija buke	0 dB(A)	
Rashladno sredstvo	R717	
Dimenzije (Š x V x D)	384 × 520 × 446 mm	405 × 550 × 466 mm
Težina:		
S čvrstim vratima	13.7 kg	15.3 kg
S vratima s pločom	15 kg	16.7 kg
Sa staklenim vratima	15.9 kg	17.9 kg
Ispitivanje / certifikati		

	HiPro C 40S1, C 40S2, C 40P1, C 40P2, C 40G1, C 40G2	HiPro C60S1, C60S2, C60G1, C60G2
Ulazni napon	220 V~ ... 240 V~ 50 / 60 Hz	
Ukupna zapremina	33 L	49 L
Nazivna ulazna snaga	45 W	
Klimatski razred i namjenska upotreba na okolnoj temperaturi	N: 16 °C ... 32 °C T: 16 °C ... 43 °C	
Emisija buke	33 dB(A)	38 dB(A)
Rashladno sredstvo	R600a	
Dimenzije (Š x V x D)	405 × 550 × 481 mm	490 × 565 × 510 mm
Težina:		
S čvrstim vratima	17.5 kg	19.5 kg
S vratima s pločom	18.9 kg	–
Sa staklenim vratima	20.1 kg	22.5 kg
Ispitivanje / certifikati		

	HiPro N 30S1, N 30S2, N 30P1, N 30P2, N 30G1, N 30G2	HiPro N 40S1, N 40S2, N 40P1, N 40P2, N 40G1, N 40G2
Ulazni napon	100 V~ ... 240 V~ 50 / 60 Hz	
Ukupna zapremina	26 L	33 L
Nazivna ulazna snaga	55 W	
Klimatski razred i namjenska upotreba na okolnoj temperaturi	N: 16 °C ... 32 °C T: 16 °C ... 43 °C	
Emisija buke	0 dB(A)	
Rashladno sredstvo	R600a	
Dimenzije (Š x V x D)	384 × 520 × 415 mm	405 × 550 × 435 mm
Težina:		

HR Dometic HiPro Alpha, Evolution

	HiPro N 30S1, N 30S2, N 30P1, N 30P2, N 30G1, N 30G2	HiPro N 40S1, N 40S2, N 40P1, N 40P2, N 40G1, N 40G2
S čvrstim vratima	10.7 kg	12.5 kg
S vratima s pločom	12 kg	13.9 kg
Sa staklenim vratima	12.9 kg	15.1 kg
Ispitivanje / certifikati		

Türkçe

1	Önemli notlar.....	231
2	Sembollerin açıklanması.....	231
3	Güvenlik uyarıları.....	232
4	Aksesuar.....	234
5	Amacına Uygun Kullanım.....	234
6	Teknik açıklama.....	235
7	Kullanım.....	236
8	Temizleme.....	237
9	Arızaların Giderilmesi.....	238
10	Atık İmhası.....	240
11	Garanti.....	240
12	Teknik Bilgiler.....	241

1 Önemli notlar

Bu ürünü doğru monte ettiğinizden ve ürünün daima kullanıma hazır olduğundan emin olmak için, lütfen tüm talimatları ve bu ürün kılavuzunda verilen kılavuzları ve uyarıları dikkatlice okuyunuz. Bu talimatlar bu ürün ile birlikte SAKLANMALIDIR.

Bu ürünü kullandığınızda tüm talimatları, kılavuzları ve uyarıları dikkatlice okuduğunuzu ve anladığınızı ve hükümlere ve koşullara bu sözleşmede yer alıyormuş gibi uyacağınızı onay verirsiniz. Bu ürünü sadece amacına ve uygulamaya uygun ve talimatlara, kılavuzlara ve uyarılara uygun bu ürün kılavuzu ile geçerli yasalara ve yönetmeliklere uygun olarak kullanacağınızı kabul ediyorsunuz. Talimatların ve uyarıların burada verildiği gibi okunmaması veya bunlara uyulmaması sonucu kendiniz ve diğer insanlar yaralanabilir veya ürününüz veya yakınında bulunan diğer mallar hasar görebilir. Talimatlar, kılavuzlar ve uyarılar da dahil, bu ürün kılavuzu ve buna ait olan dokümanlarda değişiklikler ve güncellemeler yapılabilir. Güncel ürün bilgileri için lütfen documents.dometic.com adresini ziyaret edin.

2 Sembollerin açıklanması



TEHLİKE!

Ölenmediğinde, can kaybı veya ağır bir yaralanmaya neden olan tehlikeli bir durumu gösterir.



UYARI!

Ölenmediğinde, can kaybı veya ağır bir yaralanmaya neden olabilecek tehlikeli bir durumu gösterir.



DİKKAT!

Ölenmediğinde, hafif veya orta derecede bir yaralanmaya neden olabilecek tehlikeli bir durumu gösterir.



İKAZ!

Ölenmediğinde, maddi hasara neden olabilecek bir durumu gösterir.



NOT Ürünün kullanılması ile ilgili ek bilgiler.

3 Güvenlik uyarıları

Genel güvenlik



UYARI! Elektrik çarpması tehlikesi

- Minibarın nitelikli bir teknisyen tarafından ve Dometic montaj kılavuzuna uygun olarak monte edilmesini sağlayın.
- Minibarda gözle görünebilir hasarlar varsa, minibar çalıştırılmamalıdır.
- Minibarın güç kablosunda hasar varsa, güvenlikle ilgili tehlikelerin önlenmesi için kablo, üretici, servis elemanı veya benzeri bir nitelikli kişi tarafından değiştirilmelidir.
- Minibar sadece nitelikli personel tarafından onarılmalıdır. Yanlış onarımlar ciddi tehlikelere neden olabilir.
- Minibarı yerleştirilirken besleme kablosunun sıkışmamasına veya hasar görmemesine dikkat edilmelidir.
- Çoklu taşınabilen soket çıkışları veya taşınabilen güç kaynaklarını cihazın arkasına takmayın.
- Özellikle cihazın topraklanması gerektiğinde cihazın fişini düzgün bağlantı sağlayan prizlere takın.



UYARI! Yangın tehlikesi

- Soğutucu devresindeki soğutucu akışkan yüksek derecede yanıcıdır ve cihaz küçük bir odadaysa, bir sızıntı durumunda yanıcı gazlar oluşabilir. Soğutucu akışkan devresinde bir hasar olması durumunda:
Açık ateş ve potansiyel ateşleme kaynaklarını minibardan uzak tutun.
Odayı iyi havalandırın.
Minibarı kapatın.
- R600a soğutucu akışkan içeren minibarlar için:
Soğutucu akışkan devresi az miktarda, çevre dostu ancak yanıcı bir soğutucu akışkan içerir.
Ozon tabakasına zarar vermez ve sera etkisini artırmaz. Herhangi bir soğutucu akışkan sızıntısı tutuşabilir.
Minibarı hava akışının olmadığı veya çok az olduğu kapalı alanlarda kullanmayın veya saklamayın.
Minibarın montaj girintisinde, normal veya anormal çalışma sırasında kıvılcım veya ark oluşturan elektrikli bileşenler ve ışık kaynakları (örn. röleler veya sigorta kutuları) bulundurmamalıdır.
- Cihaz gövdesi veya montaj yapılarındaki havalandırma deliklerinin önlerinde engel bulunmamalıdır.
- Buz çözme işlemi hızlandırmak için üretici tarafından tavsiye edilenler dışında mekanik nesne veya diğer türden araçlar kullanmayın.
- Soğutucu devresini açmayın veya zarar vermeyin.
- Minibarın içinde üretici tarafından önerilenlerin dışında elektrikli cihazlar kullanmayın.



UYARI! Patlama tehlikesi

Minibarın içerisinde itici gazlı sprey kutuları gibi patlayıcı maddeler saklamayın.



UYARI! Sağlık için tehlike

- **Absorber soğutuculu versiyonları için:** Absorber ünitesini asla açmayın. Açıldığında, yüksek basınç yaralanmalarına neden olabilir.
- Bu cihaz, gözetim altında olmaları veya cihazın güvenli bir şekilde kullanımıyla ilgili talimatların verilmesi ve tehlikeleri anlamaları halinde, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyuusal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir.

- Bu cihaz fiziksel, duyuşsal veya ruşsal yetenekleri yeterli olmayan, deneyimleri ve bilgileri eksik olan kişilerin (çocuklar da dahil) kullanmaları için tasarlanmamıştır. Bu kişiler bu cihazı güvenliikleri için sorumlu bir kişinin denetimi altında kullanabilirler.
- Minibarla oynamadıklarından emin olmak için, çocuklar daima gözetlenmelidir.
- Temizliğı ve kullanıcı bakımı gözetimsiz olarak çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- 3 ile 8 yaşları arasındaki çocukların minibarı doldurmalarına ve boşaltmalarına izin verilir.



DİKKAT! Ezilme tehlikesi

Parmaklarınızı menteşeye sokmayın.



DİKKAT! Sağık için tehlike

Yiyecek maddeleri sadece orijinal ambalajları veya uygun kaplar içinde saklanmalıdır.



İKAZ! Hasar tehlikesi

- Cihaz bilgi etiketinde belirtilen gerilim değerinin güç kaynağının gerilim değeri ile aynı olmasına dikkat edin.
- Yetersiz hava akışı, kullanım ömrünün kısalmasına ve soğutma performansının düşmesine neden olur. Minibarı mobilyalara monte ederken minimum mesafelere dikkat edin (montaj kılavuzuna bakın).
- Soğutma cihazının yalıtımı tutuşabilen siklopentan içerir ve özel atık bertaraf prosedürleri gerektirir. Kullanım ömrünü tamamlayan soğutma cihazı uygun bir geri dönüşüm merkezine verilmelidir.
- Yoğuşma tahliyesini her zaman temiz tutun.
- Minibarı baş aşağı olarak taşımayın.

Cihazı çalıştırırken güvenlik



TEHLİKE! Elektrik çarpması tehlikesi

Açıktaki kablolara çıplak elle dokunmayın.



DİKKAT! Elektrik çarpması tehlikesi

Minibarı çalıştırmadan önce güç kaynağı hattı ile fişinin kuru olduğundan emin olun.



DİKKAT! Sağık için tehlike

- Minibara sadece seçilen sıcaklıkta soğutulabilecek maddeler koyun.
- Yiyecekler sadece orijinal ambalajları veya uygun kaplar içinde saklanmalıdır.
- Kapının uzun bir süre açık kalması minibarın bölümlerindeki sıcaklığın belirli bir şekilde yükselmesine neden olabilir.
- Yiyecek maddeleri ve erişilebilen drenaj sistemlerine temas edebilecek yüzeyleri düzenli olarak temizleyin.
- Minibar uzun bir süre boş kalacaksa:
 - Minibarı kapatın.
 - Minibarın buzlarını çözün.
 - Minibarı temizleyin ve kurutun.
 - Minibarın içinde küf oluşmaması için kapıyı açık bırakın.



İKAZ! Hasar tehlikesi

- Minibarı açık ateş veya diğer ısı kaynaklarının (ısıtıcılar, doğrudan güneş ışığı, gazlı fırın vb.) yakınında çalıştırmayın.
- Minibarı asla suya batırmayın.
- Minibarı ve kabloları ısıya ve neme karşı koruyunuz.
- Yiyeceklerin soğutma alanının duvarlarına temas etmediğinden emin olun.

4 Aksesuar

Gösterim	Açıklama
WiFi	Bir app kullanarak minibarı WiFi üzerinden izlemek ve kontrol etmek için
Anahtarlı kilitler	Kilitlenebilen versiyonları için

5 Amacına Uygun Kullanım

Soğutma cihazı (minibar olarak da anılır), içecekleri ve yiyecekleri kapalı kaplarda soğutmak ve saklamak için tasarlanmıştır.

Minibar, yolcu gemilerinde ya da evde ve aşağıdaki benzer uygulamalarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır:

- Mağazalarda, ofislerde ve diğer çalışma ortamlarındaki personel mutfakları
- Çiftlik evleri
- Oteller, moteller ve diğer konut tipi ortamlar
- Oda kahvaltı tipi konaklama birimleri
- Catering ve benzeri perakende dışı uygulamalar

Minibar karavanlara veya motorlu karavanlara montaj edilmek için **tasarlanmamıştır**.

Minibar ankastre olarak veya tek başına bir soğutma uygulaması olarak uygundur. Montaj talimatlarına bakın.

Minibar şunlar için uygun **değildir**

- Aşındırıcı, kostik veya solvent içeren maddelerin saklanması
- Taze gıdaların ve ilaçların saklanması
- Yiyecekler için derin dondurma

Bu ürün sadece amacına uygun ve bu talimata göre kullanılmalıdır.

Bu kılavuzda ürünün doğru olarak monte edilmesi ve/veya kullanılması için gerekli bilgiler verilmektedir. Doğru yapılmayan montaj veya bakım performansının yetersiz olmasına ve olası bozukluklara neden olabilir.

Üretici, aşağıdaki durumların neden olduğu yaralanmalardan veya ürün hasarlarından sorumlu değildir:

- Aşırı voltaj da dahil olmak üzere hatalı kurulum, montaj veya bağlantı
- Yanlış bakım veya üretici tarafından sağlanan orijinal yedek parçalardan başka yedek parçalar kullanılması
- Üreticisinden açıkça izin almadan cihazda değişiklikler yapılması
- Bu kılavuzda tanımlananların dışında bir amaçlar için kullanıldığında

Dometic ürünün görünümünde ve ürün özelliklerinde değişiklik yapma hakkını saklı tutar.

6 Teknik açıklama

Farklı soğutma tekniklerine sahip minibarlar mevcuttur:

- Absorbsiyon soğutucu: A30S1, A30S2, A30P1, A30P2, A30G1, A30G2, A40S1, A40S2, A40P1, A40P2, A40G1, A40G2
- Kompresör soğutucu: C40S1, C40S2, C40P1, C40P2, C40G1, C40G2, C60S1, C60S2, C60G1, C60G2
- Termoelektrik soğutucu: N30S1, N30S2, N30P1, N30P2, N30G1, N30G2, N40S1, N40S2, N40P1, N40P2, N40G1, N40G2

Kullanılan tüm malzemeler yiyecek maddelerine uygundur. Soğutucu akışkan devresi için bakım gerekmez.

Minibarda versiyonuna bağlı olarak bir veya iki raf ve bir veya iki kapı rafı bulunur. Kapı rafı şişeler içindir. Şişeler için olan kapı rafında 1,5 litrelik şişe depolanabilir. İkinci kapı rafı daha küçük şişeler ve mezeler içindir.

Minibara ayrıca bir App. kullanarak kontrol edilebilen bir WiFi işlevi entegre edilmiştir.

Minibar bir kilitle donatılabilir.

Minibarin işletme elemanları

 **şekil 1** sayfa 3

Numara şekil 1	Açıklama
1	İç aydınlatma ve kontrol elemanı
2	1 raf 2 adet raf (A40S2, A40P2, A40G2, C40S2, C40P2, C40G2, C60S2, C60G2, N40S2, N40P2, N40G2)
3	Üst kapı rafı (A40S1, A40S2, A40P1, A40P2, C40S1, C40S2, C40P1, C40P2, C60S1, C60S2, C60G1, C60G2, N40S1, N40S2, N40P1, N40P2 için)
4	Alt kapı rafı
5	Kapıda şişe tutucu (seçenek)
6	Cam kapı (seçenek)
–	Alt iç aydınlatma (seçenek)

İşletme paneli

 **şekil 2** sayfa 4

No.	Açıklama
1	Gösterge LED'i
2	Kızılötesi kapı sensörü
3	 düğmesi Minibarı açmak ve kapatmak için Sıcaklık ayarının girilmesi Sessiz moda geçiş (sadece kompresör soğutuculu C40 ve C60 için)

Gösterge LED'i

Renk	Durum	Adı
Yeşil	Açık	Minibar soğutuyor
Turuncu	Açık	Minibar soğutmayı durdurur (sıcaklığa erişildi veya otomatik buz çözme işlevi etkin)
	Yanıp sönme	Bir hata oluştu (bkz. bölüm Arızaların Giderilmesi)
–	Kapalı	Minibar kapalı veya sessiz modda

7 Kullanım

İlk kullanım öncesi

Hijyenik nedenlerden dolayı ilk kullanımdan önce minibarın içini ve dışını nemli bir bezle temizleyin.

Enerji tasarrufu

- Minibarı sadece sıkça ve gerekli olduğu süre kadar açın.
- Gereksiz yere düşük sıcaklıklar ayarlamayın.
- Optimum bir enerji tüketimi için, rafları ve çekmeceleri teslimat durumlarına göre konumlandırın.
- Kapı ızgarasının yerine tam olarak oturduğunu düzenli olarak kontrol edin.
- Kondansatörünü düzenli aralıklarla tozlardan ve pisliklerden temizleyin.

Rafların konumlandırılması

- > Rafları konumlandırmak için şekil 3'te gösterildiği gibi ilerleyin.

 **şekil 3 sayfa 4**

Kapı rafının konumlandırılması

- > Kapı rafını konumlandırmak için şekil 4'te gösterildiği gibi ilerleyin.

 **şekil 4 sayfa 4**

Minibarın çalıştırılması



NOT Çalıştırdıktan sonra minibarın soğutma sıcaklığına ulaşması birkaç saat sürer.

- > Güç fişini sokete takın (şekil 5).

 **şekil 5 sayfa 5**

Sıcaklığın ayarlanması

Yiyecek atığı oluşmaması için dikkat edilmesi gerekenler:

- Sıcaklık dalgalanmasını mümkün olduğu kadar düşük tutun. Minibarı sadece sıkça ve gerekli olduğu süre kadar açın. Yiyecekleri havanın halen iyi dolaşabileceği bir şekilde depolayın.

- Minibar bir otomatik sıcaklık kontrolü işlevi ile donatılmıştır. Mümkün olan sıcaklık değerlerinin ortalamasını seçin.
- Sıcaklığı yiyeceklerin miktarına ve tipine göre ayarlayın.

Minibar bir otomatik sıcaklık kontrolü işlevi ile donatılmıştır. Sıcaklık, 4 °C, 7 °C veya 12 °C değerlerine ayarlanabilir. ① düğmesine her basıldığında, soğutma sıcaklığı mümkün olan değerler arasında değişir.

- > Sıcaklığı ayarlamak için şekil 6'da gösterildiği gibi ilerleyin.

 **şekil 6** **sayfa 5**

Minibarın kapatılması

- > Minibarı kapatmak için şekil 7'de gösterildiği gibi ilerleyin.

 **şekil 7** **sayfa 5**

Sessiz modun ayarlanması (sadece C40 modelinde)

Minibar bir sessiz çalışma modu ile donatılmıştır.



NOT Sessiz mod etkinleştirildiğinde, sıcaklık ayarı değiştirilemez.

1. İstenen soğutma sıcaklığını ayarlayın (bkz. bölüm Sıcaklığın ayarlanması).
2. Sessiz modu ayarlamak için şekil 8'de gösterildiği gibi ilerleyin.

 **şekil 8** **sayfa 6**

Buz çözme

Minibar bir otomatik buz çözme işlevi ile donatılmıştır.

Depolama

Minibar uzun süre kullanılmayacaksa aşağıdaki şekilde hareket edin:

1. Fişi soketten çekin.
2. Minibarı temizleyin (bkz. bölüm Temizleme).

8 Temizleme



UYARI! Elektrik çarpması tehlikesi

Temizlik ve bakımdan önce her zaman minibarın elektrik bağlantısını kesin.



İKAZ! Hasar tehlikesi

- Temizlemek için sert deterjanlar veya sert nesneler kullanmayınız, minibarda hasar yapabilirsiniz.
- Minibardaki buz veya donmuş nesneleri çıkartmak için asla sert veya keskin aletler kullanmayın.
- Buz çözme işlemini hızlandırmak için mekanik veya başka aletler kullanmayın.
- Elektronik aksamın hasar görmesini önlemek için contalara su damlamadığından emin olun.

- Işık kaynağı, tehlikeyi önlemek için yalnızca üretici, servis elemanı veya benzer kalifiye bir kişi tarafından değiştirilebilir.



NOT Cam kapılarda yoğuşan nem

Nem oranı, 25 °C ortam sıcaklığında 65 %'in üzerindeyse cam kapıda yoğuşma oluşabilir.

- > Kirlenen minibarı nemli bir bez ile düzenli olarak temizleyin.
- > Minibarı temizledikten sonra bir bezle silerek kurutun.
- > Yoğuşma suyu tahliyesini düzenli olarak kontrol edin.
Yoğuşma suyu tahliyesini gerektiğinde temizleyin. Tıkanmış ise, yoğuşma suyu minibarın altında toplanır.
- > **Absorber versiyonları için:** Yılda bir kez fırça veya yumuşak bir bez ile absorber ünitesinin tozunu alın.

9 Arızaların Giderilmesi

Sorun	Neden	Çare
Minibar soğutmuyor. Gösterge LED'i yanmıyor.	Güç kablosu takılı değil.	Güç kablosunun fişini prize takın.
	Prizde voltaj yok.	Devre kesiciyi kontrol edin.
	Elektronik devrenin sigortası arızalı.	> Yetkili servis personeliyle iletişime geçin. > Yalnızca servis personeli: Sigortayı değiştirin.
Minibar soğutmuyor. Gösterge LED'i yanıyor.	Absorber soğutuculu versiyonları için: Isıtma kartuşu arızalı	> Yetkili servis personeliyle iletişime geçin. > Yalnızca servis personeli: Yeni bir ısıtma kartuşu takın.
	Elektronik devre veya sıcaklık sensörleri arızalı.	> Yetkili servis personeliyle iletişime geçin. > Yalnızca servis personeli: Yeni elektronik parçaları veya sensörü takın.
	Soğutma ünitesi arızalı.	> Yetkili servis personeliyle iletişime geçin. > Yalnızca servis personeli: Minibarı değiştirin.
	Minibar sessiz moddadır (yalnızca C60).	Herhangi bir işlem gerekmez (Sessiz modun ayarlanması (sadece C40 modelinde)).
Minibar soğutmuyor. Gösterge LED'i belirli bir süre içinde x kez turuncu renkte yanıp sönür.	1x yanıp sönme: NTC sensörü arızalı.	> Yetkili servis personeliyle iletişime geçin. > Yalnızca servis personeli: NTC sensörünü değiştirin.
	3x yanıp sönme: Isıtma kartuşu arızalı (sadece absorber soğutmalı versiyonlar için).	> Yetkili servis personeliyle iletişime geçin.

Sorun	Neden	Çare
	5x yanıp sönme: CPC (soğutma performansı kontrolü) hatası.	> Yalnızca servis personeli: Yeni bir ısıtma kartuşu takın. - Hatayı sıfırlamak için minibarı geçici olarak güç kaynağından ayırın. - Sıfırlamadan sonra gerçekleşen yanıp sönme sayısını sayın: 1x yanıp sönme: NTC sensörü arızalı. 3x yanıp sönme: Isıtma kartuşu arızalı (sadece absorber soğutmalı versiyonlar için). - Yanıp sönme yok: Hata sıfırlanır. 1x veya 3x yanıp sönme: Yetkili servis personeliyle iletişime geçin. Not: Sorun giderme işlemi yapılmadan geçen uzun bir sürenin ardından LED 5x yanıp sönme aralığına geri döner.
Minibar soğutmuyor. İç ışık sürekli yanıp sönüyor.	Absorber soğutuculu versiyonları için: Soğutma ünitesi kendi kendini test ederken hata.	> Soğutma ünitesinde sızıntı olup olmadığını kontrol edin. > Soğutma ünitesinin havalandırma ızgarasını kontrol edin ve optimum performansta çalıştığını emin olun. > Cihazın soğutmayı yeniden başlatması için 24 h bekleyin. Cihaz 24 h içinde yeniden başlamazsa yetkili servise iletişime geçin.
Soğutma gücü zayıf	Soğutma ünitesi havalandırması yetersiz.	Yeterli havalandırma sağlayın (bkz. Kullanım Kılavuzu).
	Minibar doğrudan güneş ışığına maruz kalıyor.	Minibarı doğrudan güneş ışığından uzaklaştırın.
	Minibarin contalı kapısı sıkı bir şekilde kapatılmamış.	Mesafeleri kontrol edin (bkz. Kullanım Kılavuzu). > Yetkili servis personeliyle iletişime geçin. > Yalnızca servis personeli: Kapının contasını değiştirin
	Minibar yeni dolduruldu.	5 h ... 6 h sonra soğutmayı tekrar kontrol edin.
	Absorber soğutuculu versiyonları için: Giriş voltajı çok düşük veya çok yüksek.	Giriş voltajını kontrol edin.
	Otomatik buz çözme işlevi etkin.	Herhangi bir işlem gerekmez (bkz. bölüm Buz çözme).

Sorun	Neden	Çare
Minibarin kompartımanı buzlanmış	Minibarin contalı kapısı sıkı bir şekilde kapatılmamış.	Mesafeleri kontrol edin (bkz. Kullanım Kılavuzu). > Yetkili servis personeliyle iletişime geçin. > Yalnızca servis personeli: Kapının contasını değiştirin
	Minibar kesintisiz olarak soğumaya devam ediyor (soğutma sıcaklığı ayarlanan değerin altına düşer).	Yetkili servis personeliyle iletişime geçin.
İç aydınlatma çalışmıyor	İç aydınlatma arızalı.	> Yetkili servis personeliyle iletişime geçin. > Yalnızca servis personeli: İç aydınlatmayı değiştirin
	Kızılötesi kapı sensörünün yüzeyi kaplanmıştır, örneğin yoğunlaşma ile.	Kızılötesi kapı sensörünün yüzeyini temizleyin.

10 Atık İmhası



UYARI! Yangın tehlikesi

- Soğutucu akışkan yüksek derecede alev alıcıdır. Soğutucu devresini açmayın veya zarar vermeyin.
- Cihazın izolasyonu bir izolasyon gazı içerir (bkz. Cihaz bilgi etiketi). İzolasyona zarar vermeyin.



Ambalaj malzemesi geri dönüşümü: Ambalaj malzemesini mümkünse ilgili geri dönüşüm atık sistemine kazandırın.



Değiştirilemeyen piller, şarj edilebilir piller veya ışık kaynakları içeren ürünlerin geri dönüştürülmesi:

- Ürün, değiştirilemeyen piller, şarj edilebilir piller veya ışık kaynakları içeriyorsa, bunları bertaraf etmeden önce çıkarmanıza gerek yoktur.
- Bu ürünü nihai olarak imha etmek istiyorsanız, bu işlemin geçerli imha yönetmeliklerine göre nasıl yapılacağı hakkında ayrıntılı bilgi için yerel geri dönüşüm merkezine veya uzman satıcınıza danışın.
- Ürün ücretsiz olarak imha edilebilir.

11 Garanti

Yasal garanti süresi geçerlidir. Üründe hasar varsa üreticinin ülkenizdeki şubesi (bkz. dometic.com/dealer) veya satıcınızla iletişime geçin.

Onarım ve garanti işlemleri için, cihazı aşağıdaki dokümanlarla birlikte gönderin:

- Satın alma tarihini içeren faturanın bir kopyası
- Talebinizin nedeni veya hatanın açıklanması

Kendi kendine onarımın veya profesyonel olmayan onarımın güvenlikle ilgili sonuçları olabileceğini ve garantiyi geçersiz kılacağını unutmayın.

12 Teknik Bilgiler

Cihazınızın güncel AB Uygunluk Beyanı için lütfen dometic.com adresindeki ilgili ürün sayfasına bakın veya doğrudan üretici ile iletişime geçin (bkz. dometic.com/dealer).

Bu ürün, enerji verimliliği F sınıfı olan bir ısıtık kaynağı içerir.

Daha fazla ürün bilgisi, ürün üzerindeki enerji etiketindeki QR kodu veya eprel.ec.europa.eu aracılığıyla edinilebilir.

	HiPro A 30S1, A 30S2, A 30P1, A 30P2, A 30G1, A 30G2	HiPro A 40S1, A 40S2, A 40P1, A 40P2, A 40G1, A 40G2
Giriş gerilimi	220 V~ ... 240 V~ 50 / 60 Hz	
Toplam hacim	26 L	33 L
Nominal giriş gücü	60 ... 70 W	
İklim sınıfı ve kullanım için gerekli ortam sıcaklığı	N: 16 °C ... 32 °C T: 16 °C ... 43 °C	
Gürültü emisyonu	0 dB(A)	
Soğutucu madde	R717	
Boyutlar (GxYxD)	384 × 520 × 446 mm	405 × 550 × 466 mm
Ağırlık:		
Masif kapı ile	13.7 kg	15.3 kg
Panel kapı ile	15 kg	16.7 kg
Cam kapı ile	15.9 kg	17.9 kg
Test/sertifikalar		

	HiPro C 40S1, C 40S2, C 40P1, C 40P2, C 40G1, C 40G2	HiPro C60S1, C60S2, C60G1, C60G2
Giriş gerilimi	220 V~ ... 240 V~ 50 / 60 Hz	
Toplam hacim	33 L	49 L
Nominal giriş gücü	45 W	

TR Dometic HiPro Alpha, Evolution

	HiPro C 40S1, C 40S2, C 40P1, C 40P2, C 40G1, C 40G2	HiPro C60S1, C60S2, C60G1, C60G2
İklim sınıfı ve kullanım için gerekli ortam sıcaklığı:	N: 16 °C ... 32 °C T: 16 °C ... 43 °C	
Gürültü emisyonu	33 dB(A)	38 dB(A)
Soğutucu madde	R600a	
Boyutlar (GxYxD)	405 × 550 × 481 mm	490 × 565 × 510 mm
Ağırlık:		
Masif kapı ile	17.5 kg	19.5 kg
Panel kapı ile	18.9 kg	-
Cam kapı ile	20.1 kg	22.5 kg
Test/sertifikalar		

	HiPro N 30S1, N 30S2, N 30P1, N 30P2, N 30G1, N 30G2	HiPro N 40S1, N 40S2, N 40P1, N 40P2, N 40G1, N 40G2
Giriş gerilimi	100 V~ ... 240 V~ 50 / 60 Hz	
Toplam hacim	26 L	33 L
Nominal giriş gücü	55 W	
İklim sınıfı ve kullanım için gerekli ortam sıcaklığı:	N: 16 °C ... 32 °C T: 16 °C ... 43 °C	
Gürültü emisyonu	0 dB(A)	
Soğutucu madde	R600a	
Boyutlar (GxYxD)	384 × 520 × 415 mm	405 × 550 × 435 mm
Ağırlık:		
Masif kapı ile	10.7 kg	12.5 kg
Panel kapı ile	12 kg	13.9 kg
Cam kapı ile	12.9 kg	15.1 kg

Dometic HiPro Alpha, Evolution **TR**

	HiPro N 30S1, N 30S2, N 30P1,N 30P2, N 30G1, N 30G2	HiPro N 40S1, N 40S2, N 40P1, N 40P2, N 40G1, N 40G2
Test/sertifikalar		

Slovenščina

1	Pomembna obvestila.....	244
2	Razlaga simbolov.....	244
3	Varnostni napotki.....	245
4	Pribor.....	247
5	Predvidena uporaba.....	247
6	Tehnični opis.....	248
7	Uporaba.....	249
8	Čiščenje.....	250
9	Odpravljanje težav.....	251
10	Odstranjevanje.....	253
11	Garancija.....	253
12	Tehnični podatki.....	254

1 Pomembna obvestila

Pozorno preberite in upoštevajte vsa navodila, smernice in opozorila iz tega priročnika, da zagotovite pravilno vgradnjo, uporabo in vzdrževanje izdelka. Ta navodila MORATE hraniti skupaj z izdelkom.

Z uporabo izdelka potrjujete, da ste pozorno prebrali vsa navodila, smernice in opozorila ter razumete in upoštevate vsa določila ter pogoje v tem dokumentu. Strinjate se, da boste izdelek uporabljali samo za predvideni namen uporabe in v skladu z navodili, smernicami in opozorili in v skladu z vsemi veljavnimi zakoni in predpisi. Če navodil in opozoril v nadaljevanju ne preberete in ne upoštevate, boste morda poškodovali izdelek ali povzročili materialno škodo v bližini. Pridržujemo si pravico do sprememb in posodobitev priročnika, vključno z navodili, smernicami in opozorili ter povezano dokumentacijo. Za najnovejše informacije o izdelku obiščite documents.dometic.com.

2 Razlaga simbolov



NEVARNOST!

Označuje nevarno situacijo, ki povzroči smrt ali hude poškodbe, če ni preprečena.



OPOZORILO!

Označuje nevarno situacijo, ki lahko povzroči smrt ali hude poškodbe, če ni preprečena.



POZOR!

Označuje nevarno situacijo, ki lahko povzroči lažje ali zmerne poškodbe, če ni preprečena.



OBVESTILO!

Označuje nevarno situacijo, ki lahko povzroči materialno škodo, če ni preprečena.



NASVET Dodatne informacije za upravljanje izdelka.

3 Varnostni napotki

Osnovna varnost



OPOZORILO! Nevarnost električnega udara

- Poskrbite, da bo minibar vgradil kvalificirani tehnik v skladu z Dometicovimi navodili za vgradnjo.
- Če na minibaru opazite vidne znake poškodb, ga ne uporabljajte.
- Če je napajalni kabel minibara poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, serviser oziroma ustrezno usposobljena oseba, ki bo preprečila morebitne nevarnosti.
- Vsa popravila na tem minibaru sme izvajati samo ustrezno usposobljeno osebje. Neustrezna popravila lahko povzročijo resne nevarnosti.
- Pri nameščanju minibara bodite pozorni, da napajalnega kabla ne boste zagostili ali poškodovali.
- Za napravo ne sme biti več prenosnih vtičnic ali prenosnih virov napajanja.
- Napravo priključite v vtičnice, ki zagotavljajo ustrezno zaščito, predvsem ko mora biti naprava ozemljena.



OPOZORILO! Nevarnost požara

- Hladilno sredstvo v hladilnem krogotoku je lahko vnetljivo, v primeru puščanja pa lahko pride do nakopičenja gorljivih plinov, če je naprava v majhnem prostoru. Če se hladilni krogotok poškoduje:
Minibaru ne približujte odprtih plamenov ali drugih potencialnih virov vžiga.
Prostor dobro prezračite.
Izklopite minibar.
- Za minibare s hladilnim sredstvom R600a:
Hladilni krogotok vsebuje majhno količino okolju prijaznega, vendar vnetljivega hladilnega sredstva. Ne škodi ozonski plasti in ne povečuje toplogrednega učinka. Iztečeno hladilno sredstvo se lahko vname.
Minibara ne uporabljajte in ne hranite v zaprtih prostorih brez pretoka zraka ali s slabim pretokom zraka.
V vgradnih odprtinah za minibar ne sme biti električnih sestavnih delov in svetlobnih virov, ki bi med običajnim in neobičajnim delovanjem proizvajali iskre ali obloke (na primer relejev ali razdelilnih omaric).
- Prezračevalnih odprtin na ohišju naprave ali v vgradnih konstrukcijah ne smejo zakrivati ovire.
- Da bi pospešili odtajanje, ne uporabljajte mehanskih pripomočkov ali drugega orodja, ki ga ni priporočil proizvajalec.
- Krogotoka hladilnega sredstva ne smete odpirati ali poškodovati.
- Znotraj minibara ne uporabljajte električnih naprav, razen če te električne naprave priporoča proizvajalec.



OPOZORILO! Nevarnost eksplozije

V minibaru ne hranite eksplozivnih snovi, npr. razpršilnikov s potisnim plinom.



OPOZORILO! Nevarnost za zdravje

- **Za modele z absorpcijskim hlajenjem:** Nikoli ne odpirajte absorpcijskega agregata. Je pod visokim tlakom in vas lahko poškoduje, če ga odprete.

- To napravo smejo uporabljati otroci, ki so starejši od 8 let in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če so nadzorovani ali so prejeli navodila glede varne uporabe naprave in razumejo s tem povezana tveganja.
- Naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če jih oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost, nadzira ali jim je dala navodila glede uporabe naprave.
- Otroke je treba nadzorovati in tako zagotoviti, da se z minibarom ne bodo igrali.
- Čiščenja in uporabniškega vzdrževanja ne smejo izvajati otroci brez nadzora.
- Otroci, ki so stari od 3 do 8 let, smejo minibar polniti in prazniti.



POZOR! Nevarnost zmečkanja

Ne potiskajte prstov v tečaj.



POZOR! Nevarnost za zdravje

Živila smete shranjevati samo v originalni embalaži oziroma v ustreznih posodah.



OBVESTILO! Nevarnost poškodb

- Preverite, ali se podatki o napetosti na podatkovni ploščici ujemajo s podatki na napajanju.
- Nezaustopen pretok zraka ima za posledico krajšo življenjsko dobo in slabšo učinkovitost hlajenja. Pri namestitvi minibara v pohoščeno upoštevajte najmanjše razdalje (glejte priročnik za namestitev).
- Izolacija hladilne naprave vsebuje vnetljiv ciklopentan, zato je za odstranjevanje treba upoštevati posebne postopke. Hladilno napravo po koncu življenjske dobe predajte ustreznemu zbirnemu centru.
- Kondenzacijski odtok mora biti vedno čist.
- Minibar prenašajte samo v pokončnem položaju.

Varnost pri delovanju naprave



NEVARNOST! Nevarnost električnega udara

Nezaščitene električne vodnike se ne dotikajte z golimi rokami.



POZOR! Nevarnost električnega udara

Pred vklopom minibara vedno preverite, ali sta vtič in priključni kabel suha.



POZOR! Nevarnost za zdravje

- Poskrbite, da bodo v minibaru samo predmeti, ki jih je dovoljeno hladiti na izbrano temperaturo.
- Živila je dovoljeno shranjevati samo v originalni embalaži oziroma v ustreznih posodah.
- Če so vrata dlje časa odprta, lahko temperatura v notranjosti minibara zelo naraste.
- Redno čistite površine, ki lahko pridejo v stik z živili, in dostopne odtočne sisteme.
- Če bo minibar dlje časa prazen:
 - Izklopite minibar.
 - Odtalite minibar.
 - Očistite in posušite minibar.
 - Pustite vrata odprta in tako preprečite, da v minibaru ne bo nastajala plesen.

**OBVESTILO! Nevarnost poškodb**

- Minibara ne postavljajte v bližino odprtega ognja ali drugih toplotnih virov (grelcev, plinskih peči itd.).
- Minibara ne namakajte v vodo.
- Minibar in kable zaščitite pred vročino in vlago.
- Pazite, da se hrana ne bo dotikala sten prostora za hlajenje.

4 Pribor

Oznaka	Razlaga
WiFi	Za nadzor in upravljanje minibara z WiFi z uporabo aplikacije
Ključavnice s ključi	Za različice z možnostjo zaklepa

5 Predvidena uporaba

Hladilna naprava (imenovana tudi minibar) je predvidena za hlajenje in shranjevanje pijač in živil v zaprtih posodah.

Minibar je zasnovan za delovanje na križarkah ali v gospodinjstvu in za podobne namene, kot na primer:

- kuhinje za zaposlene v prodajalnah, pisarnah in drugih delovnih prostorih,
- kmečke hiše,
- hotele, motele in druge oblike nastanitve,
- penzione,
- gostinske storitve in druge podobne netržne uporabe.

Minibar **ni** zasnovan za namestitve v prikolicah ali avtomodih.

Minibar je predviden za uporabo kot vgradni aparat ali kot samostojni hladilni aparat. Glejte navodila za vgradnjo.

Minibar **ni** primeren za

- shranjevanje korozivnih snovi, jedkih snovi ali snovi, ki vsebujejo topila,
- shranjevanje svežih živil in zdravil,
- globoko zamrzovanje živil.

Ta izdelek je primeren samo za predvideni namen in uporabo v skladu s temi navodili.

V tem priročniku so navedene informacije, ki jih je treba upoštevati za pravilno vgradnjo in/ali delovanje izdelka. Aparat zaradi slabe vgradnje in/ali nepravilne uporabe oziroma vzdrževanja ne bo dobro deloval in se lahko pokvari.

Proizvajalec ne sprejema nobene odgovornosti za telesne poškodbe ali poškodbe izdelka, do katerih pride zaradi:

- napačne namestitve, sestave ali priklopa, vključno s previsoko napetostjo;
- neustreznih vzdrževalnih del ali uporabe neoriginalnih nadomestnih delov, ki jih ni dobavil proizvajalec;
- sprememb izdelka brez izrecnega dovoljenja proizvajalca;
- uporabe za namene, ki niso opisani v navodilih.

Družba Dometic si pridržuje pravico do spremembe videza in specifikacij izdelka.

6 Tehnični opis

Minibari, ki so na voljo, se razlikujejo glede na tehnike hlajenja:

- Absorpcijsko hlajenje: A30S1, A30S2, A30P1, A30P2, A30G1, A30G2, A40S1, A40S2, A40P1, A40P2, A40G1, A40G2
- Kompresorsko hlajenje: C40S1, C40S2, C40P1, C40P2, C40G1, C40G2, C60S1, C60S2, C60G1, C60G2
- Termoelektrično hlajenje: N30S1, N30S2, N30P1, N30P2, N30G1, N30G2, N40S1, N40S2, N40P1, N40P2, N40G1, N40G2

Vsi uporabljeni materiali so primerni za uporabo z živili. Hladilni krogotok ne potrebuje vzdrževanja.

Minibar ima eno ali dve polici in en ali dva vratna predala (odvisno od modela). En vratni predal se uporablja za steklenice. 1,5-litrsko steklenico lahko hranite v vratnem predalu za steklenice. Če je na voljo dodaten vratni predal, se uporablja za manjše steklenice ali prigrizke.

Minibar lahko ima kot dodatno opremo tudi vgrajen Wi-Fi, da ga je mogoče upravljati z aplikacijo.

Minibar je mogoče tudi zaklepati.

Upravljalni elementi minibara

 sl. 1 na strani 3

Št. na sl. 1	Razlaga
1	Notranja lučka in upravljalni element
2	1 polica 2 polici (A40S2, A40P2, A40G2, C40S2, C40P2, C40G2, C60S2, C60G2, N40S2, N40P2, N40G2)
3	Zgornji vratni predal (za A40S1, A40S2, A40P1, A40P2, C40S1, C40S2, C40P1, C40P2, C60S1, C60S2, C60G1, C60G2, N40S1, N40S2, N40P1, N40P2)
4	Spodnji vratni predal
5	Vrata s predalom za steklenice (izbirno)
6	Steklena vrata (izbirno)
–	Spodnja notranja lučka (izbirno)

Upravljalna plošča

 sl. 2 na strani 4

Št.	Razlaga
1	LED-indikator
2	Infrardeči senzor vrat
3	Gumb  Vklop in izklop minibara Vnos temperaturne nastavitve Vnos tihega načina (samo za C40 in C60 s kompresorskim hlajenjem)

LED-indikator

Barva	Stanje	Opis
Zelena	Vklop	Minibar hladi
Oranžna	Vklop	Minibar preneha s hlajenjem (temperatura je dosežena ali pa je aktivna funkcija samodejnega odtajanja)
	Utripanje	Zgodila se je napaka (glejte poglavje Odpravljanje težav)
–	Izklop	Minibar je izklopljen ali v tihem načinu

7 Uporaba

Pred prvo uporabo

Iz higienskih razlogov pred prvo uporabo očistite notranjost in zunanost minibara z vlažno krpo.

Varčevanje z energijo

- Minibara ne odpirajte po nepotrebnem in vrata naj ne bodo dolgo odprta.
- Ne nastavljajte nizkih temperatur, če ni treba.
- Da bo poraba energije optimalna, police in predale namestite v položaje, v katerih so bili ob dobavi.
- Redno preverjajte, ali se vratno tesnilo dobro prilega.
- S kondenzatorja redno čistite prah in umazanijo.

Nameščanje polic

- > Police namestite, kot prikazuje sl. **3**.

 sl. **3** na strani 4

Nameščanje vratnega predala

- > Vratni predal namestite, kot prikazuje sl. **4**.

 sl. **4** na strani 4

Vklop minibara



NASVET Po vklopu minibar potrebuje več ur, da doseže temperaturo hlajenja.

- > Napajalni vtič vstavite v vtičnico (sl. **5**).

 sl. **5** na strani 5

Nastavljanje temperature

Da ne bo treba hrane zavreči, upoštevajte naslednje:

- Temperatura naj čim manj niha. Minibara ne odpirajte po nepotrebnem in vrata naj ne bodo dolgo odprta. Živila hranite na način, ki omogoča učinkovito kroženje zraka.

- Minibar ima funkcijo samodejnega uravnavanja temperature. Izberite povprečno med možnimi temperaturnimi vrednostmi.
- Temperaturo nastavite glede na količino in vrsto živil.

Minibar ima funkcijo samodejnega uravnavanja temperature. Temperaturo je mogoče nastaviti na 4 °C, 7 °C ali 12 °C. Vsakič, ko pritisnete gumb , temperaturo hlajenja preklopite na eno od možnih vrednosti.

- > Temperaturo nastavite, kot prikazuje sl. **6**.

 sl. **6** na strani 5

Izklop minibara

- > Minibar izklopite, kot prikazuje sl. **7**.

 sl. **7** na strani 5

Nastavitev tihega načina (samo za model C40)

Minibar lahko deluje v tišem načinu.



NASVET Ko je aktiviran tihi način, nastavitve temperature ni mogoče spremeniti.

1. Nastavite želeno temperaturo hlajenja (glejte poglavje Nastavljanje temperature).
2. Tihi način nastavite, kot prikazuje sl. **8**.

 sl. **8** na strani 6

Odtajanje

Minibar ima funkcijo samodejnega odtajanja.

Shranjevanje

Če minibara dlje časa ne boste uporabljali, sledite naslednjemu postopku:

1. Vtič izvlecite iz vtičnice.
2. Očistite minibar (glejte poglavje Čiščenje).

8 Čiščenje



OPOZORILO! Nevarnost električnega udara

Pred vsakim čiščenjem in vzdrževanjem minibar odklopite od omrežja.



OBVEŠTILO! Nevarnost poškodb

- Za čiščenje ne uporabljajte agresivnih čistil ali trdih predmetov, saj lahko poškodujejo minibar.
- Za odstranjevanje ledenih oblog ali zamrznjenih predmetov z minibara ne uporabljajte trdih ali ostrih orodij.
- Ne uporabljajte mehanskega ali drugega orodja, da bi pospešili odtajanje.
- Pazite, da v tesnila ne bo kapljala voda, saj sicer obstaja nevarnost poškodb elektronike.

- Svetlobni vir lahko zamenja samo proizvajalec, serviser ali podobno usposobljena oseba, s čimer preprečite morebitne nevarnosti.



NASVET Kondenziranje vlage na steklenih vratih

Ko je vlažnost v okolici nad 65 % pri zunanji temperaturi 25 °C, bo na steklenih vratih nastal kondenzat.

- > Minibar čistite redno in ko je umazan. Za čiščenje uporabite vlažno krpo.
- > Minibar po čiščenju s krpo obrišite do suhega.
- > Redno preverjajte kondenzacijski odtok.
Po potrebi očistite kondenzacijski odtok. Če je zamašen, se kondenzat nabira na dnu minibara.
- > **Za absorpcijske modele:** S krtačo ali mehko krpo enkrat letno odstranite prah z absorpcijskega agregata.

9 Odpravljanje težav

Motnja	Možni vzrok	Rešitev
Minibar ne hladi. LED-indikator je izklopljen .	Električni vtič ni priključen.	Električni vtič vstavite v vtičnico.
	V vtičnici ni napetosti.	Preverite varovalko.
	Varovalka v elektroniki je pokvarjena.	> Obrnite se na pooblaščenega serviserja. > Samo serviser: Zamenjajte varovalko.
Minibar ne hladi. LED-indikator je vklopljen .	Za modele z absorpcijskim hlajenjem: Pokvarjen grelni vložek	> Obrnite se na pooblaščenega serviserja. > Samo serviser: Namestite novi grelni vložek.
	Napaka na elektroniki ali pokvarjeni senzorji temperature.	> Obrnite se na pooblaščenega serviserja. > Samo serviser: Namestite novo elektroniko ali senzor.
	Hladilna enota je pokvarjena.	> Obrnite se na pooblaščenega serviserja. > Samo serviser: Zamenjajte minibar.
	Minibar je v tišem načinu (samo C60).	Ukrep ni potreben (Nastavitev tihega načina (samo za model C40)).
Minibar ne hladi. LED-indikator v določenem obdobju x-krat utripne v oranžni barvi.	Enkrat utripne: Senzor NTC je pokvarjen.	> Obrnite se na pooblaščenega serviserja. > Samo serviser: Zamenjajte senzor NTC.
	Trikrat utripne: Grelni vložek je pokvarjen (samo za modele z absorpcijskim hlajenjem).	> Obrnite se na pooblaščenega serviserja. > Samo serviser: Namestite nov grelni vložek.

Motnja	Možni vzrok	Rešitev
	Petkrat utripne: Napaka CPC (nadzor učinkovitosti hlajenja).	- Če želite napako ponastaviti, minibar začasno izklopite iz napajanja. - Preštejte število utripov po ponastavitvi: - Enkrat utripne: Senzor NTC je pokvarjen. - Trikrat utripne: Grelni vložek je pokvarjen (samo za modele z absorpcijskim hlajenjem). - Brez utripanja: Napaka je ponastavljena. - Enkrat ali trikrat utripne: Obrnite se na pooblaščenega serviserja. Opomba: Po daljšem obdobju brez odpravljanja napak se LED-indikator povrne na interval 5 utripov.
Minibar ne hladi. Notranja lučka ne prekinjeno utripa.	Za modele z absorpcijskim hlajenjem: Napaka med preskusom lastnega delovanja hladilne enote.	> Preverite, ali pri hladilni enoti prihaja do puščanja. > Preverite prezračevalne rešetke hladilne enote in zagotovite optimalno učinkovitost delovanja. > Počakajte 24 h, da naprava začne znova hladiti. Če se naprava po 24 h ne zažene znova, se obrnite na pooblaščenega serviserja.
Slabo hlajenje	Hladilna enota ni zadostno prezračena.	Zagotovite zadostno prezračevanje (glejte priročnik za namestitve).
	Minibar je izpostavljen neposredni sončni svetlobi.	Minibar odstranite iz neposredne sončne svetlobe.
	Vrata minibara niso tesno zaprta.	Preverite razmik (glejte priročnik za namestitve). > Obrnite se na pooblaščenega serviserja. > Samo serviser: zamenja tesnilo vrat
	Minibar je bil pred kratkim napolnjen.	Hlajenje znova preverite čez 5 h ... 6 h.
	Za modele z absorpcijskim hlajenjem: Napajalna napetost je prenizka ali previsoka.	Preverite napajalno napetost.
	Funkcija samodejnega odtajanja je aktivna.	Ukrep ni potreben (glejte poglavje Odtajanje).
V notranjosti minibara nastaja led	Vrata minibara niso tesno zaprta.	Preverite razmik (glejte priročnik za namestitve).

Motnja	Možni vzrok	Rešitev
		> Obrnite se na pooblaščenega serviserja. > Samo serviser: zamenja tesnilo vrat
	Minibar se še naprej neprekinjeno hladi (temperatura hlajenja se spusti pod nastavljeno vrednost).	Obrnite se na pooblaščenega serviserja.
Notranja lučka ne dela.	Notranja lučka je pokvarjena.	> Obrnite se na pooblaščenega serviserja. > Samo serviser: zamenja notranjo lučko
	Na infrardečem senzorju vrat je, na primer, kondenzat.	Očistite površino infrardečega senzorja vrat.

10 Odstranjevanje



OPOZORILO! Nevarnost požara

- Hladilno sredstvo je zelo vnetljivo. Krogotoka hladilnega sredstva ne smete odpirati ali poškodovati.
- Izolacija naprave vsebuje izolacijski plin (glejte tipsko tablico). Izolacije ne smete poškodovati.



Recikliranje embalažnega materiala: Embalažni material odstranite v primerne zabojnike za recikliranje odpadkov, če je to mogoče.



Recikliranje izdelkov z vgrajenimi baterijami, baterijami za ponovno polnjenje ali svetlobnimi viri:

- Če ima izdelek vgrajene baterije, baterije za ponovno polnjenje ali svetlobne vire, jih pred odstranjevanjem ni treba odstraniti.
- Ko boste želeli izdelek dokončno odstraniti, se o odstranjevanju v skladu z veljavnimi predpisi poznajte pri lokalnem centru za zbiranje odpadkov ali specializiranem prodajalcu.
- Izdelek je mogoče brezplačno odstraniti.

11 Garancija

Velja zakonsko določen garancijski rok. Če je izdelek pokvarjen, se obrnite na podružnico proizvajalca v svoji državi (glejte dometic.com/dealer) ali na prodajalca.

Za obravnavanje zahtevkov popravil oz. garancijskih zahtevkov morate skupaj z aparatom poslati naslednjo dokumentacijo:

- kopijo računa z datumom nakupa,
- razlog za reklamacijo ali opis napake.

Upoštevajte, da lahko imajo lastnoročna ali neprofesionalna popravila varnostne posledice in lahko razveljavijo garancijo.

12 Tehnični podatki

Za trenutno izjavo EU o skladnosti za vaš aparat glejte zadevno stran z izdelki na spletnem mestu dometic.com ali se obrnite neposredno na proizvajalca (glejte dometic.com/dealer).

Ta izdelek vsebuje svetlobni vir razreda energijske učinkovitosti F.

Dostop do dodatnih informacij je mogoč s kodo QR na energetske nalepki na izdelku ali na spletnem mestu eprel.e-c.europa.eu.

	HiPro A 30S1, A 30S2, A 30P1, A 30P2, A 30G1, A 30G2	HiPro A 40S1, A 40S2, A 40P1, A 40P2, A 40G1, A 40G2
Napajanje	220 V~ ... 240 V~ 50 / 60 Hz	
Skupna prostornina	26 L	33 L
Nazivna vhodna moč	60 ... 70 W	
Klimatski razred in predvidena temperatura v okolici uporabe	N: 16 °C ... 32 °C T: 16 °C ... 43 °C	
Emisije hrupa	0 dB(A)	
Hladilno sredstvo	R717	
Mere (ŠxVxG)	384 × 520 × 446 mm	405 × 550 × 466 mm
Teža:		
S trdimi vrati	13.7 kg	15.3 kg
S panelnimi vrati	15 kg	16.7 kg
S steklenimi vrati	15.9 kg	17.9 kg
Preizkus/certifikati		

	HiPro C 40S1, C 40S2, C 40P1, C 40P2, C 40G1, C 40G2	HiPro C60S1, C60S2, C60G1, C60G2
Napajanje	220 V~ ... 240 V~ 50 / 60 Hz	
Skupna prostornina	33 L	49 L
Nazivna vhodna moč	45 W	

	HiPro C 40S1, C 40S2, C 40P1, C 40P2, C 40G1, C 40G2	HiPro C60S1, C60S2, C60G1, C60G2
Klimatski razred in predvidena temperatura v okolici uporabe	N: 16 °C ... 32 °C T: 16 °C ... 43 °C	
Emisije hrupa	33 dB(A)	38 dB(A)
Hladilno sredstvo	R600a	
Mere (ŠxVxG)	405 × 550 × 481 mm	490 × 565 × 510 mm
Teža:		
S trdimi vrati	17.5 kg	19.5 kg
S panelnimi vrati	18.9 kg	–
S steklenimi vrati	20.1 kg	22.5 kg
Preizkus/certifikati		

	HiPro N 30S1, N 30S2, N 30P1, N 30P2, N 30G1, N 30G2	HiPro N 40S1, N 40S2, N 40P1, N 40P2, N 40G1, N 40G2
Napajanje	100 V~ ... 240 V~ 50 / 60 Hz	
Skupna prostornina	26 L	33 L
Nazivna vhodna moč	55 W	
Klimatski razred in predvidena temperatura v okolici uporabe	N: 16 °C ... 32 °C T: 16 °C ... 43 °C	
Emisije hrupa	0 dB(A)	
Hladilno sredstvo	R600a	
Mere (ŠxVxG)	384 × 520 × 415 mm	405 × 550 × 435 mm
Teža:		
S trdimi vrati	10.7 kg	12.5 kg
S panelnimi vrati	12 kg	13.9 kg
S steklenimi vrati	12.9 kg	15.1 kg

SL Dometic HiPro Alpha, Evolution

	HiPro N 30S1, N 30S2, N 30P1,N 30P2, N 30G1, N 30G2	HiPro N 40S1, N 40S2, N 40P1, N 40P2, N 40G1, N 40G2
Preizkus/certifikati		

Română

1	Observații importante.....	257
2	Explicația simbolurilor.....	257
3	Instrucțiuni de siguranță.....	258
4	Accesorii.....	260
5	Domeniul de utilizare.....	260
6	Descriere tehnică.....	261
7	Utilizarea.....	262
8	Curățarea.....	264
9	Remediarea defecțiunilor.....	264
10	Eliminarea.....	266
11	Garanție.....	267
12	Date tehnice.....	267

1 Observații importante

Citiți cu atenție și respectați toate instrucțiunile, indicațiile și avertismentele incluse în acest manual de produs pentru a vă asigura că instalați, utilizați și întrețineți produsul în permanență. Aceste instrucțiuni TREBUIE păstrate cu acest produs.

Prin utilizarea produsului, confirmați că ați citit cu atenție toate instrucțiunile, indicațiile și avertismentele și că înțelegeți și sunteți de acord să respectați termenii și condițiile stabilite. Sunteți de acord să utilizați acest produs numai pentru scopul și aplicația prevăzute și în conformitate cu instrucțiunile, indicațiile și avertismentele prezentate în acest manual de produs, precum și în conformitate cu toate legile și reglementările aplicabile. Nerespectarea instrucțiunilor și avertismentelor prezentate aici poate duce la vătămarea personală a utilizatorului sau a altora, la deteriorarea produsului sau a altor bunuri din apropiere. Acest manual al produsului, inclusiv instrucțiunile, indicațiile și avertismentele și documentația aferentă pot fi supuse modificărilor și actualizărilor. Pentru informații actualizate despre produs, vă rugăm să vizitați documents.dometic.com.

2 Explicația simbolurilor



PERICOL!

Indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, va provoca moartea sau răni grave.



AVERTIZARE!

Indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate provoca moartea sau răni grave.



PRECAUȚIE!

Indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate provoca răni minore sau medii.



ATENȚIE!

Indică o situație care, dacă nu este evitată, poate duce la pagube materiale.



INDICAȚIE Informații complementare privind operarea produsului.

3 Instrucțiuni de siguranță

Informații generale de siguranță



AVERTIZARE! Pericol de electrocutare

- Asigurați-vă că minibarul a fost instalat de un tehnician calificat în conformitate cu manualul de instalare Dometic.
- Nu folosiți minibarul dacă este deteriorat în mod vizibil.
- În cazul în care cablul de alimentare al minibarului este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, un reprezentant de service sau de o persoană calificată, pentru a preveni afectarea siguranței.
- Acest minibar poate fi reparat numai de personal calificat. Reparațiile necorespunzătoare pot cauza pericole grave.
- Când poziționați minibarul, asigurați-vă că cablul de alimentare nu este prins sau deteriorat.
- Nu dispuneți mai multe prize portabile sau surse de alimentare portabile în partea din spate a dispozitivului.
- Conectați dispozitivul la prize care asigură o conexiune adecvată, în special atunci când dispozitivul trebuie să fie împământat.



AVERTIZARE! Pericol de incendiu

- Agentul frigorific din circuitul frigorific este foarte inflamabil și, în cazul unei scurgeri, se pot acumula gaze combustibile dacă aparatul se află într-o încăpere mică. În caz de defectare a circuitului frigorific:
 - Țineți flăcările deschise și sursele potențiale de aprindere departe de minibar.
 - Aerisiți bine încăperea.
 - Opriti minibarul.
- Pentru minibaruri cu agent frigorific R600a:
 - Circuitul de refrigerare conține o cantitate mică de un agent frigorific ecologic, dar inflamabil. Nu afectează stratul de ozon și nu crește efectul de seră. Orice scurgere de agent frigorific se poate aprinde.
 - Nu utilizați și nu depozitați minibarul în spații închise, fără flux de aer sau cu un flux minim de aer.
 - Adânciturile de instalare ale minibarului trebuie să fie libere de orice componente electrice și surse de lumină, care în timpul unei utilizări normale sau anormale produc scântei sau arcuri electrice (de exemplu, releu sau cutii de siguranțe).
- Nu blocați cu obstacole deschiderile de aerisire de la carcasa aparatului sau de la construcțiile încorporate.
- Nu folosiți niciun fel de obiecte mecanice sau alte mijloace pentru a grăbi procesul de dezghețare, cu excepția celor recomandate de producător.
- Nu deschideți și nu deteriorați circuitul de agent frigorific.
- Nu utilizați dispozitive electrice în interiorul minibarului decât dacă sunt recomandate de producător în acest scop.



AVERTIZARE! Pericol de explozie

Nu depozitați în minibar substanțe explozive, cum ar fi spray-uri de vopsea cu gaze de propulsie.

**AVERTIZARE! Pericol pentru sănătate**

- **Pentru versiunile cu răcire prin absorbție:** Nu deschideți niciodată unitatea absorbantă. Este sub presiune ridicată și poate provoca răni dacă este deschisă.
- Acest dispozitiv poate fi utilizat de copiii cu vârsta de 8 ani și mai mari și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de către persoane lipsite de experiență și cunoștințe, dacă acestea au fost supravegheate și instruite cu privire la utilizarea dispozitivului în condiții de siguranță și înțeleg riscurile pe care le implică.
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de către persoane lipsite de experiență și cunoștințe, cu excepția cazurilor în care acestea au fost supravegheate și instruite cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu minibarul.
- Curățarea și întreținerea curentă de către utilizator nu sunt permise copiilor fără supraveghere.
- Copiilor cu vârste cuprinse între 3 și 8 ani li se permite să încarce și să descarce minibarul.

**PRECAUȚIE! Risc de strivire**

Nu introduceți degetele în balama.

**PRECAUȚIE! Pericol pentru sănătate**

Depozitarea alimentelor este permisă numai în ambalaje originale sau în recipiente adecvate.

**ATENȚIE! Pericol de defectare**

- Comparați indicația tensiunii de pe plăcuța de date tehnice cu cele ale furnizorului de energie existent.
- Un flux de aer insuficient duce la o durată de viață mai scurtă și performanțe de răcire reduse. Respectați distanțele minime la instalarea minibarului în mobilier (consultați manualul de instalare).
- Izolarea dispozitivului de răcire conține ciclopentan inflamabil și necesită proceduri speciale de eliminare. Duceți dispozitivul de răcire la sfârșitul ciclului său de viață la un centru de reciclare adecvat.
- Păstrați scurgerea pentru condens curată în permanență.
- Transportați minibarul doar în poziție verticală.

Securitatea la exploatarea aparatului**PERICOL! Pericol de electrocutare**

Nu atingeți cablurile expuse cu mâinile goale.

**PRECAUȚIE! Pericol de electrocutare**

Înainte de a porni minibarul, asigurați-vă că linia de alimentare și ștecherul sunt uscate.

**PRECAUȚIE! Pericol pentru sănătate**

- Asigurați-vă că introduceți în minibar doar articole care pot fi răcite la temperatura selectată.
- Depozitarea alimentelor este permisă numai în ambalaje originale sau în recipiente adecvate.
- Deschiderea ușii pentru perioade lungi de timp poate duce la o creștere semnificativă a temperaturii în compartimentele minibarului.

- Curățați periodic suprafețele care pot intra în contact cu produsele alimentare și sistemele de drenaj accesibile.
- Dacă minibarul este lăsat gol pentru perioade lungi:
 - Opriți minibarul.
 - Decongețați minibarul.
 - Curățați și uscați minibarul.
 - Lăsați ușa deschisă pentru a preveni formarea mucegaiului în minibar.



ATENȚIE! Pericol de defectare

- Nu așezați minibarul în apropierea surselor deschise de flăcări sau a altor surse de căldură (sistem de încălzire, radiație solară puternică, cuptoare pe gaz etc.).
- Nu scufundați niciodată minibarul în apă.
- Protejați minibarul și cablurile împotriva căldurii și umidității.
- Asigurați-vă că produsele alimentare nu ating pereții din zona de răcire.

4 Accesorii

Denumire	Explicare
WiFi	Pentru monitorizarea și controlul minibar-ului prin WiFi folosind o aplicație
Blocarea cu chei	Pentru versiunile care pot fi blocate

5 Domeniul de utilizare

Aparatul frigorific (denumit și minibar) este destinat pentru răcirea și depozitarea băuturilor și alimentelor în recipiente închise.

Minibarul este proiectat pentru funcționare pe vase de croazieră sau utilizare în aplicații de uz casnic și similare, cum ar fi:

- Bucătăriile personalului din magazine, birouri și alte medii de lucru
- Case de vacanță
- Hoteluri, moteluri și alte medii de tip rezidențial
- Spații de cazare economice
- Catering și domenii similare fără vânzare cu amănuntul

Minibarul **nu** este proiectat pentru instalarea în rulote sau autorulote.

Minibarul este potrivit pentru a fi folosit ca aparat încorporat sau ca aparat frigorific de sine-stătător. Consultați instrucțiunile de instalare.

Minibarul **nu** este adecvat pentru

- Depozitarea substanțelor corozive, caustice sau care conțin solvenți
- Depozitarea alimentelor proaspete sau a medicamentelor
- Congelarea profundă a produselor alimentare

Acest produs este potrivit numai pentru scopul și utilizarea prevăzute în conformitate cu aceste instrucțiuni.

Acest manual oferă informații necesare pentru instalarea și/sau utilizarea corectă a produsului. Instalarea defectuoasă și/sau utilizarea sau întreținerea necorespunzătoare vor avea ca rezultat performanțe nesatisfăcătoare și o posibilă defectare.

Producătorul nu își asumă nicio răspundere pentru orice vătămare sau deteriorare a produsului - rezultate din:

- Instalarea, asamblarea sau conectarea incorectă, inclusiv supratensiunea
- Întreținerea sau utilizarea incorectă a pieselor de schimb, altele decât piesele de schimb originale furnizate de producător
- Modificări aduse produsului fără aprobarea explicită din partea producătorului
- Utilizarea în alte scopuri decât cele descrise în manual

Dometic își rezervă dreptul de a modifica aspectul și specificațiile produsului.

6 Descriere tehnică

Minibar-urile sunt disponibile cu diferite tehnici de răcire:

- Răcire prin absorbție: A30S1, A30S2, A30P1, A30P2, A30G1, A30G2, A40S1, A40S2, A40P1, A40P2, A40G1, A40G2
- Compresorul de răcire: C40S1, C40S2, C40P1, C40P2, C40G1, C40G2, C60S1, C60S2, C60G1, C60G2
- Frigider termoelectric: N30S1, N30S2, N30P1, N30P2, N30G1, N30G2, N40S1, N40S2, N40P1, N40P2, N40G1, N40G2

Toate materialele utilizate sunt compatibile pentru a fi utilizate cu produsele alimentare. Circuitul frigorific nu necesită întreținere.

Minibarul are, în funcție de versiune, unul sau două rafturi de interior și unul sau două rafturi de ușă. Există un raft de ușă destinat sticlelor. O sticlă de 1,5 l poate fi depozitată în raftul de ușă pentru sticle. Dacă este disponibil cel de-al doilea raft de ușă, acesta este destinat pentru sticle mai mici sau gustări.

Opțional, minibarul poate fi echipat cu o funcție WiFi integrată, controlabilă cu ajutorul unei aplicații.

Minibarul poate fi prevăzut cu o încălzeitoare.

Elemente de operare ale minibarului

 **fig. 1** pagină 3

Nr. în fig. 1	Explicare
1	Iluminat interior și element de control
2	1 Raft 2 rafturi (A40S2, A40P2, A40G2, C40S2, C40P2, C40G2, C60S2, C60G2, N40S2, N40P2, N40G2)
3	Raft superior ușă (pentru A40S1, A40S2, A40P1, A40P2, C40S1, C40S2, C40P1, C40P2, C60S1, C60S2, C60G1, C60G2, N40S1, N40S2, N40P1, N40P2)
4	Raft inferior ușă
5	Suport pentru sticle pe ușă (opțional)
6	Ușă din sticlă (opțional)
–	Iluminat interior în partea de jos (opțional)

Panou de operare

 **fig. 2** pagină 4

Poz.	Explicare
1	Indicator LED
2	Senzor de uşă cu infraroşu
3	Buton 
	Pornirea şi oprirea minibar-ului
	Introducerea setării temperaturii
	Activarea modului silenţios (numai pentru C40 şi C60 cu compresor de răcire)

Indicator LED

Culoare	Stare	Denumire
Verde	Pornit	Minibarul răceşte
Portocaliu	Pornit	Minibarul opreşte răcirea (temperatură atinsă sau funcţia de dezgheţare automată este activă)
	Intermitent	A survenit o eroare (consultaţi capitolul Remedierea defecţiuni lor)
–	Oprit	Minibarul este oprit sau este în modul silenţios

7 Utilizarea

Înainte de prima utilizare

Înainte de prima utilizare, curăţaţi interiorul şi exteriorul minibarului cu o cârpă umedă, din motive de igienă.

Economisirea energiei

- Deschideţi minibarul doar atunci când trebuie şi pentru cât timp este necesar.
- Evitaţi setările de temperatură scăzute inutile.
- Pentru un consum optim de energie, poziţionaţi rafturile şi sertarele în funcţie de poziţia lor la livrare.
- În mod regulat, asiguraţi-vă că garnitura uşii se potriveşte corect.
- Curăţaţi praful şi murdăria de pe condensator la intervale regulate.

Poziţionarea rafturilor

- > Pentru a poziţiona rafturile, procedaţi după cum este indicat în fig. **3**.

 **fig. 3** pagină 4

Poziţionarea raftului uşii

- > Pentru a poziţiona raftul de uşă, procedaţi după cum este indicat în fig. **4**.

 **fig. 4** pagină 4

Pornirea minibarului



INDICAȚIE După pornire, minibarul are nevoie de câteva ore pentru a atinge temperatura de răcire setată.

- > Conectați ștecherul la priză (fig. 5).

 **fig. 5** pagină 5

Setarea temperaturii

Pentru a evita risipa de alimente, rețineți următoarele:

- Mențineți fluctuația temperaturii cât mai scăzută posibil. Deschideți minibarul doar atunci când trebuie și pentru cât timp este necesar. Păstrați produsele alimentare în așa fel încât aerul să poată circula bine.
- Minibarul este echipat cu o funcție de reglare automată a temperaturii. Selectați media valorilor posibile ale temperaturii.
- Reglați temperatura în conformitate cu cantitatea și tipul produselor alimentare.

Minibarul este echipat cu o funcție de reglare automată a temperaturii. Temperatura poate fi reglată la 4 °C, 7 °C sau 12 °C. La fiecare apăsare a butonului , temperatura de răcire comută între valorile posibile.

- > Pentru a seta temperatura, procedați după cum este indicat în fig. 6.

 **fig. 6** pagină 5

Oprirea minibarului

- > Pentru a opri minibarul, procedați după cum este indicat în fig. 7.

 **fig. 7** pagină 5

Setarea modului silențios (numai pentru C40)

Minibarul este echipat cu un mod silențios.



INDICAȚIE Când modul silențios este activat, setarea de temperatură nu poate fi modificată.

1. Setati temperatura de răcire dorită (consultați capitolul Setarea temperaturii).
2. Pentru a seta modul silențios, procedați după cum este indicat în fig. 8.

 **fig. 8** pagină 6

Dezghețare

Minibarul este echipat cu o funcție de dezghețare automată.

Stocarea

Dacă urmează să nu folosiți minibarul pentru o perioadă mai lungă de timp, procedați după cum urmează:

1. Scoateți ștecherul din priză.
2. Curățați minibarul (consultați capitolul Curățarea).

8 Curățarea



AVERTIZARE! Pericol de electrocutare

Deconectați întotdeauna minibar-ul de la rețeaua electrică de alimentare, înainte de curățare și întreținere.



ATENȚIE! Pericol de defectare

- Nu folosiți agenți de curățare abrazivi sau obiecte dure în timpul curățării, întrucât acestea ar putea deteriora minibar-ul.
- Nu utilizați niciodată unelte dure sau ascuțite pentru a îndepărta gheața sau pentru a elibera obiecte înghețate.
- Nu folosiți unelte mecanice sau alte mijloace pentru a accelera procesul de dezghețare.
- Asigurați-vă că nu pătrunde apă pe la garnituri, pentru a evita deteriorarea componentelor electronice.
- Lampa poate fi înlocuită doar de producător, de un agent de service sau de o persoană calificată pentru a evita pericolele.



INDICAȚIE Umezeala condensată pe ușile de sticlă

Când umiditatea ambientală este peste 65 % la temperatura ambiantă de 25 °C, umezeala se va condensa pe ușa de sticlă.

- > Curățați regulat minibarul și imediat după ce se murdărește cu o cârpă umedă.
- > Ștergeți minibarul cu o cârpă după curățare.
- > Verificați periodic scurgerea condensului.

Curățați scurgerea condensului atunci când este necesar. Dacă este blocat, condensul se colectează pe partea inferioară a minibarului.

- > **Pentru versiunile cu absorber:** Folosiți o perie sau o cârpă moale pentru a îndepărta anual praful din unitatea de absorbție.

9 Remedierea defecțiunilor

Avarie	Cauză posibilă	Soluție
Minibarul nu răcește. Ledul indicator este stins .	Ștecărul nu este conectat.	Introduceți ștecărul în priză.
	Nu există tensiune la priză.	Verificați disjunctorul.
	Siguranța sistemului electronic este defectă.	> Contactați un agent de service autorizat. > Numai pentru agenți de service: Înlocuiți siguranța.
Minibarul nu răcește. Ledul indicator este aprs .	Pentru versiunile cu răcire prin absorbție: Cartușul de încălzire este defect	> Contactați un agent de service autorizat. > Numai pentru agenți de service: Instalați un cartuș de încălzire nou.
	Sistem electronic defect sau senzori de temperatură defect.	> Contactați un agent de service autorizat.

Avarie	Cauză posibilă	Soluție
		> Numai pentru agenți de service: Instalați componente electronice sau senzori noi.
	Unitatea de răcire este defectă.	> Contactați un agent de service autorizat. > Numai pentru agenți de service: Înlocuiți minibarul.
	Minibarul este în modul silențios (numai C60).	Nicio acțiune necesară (Setarea modului silențios (numai pentru C40)).
Minibarul nu răcește. LED-ul indicator clipește portocaliu de x ori într-o anumită perioadă de timp.	Clipește o dată: Senzorul NTC este defect.	> Contactați un agent de service autorizat. > Numai pentru agenți de service: Înlocuiți senzorul NTC.
	Clipește de 3 ori: Cartușul de încălzire este defect (numai pentru versiunile cu răcire prin absorbție).	> Contactați un agent de service autorizat. > Numai pentru agenți de service: Instalați un cartuș de încălzire nou.
	Clipește de 5 ori: Eroare CPC (controlul performanței de răcire).	- Deconectați temporar minibarul de la sursa de alimentare pentru a reseta eroarea. - Numărați de câte ori clipește după resetare: • Clipește o dată: Senzorul NTC este defect. • Clipește de 3 ori: Cartușul de încălzire este defect (numai pentru versiunile cu răcire prin absorbție). • Nu clipește: Eroarea a fost resetată. - Clipește o dată sau de 3 ori: Contactați un agent de service autorizat. Observație: După o perioadă mai lungă de timp fără depanare, LED-ul revine la intervalul de clipește de 5 ori.
Minibarul nu răcește. Lumina interioară clipește continuu.	Pentru versiunile cu răcire prin absorbție: Eroare la autotestarea unității de răcire.	> Verificați dacă unitatea de răcire prezintă scurgeri. > Verificați grilajul de aerisire al unității de răcire și asigurați performanțe optime. > Așteptați 24 h ca dispozitivul să reia răcirea. Dacă dispozitivul nu repornește în decurs de 24 h, contactați un agent de service autorizat.

Avarie	Cauză posibilă	Soluție
Performanță scăzută de răcire	Unitatea de răcire nu este suficient de bine ventilată.	Asigurați o ventilație suficientă (consultați Manualul de instalare).
	Minibarul este expus luminii directe a soarelui.	Scoateți minibarul din lumina directă a soarelui.
	Ușa minibarului nu este închisă cu o etanșare bună.	Verificați distanțele (consultați Manualul de instalare). > Contactați un agent de service autorizat. > Numai pentru agenți de service: Înlocuiți garnitura de ușă
	Minibarul a fost umplut recent.	Verificați din nou răcirea după 5 h ... 6 h.
	Pentru versiunile cu răcire prin absorbție: Tensiunea de intrare este prea mică sau prea mare.	Verificați tensiunea de intrare.
	Funcția de dezghețare automată este activă.	Nicio acțiune necesară (consultați capitolul Dezghețare).
Formare de gheață în compartimentul minibar-ului	Ușa minibarului nu este închisă cu o etanșare bună.	Verificați distanțele (consultați Manualul de instalare). > Contactați un agent de service autorizat. > Numai pentru agenți de service: Înlocuiți garnitura de ușă
	Mini frigiderul continuă să răcească fără întrerupere (temperatura de răcire scade sub valoarea setată).	Contactați un agent de service autorizat.
Iluminatul interior nu funcționează	Iluminatul interior este defect.	> Contactați un agent de service autorizat. > Numai pentru agenți de service: Schimbați iluminatul interior
	Suprafața senzorului cu infraroșu al ușii este acoperită, de ex. cu condens.	Curățați suprafața senzorului de ușă cu infraroșu.

10 Eliminarea



AVERTIZARE! Pericol de incendiu

- Agentul frigorific este foarte inflamabil. Nu deschideți și nu deteriorați circuitul de agent frigorific.
- Izolația dispozitivului conține un gaz izolator (consultați plăcuța cu date). Nu deteriorați izolația.



Reciclarea materialelor de ambalare: Depuneți materialul de ambalare pe cât posibil în containerele co-respunzătoare de reciclare.



Reciclarea produselor cu baterii neînlocuibile, acumulatori sau surse de lumină:

- În cazul în care produsul conține baterii neînlocuibile, acumulatori sau surse de lumină, nu trebuie să le îndepărtați înainte de a le elimina.
- Dacă doriți să eliminați în final produsul, adresați-vă centrului local de reciclare sau distribuitorului pentru detalii despre cum să faceți acest lucru în conformitate cu reglementările privind eliminarea aplicabile.
- Produsul poate fi eliminat gratuit.

11 Garanție

Se aplică termenul de garanție legal. În cazul în care produsul este defect, contactați reprezentanța producătorului din țara dvs. (consultați dometic.com/dealer) sau comerciantul.

Pentru operații de reparație și în baza garanției, trebuie să trimiteți și următoarele documente:

- O copie a facturii cu data cumpărării
- Un motiv de reclamație sau o descriere a defecțiunii.

Rețineți că repararea prin mijloace proprii sau reparațiile neprofesionale pot avea consecințe asupra securității și pot anula garanția.

12 Date tehnice

Pentru Declarația de conformitate UE actuală pentru dispozitivul dvs., consultați pagina de produs respectivă de pe dometic.com sau contactați direct producătorul (consultați dometic.com/dealer).

Acest produs conține o sursă de lumină cu clasa de eficiență energetică F.

Informații suplimentare legate de produs pot fi accesate prin codul de răspuns rapid de pe eticheta energetică a produsului sau accesând site-ul web eprel.ec.europa.eu.

	HiPro A 30S1, A 30S2, A 30P1, A 30P2, A 30G1, A 30G2	HiPro A 40S1, A 40S2, A 40P1, A 40P2, A 40G1, A 40G2
Tensiune de intrare	220 V~ ... 240 V~ 50 / 60 Hz	
Volum total	26 L	33 L
Putere nominală intrare	60 ... 70 W	
Clasa climatică și temperatura ambiantă de utilizare prevăzută	N: 16 °C ... 32 °C T: 16 °C ... 43 °C	
Emisie de zgomot	0 dB(A)	
Agent frigorigen	R717	
Dimensiuni (lxHxH)	384 × 520 × 446 mm	405 × 550 × 466 mm

	HiPro A 30S1, A 30S2, A 30P1, A 30P2, A 30G1, A 30G2	HiPro A 40S1, A 40S2, A 40P1, A 40P2, A 40G1, A 40G2
Greutate:		
Cu ușă solidă	13.7 kg	15.3 kg
Cu ușă tip panou	15 kg	16.7 kg
Cu ușă de sticlă	15.9 kg	17.9 kg
Test/certificate		

	HiPro C 40S1, C 40S2, C 40P1, C 40P2, C 40G1, C 40G2	HiPro C60S1, C60S2, C60G1, C60G2
Tensiune de intrare	220 V~ ... 240 V~ 50 / 60 Hz	
Volum total	33 L	49 L
Putere nominală intrare	45 W	
Clasa climatică și temperatura ambiantă de utilizare prevăzută	N: 16 °C ... 32 °C T: 16 °C ... 43 °C	
Emisie de zgomot	33 dB(A)	38 dB(A)
Agent frigorigen	R600a	
Dimensiuni (lxHxA)	405 × 550 × 481 mm	490 × 565 × 510 mm
Greutate:		
Cu ușă solidă	17.5 kg	19.5 kg
Cu ușă tip panou	18.9 kg	–
Cu ușă de sticlă	20.1 kg	22.5 kg
Test/certificate		

	HiPro N 30S1, N 30S2, N 30P1,N 30P2, N 30G1, N 30G2	HiPro N 40S1, N 40S2, N 40P1, N 40P2, N 40G1, N 40G2
Tensiune de intrare	100 V~ ... 240 V~ 50 / 60 Hz	
Volum total	26 L	33 L
Putere nominală intrare	55 W	
Clasa climatică și temperatura ambiantă de utilizare prevăzută	N: 16 °C ... 32 °C T: 16 °C ... 43 °C	
Emisie de zgomot	0 dB(A)	
Agent frigorigen	R600a	
Dimensiuni (lxHxA)	384 × 520 × 415 mm	405 × 550 × 435 mm
Greutate:		
Cu ușă solidă	10.7 kg	12.5 kg
Cu ușă tip panou	12 kg	13.9 kg
Cu ușă de sticlă	12.9 kg	15.1 kg
Test/certificate		

Ελληνικά

1	Σημαντικές σημειώσεις.....	270
2	Επεξήγηση των συμβόλων.....	270
3	Υποδείξεις ασφαλείας.....	271
4	Πρόσθετος εξοπλισμός.....	273
5	Προβλεπόμενη χρήση.....	273
6	Τεχνική περιγραφή.....	274
7	Λειτουργία.....	276
8	Καθαρισμός.....	277
9	Αντιμετώπιση βλαβών.....	278
10	Απόρριψη.....	281
11	Εγγύηση.....	281
12	Τεχνικά χαρακτηριστικά.....	282

1 Σημαντικές σημειώσεις

Παρακαλούμε να διαβάσετε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες και να ακολουθήσετε όλες τις οδηγίες, τους κανονισμούς και τις προειδοποιήσεις που περιλαμβάνονται στο εγχειρίδιο αυτού του προϊόντος, έτσι ώστε να διασφαλίζεται πάντοτε η σωστή εγκατάσταση, χρήση και συντήρηση του προϊόντος. Αυτές οι οδηγίες ΠΡΕΠΕΙ πάντοτε να συνοδεύουν το προϊόν.

Με τη χρήση του προϊόντος επιβεβαιώνετε δια του παρόντος ότι έχετε διαβάσει προσεκτικά όλες τις οδηγίες, τους κανονισμούς και τις προειδοποιήσεις καθώς και ότι έχετε κατανοήσει και συμφωνείτε να τηρήσετε τους όρους και τις προϋποθέσεις που ορίζονται στο παρόν έγγραφο. Συμφωνείτε να χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό και την προβλεπόμενη χρήση, πάντοτε σύμφωνα με τις οδηγίες, τους κανονισμούς και τις προειδοποιήσεις που ορίζονται στο παρόν εγχειρίδιο προϊόντος καθώς και σύμφωνα με όλους τους ισχύοντες νόμους και κανονισμούς. Σε περίπτωση μη ανάγνωσης και τήρησης των οδηγιών και των προειδοποιήσεων που ορίζονται στο παρόν έγγραφο, ενδέχεται να προκληθούν τραυματισμοί σε εσάς τον ίδιο και σε τρίτους, ζημιά στο προϊόν σας ή υλικές ζημιές σε άλλες ιδιοκτησίες στο άμεσο περιβάλλον. Αυτό το εγχειρίδιο προϊόντος, συμπεριλαμβανομένων των οδηγιών, των κανονισμών, των προειδοποιήσεων και των σχετικών εγγράφων, ενδέχεται να υποβληθεί σε τροποποιήσεις και ενημερώσεις. Για ενημερωμένες πληροφορίες για το προϊόν, επισκεφθείτε την ηλεκτρονική διεύθυνση documents.dometic.com.

2 Επεξήγηση των συμβόλων



ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

Καταδεικνύει μια επικίνδυνη κατάσταση, η οποία εάν δεν αποτραπεί, θα προκληθεί θανατηφόρο ατύχημα ή σοβαρός τραυματισμός.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Καταδεικνύει μια επικίνδυνη κατάσταση, η οποία εάν δεν αποτραπεί, μπορεί να προκληθεί θανατηφόρο ατύχημα ή σοβαρός τραυματισμός.



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ!

Καταδεικνύει μια επικίνδυνη κατάσταση, η οποία εάν δεν αποτραπεί, μπορεί να προκληθεί μικρής ή μέτριας σοβαρότητας τραυματισμός.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Καταδεικνύει μια κατάσταση, η οποία εάν δεν αποτραπεί, μπορεί να προκληθούν υλικές ζημιές.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ Συμπληρωματικά στοιχεία για τον χειρισμό του προϊόντος.

3 Υποδείξεις ασφαλείας

Βασική ασφάλεια



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

- Βεβαιωθείτε ότι το μίνι μπαρ έχει εγκατασταθεί από έναν εξειδικευμένο τεχνικό, σύμφωνα με το εγχειρίδιο τοποθέτησης της Dometic.
- Μη θέσετε σε λειτουργία το μίνι μπαρ, εάν παρουσιάζει εμφανείς ζημιές.
- Εάν προκληθεί ζημιά στο καλώδιο τροφοδοσίας αυτού του μίνι μπαρ, το καλώδιο πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, έναν τεχνικό του τμήματος εξυπηρέτησης πελατών ή έναν άλλο τεχνικό με παρόμοια εξειδίκευση, για να αποφευχθούν τυχόν κίνδυνοι ασφαλείας.
- Η επισκευή αυτού του μίνι μπαρ επιτρέπεται να πραγματοποιείται μόνο από εξειδικευμένο τεχνικό προσωπικό. Σε περίπτωση μη ενδεδειγμένων επισκευών, ενδέχεται να προκληθούν σοβαροί κίνδυνοι.
- Κατά την τοποθέτηση του μίνι μπαρ, βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας δεν μαγκώνεται ή υφίσταται ζημιά.
- Μην τοποθετείτε φορητά πολύπριζα ή φορητές μονάδες τροφοδοσίας στην πίσω πλευρά της συσκευής.
- Συνδέστε τη συσκευή σε πρίζες που διασφαλίζουν τη σωστή σύνδεση, ειδικά εάν η συσκευή πρέπει να είναι γειωμένη.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος πυρκαγιάς

- Το ψυκτικό μέσο στο κύκλωμα ψυκτικού μέσου είναι ιδιαίτερα εύφλεκτο και σε περίπτωση διαρροής, ενδέχεται να συσσωρευτούν εύφλεκτα αέρια, εάν η συσκευή βρίσκεται σε μικρό χώρο. Σε περίπτωση ζημιάς στο κύκλωμα ψυκτικού μέσου:
Διατηρήστε τις γυμνές φλόγες και πιθανές πηγές ανάφλεξης μακριά από το μίνι μπαρ. Αερίστε καλά τον χώρο.
Απενεργοποιήστε το μίνι μπαρ.
- Για μίνι μπαρ με ψυκτικό μέσο R600a:
Το κύκλωμα ψυκτικού μέσου περιέχει μια μικρή ποσότητα ενός φιλικού προς το περιβάλλον, αλλά εύφλεκτου ψυκτικού μέσου. Δεν προκαλεί ζημιά στο στρώμα του όζοντος και δεν αυξάνει το φαινόμενο του θερμοκηπίου. Σε περίπτωση διαρροής, το ψυκτικό μέσο ενδέχεται να αναφλεγεί.
Μη χρησιμοποιείτε ή αποθηκεύετε το μίνι μπαρ σε περιορισμένους χώρους χωρίς καθόλου ή με ελάχιστη ροή αέρα.
Διατηρήστε την εσοχή τοποθέτησης για το μίνι μπαρ ελεύθερη από τυχόν ηλεκτρικά εξαρτήματα και φωτεινές πηγές, που ενδέχεται κατά τη φυσιολογική ή τη μη φυσιολογική λειτουργία τους να παράξουν σπινθήρες ή ηλεκτρικά τόξα (π.χ. ρελέ ή ασφαλειοθήκες).
- Διατηρήστε τα ανοίγματα εξαερισμού στο περίβλημα της συσκευής ή στο σημείο εγκατάστασης ελεύθερα από τυχόν εμπόδια.
- Μη χρησιμοποιείτε μηχανικά αντικείμενα ή άλλα μέσα για να επιταχύνετε τη διαδικασία απόψυξης, τα οποία δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή.

- Μην ανοίγετε ή προκαλείτε ζημιά στο κύκλωμα ψυκτικού μέσου.
- Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές στο εσωτερικό του μίνι μπαρ, εκτός εάν συνιστώνται από τον κατασκευαστή για τον σκοπό αυτό.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος έκρηξης

Μην αποθηκεύετε στο μίνι μπαρ εκρηκτικές ουσίες, όπως π.χ. φιάλες σπρέι με προωθητικά αέρια.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος για την υγεία

- Για τις εκδόσεις με ψύξη απορρόφησης: Μην ανοίγετε ποτέ την ψυκτική μονάδα. Βρίσκεται υπό υψηλή πίεση και μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς, εάν ανοιχθεί.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και επάνω καθώς και άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εάν επιτηρούνται ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους.
- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλ. των παιδιών) με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εκτός εάν επιτηρούνται ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από ένα άτομο, που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται, για να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με το μίνι μπαρ.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν επιτρέπεται να πραγματοποιούνται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.
- Τα παιδιά ηλικίας 3 έως 8 ετών επιτρέπεται να γεμίζουν και να αδειάζουν το μίνι μπαρ.



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Κίνδυνος σύνθλιψης

Μη βάζετε τα δάκτυλά σας μέσα στον μεντεσέ.



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Κίνδυνος για την υγεία

Τα τρόφιμα θα πρέπει να φυλάσσονται μόνο στην αρχική συσκευασία τους ή σε κατάλληλα δοχεία.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς

- Συγκρίνετε την προδιαγραφή τάσης στην πινακίδα στοιχείων με την υπάρχουσα τροφοδοσία ηλεκτρικού ρεύματος.
- Η ανεπαρκής ροή αέρα έχει ως συνέπεια τη μείωση της διάρκειας ζωής και της απόδοσης ψύξης. Τηρήστε τις ελάχιστες αποστάσεις, όταν το μίνι μπαρ εγκαθίσταται σε έπιπλο (ανατρέξτε στο εγχειρίδιο τοποθέτησης).
- Η μόνωση της συσκευής ψύξης περιέχει εύφλεκτο κυκλοπεντάνιο και απαιτεί ειδικές διαδικασίες απόρριψης. Παραδώστε τη συσκευή ψύξης στο τέλος του κύκλου ζωής της σε ένα κατάλληλο κέντρο ανακύκλωσης.
- Διατηρείτε τον σωλήνα αποστράγγισης συμπτυκνωμάτων πάντοτε καθαρό.
- Το μίνι μπαρ πρέπει να μεταφέρεται μόνο σε όρθια θέση.

Ασφαλής λειτουργία της συσκευής



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

Μην πιάνετε τυχόν εκτεθειμένα καλώδια με γυμνά χέρια.



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

Πριν από την έναρξη λειτουργίας του μίνι μπαρ, βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο και το φινιρίσμα είναι στεγνά.



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Κίνδυνος για την υγεία

- Βεβαιωθείτε ότι στο μίνι μπαρ τοποθετούνται μόνο προϊόντα, τα οποία επιτρέπεται να ψύχονται στην επιλεγμένη θερμοκρασία.
- Τα τρόφιμα θα πρέπει να διατηρούνται μόνο στην αρχική συσκευασία τους ή σε κατάλληλα δοχεία.
- Το παρατεταμένο άνοιγμα της πόρτας μπορεί να προκαλέσει σημαντική αύξηση της θερμοκρασίας στους χώρους του μίνι μπαρ.
- Καθαρίζετε τακτικά τις επιφάνειες που μπορεί να έρθουν σε επαφή με τρόφιμα καθώς και τα προσβάσιμα συστήματα αποχέτευσης.
- Εάν το μίνι μπαρ παραμείνει άδειο για μεγάλα χρονικά διαστήματα:
 Απενεργοποιήστε το μίνι μπαρ.
 Πραγματοποιήστε απόψυξη του μίνι μπαρ.
 Καθαρίστε και στεγνώστε το μίνι μπαρ.
 Αφήστε την πόρτα ανοιχτή, για να αποτρέψετε τον σχηματισμό μούχλας μέσα στο μίνι μπαρ.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς

- Μην τοποθετείτε το μίνι μπαρ κοντά σε γυμνές φλόγες ή σε άλλες πηγές θερμότητας (θερμάστρες, άμεση ηλιακή ακτινοβολία, φούρνους αερίου κ.λπ.).
- Μην βυθίζετε ποτέ το μίνι μπαρ σε νερό.
- Προστατέψτε το μίνι μπαρ και το καλώδιο από τη ζέστη και την υγρασία.
- Βεβαιωθείτε ότι τα τρόφιμα δεν έρχονται σε επαφή με τα τοιχώματα της περιοχής ψύξης.

4 Πρόσθετος εξοπλισμός

Ονομασία	Επεξήγηση
WiFi	Για την επιτήρηση και τον έλεγχο του μίνι μπαρ μέσω WiFi, με χρήση μιας εφαρμογής
Κλειδώνει με κλειδιά	Για τις εκδόσεις με κλειδαριά

5 Προβλεπόμενη χρήση

Η συσκευή ψύξης (αναφέρεται επίσης ως μίνι μπαρ) προορίζεται για την ψύξη και την αποθήκευση ροφημάτων και τροφίμων σε κλειστά δοχεία.

Το μίνι μπαρ έχει σχεδιαστεί για λειτουργία σε κρουαζιερόπλοια ή για οικιακή χρήση και παρόμοιες χρήσεις, όπως:

- Κουζίνες προσωπικού σε καταστήματα, γραφεία και άλλα περιβάλλοντα εργασίας
- Αγροικίες

- Ξενοδοχεία, μοτέλ και άλλα περιβάλλοντα οικιστικού τύπου
- Περιβάλλοντα τύπου πανσιόν
- Υπηρεσίες τροφοδοσίας για εκδηλώσεις και παρόμοιες χρήσεις μη λιανικής πώλησης

Το μίνι μπαρ **δεν** έχει σχεδιαστεί για εγκατάσταση σε συρόμενα ή αυτοκινούμενα τροχήσπιτα.

Το μίνι μπαρ είναι κατάλληλο για χρήση είτε ως εντοιχιζόμενη συσκευή είτε ως ελεύθερη συσκευή ψύξης. Ανατρέξτε στις οδηγίες εγκατάστασης.

Το μίνι μπαρ **δεν** είναι κατάλληλο για

- Αποθήκευση διαβρωτικών και καυστικών ουσιών ή ουσιών που περιέχουν διαλύτες
- Αποθήκευση φρέσκων τροφίμων και φαρμάκων
- Βαθιά κατάψυξη τροφίμων

Αυτό το προϊόν είναι κατάλληλο μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό και την προβλεπόμενη χρήση σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες.

Αυτό το εγχειρίδιο παρέχει πληροφορίες που είναι απαραίτητες για τη σωστή εγκατάσταση και χρήση του προϊόντος. Τυχόν μη ενδεδειγμένη εγκατάσταση, χρήση ή/και συντήρηση θα έχει ως συνέπεια την ανεπαρκή απόδοση και ενδεχομένως την πρόκληση βλάβης.

Ο κατασκευαστής δεν αποδέχεται καμία ευθύνη για τυχόν τραυματισμούς ή ζημιές στο προϊόν, που οφείλονται σε:

- Λανθασμένη τοποθέτησης, συναρμολόγηση ή σύνδεση, συμπεριλαμβανομένης της υπερβολικά υψηλής τάσης
- Λανθασμένη συντήρηση ή χρήση μη αυθεντικών ανταλλακτικών εξαρτημάτων, που δεν προέρχονται από τον κατασκευαστή
- Μετατροπές στο προϊόν χωρίς τη ρητή άδεια του κατασκευαστή
- Χρήση για σκοπούς διαφορετικούς από αυτούς που περιγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο

Η Dometic διατηρεί το δικαίωμα αλλαγής της εμφάνισης και των προδιαγραφών του προϊόντος.

6 Τεχνική περιγραφή

Τα μίνι μπαρ είναι διαθέσιμα με διαφορετικές τεχνικές ψύξης:

- Ψύξη με απορρόφηση: A30S1, A30S2, A30P1, A30P2, A30G1, A30G2, A40S1, A40S2, A40P1, A40P2, A40G1, A40G2
- Ψύξη με συμπίεση: C40S1, C40S2, C40P1, C40P2, C40G1, C40G2, C60S1, C60S2, C60G1, C60G2
- Θερμοηλεκτρική ψύξη: N30S1, N30S2, N30P1, N30P2, N30G1, N30G2, N40S1, N40S2, N40P1, N40P2, N40G1, N40G2

Όλα τα υλικά που χρησιμοποιούνται είναι κατάλληλα για χρήση με τρόφιμα. Το κύκλωμα ψυκτικού μέσου δεν χρειάζεται συντήρηση.

Το μίνι μπαρ διαθέτει, ανάλογα με την έκδοση, ένα ή δύο ράφια χώρου συντήρησης και ένα ή δύο ράφια πόρτας. Υπάρχει ράφι πόρτας, που προορίζεται για φιάλες. Στο ράφι πόρτας για φιάλες μπορεί να τοποθετηθεί μια φιάλη 1,5 l. Εάν υπάρχει διαθέσιμο και δεύτερο ράφι πόρτας, προορίζεται για μικρές φιάλες ή σνακς.

Προαιρετικά, το μίνι μπαρ μπορεί να εξοπλιστεί με ενσωματωμένη λειτουργία WiFi για τον χειρισμό του μέσω εφαρμογής.

Το μίνι μπαρ μπορεί να εξοπλιστεί με κλειδαριά.

Στοιχεία χειρισμού του μίνι μπαρ

 σχ. 1 στη σελίδα 3

Αρ. στο σχ. 1	Επεξήγηση
1	Λαμπτήρας εσωτερικού φωτισμού και στοιχείο χειρισμού
2	1 ράφι 2 ράφια (A40S2, A40P2, A40G2, C40S2, C40P2, C40G2, C60S2, C60G2, N40S2, N40P2, N40G2)
3	Επάνω ράφι πόρτας (για A40S1, A40S2, A40P1, A40P2, C40S1, C40S2, C40P1, C40P2, C60S1, C60S2, C60G1, C60G2, N40S1, N40S2, N40P1, N40P2)
4	Κάτω ράφι πόρτας
5	Στήριγμα φιαλών πόρτας (προαιρετικά)
6	Γυάλινη πόρτα (προαιρετικά)
–	Κάτω λαμπτήρας εσωτερικού φωτισμού (προαιρετικά)

Πίνακας χειρισμού

 σχ. 2 στη σελίδα 4

Αρ.	Επεξήγηση
1	Ενδεικτική λυχνία LED
2	Αισθητήρας υπερύθρων πόρτας
3	Κουμπί  Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση του μίνι μπαρ Καταχώριση της ρύθμισης θερμοκρασίας Ρύθμιση της αθόρυβης λειτουργίας (μόνο για το C40 και το C60 με ψύξη συμπίεστή)

Ενδεικτική λυχνία LED

Χρώμα	Κατάσταση	Περιγραφή
Πράσινο	On	Το μίνι μπαρ ψύχει
Πορτοκαλί	On	Το μίνι μπαρ διακόπτει την ψύξη (επίτευξη θερμοκρασίας ή ενεργή αυτόματη λειτουργία απόψυξης)
	Αναβόσβημα	Παρουσιάστηκε σφάλμα (βλ. κεφάλαιο Αντιμετώπιση βλαβών)
–	Off	Το μίνι μπαρ είναι απενεργοποιημένο ή σε αθόρυβη λειτουργία

7 Λειτουργία

Πριν από την πρώτη χρήση

Πριν από την πρώτη χρήση, καθαρίστε για λόγους υγιεινής την εσωτερική και την εξωτερική πλευρά του μίνι μπαρ με ένα υγρό πανί.

Εξοικονόμηση ενέργειας

- Ανοίξτε το μίνι μπαρ μόνο όσο συχνά και για όση ώρα είναι πραγματικά απαραίτητο.
- Αποφύγετε τις αναίτια υπερβολικά χαμηλές ρυθμίσεις της θερμοκρασίας.
- Για τη βέλτιστη κατανάλωση ενέργειας, τοποθετήστε τα ράφια και τα συρτάρια στη θέση που είχαν κατά την παράδοση της συσκευής.
- Πρέπει να βεβαιώνετε σε τακτική βάση ότι το λάστιχο στεγανοποίησης της πόρτας εφαρμόζει σωστά.
- Καθαρίζετε ανά τακτά χρονικά διαστήματα τη σκόνη και τους ρύπους από τον συμπυκνωτή.

Τοποθέτηση των ραφιών

- Για την τοποθέτηση των ραφιών, ακολουθήστε την απεικόνιση στο σχ. 3.

 σχ. 3 στη σελίδα 4

Τοποθέτηση του ραφιού πόρτας

- Για την τοποθέτηση του ραφιού πόρτας, ακολουθήστε την απεικόνιση στο σχ. 4.

 σχ. 4 στη σελίδα 4

Ενεργοποίηση του μίνι μπαρ



ΥΠΟΔΕΙΞΗ Μετά από την ενεργοποίησή του, το μίνι μπαρ χρειάζεται αρκετές ώρες, μέχρι να επιτευχθεί η ρυθμισμένη θερμοκρασία ψύξης.

- Συνδέστε το φισ τροφοδοσίας στην πρίζα (σχ. 5).

 σχ. 5 στη σελίδα 5

Ρύθμιση της θερμοκρασίας

Για αποφευχθεί η σπατάλη τροφίμων, τηρήστε τα εξής:

- Αποφύγετε κατά το δυνατόν τις διακυμάνσεις της θερμοκρασίας. Ανοίξτε το μίνι μπαρ μόνο όσο συχνά και για όση ώρα είναι πραγματικά απαραίτητο. Αποθηκεύστε τα τρόφιμα κατά τέτοιο τρόπο, ώστε να μην εμποδίζεται η καλή κυκλοφορία του αέρα.
- Το μίνι μπαρ διαθέτει λειτουργία αυτόματης ρύθμισης της θερμοκρασίας. Επιλέξτε τη μεσαία διαθέσιμη ρύθμιση θερμοκρασίας.
- Προσαρμόστε τη θερμοκρασία στην ποσότητα και στο είδος των τροφίμων.

Το μίνι μπαρ διαθέτει λειτουργία αυτόματης ρύθμισης της θερμοκρασίας. Η θερμοκρασία μπορεί να ρυθμιστεί στους 4 °C, 7 °C ή 12 °C. Με κάθε πάτημα του κουμπιού , η θερμοκρασία ψύξης αλλάζει διαδοχικά μεταξύ των διαθέσιμων τιμών.

- > Για τη ρύθμιση της θερμοκρασίας, ακολουθήστε την απεικόνιση στο σχ. **6**.

 σχ. **6** στη σελίδα 5

Απενεργοποίηση του μίνι μπαρ

- > Για την απενεργοποίηση του μίνι μπαρ, ακολουθήστε την απεικόνιση στο σχ. **7**.

 σχ. **7** στη σελίδα 5

Ρύθμιση της αθόρυβης λειτουργίας (μόνο για το C40)

Το μίνι μπαρ διαθέτει αθόρυβη λειτουργία.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ Όταν είναι ενεργοποιημένη η αθόρυβη λειτουργία, η ρύθμιση θερμοκρασίας δεν μπορεί να αλλάξει.

1. Ρυθμίστε την επιθυμητή θερμοκρασία ψύξης (βλέπε κεφάλαιο Ρύθμιση της θερμοκρασίας).
2. Για τη ρύθμιση της αθόρυβης λειτουργίας, ακολουθήστε την απεικόνιση στο σχ. **8**.

 σχ. **8** στη σελίδα 6

Απόψυξη

Το μίνι μπαρ διαθέτει λειτουργία αυτόματης απόψυξης.

Αποθήκευση

Εάν το μίνι μπαρ δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες:

1. Αποσυνδέστε το φινις τροφοδοσίας από την πρίζα.
2. Καθαρίστε το μίνι μπαρ (βλέπε κεφάλαιο Καθαρισμός).

8 Καθαρισμός



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

Πριν από κάθε εργασία καθαρισμού και συντήρησης, αποσυνδέστε το μίνι μπαρ από το ηλεκτρικό δίκτυο.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς

- Για τον καθαρισμό, μη χρησιμοποιείτε τριβικά καθαριστικά μέσα ή σκληρά αντικείμενα, διότι μπορεί να προκαλέσουν ζημιές στο μίνι μπαρ.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ σκληρά ή αιχμηρά εργαλεία για την αφαίρεση στρωμάτων πάγου ή την αποκόλληση παγωμένων αντικειμένων από το μίνι μπαρ.
- Μη χρησιμοποιείτε μηχανικά ή άλλα βοηθητικά μέσα, για να επιταχύνετε τη διαδικασία απόψυξης.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν στάζει καθόλου νερό μέσα στα λάστιχα στεγανοποίησης, για να αποφύγετε την πρόκληση ζημιάς στα ηλεκτρονικά.

- Η φωτεινή πηγή μπορεί να αντικατασταθεί μόνο από τον κατασκευαστή, έναν τεχνικό του τμήματος εξυπηρέτησης πελατών ή έναν άλλο τεχνικό με παρόμοια εξειδίκευση, για να αποφευχθούν τυχόν κίνδυνοι.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ Υγρασία συμπίκνωσης στις γυάλινες πόρτες

Όταν η υγρασία του περιβάλλοντος υπερβαίνει το 65 % με θερμοκρασία περιβάλλοντος 25 °C, προκύπτει υγροποίηση υδατμών πάνω στη γυάλινη πόρτα.

- > Καθαρίστε το μίνι μπαρ τακτικά καθώς και σε περίπτωση ρύπανσης, με ένα υγρό πανί.
- > Μετά από τον καθαρισμό, σκουπίστε το μίνι μπαρ με ένα στεγνό πανί.
- > Ελέγξτε ανά τακτικά διαστήματα των σωλήνα αποστράγγισης συμπτκνωμάτων.
Καθαρίστε τον σωλήνα αποστράγγισης συμπτκνωμάτων, όταν απαιτείται. Εάν έχει βουλώσει, το νερό συμπίκνωσης θα αρχίσει να συγκεντρώνεται στο κάτω μέρος του μίνι μπαρ.
- > **Για τις εκδόσεις απορρόφησης:** Χρησιμοποιήστε μια βούρτσα ή ένα μαλακό πανί, για να αφαιρέσετε τη σκόνη από την ψυκτική μονάδα απορρόφησης σε ετήσια βάση.

9 Αντιμετώπιση βλαβών

πρόβλημα	Αιτία	Προτεινόμενη θεραπεία
Το μίνι μπαρ δεν ψύχει. Η ενδεικτική λυχνία LED είναι σβηστή .	Το φινιρ τροφοδοσίας δεν είναι συνδεδεμένο.	Τοποθετήστε το φινιρ τροφοδοσίας στην πρίζα.
	Καμία τάση στην πρίζα.	Ελέγξτε τον διακόπτη κυκλώματος.
	Η ασφάλεια των ηλεκτρονικών κυκλωμάτων είναι καμμένη.	> Επικοινωνήστε με έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό του τμήματος εξυπηρέτησης πελατών. > Μόνο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών: Αντικαταστήστε την ασφάλεια.
Το μίνι μπαρ δεν ψύχει. Η ενδεικτική λυχνία LED είναι αναμμένη .	Για τις εκδόσεις με ψύξη απορρόφησης: Ελαττωματικό θερμαντικό στέλεχος	> Επικοινωνήστε με έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό του τμήματος εξυπηρέτησης πελατών. > Μόνο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών: Τοποθετήστε καινούργιο θερμαντικό στέλεχος.
	Βλάβη στα ηλεκτρονικά κυκλώματα ή ελαττωματικοί αισθητήρες.	> Επικοινωνήστε με έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό του τμήματος εξυπηρέτησης πελατών. > Μόνο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών: Τοποθετήστε καινούργια ηλεκτρονικά ή καινούργιους αισθητήρες.
	Η ψυκτική μονάδα είναι ελαττωματική.	> Επικοινωνήστε με έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό του

πρόβλημα	Αιτία	Προτεινόμενη θεραπεία
Το μίνι μπαρ δεν ψύχει. Η ενδεικτική λυχνία LED αναβοσβήνει με πορτοκαλί χρώμα για x φορές εντός μιας συγκεκριμένης χρονικής περιόδου.		τμήματος εξυπηρέτησης πελατών. > Μόνο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών: Αντικαταστήστε το μίνι μπαρ.
	Το μίνι μπαρ είναι στην αθόρυβη λειτουργία (μόνο στο C60).	Δεν απαιτείται καμία ενέργεια (Ρύθμιση της αθόρυβης λειτουργίας (μόνο για το C40)).
	Αναβοσβήνει 1 φορά: Ο αισθητήρας NTC είναι ελαττωματικός.	> Επικοινωνήστε με έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό του τμήματος εξυπηρέτησης πελατών. > Μόνο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών: Αντικαταστήστε τον αισθητήρα NTC.
	Αναβοσβήνει 3 φορές: Το θερμαντικό στέλεχος είναι ελαττωματικό (μόνο στις εκδόσεις με ψύξη απορρόφησης).	> Επικοινωνήστε με έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό του τμήματος εξυπηρέτησης πελατών. > Μόνο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών: Τοποθετήστε καινούργιο θερμαντικό στέλεχος.
	Αναβοσβήνει 5 φορές: Σφάλμα CPC (στοιχείου ελέγχου απόδοσης ψύξης).	- Αποσυνδέστε προσωρινά το μίνι μπαρ από τη παροχή ρεύματος για να ακυρωθεί το σφάλμα. - Μετρήστε τον αριθμό των φορών που αναβοσβήνει η λυχνία μετά από την ακύρωση: - Αναβοσβήνει 1 φορά: Ο αισθητήρας NTC είναι ελαττωματικός. - Αναβοσβήνει 3 φορές: Το θερμαντικό στέλεχος είναι ελαττωματικό (μόνο στις εκδόσεις με ψύξη απορρόφησης). - Δεν αναβοσβήνει: Το σφάλμα έχει ακυρωθεί. - Αναβοσβήνει 1 ή 3 φορές: Επικοινωνήστε με έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό του τμήματος εξυπηρέτησης πελατών. Υπόδειξη: Εάν παρέλθει μια μεγαλύτερη χρονική περίοδος χωρίς να αντιμετωπιστεί η βλάβη, η λυχνία LED επανέρχεται στο χρονικό διάστημα αναβοσβήσιματος των 5 φορών.

πρόβλημα	Αιτία	Προτεινόμενη θεραπεία
Το μίνι μπαρ δεν ψύχει. Ο εσωτερικός φωτισμός αναβοσβήνει συνεχώς.	Για τις εκδόσεις με ψύξη απορρόφησης: Σφάλμα κατά τον αυτοδιαγνωστικό έλεγχο της μονάδας ψύξης.	> Ελέγξτε τη μονάδα ψύξης για διαρροές. > Ελέγξτε τη σχάρα εξαερισμού της μονάδας ψύξης και εξασφαλίστε τη βέλτιστη απόδοση. > Περιμένετε για 24 h μέχρι η συσκευή να αρχίσει ξανά να ψύχει. Εάν η συσκευή δεν επανεκκινηθεί εντός 24 h, επικοινωνήστε με έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις.
Ανεπαρκής απόδοση ψύξης	Η ψυκτική μονάδα δεν αερίζεται επαρκώς.	Διασφαλίστε τον επαρκή αερισμό (βλέπε εγχειρίδιο τοποθέτησης).
	Το μίνι μπαρ είναι εκτεθειμένο σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία.	Απομακρύνετε το μίνι μπαρ από την άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
	Η πόρτα του μίνι μπαρ δεν σφραγίζει σωστά.	Ελέγξτε τις αποστάσεις (βλέπε εγχειρίδιο τοποθέτησης). > Επικοινωνήστε με έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό του τμήματος εξυπηρέτησης πελατών. > Μόνο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών: Αντικατάσταση του λάστιχου στεγανοποίησης
	Πρόσφατο γέμισμα του μίνι μπαρ.	Ελέγξτε ξανά την ψύξη μετά από 5 h ... 6 h.
	Για τις εκδόσεις με ψύξη απορρόφησης: Η τάση εισόδου είναι πολύ χαμηλή ή πολύ υψηλή.	Ελέγξτε την τάση εισόδου.
	Η αυτόματη λειτουργία απόψυξης είναι ενεργή.	Δεν απαιτείται καμία ενέργεια (βλέπε κεφάλαιο Απόψυξη).
Σχηματισμός πάγου στον θάλαμο του μίνι μπαρ	Η πόρτα του μίνι μπαρ δεν σφραγίζει σωστά.	Ελέγξτε τις αποστάσεις (βλέπε εγχειρίδιο τοποθέτησης). > Επικοινωνήστε με έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό του τμήματος εξυπηρέτησης πελατών. > Μόνο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών: Αντικατάσταση του λάστιχου στεγανοποίησης
	Το μίνι μπαρ συνεχίζει να ψύχει χωρίς διακοπή (η θερμοκρασία ψύξης μειώνεται κάτω από τη ρυθμισμένη τιμή).	Επικοινωνήστε με έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό του τμήματος εξυπηρέτησης πελατών.

πρόβλημα	Αιτία	Προτεινόμενη θεραπεία
Ο εσωτερικός φωτισμός δεν λειτουργεί	Ο λαμπτήρας εσωτερικού φωτισμού είναι ελαττωματικός.	> Επικοινωνήστε με έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό του τμήματος εξυπηρέτησης πελατών. > Μόνο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών: Αντικατάσταση του λαμπτήρα εσωτερικού φωτισμού
	Η επιφάνεια του αισθητήρα υπερύθρων στην πόρτα είναι καλυμμένη, π.χ. με υγροποιημένους υδρατμούς.	Καθαρίστε την επιφάνεια του αισθητήρα υπερύθρων πόρτας.

10 Απόρριψη



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος πυρκαγιάς

- Το ψυκτικό μέσο είναι εξαιρετικά εύφλεκτο. Μην ανοίγετε ή προκαλείτε ζημιά στο κύκλωμα ψυκτικού μέσου.
- Η μόνωση της συσκευής περιέχει ένα μονωτικό αέριο (βλέπε ετικέτα τύπου). Μην προκαλείτε ζημιά στη μόνωση.



Ανακύκλωση των υλικών συσκευασίας: Εάν είναι εφικτό, απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας στους αντίστοιχους κάδους ανακύκλωσης.



Ανακύκλωση προϊόντων με μη αντικαθιστώμενες μπαταρίες, επαναφορτιζόμενες μπαταρίες ή φωτεινές πηγές:

- Εάν το προϊόν περιέχει μη αντικαθιστώμενες μπαταρίες, επαναφορτιζόμενες μπαταρίες ή φωτεινές πηγές, δεν χρειάζεται να τις αφαιρέσετε πριν από την απόρριψή του.
- Εάν επιθυμείτε την τελική απόρριψη του προϊόντος, ζητήστε από το τοπικό κέντρο ανακύκλωσης ή έναν εξειδικευμένο αντιπρόσωπο λεπτομερείς πληροφορίες για τη σχετική διαδικασία σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς διάθεσης απορριμμάτων.
- Το προϊόν μπορεί να απορριφθεί δωρεάν.

11 Εγγύηση

Ισχύει η νόμιμη διάρκεια εγγύησης. Εάν το προϊόν είναι ελαττωματικό, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο του κατασκευαστή στη χώρα σας (βλ. dometic.com/dealer) ή στο κατάστημα αγοράς.

Για τυχόν επισκευή ή αξίωση κάλυψης από την εγγύηση, παρακαλούμε να αποστείλετε επίσης τα παρακάτω έγγραφα μαζί με τη συσκευή:

- Ένα αντίγραφο της απόδειξης αγοράς με την ημερομηνία αγοράς
- Τον λόγο για την αξίωση κάλυψης από την εγγύηση ή μια περιγραφή του σφάλματος

Λάβετε υπόψη ότι τυχόν επισκευή από εσάς τον ίδιο ή μη επαγγελματική επισκευή ενδέχεται να έχει συνέπειες ασφαλείας καθώς και να αποτελέσει αιτία ακύρωσης της εγγύησης.

12 Τεχνικά χαρακτηριστικά

Για την τρέχουσα δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ για τη συσκευή σας, παρακαλούμε να ανατρέξετε στην αντίστοιχη σελίδα προϊόντος στον ιστότοπο dometic.com ή να επικοινωνήσετε απευθείας με τον κατασκευαστή (βλέπε dometic.com/dealer).

Το προϊόν αυτό περιέχει φωτεινή πηγή της τάξης ενεργειακής απόδοσης F.

Περαιτέρω πληροφορίες για το προϊόν μπορείτε να λάβετε μέσω του κωδικού QR στην ενεργειακή ετικέτα του προϊόντος ή μέσω του eprel.ec.europa.eu.

	HiPro A 30S1, A 30S2, A 30P1, A 30P2, A 30G1, A 30G2	HiPro A 40S1, A 40S2, A 40P1, A 40P2, A 40G1, A 40G2
Τάση εισόδου	220 V~ ... 240 V~ 50 / 60 Hz	
Συνολική χωρητικότητα	26 L	33 L
Ονομαστική ισχύς εισόδου	60 ... 70 W	
Κλιματική κατηγορία και ενδεδειγμένη θερμοκρασία περιβάλλοντος χρήσης	N: 16 °C ... 32 °C T: 16 °C ... 43 °C	
Εκπομπή θορύβου	0 dB(A)	
Ψυκτικό μέσο	R717	
Διαστάσεις (ΠxΥxΒ)	384 × 520 × 446 mm	405 × 550 × 466 mm
Βάρος:		
Με συμπαγή πόρτα	13.7 kg	15.3 kg
Με πόρτα τύπου πάνελ	15 kg	16.7 kg
Με γυάλινη πόρτα	15.9 kg	17.9 kg
Έλεγχοι / πιστοποιητικά		

	HiPro C 40S1, C 40S2, C 40P1, C 40P2, C 40G1, C 40G2	HiPro C60S1, C60S2, C60G1, C60G2
Τάση εισόδου	220 V~ ... 240 V~ 50 / 60 Hz	
Συνολική χωρητικότητα	33 L	49 L
Ονομαστική ισχύς εισόδου	45 W	

	HiPro C 40S1, C 40S2, C 40P1, C 40P2, C 40G1, C 40G2	HiPro C60S1, C60S2, C60G1, C60G2
Κλιματική κατηγορία και ενδεδειγμένη θερμοκρασία περιβάλλοντος χρήσης	N: 16 °C ... 32 °C T: 16 °C ... 43 °C	
Εκπομπή θορύβου	33 dB(A)	38 dB(A)
Ψυκτικό μέσο	R600a	
Διαστάσεις (ΠxΥxΒ)	405 × 550 × 481 mm	490 × 565 × 510 mm
Βάρος:		
Με συμπαγή πόρτα	17.5 kg	19.5 kg
Με πόρτα τύπου πάνελ	18.9 kg	–
Με γυάλινη πόρτα	20.1 kg	22.5 kg
Έλεγχος / πιστοποιητικά		

	HiPro N 30S1, N 30S2, N 30P1, N 30P2, N 30G1, N 30G2	HiPro N 40S1, N 40S2, N 40P1, N 40P2, N 40G1, N 40G2
Τάση εισόδου	100 V~ ... 240 V~ 50 / 60 Hz	
Συνολική χωρητικότητα	26 L	33 L
Ονομαστική ισχύς εισόδου	55 W	
Κλιματική κατηγορία και ενδεδειγμένη θερμοκρασία περιβάλλοντος χρήσης	N: 16 °C ... 32 °C T: 16 °C ... 43 °C	
Εκπομπή θορύβου	0 dB(A)	
Ψυκτικό μέσο	R600a	
Διαστάσεις (ΠxΥxΒ)	384 × 520 × 415 mm	405 × 550 × 435 mm
Βάρος:		
Με συμπαγή πόρτα	10.7 kg	12.5 kg
Με πόρτα τύπου πάνελ	12 kg	13.9 kg
Με γυάλινη πόρτα	12.9 kg	15.1 kg

EL Dometic HiPro Alpha, Evolution

	HiPro N 30S1, N 30S2, N 30P1, N 30P2, N 30G1, N 30G2	HiPro N 40S1, N 40S2, N 40P1, N 40P2, N 40G1, N 40G2
Έλεγχοι / πιστοποιητικά		

Lietuvių k.

1	Svarbios pastabos.....	285
2	Simbolių paaiškinimas.....	285
3	Saugos instrukcijos.....	286
4	Priedai.....	288
5	Paskirtis.....	288
6	Techninis aprašymas.....	289
7	Naudojimas.....	290
8	Valymas.....	291
9	Gedimų nustatymas ir šalinimas.....	292
10	Utilizavimas.....	294
11	Garantija.....	294
12	Techniniai duomenys.....	295

1 Svarbios pastabos

Atidžiai perskaitykite šią instrukciją ir sekite visas instrukcijas, nurodymus ir perspėjimus, pateiktus šiame gaminio vadove, ir griežtai jų laikykitės, kad užtikrintumėte, jog šis gaminys visada bus įrengtas, naudojamas ir prižiūrimas tinkamai. Ši instrukcija PRIVALO likti šalia šio gaminio.

Naudodamiesi šiuo gaminiu patvirtinate, kad atidžiai perskaitėte visas instrukcijas, nurodymus ir perspėjimus ir suprantate dokumente išdėstytas sąlygas bei sutinkate jų laikytis. Šį gaminį sutinkate naudoti tik pagal numatytąją paskirtį ir taip, kaip nurodo šioje gaminio instrukcijoje pateiktos instrukcijos, nurodymai ir perspėjimai, taip pat laikydamiesi taikomų teisinių ir teisės aktų. Nesusipažinus su šioje instrukcijoje pateiktomis instrukcijomis ir perspėjimais ir jų nesilaikius galite susižaloti patys ir sužaloti kitus asmenis, pažeisti gaminį arba pridaryti žalos kitai netoliese esančiai nuosavybei. Ši gaminio instrukcija, taip pat ir instrukcijos, nurodymai, perspėjimai ir kiti susiję dokumentai, gali būti keičiami ir atnaujinami. Norėdami gauti naujausios informacijos apie gaminį, apsilankykite adresu documents.dometic.com.

2 Simbolių paaiškinimas



PAVOJUS!

nurodo pavojingą situaciją, kurios neišvengus gresia mirtinas arba sunkus sužalojimas.



ISPĖJIMAS!

nurodo pavojingą situaciją, kurios neišvengus gali grėsti mirtinas arba sunkus sužalojimas.



PERSPĖJIMAS!

nurodo pavojingą situaciją, kurios neišvengus gali grėsti lengvas arba vidutinio sunkumo sužalojimas.



PRANEŠIMAS!

Nurodo situaciją, kurios neišvengus, gresia materialinė žala.



PASTABA Papildoma informacija apie gaminio eksploatavimą.

3 Saugos instrukcijos

Bendroji sauga



ĮSPĖJIMAS! Elektros srovės pavojus

- Pasirūpinkite, kad minibarą montuotų kvalifikuotas technikas pagal „Dometic“ montavimo vadovą.
- Nenaudokite minibaro, jei jis pastebimai pažeistas.
- Jei minibaro maitinimo laidas pažeistas, jį turi pakeisti gamintojas, paslaugų agentas arba panašią kvalifikaciją turintis asmuo, siekiant išvengti pavojaus saugumui.
- Šį prietaisą gali taisyti tik kvalifikuotas personalas. Netinkamai atliktas remontas gali kelti rimtą pavojų.
- Statydami minibarą įsitikinkite, kad maitinimo laidas nėra įstrigęs ar pažeistas.
- Atkreipkite dėmesį į kelis nešiojamuosius lizdus arba nešiojamuosius maitinimo šaltinius prietaiso gale.
- Prietaisą prijunkite prie tinkamos jungties lizdų, ypač tada, kai jį reikia įžeminti.



ĮSPĖJIMAS! Gaisro pavojus

- Aušalo grandinėje esantis aušalas yra labai degus, todėl įvykus nuotėkiui gali susikaupti degių dujų (jei prietaisas naudojamas mažoje patalpoje). Jei buvo pažeista aušalo grandinė:
Atvirą liepsną ir potencialius degimo šaltinius laikykite atokiai nuo minibaro.
Gerai išvėdinkite patalpą.
Minibarą išjunkite.
- Informacija minibarams su R600a aušalu:
Aušalo grandinėje yra nedidelis kiekis aplinkai nekenksmingo, bet degaus aušalo. Jis nepažeidžia ozono sluoksnio ir nedidina šiltnamio efekto. Išsiliejęs aušalas gali užsidegti.
Nenaudokite ir nelaikykite minibaro uždaroje vietoje, kuriose nėra oro srauto arba jis labai mažas.
Minibarą montavimo angoje neturi būti jokių elektrinių dalių ir šviesos šaltinių, kurie įprastai ar neįprastai veikdami kelia kibirkštis ar elektros lankus (t. y. relių ar saugiklių dėžučių).
- Pasirūpinkite, kad prietaiso korpuse arba įrenginiuose esančios ventiliacijos angos nebūtų uždengtos.
- Atitirpinimo procesui pagreitininti nenaudokite mechaninių objektų ar kitų priemonių, nebent juos yra rekomendavęs gamintojas.
- Neatidarykite ir nepažeiskite šaltnešio kontūro.
- Minibarą viduje nenaudokite kitų elektros prietaisų, nebent šiam tikslui juos yra rekomendavęs gamintojas.



ĮSPĖJIMAS! Sprogimo pavojus

Minibare nelaikykite jokių sprogių medžiagų, pavyzdžiui, purškiklių su sprogstamosiomis medžiagomis.



ĮSPĖJIMAS! Pavojus sveikatai

- **Jei naudojate versiją su absorbciniu šaldymu:** Niekada neatidarykite absorberio bloko. Jis yra veikiamas didelio slėgio, todėl jį atidarius galima susižeisti.
- Šį prietaisą gali naudoti vaikai nuo 8 metų amžiaus ir fizinių, sensorinių arba psichikos sutrikimų turintys arba stokojantys patirties ir žinių asmenys, jeigu jie yra prižiūrimi arba instruktuojami dėl šio prietaiso naudojimo saugiai ir suvokia jo keliamus pavojus.

- Šis prietaisas neskirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), turintiems fizinių, sensorinių arba psichikos sutrikimų arba stokojantiems patirties ir žinių, jeigu jie nėra prižiūrimi arba instruktuojami dėl šio prietaiso saugaus naudojimo už jų saugumą atsakingo asmens.
- Vaikai turi būti prižiūrimi, kad nežaistų su prietaisu.
- Vaikams šį prietaisą valyti ir atlikti jo techninę priežiūrą be priežiūros draudžiama.
- Vaikai nuo 3 iki 8 metų gali sudėti ir išimti produktus iš minibaro.



PERSPĖJIMAS! Privėrimo pavojus

Nekiškite pirštų tarp vyrių.



PERSPĖJIMAS! Pavojus sveikatai

Maisto produktus galima laikyti tik originalioje pakuotėje ar tinkamose talpyklose.



PRANEŠIMAS! Žalos pavojus

- Įsitikinkite, kad duomenų plokštelėje nurodyta įtampa sutampa su jūsų maitinimo šaltinio įtampa.
- Esant nepakankamam oro srautui, sutrumpėja naudojimo trukmė ir sumažėja šaldymo našumas. Tvirtindami minibarą prie baldų, atsižvelkite į minimalius tarpus (žr. montavimo vadovą).
- Aušinimo prietaiso izoliaciją sudaro degus ciklopentanas, todėl reikalinga speciali utilizavimo procedūra. Pasibaigus aušinimo prietaiso naudojimo laikui, perduokite jį atitinkamam perdirbimo centrui.
- Kondensato išleidimo anga turi būti švari.
- Prietaisą neškite tik vertikaliai.

Saugus prietaiso naudojimas



PAVOJUS! Elektros srovės pavojus

Nelieskite laidų plikomis rankomis.



PERSPĖJIMAS! Elektros srovės pavojus

Prieš įjungdami minibarą įsitikinkite, kad maitinimo šaltinis ir kištukas yra sausi.



PERSPĖJIMAS! Pavojus sveikatai

- Įsitikinkite, kad į minibarą dedate tik tokius produktus, kurie gali būti vėsunami nustatytoje temperatūroje.
- Maistą galima saugoti tik originalioje pakuotėje ar tinkamose talpyklose.
- Ilgesniam laikui atidarius dureles, gali labai pakilti temperatūra minibaro skyriuose.
- Reguliariai valykite paviršius, kurie gali turėti sąlytį su maistu ir pasiekiamomis drenažo sistemomis.
- Jei minibaras paliekamas tuščias ilgesniam laikui:
 - Minibarą išjunkite.
 - minibarą atšildykite;
 - išvalykite ir nusausinkite;
 - norėdami išvengti pelėsio susidarymo, palikite praviras dureles.



PRANEŠIMAS! Žalos pavojus

- Nestatykite minibaro šalia atviros liepsnos ar kitų šilumos šaltinių (šildytuvų, tiesioginių saulės spindulių, dujinių orkačių ir t. t.).

- Niekada nemerkite prietaiso į vandenį.
- Saugokite minibarą ir laidą nuo karščio bei drėgmės.
- Užtikrinkite, kad maisto produktai nesiliestų prie šaldymo skyriaus sienelių.

4 Priedai

Pavadinimas	Paiškinimas
„WiFi“	Minibarui stebėti ir valdyti „WiFi“ ryšiu naudojant programėlę
Užraktai su raktais	Naudojant rakinamas versijas

5 Paskirtis

Šaldymo prietaisas (dar vadinamas minibaru) skirtas gėrimų bei maisto produktų uždarose talpyklose aušinimui ir laikymui.

Minibarą galima naudoti kruiziniuose laivuose arba buityje ir panašiose vietose, pvz:

- parduotuvių, biurų ir kitų darbo vietų virtuvėse;
- ūkiuose;
- viešbučiuose, moteliuose ir kitose apgyvendinimo paslaugas teikiančiose vietose;
- viešbučiuose, teikiančiuose nakvynės ir pusryčių paslaugą;
- maitinimo ir panašios ne mažmeninės prekybos paskirties patalpose.

Minibaras **neskirtas** montuoti priekabiniuose ar mobiliuosiuose nameliuose.

Minibarą galima naudoti kaip įmontuojamą prietaisą arba kaip laisvai pastatomą šaldymo prietaisą. Žr. montavimo instrukcijas.

Minibaras **netinka**

- saugoti esdinančias, kaustines ar tirpiklių turinčias medžiagas.
- šviežius maisto produktus ar vaistus;
- maisto produktus užšaldyti.

Šis gaminį galima naudoti tik pagal numatytą paskirtį ir vadovaujantis šiomis instrukcijomis.

Šiame vadove pateikiama informacija, reikalinga tinkamam gaminio įrengimui ir (arba) naudojimui. Dėl prasto įrengimo ir (arba) netinkamo naudojimo būdo ar techninės priežiūros gaminys gali netinkamai veikti ir sugesti.

Gamintojas neprisims atsakomybės už patirtus sužeidimus ar žalą gaminiiui, atsiradusią dėl šių priežasčių:

- Netinkamas montavimas, surinkimas ar prijungimas, įskaitant per aukštą įtampą
- Netinkamos techninės priežiūros arba jeigu buvo naudotos neoriginalios, gamintojo nepateiktos atsarginės dalys
- Gaminio pakeitimai be aiškaus gamintojo leidimo
- Naudojimas kitais tikslais, nei nurodyta šiame vadove

„Dometic“ pasilieka teisę keisti gaminio išvaizdą ir specifikacijas.

6 Techninis aprašymas

Minibarai gali būti su skirtingomis šaldymo technikomis:

- Absorbcinis šaldymas: A30S1, A30S2, A30P1, A30P2, A30G1, A30G2, A40S1, A40S2, A40P1, A40P2, A40G1, A40G2
- Kompresoriaus aušinimas: C40S1, C40S2, C40P1, C40P2, C40G1, C40G2, C60S1, C60S2, C60G1, C60G2
- Termoelektrinis šaldymas: N30S1, N30S2, N30P1, N30P2, N30G1, N30G2, N40S1, N40S2, N40P1, N40P2, N40G1, N40G2

Visos naudojamos medžiagos yra tinkamos naudoti su maisto produktais. Aušalo grandinės nereikia prižiūrėti.

Atsižvelgiant į versiją, minibaras turi vieną arba dvi lentynas ir vieną arba du laikiklius duralėse. Duralėse yra laikiklis, skirtas buteliams. 1,5 l butelį galima laikyti duralėse esančiame laikiklyje buteliams. Jei duralėse yra antrasis laikiklis, jis skirtas mažesniems buteliukams arba užkandžiams.

Pasirinktinai minibaras gali turėti integruotą „WiFi“ funkciją, kad jį būtų galima valdyti naudojant programėlę.

Minibaras gali turėti užraktą.

Darbiniai minibaro elementai

 pav. 1 puslapyje 3

Nr. pav. 1	Paaiškinimas
1	Vidaus apšvietimo ir valdymo elementas
2	1 lentyna 2 lentynos (A40S2, A40P2, A40G2, C40S2, C40P2, C40G2, C60S2, C60G2, N40S2, N40P2, N40G2)
3	Viršutinis laikiklis duralėse (A40S1, A40S2, A40P1, A40P2, C40S1, C40S2, C40P1, C40P2, C60S1, C60S2, C60G1, C60G2, N40S1, N40S2, N40P1, N40P2)
4	Apatinis laikiklis duralėse
5	Butelių laikiklio duralės (pasirinktinai)
6	Stiklinės duralės (pasirinktinai)
–	Apatinis vidaus apšvietimas (pasirinktinai)

Valdymo skydelis

 pav. 2 puslapyje 4

Nr.	Paaiškinimas
1	Indikatoriaus šviesos diodas
2	Infraraudonųjų spindulių duralių jutiklis
3	 mygtukas Minibaro įjungimas ir išjungimas Temperatūros nustatymo įjungimas Tyliojo režimo įjungimas (tik naudojant C40 ir C60 su kompresoriaus aušiniu)

Indikatoriaus šviesos diodas

Spalva	Būsena	Aprašymas
Žalia	Švyti	Minibaras šaldo
Oranžinė	Švyti	Minibaras nustoja šaldyti (temperatūra pasiekta arba aktyvi automatinio atitirpinimo funkcija)
	Mirksi	Įvyko klaida (žr. skyrių Gedimų nustatymas ir šalinimas)
–	Išjungta	Minibaras išjungtas arba veikia tyliuoju režimu

7 Naudojimas

Prieš pirmąjį naudojimą

Prieš naudodami minibarą pirmą kartą, dėl higienos nuvalykite jo vidų ir išorę drėgna šluoste.

Energijos taupymas

- Mini barą atidarinėkite tik tiek kartų ir tiek laiko, kiek būtina.
- Be reikalo nemažinkite temperatūros.
- Siekiant užtikrinti optimalų energijos suvartojimą, lentynas ir stalčius reikėtų išdėstyti taip, kaip buvo pristatymo metu.
- Reguliariai tikrinkite, ar durelių sandariklis užtikrina sandarumą.
- Reguliariais intervalais išvalykite dulkes ir purvą iš kondensatoriaus.

Lentynų išdėstymas

- > Norėdami išdėstyti lentynas, atlikite veiksmus, kaip parodyta pav. **3**.

 pav. **3** puslapyje 4

Laikiklio durelėse įdėjimas

- > Norėdami įstatyti laikiklį durelėse, atlikite veiksmus, kaip parodyta pav. **4**.

 pav. **4** puslapyje 4

Minibaro įjungimas



PASTABA Įjungus, minibarui reikia kelių valandų nustatyti šaldymo temperatūrai pasiekti.

- > Prijunkite maitinimo kištuką prie lizdo (pav. **5**).

 pav. **5** puslapyje 5

Temperatūros nustatymas

Norėdami išvengti maisto švaistymo, atkreipkite dėmesį į šiuos dalykus:

- Užtikrinkite kuo mažesnę temperatūros svyravimą. Mini barą atidarinėkite tik tiek kartų ir tiek laiko, kiek būtina. Maisto produktus saugokite taip, kad oras galėtų laisvai cirkuliuoti.
- Minibare įrengta automatinio temperatūros reguliavimo funkcija. Pasirinkite galimų temperatūros verčių vidurkį.
- Temperatūrą reguliuokite atsižvelgdami į maisto produktų kiekį ir rūšį.

Minibare įrengta automatinio temperatūros reguliavimo funkcija. Temperatūrą galima sureguliuoti iki 4 °C, 7 °C arba 12 °C. Kiekvieną kartą paspaudus  mygtuką, šaldymo temperatūra perjungiama tarp galimų verčių.

- > Norėdami nustatyti temperatūrą, atlikite veiksmus, kaip parodyta pav. **6**.

 pav. **6** puslapyje 5

Minibaro išjungimas

- > Norėdami išjungti minibarą, atlikite veiksmus, kaip parodyta pav. **7**.

 pav. **7** puslapyje 5

Tyliojo režimo nustatymas (tik C40)

Minibaras turi tylųjį režimą.



PASTABA Kai tylusis režimas suaktyvinamas, temperatūros nustatymo keisti negalima.

1. Nustatykite pageidaujamą šaldymo temperatūrą (žr. skyrių Temperatūros nustatymas).
2. Norėdami nustatyti tylųjį režimą, atlikite veiksmus, kaip parodyta pav. **8**.

 pav. **8** puslapyje 6

Atitirpinimas

Minibaras turi automatinio atitirpinimo funkciją.

Laikymas

Jei minibaro ketinate ilgesnį laiko tarpą nenaudoti, atlikite toliau nurodytus veiksmus.

1. Ištraukite maitinimo kištuką iš lizdo.
2. Nuvalykite minibarą (žr. skyrių Valymas).

8 Valymas



ĮSPĖJIMAS! Elektros srovės pavojus

Prieš valydami ir atlikdami techninės priežiūros darbus, visada atjunkite minibarą nuo elektros tinklo.



PRANEŠIMAS! Žalos pavojus

- Valymui nenaudokite abrazyvinių valymo priemonių ar kietų objektų, nes jie gali pažeisti minibarą.
- Niekada nenaudokite kietų ar aštrių įrankių ledui pašalinti arba prišalusiems daiktams ištraukti.
- Nenaudokite jokių mechaninių ar kitokių įrankių atitirpinimo procesui pagreitinti.

- Siekdami nepažeisti elektrinių dalių, užtikrinkite, kad į sandariklius nepatektų vandens.
- Siekiant išvengti pavojaus, apšvietimo šaltinį gali pakeisti tik gamintojas, klientus aptarnaujantis tarpininkas arba panašus kvalifikuotas asmuo.



PASTABA Drėgmės kondensatas ant stiklinių durelių

Kai aplinkos drėgmės viršija 65 % esant 25 °C aplinkos temperatūrai, ant stiklinių durelių atsiras drėgmės kondensato.

- > Reguliariai drėgna šluoste valykite prietaisą, kai tik jis užsiteršia.
- > Po valymo minibarą nusauskinkite šluoste.
- > Reguliariai tikrinkite kondensato išleidimo angą.
Jei reikia, išvalykite kondensato nutekėjimo vamzdį. Jei jis užsikimšęs, kondensatas kaupiasi ant minibaro dugno.
- > **Jei naudojama absorberio versija:** šepetėliu ar minkšta šluoste kasmet nuvalykite dulkes nuo absorberio bloko.

9 Gedimų nustatymas ir šalinimas

Problema	Priežastis	Priemonė
Minibaras nešaldo. Indikatoriaus lemputė nešvyti .	Neprijungtas maitinimo kištukas.	Įkiškite maitinimo kištuką į lizdą.
	Lizde nėra įtampas.	Patikrinkite grandinės pertraukiklį.
	Sugedo elektronikos saugiklis.	> Kreipkitės į įgaliotąjį techninės priežiūros atstovą. > Tik techninės priežiūros atstovui: Pakeiskite saugiklį.
Minibaras nešaldo. Indikatoriaus lemputė švyti .	Jei naudojama versija su absorbciniu šaldymu: sugedusi šildymo kasetė	> Kreipkitės į įgaliotąjį techninės priežiūros atstovą. > Tik techninės priežiūros atstovui: sumontuokite naują šildymo kasetę.
	Sugedo elektronika arba temperatūros jutikliai.	> Kreipkitės į įgaliotąjį techninės priežiūros atstovą. > Tik techninės priežiūros atstovui: sumontuokite naują elektroniką ar jutiklį.
	Sugedęs šaldymo įrenginys.	> Kreipkitės į įgaliotąjį techninės priežiūros atstovą. > Tik techninės priežiūros atstovui: pakeiskite minibarą.
	Minibaras veikia tyliuoju režimu (tik C60).	Nereikia imtis jokių veiksmų (Tyliojo režimo nustatymas (tik C40)).
Minibaras nešaldo. Indikatoriaus lemputė sumirksi oranžine spalva x kartų per tam tikrą laiką.	Mirksi 1 kartą: sugedo NTC jutiklis.	> Kreipkitės į įgaliotąjį techninės priežiūros atstovą. > Tik techninės priežiūros atstovui: pakeiskite NTC jutiklį.

Problema	Priežastis	Priemonė
	Mirksi 3 kartus: sugedo šildymo kasetė (tik versijose su absorbciniu šaldymu).	> Kreipkitės į įgaliotąjį techninės priežiūros atstovą. > Tik techninės priežiūros atstovui: sumontuokite naują šildymo kasetę.
	Mirksi 5 kartus: CPC (šaldymo efektyvumo valdymo) klaida.	1. Laikinaai atjungdami minibarą nuo maitinimo šaltinio panaikinkite klaidą. 2. Suskaičiuokite mirksėjimų skaičių po klaidos panaikinimo: • Mirksi 1 kartą: sugedo NTC jutiklis. • Mirksi 3 kartus: sugedo šildymo kasetė (tik versijose su absorbciniu šaldymu). • Nemirksi: klaida panaikinta. 3. Mirksi 1 arba 3 kartus: Kreipkitės į įgaliotąjį techninės priežiūros atstovą. Pastaba. Jei trikčių šalinimas neatliekamas ilgesnį laiką, lemputė vėl mirksi po 5 kartus.
Minibaras nešaldo. Vidinis apšvietimas nuolat mirksi.	Jei naudojama versija su absorbciniu šaldymu: Klaida atliekant šaldymo įrenginio savitvą.	> Patikrinkite šaldymo įrenginio sandarumą. > Patikrinkite šaldymo įrenginio ventiliacijos groteles ir įsitinkinkite, kad jos veikia optimaliai. > Palaukite 24 h, kol prietaisas vėl pradės šaldyti. Jei prietaisas nepasileidžia iš naujo per 24 h, kreipkitės į įgaliotąjį techninės priežiūros atstovą.
Prastas šaldymo našumas	Šaldymo įrenginys nepakankamai vėdinamas.	Užtikrinkite pakankamą vėdinimą (žr. montavimo vadovą).
	Minibarą veikia tiesioginė saulės šviesa.	Patraukite minibarą iš tiesioginės saulės šviesos.
	Minibaro durelės sandariai neuždarytos.	Patikrinkite atstumus (žr. montavimo vadovą). > Kreipkitės į įgaliotąjį techninės priežiūros atstovą. > Tik techninės priežiūros atstovui: pakeiskite durelių sandariklį
	Minibaras neseniai pripildytas.	Patikrinkite šaldymą dar kartą po 5 h ... 6 h.
	Jei naudojama versija su absorbciniu šaldymu: įvesties įtampa per žema arba per aukšta.	Patikrinkite įvesties įtampą.

Problema	Priežastis	Priemonė
	Automatinio atitirpinimo funkcija aktyvi.	Nereikia imtis jokių veiksmų (žr. skyrių Atitirpinimas).
Minibaro skyriuje formuojasi šerkšnas	Minibaro durelės sandariai neuždarytos.	Patikrinkite atstumus (žr. montavimo vadovą). > Kreipkitės į įgaliotąjį techninės priežiūros atstovą. > Tik techninės priežiūros atstovui: pakeiskite durelių sandariklį
	Minibaras toliau šaldo be pertraukų (šaldymo temperatūra tampa žemesnė už nustatytąją vertę).	Kreipkitės į įgaliotąjį techninės priežiūros atstovą.
Vidaus apšvietimas neveikia	Sugedęs vidaus apšvietimas.	> Kreipkitės į įgaliotąjį techninės priežiūros atstovą. > Tik techninės priežiūros atstovui: pakeiskite vidaus apšvietimą
	Durelių infraraudonųjų spindulių jutiklio paviršių uždengė, pavyzdžiui, kondensatas.	Nuvalykite infraraudonųjų spindulių durelių jutiklio paviršių.

10 Utilizavimas



ĮSPĖJIMAS! Gaisro pavojus

- Šaltnešis yra labai degus. Neatidarykite ir nepažeiskite šaltnešio kontūro.
- Prietaiso izoliacijoje yra izoliuojančios dujos (žr. duomenų plokštelę). Nepažeiskite izoliacijos.



Pakavimo medžiagos perdirbimas. Jei įmanoma, pakavimo medžiagą sudėkite į atitinkamas perdirbimo šiukšliadėžes.



Gaminių, kurių sudėtyje yra nekeičiami akumuliatoriai, įkraunami akumuliatoriai ir šviesos šaltiniai, perdirbimas:

- Jei gaminio sudėtyje yra nekeičiamų akumuliatorių, įkraunamų akumuliatorių ar šviesos šaltinių, prieš utilizuojant jų išimti nereikia.
- Jei norite utilizuoti gaminį, kreipkitės į vietinį perdirbimo centrą arba specializuotą prekybos atstovą, kuris nurodys, kaip tai padaryti pagal galiojančias atliekų šalinimo taisykles.
- Produktą galima utilizuoti nemokamai.

11 Garantija

Taikomas įstatymų nustatytas garantinis laikotarpis. Jei gaminys pažeistas, susisiekite su jūsų šalyje veikiančiu gamintojo filialu (žr. dometic.com/dealer) arba prekiautoju.

Jei reikalingas remontas ir garantinis aptarnavimas, pristatydami prietaisą pateikite šiuos dokumentus:

- Kvito kopiją su nurodyta pirkimo data
- Pretenzijos priežastį arba gedimo aprašymą

Atminkite, kad savarankiškas arba neprofesionalus remontas gali turėti pasekmių saugai ir anuliuoti garantiją.

12 Techniniai duomenys

Dėl dabartinės jūsų prietaiso ES atitikties deklaracijos žr. atitinkamą gaminio puslapį svetainėje dometic.com arba susisiekite su gamintoju tiesiogiai (žr. dometic.com/dealer).

Šiame gaminyje yra šviesos šaltinis, kurio energijos vartojimo efektyvumo klasė F.

Daugiau informacijos apie gaminį galite rasti nuskaityę QR kodą, esantį ant gaminio energijos etiketės, arba eprel.e-c.europa.eu.

	HiPro A 30S1, A 30S2, A 30P1, A 30P2, A 30G1, A 30G2	HiPro A 40S1, A 40S2, A 40P1, A 40P2, A 40G1, A 40G2
Įvesties įtampa	220 V~ ... 240 V~ 50 / 60 Hz	
Bendrasis tūris	26 L	33 L
Vardinė įvesties galia	60 ... 70 W	
Klimato klasė ir numatytas aplinkos temperatūros naudojimas	N: 16 °C ... 32 °C T: 16 °C ... 43 °C	
Triukšmo emisija	0 dB(A)	
Aušalas	R717	
Matmenys (P x A x G)	384 x 520 x 446 mm	405 x 550 x 466 mm
Svoris:		
Su vientisomis durelėmis	13.7 kg	15.3 kg
Su iš plokštės pagamintomis durelėmis	15 kg	16.7 kg
Su stiklinėmis durelėmis	15.9 kg	17.9 kg
Bandymas / sertifikatai		

LT Dometic HiPro Alpha, Evolution

	HiPro C 40S1, C 40S2, C 40P1, C 40P2, C 40G1, C 40G2	HiPro C60S1, C60S2, C60G1, C60G2
Įvesties įtampa	220 V~ ... 240 V~ 50 / 60 Hz	
Bendrasis tūris	33 L	49 L
Vardinė įvesties galia	45 W	
Klimato klasė ir numatytas aplinkos temperatūros naudojimas	N: 16 °C ... 32 °C T: 16 °C ... 43 °C	
Triukšmo emisija	33 dB(A)	38 dB(A)
Aušalas	R600a	
Matmenys (P x A x G)	405 × 550 × 481 mm	490 × 565 × 510 mm
Svoris:		
Su vientisomis durelėmis	17.5 kg	19.5 kg
Su iš plokštės pagamintomis durelėmis	18.9 kg	–
Su stiklinėmis durelėmis	20.1 kg	22.5 kg
Bandymas / sertifikatai		

	HiPro N 30S1, N 30S2, N 30P1, N 30P2, N 30G1, N 30G2	HiPro N 40S1, N 40S2, N 40P1, N 40P2, N 40G1, N 40G2
Įvesties įtampa	100 V~ ... 240 V~ 50 / 60 Hz	
Bendrasis tūris	26 L	33 L
Vardinė įvesties galia	55 W	
Klimato klasė ir numatytas aplinkos temperatūros naudojimas	N: 16 °C ... 32 °C T: 16 °C ... 43 °C	
Triukšmo emisija	0 dB(A)	
Aušalas	R600a	
Matmenys (P x A x G)	384 × 520 × 415 mm	405 × 550 × 435 mm
Svoris:		

	HiPro N 30S1, N 30S2, N 30P1, N 30P2, N 30G1, N 30G2	HiPro N 40S1, N 40S2, N 40P1, N 40P2, N 40G1, N 40G2
Su vientisomis durelėmis	10.7 kg	12.5 kg
Su iš plokštės pagamintomis durelėmis	12 kg	13.9 kg
Su stiklinėmis durelėmis	12.9 kg	15.1 kg
Bandymas / sertifikatai		

Latviešu

1	Svarīgas piezīmes.....	298
2	Simbolu skaidrojums.....	298
3	Drošības norādes.....	299
4	Papildu piederumi.....	301
5	Paredzētais izmantošanas mērķis.....	301
6	Tehniskais apraksts.....	302
7	Ekspluatācija.....	303
8	Tīrīšana.....	305
9	Problēmu novēršana.....	305
10	Atkritumu pārstrāde.....	307
11	Garantija.....	308
12	Tehniskie dati.....	308

1 Svarīgas piezīmes

Lūdzam rūpīgi izlasīt un ņemt vērā visus produkta rokasgrāmatā iekļautos norādījumus, vadlīnijas un brīdinājumus, lai nodrošinātu, ka jūs šo produktu vienmēr uzstādāt, lietojat un apkopjat atbilstoši. Šie norādījumi ir OBLIGĀTI jāsaģlabā kopā ar šo produktu.

Lietojot šo produktu, jūs apstiprināt, ka esat rūpīgi izlasījuši visus norādījumus, vadlīnijas un brīdinājumus, un jūs saprotat un piekristat ievērot šeit izklāstītos noteikumus un nosacījumus. Jūs piekristat lietot šo produktu tikai tā paredzētajam mērķim un lietojumam saskaņā ar norādījumiem, vadlīnijām un brīdinājumiem, kas izklāstīti šī produkta rokasgrāmatā, kā arī ievērojot visus piemērojamos normatīvos aktus. Šeit izklāstīto norādījumu un brīdinājumu neizlasīšana un neievērošana var izraisīt traumas sev un citiem, vai radīt bojājumus pašam produktam vai apkārt esošam īpašumam. Informācija šajā produkta rokasgrāmatā, tajā skaitā norādījumi, vadlīnijas, brīdinājumi un saistītā dokumentācija, var tikt mainīta un papildināta. Lai iegūtu jaunāko informāciju par produktu, apmeklējiet vietni documents.dometic.com.

2 Simbolu skaidrojums



BĪSTAMI!

Apzīmē bīstamu situāciju, kas izraisīs nāvējošus vai nopietnus savainojumus, ja netiks novērsta.



BRĪDINĀJUMS!

Apzīmē bīstamu situāciju, kas var izraisīt nāvējošus vai nopietnus savainojumus, ja netiks novērsta.



ESIET PIESARDZĪG!

Apzīmē bīstamu situāciju, kas var izraisīt vieglus vai vidēji smagus savainojumus, ja netiks novērsta.



ŅEMIET VĒRĀ!

Apzīmē bīstamu situāciju, kas var izraisīt materiālu kaitējumu, ja netiks novērsta.



PIEZĪME Papildu informācija produkta lietošanai.

3 Drošības norādes

Vispārīga drošība



BRĪDINĀJUMS! Nāvējoša elektrošoka risks

- Nodrošiniet, lai minibāru uzstādītu kvalificēts tehniķis saskaņā ar Dometic uzstādīšanas rokasgrāmatu.
- Nelietojiet minibāru, ja tam ir redzami bojājumi.
- Ja šī minibāra elektrības vads ir bojāts, tā nomaīņu drīkst veikt ražotājs, servisa pārstāvis vai līdzvērtīgi kvalificēta persona, lai izvairītos no drošības apdraudējuma.
- Šī minibāra remontu drīkst veikt tikai kvalificēts speciālists. Nepareizi veikts remonts var radīt nopietnus apdraudējumus.
- Novietojiet minibāru tā, lai elektrības vads netiktu saspiests vai bojāts.
- Nenovietojiet aiz ierīces pagarinātājus ar vairākām kontaktligzdām vai pārnēsājamus barošanas avotus.
- Pievienojiet ierīci tikai tādām kontaktligzdām, kas nodrošina pareizu savienojumu (sevišķi svarīgi, ja ierīce ir jāsazemē).



BRĪDINĀJUMS! Ugunsdrošības apdraudējums

- Aukstumaģenta sistēmā esošais aukstumaģents ir ļoti viegli uzliesmojošs, tāpēc noplūdes gadījumā iespējama uzliesmojošu gāzu uzkrāšanās, ja ierīce atrodas mazā telpā. Ja ir bojāta aukstumaģenta sistēma:
nodrošiniet, ka minibāra tuvumā nav atklātas liesmas vai potenciālu aizdegšanās avotu;
labi izvēdiniet telpu;
izslēdziet minibāru;
- Minibāriem ar R600a aukstumaģentu.
Aukstumaģenta sistēma satur nelielu daudzumu videi draudzīga, bet uzliesmojoša aukstumaģenta. Tas nebojā ozona slāni un nepalielina siltumnīcas efektu. Noplūdes gadījumā aukstumaģents var aizdegties.
Neizmantojiet un neuzglabājiet minibāru slēgtās telpās ar minimālu gaisa plūsmu vai bez jebkādas gaisa plūsmas.
Minibāra uzstādīšanas nišā nedrīkst atrasties nekāds elektriskais aprīkojums un gaismas avoti, kas normālas vai anormālas darbības laikā var radīt dzirksteles vai lokizlādi (piemēram, releji vai drošinātāju bloki).
- Nodrošiniet, lai ventilācijas atveres ierīces korpusā vai uzstādīšanas vietā nebūtu aizklātas.
- Neizmantojiet mehāniskus priekšmetus vai citas metodes, lai paātrinātu atkausēšanas procesu, izņemot tādas, kuras ražotājs paredzējis šādam nolūkam.
- Neatveriet un nebojājiet aukstumaģenta cirkulācijas sistēmu.
- Nelietojiet minibāra iekšpusē elektroierīces, izņemot tādas, kuru ražotājs ir paredzējis lietošanu šādam nolūkam.



BRĪDINĀJUMS! Sprādzienbīstamība

Neuzglabājiet minibārā sprādzienbīstamas vielas, piemēram, aerosolu baloniņus ar propelentiem.



BRĪDINĀJUMS! Apdraudējums veselībai

- **Versijām ar absorbcijas dzesēšanu:** Nekādā gadījumā neatveriet absorbcijas ierīci. Tajā ir augsts spiediens, un, to atverot, var gūt savainojumus.

- Bērni, kas sasnieguši 8 gadu vecumu, un personas ar ierobežotām fiziskām, uztveres vai garīgām spējām vai bez pieredzes un zināšanām šo ierīci drīkst lietot tikai tad, ja šādas personas tiek uzraudzītas vai ir saņēmušas norādījumus par ierīces drošu lietošanu, un ir izpratušas iespējamos riskus.
- Šī ierīce nav paredzēta lietošanai personām (tajā skaitā bērniem) ar ierobežotām fiziskām, uztveres vai garīgām spējām vai bez pieredzes un zināšanām, ja vien šādas personas tiek uzraudzītas vai ir saņēmušas norādījumus par ierīces drošu lietošanu.
- Bērni jāuzrauga, lai nepieļautu, ka tie spēlējas ar minibāru.
- Bērni drīkst veikt tīrīšanu un apkopi tikai pieaugušo uzraudzībā.
- Bērniem vecumā no 3 līdz 8 gadiem ir atļauts piepildīt un iztukšot minibāru.



ESIET PIESARDZĪGĪ! Saspiešanas risks

Sargājiet pirkstus no eņģēm.



ESIET PIESARDZĪGĪ! Apdraudējums veselībai

Pārtikas produktus drīkst uzglabāt tikai oriģinālajā iepakojumā vai piemērotos traukos.



ŅEMIET VĒRĀ! Bojājumu risks

- Pārliecinieties, ka elektroenerģijas avota spriegums atbilst datu plāksnītē norādītajam.
- Nepietiekama gaisa plūsma saīsina kalpošanas laiku un samazina dzesēšanas jaudu. Iebūvējot minibāru mēbelēs, ievērojiet minimālos attālumus (skatiet uzstādīšanas rokasgrāmatu).
- Dzesēšanas ierīces izolācijas sastāvā ir uzliesmojoša viela ciklopentāns, kam ir nepieciešami īpaši uzturēšanas pasākumi. Dzesēšanas ierīces kalpošanas laika beigās nododiet to atbilstošā atkritumu pārstrādes punktā.
- Kondensāta drenāžas atverei vienmēr ir jābūt tīrai.
- Pārvietojiet minibāru tikai vertikālā stāvoklī.

Droša iekārtas lietošana



BĪSTAMI! Nāvējoša elektrošoka risks

Nepieskarieties vaļējiem vadiem ar kaļām rokām.



ESIET PIESARDZĪGĪ! Nāvējoša elektrošoka risks

Pirms minibāra ieslēgšanas pārliecinieties, ka elektrības vads un kontaktdakša ir sausa.



ESIET PIESARDZĪGĪ! Apdraudējums veselībai

- Ievietojiet minibārā tikai tāds produktus, kuriem ir pieļaujama atdzesēšana izvēlētajā temperatūrā.
- Pārtikas produktus drīkst uzglabāt tikai oriģinālajā iepakojumā vai piemērotos traukos.
- Ilgstoša durvju atvēršana var izraisīt būtisku temperatūras paaugstināšanos minibāra nodalījumos.
- Regulāri notīriet virsmas, kas var nonākt saskarē ar pārtiku, un izplūdes sistēmas, kurām var piekļūt.
- Ja minibārs ilgstoši tiek atstāts tukšs:
 - izslēdziet minibāru;
 - atkausējiet minibāru;
 - iztīriet un izžāvējiet minibāru;
 - atstājiet durvis atvērtas, lai minibārā neveidotos pelējums.



ŅEMIET VĒRĀ! Bojājumu risks

- Nenovietojiet minibāru atklātas liesmas vai citu siltuma avotu (sildītāju, tiešu saules staru, gāzes plīšu u.c.) tuvumā.
- Nekādā gadījumā neiegremdējiet minibāru ūdenī.
- Sargājiet minibāru un elektrības vadu no karstuma un mitruma.
- Nodrošiniet, lai pārtikas produkti nepieskartos dzesēšanas kameras sienām.

4 Papildu piederumi

Nosaukums	Skaidrojums
WiFi	Minibāra uzraudzībai un vadībai ar lietotnes palīdzību, izmantojot WiFi
Aizslēgšana ar atslēgām	Slēdzamām versijām

5 Paredzētais izmantošanas mērķis

Dzesēšanas ierīce (saukta arī par minibāru) ir piemērota dzērienu un pārtikas produktu atdzesēšanai un sildīšanai noslēgtos traukos.

Minibārs paredzēts lietošanai uz kruīza kuģiem, mājsaimniecībā vai līdzīgiem mērķiem, piemēram:

- personāla virtuvēs veikalos, birojos un citās darba telpās;
- lauku mājās;
- viesnīcās, moteļos un citu veidu uzturēšanās vietās;
- pansijas veida uzturēšanās vietās;
- pārtikas produktu piegādei un līdzīgam pielietojumam, kas nav saistīts ar mazumtirdzniecību.

Minibārs **nav** paredzēts uzstādīšanai tūrisma furgonos vai dzīvojamajos treileros.

Minibārs ir piemērots lietošanai kā iebūvēta ierīce vai kā brīvstāvoša dzesēšanas ierīce. Skatiet uzstādīšanas norādījumus.

Minibārs **nav** piemērots:

- koroziņu, kodīgu vai šķīdinātājus saturošu vielu uzglabāšanai;
- svaigu pārtikas produktu vai medikamentu uzglabāšanai;
- pārtikas produktu sasaldēšanai.

Šis produkts ir piemērots tikai paredzētajam mērķim un lietojumam saskaņā ar šo instrukciju.

Šajā rokasgrāmatā ir sniegta informācija, kas nepieciešama pareizai produkta uzstādīšanai un/vai lietošanai. Nekvalitatīva uzstādīšana un/vai nepareiza lietošana vai apkope izraisīs neatbilstošu darbību un iespējamus bojājumus.

Ražotājs neuzņemas atbildību par savainojumiem vai produkta bojājumiem, kas radušies šādu iemeslu dēļ:

- nepareiza uzstādīšana, montāža vai pievienošana, tostarp pārmērīgs spriegums;
- nepareiza apkope vai tādu neoriģinālo rezerves daļu, kuras nav piegādājis ražotājs, lietošana;
- produkta modifikācijas, kuras ražotājs nav nepārprotami apstiprinājis;
- lietošana citiem mērķiem, kas nav aprakstīti šajā rokasgrāmatā.

Dometic patur tiesības mainīt produkta ārējo izskatu un specifikācijas.

6 Tehniskais apraksts

Ir pieejami minibāri ar dažādām dzesēšanas metodēm:

- Absorbcijas dzesēšana: A30S1, A30S2, A30P1, A30P2, A30G1, A30G2, A40S1, A40S2, A40P1, A40P2, A40G1, A40G2
- Kompresora dzesēšana: C40S1, C40S2, C40P1, C40P2, C40G1, C40G2, C60S1, C60S2, C60G1, C60G2
- Termoelektriskā dzesēšana: N30S1, N30S2, N30P1, N30P2, N30G1, N30G2, N40S1, N40S2, N40P1, N40P2, N40G1, N40G2

Visi izmantotie materiāli ir piemēroti saskarei ar pārtiku. Aukstumaģenta sistēmai nav nepieciešama apkope.

Atkarībā no versijas minibāram ir viens vai divi plaukti un viens vai divi durvju plaukti. Ir pudelēm paredzēts durvju plaukts. Pudelēm paredzētajā durvju plauktā var ievietot 1,5 l pudeli. Ja ir pieejams otrs durvju plaukts, tas ir paredzēts mazākām pudelēm vai uzkodām.

Izvēles aprīkojumā minibāram ir pieejama integrēta WiFi funkcija, kas ļauj to kontrolēt ar lietotni.

Minibāru ir iespējams aprīkot ar slēdzeni.

Minibāra vadības elementi

 att. 1 lpp. 3

Nr. att. 1	Skaidrojums
1	Iekšējais apgaismojums un vadības elements
2	1 plaukts 2 plaukti (A40S2, A40P2, A40G2, C40S2, C40P2, C40G2, C60S2, C60G2, N40S2, N40P2, N40G2)
3	Augšējais durvju plaukts (for A40S1, A40S2, A40P1, A40P2, C40S1, C40S2, C40P1, C40P2, C60S1, C60S2, C60G1, C60G2, N40S1, N40S2, N40P1, N40P2)
4	Apakšējais durvju plaukts
5	Durvis ar pudelju turētāju (izvēles aprīkojums)
6	Stikla durvis (izvēles aprīkojums)
–	Apakšējais iekšējais apgaismojums (izvēles aprīkojums)

Vadības panelis

 att. 2 lpp. 4

Nr.	Skaidrojums
1	Gaismas diodu indikators
2	Infrasarkanais durvju sensors

Nr.	Skaidrojums
3	 poga Minibāra ieslēgšana un izslēgšana Temperatūras iestatījuma ievadišana Klusā režīma iestatīšana (tikai C40 un C60 modeļiem ar kompresora dzesēšanu)

Gaismas diožu indikators

Krāsa	Statuss	Apraksts
Zaļš	Iesl.	Minibārs veic dzesēšanu
Oranžs	Iesl.	Minibārs pārtrauc dzesēšanu (sasniegta temperatūra vai darbojas automātiskās atkausēšanas funkcija)
	Mirgo	Radusies kļūda (skatīt nodaļu Problēmu novēršana)
–	Izsl.	Minibārs ir izslēgts vai klusajā režīmā

7 Eksploatācija

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes higiēnas nolūkos notīriet minibāru no iekšpuses un no ārpuses ar mitru drānu.

Enerģijas taupīšana

- Atveriet minibāru tikai tik bieži un tik ilgi, cik nepieciešams.
- Nelietojiet pārmērīgi zemu temperatūras iestatījumus.
- Lai nodrošinātu optimālu enerģijas patēriņu, novietojiet plauktus un atvilktnes tādā stāvoklī, kādā tie atradās piegādes brīdī.
- Regulāri pārbaudiet, vai durvju blīve ir cieši pieguloša.
- Regulāri notīriet no kondensatora putekļus un netīrumus.

Plauktu novietošana

- > Lai novietotu plauktus, sekojiet norādījumiem att. **3**.

 att. **3** lpp. **4**

Durvju plaukta novietošana

- > Lai novietotu durvju plauktu, sekojiet norādījumiem att. **4**.

 att. **4** lpp. **4**

Minibāra ieslēgšana



PIEZĪME Pēc ieslēgšanas minibāram ir nepieciešamas vairākas stundas, lai sasniegtu iestatīto dzesēšanas temperatūru.

- > Pievienojiet kontaktdakšu kontaktligzdai (att. **5**).

att. **5** lpp. 5

Temperatūras iestatīšana

Lai novērstu pārtikas bojāšanos, ievērojiet tālākās norādes.

- Nodrošiniet pēc iespējas mazākas temperatūras svārstības. Atveriet minibāru tikai tik bieži un tik ilgi, cik nepieciešams. Uzglabājiet pārtiku tā, lai iekšpusē varētu brīvi cirkulēt gaiss.
- Minibāram ir automātiskas temperatūras regulēšanas funkcija. Izvēlieties vidējo no pieejamajiem temperatūras iestatījumiem.
- pielāgojiet to atbilstoši uzglabātās pārtikas daudzumam un veidam.

Minibāram ir automātiskas temperatūras regulēšanas funkcija. Temperatūru var iestatīt uz 4 °C, 7 °C vai 12 °C. Katru reizi nospiežot pogu, dzesēšanas temperatūra pārslēdzas starp pieejamajām vērtībām.

- > Lai iestatītu temperatūru, sekojiet norādījumiem att. **6**.

att. **6** lpp. 5

Minibāra izslēgšana

- > Lai izslēgtu minibāru, sekojiet norādījumiem att. **7**.

att. **7** lpp. 5

Klusā režīma iestatīšana (tikai C40 modelim)

Minibāram ir klusais režīms.



PIEZĪME Kad aktivizēts klusais režīms, temperatūras iestatījumus mainīt nav iespējams.

1. Iestatiet vēlamo dzesēšanas temperatūru (skatīt nodaļu Temperatūras iestatīšana).
2. Lai iestatītu kluso režīmu, sekojiet norādījumiem att. **8**.

att. **8** lpp. 6

Atkausēšana

Minibāram ir automātiskas atkausēšanas funkcija.

Uzglabāšana

Ja minibārs ilgāku laiku netiks izmantots, ievērojiet tālākās norādes.

1. Atvienojiet elektrības kontaktdakšu no kontaktligzdas.
2. Iztīriet minibāru (skatiet nodaļu Tīrīšana).

8 Tīrīšana



BRĪDINĀJUMS! Nāvējoša elektrošoka risks

Pirms minibāra tīrīšanas un apkopes veikšanas obligāti atvienojiet to no elektrotīkla.



NEMIET VĒRĀ! Bojājumu risks

- Tīrīšanai neizmantojiet abrazīvus tīrīšanas līdzekļus vai cietus priekšmetus, jo tie var sabojāt minibāru.
- Ledus noņemšanai vai minibāram piesalušu produktu atdalīšanai nedrīkst izmantot cietus vai asus priekšmetus.
- Nelietojiet mehāniskus instrumentus vai citus rīkus, lai paātrinātu atkausēšanu.
- Lai izvairītos no elektronikas bojājumiem, nepieļaujiet ūdens pilēšanu blīvslēgos.
- Lai izvairītos no bīstamības, gaismas avotu nomainīt drīkst tikai ražotājs, servisa pārstāvis vai atbilstoši kvalificēta persona.



PIEZĪME Mitruma kondensāts uz stikla durvīm

Kad apkārtējā gaisa mitrums 25 °C gaisa temperatūrā pārsniedz 65 %, uz stikla durvīm kondensējas mitrums.

- Tīriet minibāru ar mitru drānu regulāri un arī tad, kad tas ir netīrs.
 - Pēc tīrīšanas nosusiniet minibāru ar drānu.
 - Regulāri pārbaudiet kondensāta noplūdes atveri.
- Iztīriet kondensāta noplūdes atveri, kad tas nepieciešams. Ja tā ir aizsprostota, kondensāts uzkrāsies minibāra apakšā.
- **Absorbcijas versijām:** Reizi gadā notīriet putekļus no absorbcijas ierīces ar birsti vai mikstu drānu.

9 Problēmu novēršana

Problēma	Cēlonis	Līdzeklis
Minibārs nedzesē. Gaismas diodes tipa indikators nedeg .	Elektrības kontaktdakša nav pievienota kontaktligzdai.	Pievienojiet elektrības kontaktdakšu kontaktligzdai.
	Kontaktligzdā nav sprieguma.	Pārbaudiet jaudas slēdzi.
	Elektronikas drošinātājs ir bojāts.	➢ Sazinieties ar pilnvarotu servisa pārstāvi. ➢ Tikai servisa pārstāvim: Nomainiet drošinātāju.
Minibārs nedzesē. Gaismas diodes tipa indikators deg .	Versijām ar absorbcijas dzesēšanu: bojāta karsēšanas kasetne	➢ Sazinieties ar pilnvarotu servisa pārstāvi. ➢ Tikai servisa pārstāvim: uzstādiet jaunu karsēšanas kasetni.
	Elektronikas vai temperatūras sensori ir bojāti.	➢ Sazinieties ar pilnvarotu servisa pārstāvi. ➢ Tikai servisa pārstāvim: uzstādiet jaunu elektroniku vai sensoru.

Problēma	Cēlonis	Līdzeklis
	Dzesēšanas ierīce ir bojāta.	> Sazinieties ar pilnvarotu servisa pārstāvi. > Tikai servisa pārstāvim: nomainiet minibāru.
	Minibārs ir klusajā režīmā (tikai modelim C60).	Nav nepieciešamas nekādas darbības (Klusā režīma iestatīšana (tikai C40 modelim)).
Minibārs nedzesē. Gaismas diodes tipa indikators noteiktajā laika periodā nomirgo x reizes oranžā krāsā.	Nomirgo 1 x: NTC sensors ir bojāts.	> Sazinieties ar pilnvarotu servisa pārstāvi. > Tikai servisa pārstāvim: Nomainiet NTC sensoru.
	Nomirgo 3 x: Sasildīšanas kasetne ir bojāta (tikai versijām ar absorbenta dzesēšanu).	> Sazinieties ar pilnvarotu servisa pārstāvi. > Tikai servisa pārstāvim: Uztādiet jaunu sasildīšanas kasetni.
	Nomirgo 5 x: CPC (dzesēšanas veiktspējas kontrole) kļūda.	1. Uz laiku atvienojiet minibāru no barošanas avota, lai atiestatītu kļūdu. 2. Saskaitiet indikatora nomirgošanas reižu skaitu pēc atiestatīšanas: • Nomirgo 1 x: NTC sensors ir bojāts. • Nomirgo 3 x: Sasildīšanas kasetne ir bojāta (tikai versijām ar absorbenta dzesēšanu). • Nemirgo: Kļūda ir atiestatīta. 3. Nomirgo 1 x vai 3 x. Sazinieties ar pilnvarotu servisa pārstāvi. Piezīme. Pēc ilgāka laika perioda bez problēmu novēršanas gaismas diodes tipa indikators atkal atsāk darboties ar iepriekšējo intervālu, nomirgojot 5 x.
Minibārs nedzesē. Iekšējais apgaismojums nepārtraukti mirgo.	Versijām ar absorbcijas dzesēšanu: Kļūda dzesēšanas iekārtas pašpārbaudes laikā.	> Pārbaudiet, vai no dzesēšanas ierīces nenotiek noplūde. > Pārbaudiet dzesēšanas iekārtas ventilācijas režīgu un nodrošiniet optimālu veiktspēju. > Uzgaidiet 24 h, lai ierīce atsāk dzesēšanu. Ja ierīce netiek restartēta 24 h, laikā, sazinieties ar pilnvarotu servisa pārstāvi.
Zema dzesēšanas efektivitāte	Dzesēšanas ierīcei nav nodrošināta pietiekama ventilācija.	Nodrošiniet pietiekamu ventilāciju (skatiet uzstādīšanas rokasgrāmatu).
	Minibārs atrodas tiešos saules staros.	Pārvietojiet minibāru, lai tas neatrastos tiešos saules staros.

Problēma	Cēlonis	Līdzeklis
	Minibāra durvis nav blīvi aizvērtas.	Pārbaudiet atstarpes (skatiet uzstādīšanas rokasgrāmatu). > Sazinieties ar pilnvarotu servisa pārstāvi. > Tikai servisa pārstāvim: nomainiet durvju blīvi
	Minibārs ir nesen piepildīts.	Pārbaudiet dzesēšanu atkal pēc 5 h ... 6 h.
	Versijām ar absorbcijas dzesēšanu: ieejas spriegums ir pārāk zems vai pārāk augsts.	Pārbaudiet ieejas spriegumu.
	Automātiskas atkausēšanas funkcija ir aktīva.	Nav nepieciešamas nekādas darbības (skatīt nodaļu Atkausēšana).
Minibāra nodaļījumā veidojas apsarmojums	Minibāra durvis nav blīvi aizvērtas.	Pārbaudiet atstarpes (skatiet uzstādīšanas rokasgrāmatu). > Sazinieties ar pilnvarotu servisa pārstāvi. > Tikai servisa pārstāvim: nomainiet durvju blīvi
	Minibārs turpina atdzist bez pārtraukuma (atdzesēšanas temperatūra kļūst zemāka par iestatīto vērtību).	Sazinieties ar pilnvarotu servisa pārstāvi.
Iekšējais apgaismojums nedarbojas	Iekšējais apgaismojums ir bojāts.	> Sazinieties ar pilnvarotu servisa pārstāvi. > Tikai servisa pārstāvim: nomainiet iekšējo apgaismojumu
	Infrasarkanā durvju sensora virsmu ir pārklāta, piem., ar kondensāciju.	Notīriet infrasarkanā durvju sensora virsmu.

10 Atkritumu pārstrāde



BRĪDINĀJUMS! Ugunsdrošības apdraudējums

- Aukstumaģents ir ļoti viegli uzliesmojošs. Neatveriet un nebojāiet aukstumaģenta cirkulācijas sistēmu.
- Ierīces izolācijas sastāvā ir izolācijas gāze (skatiet datu plāksnīti). Nebojāiet izolāciju.



Iepakojuma materiālu pārstrāde Ja iespējams, iepakojuma materiālus izmetiet atbilstošos atkritumu šķirošanas konteineros.



Produktu pārstrāde, kuri satur iebūvētus akumulatorus, atkārtoti uzlādējamus akumulatorus vai gaismas avotus.

- Ja produktam ir iebūvēts akumulators, atkārtoti uzlādējams akumulators vai gaismas avots, to pirms utilizācijas nav nepieciešams demontēt.
- Ja vēlaties utilizēt nolietoto produktu, sazinieties ar vietējo atkritumu šķirošanas centru vai specializēto izplatītāju, lai noskaidrotu, kā to pareizi izdarīt saskaņā ar spēkā esošajiem atkritumu apsaimniekošanas noteikumiem.
- Produktu iespējams utilizēt bez maksas.

11 Garantija

Ir spēkā likumā noteiktais garantijas periods. Produkta bojājumu gadījumā sazinieties ar ražotāja filiāli savā valstī (skatiet dometic.com/dealer) vai tirgotāju.

Nosūtīt ierīci remontam garantijas ietvaros, pievienojiet šādus dokumentus:

- čeka kopiju, kurā norādīts iegādes datums;
- pretenzijas iesniegšanas iemeslu vai bojājuma aprakstu.

Nemiet vērā, ka pašrocīgi vai neprofesionāli veikts remonts var radīt drošības riskus, un garantija var tikt anulēta.

12 Tehniskie dati

Aktuālo ES atbilstības deklarāciju savai ierīcei skatiet attiecīgā produkta lapā vietnē dometic.com vai sazinieties tieši ar ražotāju (skatiet dometic.com/dealer).

Šis ražojums satur gaismas avotu, kura energoefektivitātes klase ir F.

Plašāku informāciju var iegūt, nolasot kvadrātkodu (QR) uz produkta enerģijas marķējuma uzlīmes, vai vietnē ep-rel.ec.europa.eu.

	HiPro A 30S1, A 30S2, A 30P1, A 30P2, A 30G1, A 30G2	HiPro A 40S1, A 40S2, A 40P1, A 40P2, A 40G1, A 40G2
Ieejas spriegums	220 V~ ... 240 V~ 50 / 60 Hz	
Kopējā ietilpība	26 L	33 L
Nominālā ieejas jauda	60 ... 70 W	
Klimata klase un paredzētā apkārtējā temperatūra lietošanas laikā	N: 16 °C ... 32 °C T: 16 °C ... 43 °C	
Trokšņa emisija	0 dB(A)	
Aukstumagents	R717	
Izmēri (plat. x augst. x dziļ.)	384 × 520 × 446 mm	405 × 550 × 466 mm

	HiPro A 30S1, A 30S2, A 30P1, A 30P2, A 30G1, A 30G2	HiPro A 40S1, A 40S2, A 40P1, A 40P2, A 40G1, A 40G2
Svars:		
Ar vienlaidu durvīm	13.7 kg	15.3 kg
Ar paneļu durvīm	15 kg	16.7 kg
Ar stikla durvīm	15.9 kg	17.9 kg
Testi/sertifikāti		

	HiPro C 40S1, C 40S2, C 40P1, C 40P2, C 40G1, C 40G2	HiPro C60S1, C60S2, C60G1, C60G2
Ieejas spriegums	220 V~ ... 240 V~ 50 / 60 Hz	
Kopējā ietilpība	33 L	49 L
Nominālā ieejas jauda	45 W	
Klimata klase un paredzētā apkārtējā temperatūra lietošanas laikā	N: 16 °C ... 32 °C T: 16 °C ... 43 °C	
Trokšņa emisija	33 dB(A)	38 dB(A)
Aukstumaģents	R600a	
Izmēri (plat. x augst. x dziļ.)	405 × 550 × 481 mm	490 × 565 × 510 mm
Svars:		
Ar vienlaidu durvīm	17.5 kg	19.5 kg
Ar paneļu durvīm	18.9 kg	–
Ar stikla durvīm	20.1 kg	22.5 kg
Testi/sertifikāti		

LV Dometic HiPro Alpha, Evolution

	HiPro N 30S1, N 30S2, N 30P1, N 30P2, N 30G1, N 30G2	HiPro N 40S1, N 40S2, N 40P1, N 40P2, N 40G1, N 40G2
Ieejas spriegums	100 V~ ... 240 V~ 50 / 60 Hz	
Kopējā ietilpība	26 L	33 L
Nominālā ieejas jauda	55 W	
Klimata klase un paredzētā apkārtējā temperatūra lietošanas laikā	N: 16 °C ... 32 °C T: 16 °C ... 43 °C	
Trokšņa emisija	0 dB(A)	
Aukstumaģents	R600a	
Izmēri (plat. x augst. x dziļ.)	384 × 520 × 415 mm	405 × 550 × 435 mm
Svars:		
Ar vienlaidu durvīm	10.7 kg	12.5 kg
Ar paneļu durvīm	12 kg	13.9 kg
Ar stikla durvīm	12.9 kg	15.1 kg
Testi/sertifikāti		

Български език

1	Важни бележки.....	311
2	Обяснение на символите.....	311
3	Инструкции за безопасност.....	312
4	Принадлежности.....	314
5	Използване по предназначение.....	314
6	Техническо описание.....	315
7	Работа.....	316
8	Почистване.....	318
9	Отстраняване на неизправности.....	318
10	Изхвърляне.....	321
11	Гаранция.....	321
12	Технически данни.....	321

1 Важни бележки

Моля, прочетете внимателно тези инструкции и спазвайте всички указания, напътствия и предупреждения, включени в настоящото ръководство, за да сте сигурни, че монтирате, използвате и поддържате правилно този продукт. Тези инструкции ТРЯБВА да се съхраняват с продукта.

Като използвате продукта, Вие потвърждавате, че сте прочели внимателно всички указания, напътствия и предупреждения и че разбирате и приемате да спазвате сроковете и условията, съдържащи се в тях. Вие се съгласявате да използвате този продукт само по предназначение и в съответствие с указанията, инструкциите и предупрежденията, описани в ръководството на продукта, както и в съответствие с всички приложими закони и разпоредби. Ако не прочетете и не спазвате инструкциите и предупрежденията, това може да доведе до наранявания за вас или за други хора, щети по продукта или щети по други предмети в близост до него. Това ръководство на продукта, включително указанията, инструкциите и предупрежденията и другата документация, подлежи на промяна и обновяване. За актуална информация за продукта, моля, посетете documents.dometic.com.

2 Обяснение на символите



ОПАСНОСТ!

Показва опасна ситуация която, ако не бъде избегната, ще доведе до смърт или тежко нараняване.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Показва опасна ситуация която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или тежко нараняване.



ВНИМАНИЕ!

Показва опасна ситуация която, ако не бъде избегната, може да доведе до леко или средно нараняване.



ВНИМАНИЕ!

Показва ситуация която, ако не бъде избегната, ще доведе до щети по имуществото.



УКАЗАНИЕ Допълнителна информация за боравенето с продукта.

3 Инструкции за безопасност

Обща безопасност



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от електрически удар

- Уверете се, че минибарът е инсталиран от квалифициран техник в съответствие с ръководството за инсталиране на Dometic.
- Не включвайте минибара, ако той е видимо увреден.
- Ако захранващият кабел на минибара е увреден, той трябва да бъде сменен само от производителя, сервизен техник или лице с подобна квалификация, за да се избегнат евентуални опасности.
- Минибарът може да бъде ремонтиран само от квалифициран персонал. Неправилни ремонти могат да доведат до сериозни опасности.
- Когато разполагате минибара се уверете, че захранващият кабел не е прищипан или увреден.
- Не поставяйте разклонители или подвижни захранвания към задната част на уреда.
- Свързвайте уреда към електрически контакти, които осигуряват правилно свързване, особено когато уредът трябва да бъде заземен.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от пожар

- Хладилният агент във веригата на хладилния агент е силно запалим и в случай на изтичане горими газове могат да се натрупат, ако уредът е в малко помещение. В случай на увреждане на охлаждащата система:

Дръжте открит огън и потенциални източници на запалване далеч от минибара.

Проветрете добре стаята.

Изключете минибара.

- За минибарове с R600a хладилен агент:
Охлаждащата система съдържа малко количество екологичен, но запалим охлаждащ агент. Той не уврежда озоновия слой и не увеличава парниковия ефект. Но изтичащ охлаждащ агент може да се запали.
Не използвайте и не съхранявайте минибара в затворени пространства с минимален или никакъв въздушен поток.
Дръжте монтажната ниша за минибара без никакви електрически компоненти и източници на светлина, които по време на нормална или необичайна работа произвеждат искри или дъги (т.е. релета или кутии за предпазители).
- Пазете вентилационните отвори на корпуса на устройството и други компоненти свободни от препятствия.
- Не използвайте механични предмети или други средства, различни от препоръчаните от производителя, за да ускорите процеса на обезскрежаване.
- Не отваряйте или увреждайте охлаждащата система.
- Не използвайте електрически уреди вътре в минибара, освен ако са препоръчани от производителя за тази цел.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от експлозия

Не съхранявайте в минибара експлозивни вещества, напр. спрейове.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност за здравето

- **За версиите с адсорбционно охлаждане:** Никога не отваряйте адсорбера. Той се намира под налягане и може да нарани някого при отваряне.
- Този уред може да се използва от деца на възраст 8 и повече години и лица с намалени физически, сензорни или умствени способности, или с липса на знания и опит, ако получават надзор или инструкции относно използването на устройството по безопасен начин и разбират свързаните с него опасности.
- Продуктът не е предназначен за използване от лица (включително деца) с намалени физически, осезателни или умствени способности или лица с недостатъчни опит и умения, освен ако не са били инструктирани за използването на продукта от лице, отговарящо за тяхната безопасност.
- Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че те не играят с минибара.
- Почистването и поддръжката на уреда от използващия не трябва да се извършва от деца, които не са под наблюдение.
- На деца от 3 до 8 години е позволено да поставят и вземат продукти от минибара.



ВНИМАНИЕ! Опасност от притискане

Не поставяйте пръстите си в пантата.



ВНИМАНИЕ! Опасност за здравето

Хранителните продукти трябва да се съхраняват в оригиналната си опаковка или в подходящи съдове.



ВНИМАНИЕ! Опасност от повреда

- Проверете дали напрежението, показано на табелката с данните е същото като това на захранването.
- Недостатъчният въздушен поток води до по-кратък живот и намалена ефективност на охлаждане. Спазвайте минималните отстояния при инсталиране на минибара към мебелите (вижте ръководството за инсталиране).
- Изолацията на охлаждащия уред съдържа запалим циклопентан и трябва да се изхвърля по специална процедура. След края на живота на охлаждащия уред го предайте на подходящо предприятие за рециклиране.
- Поддържайте тръбата за оттичане на кондензата чиста по всяко време.
- Пренасяйте минибара само изправен.

Безопасност при работа на уреда



ОПАСНОСТ! Опасност от електрически удар

Не пипайте открити кабели с голи ръце.



ВНИМАНИЕ! Опасност от електрически удар

Преди да включите минибара се уверете, че захранващият кабел и шекерът са сухи.



ВНИМАНИЕ! Опасност за здравето

- Уверете се, че поставяте предмети в минибара, които могат да бъдат охладени при избраната температура.
- Хранителните продукти трябва да се съхраняват в оригиналните опаковки или в подходящи кутии.

- Отварянето на врата за продължително време може да доведе до значително повишаване на температурата в отделенията на минибара.
- Редовно почиствайте повърхностите, които могат да влязат в контакт с хранителни продукти и достъпните части от системата за източване.
- Ако минибарът ще бъде празен за дълъг период:
Изключете минибара.
Разтопете леда от минибара.
Почистете и подсушете минибара.
Оставете вратата отворена, за да не се образува мухъл в минибара.

**ВНИМАНИЕ! Опасност от повреда**

- Не поставяйте минибара в близост до открит огън или други източници на топлина (нагреватели, пряка слънчева светлина, газови фурни и др.).
- Никога не потапяйте минибара във вода.
- Защитете минибара и захранващия кабел от топлина и влага.
- Уверете се, че хранителните продукти не докосват стените на охлаждащата зона.

4 Принадлежности

Обозначение	Обяснение
WiFi	За наблюдение и контролиране на минибара по WiFi чрез приложение
Заклучване с ключ	За версиите със заключване

5 Използване по предназначение

Хладилният уред (наричан още минибар) е предназначен за охлаждане и съхранение на напитки и храни в затворени контейнери.

Минибарът е предназначен за работа на круизни кораби или за използване в домашни и подобни приложения, като например:

- Кухни на персонала в магазини, офиси и други работни среди
- Селскостопански обекти
- Хотели, мотели и други места за настаняване
- Пансиони тип "легло и закуска"
- Кетъринг и подобни нетърговски приложения

Минибарът **не** е предназначен за инсталиране в каравани или моторни домове.

Мини барът е подходящ или като вграден уред, или като самостоятелен хладилен уред. Вижте инструкциите за инсталиране.

Минибарът **не** е подходящ за

- Съхранение на корозионни, разяждащи или съдържащи разтворители вещества
- Съхранение на пресни храни и лекарства
- Дълбоко замразяване на хранителни продукти

Този продукт е подходящ само за предвидената цел и приложение съгласно настоящите инструкции.

Това ръководство предоставя информация, необходима за правилната инсталация и/или експлоатация на продукта. Лошо инсталиране и/или неправилна употреба и поддръжка ще доведат до незадоволителна работа и евентуално до повреди.

Производителят не носи отговорност за наранявания и повреди по продукта, причинени от:

- Неправилен монтаж, сглобяване или свързване, включително твърде високо напрежение
- Неправилна поддръжка или използване на резервни части, различни от оригиналните, предоставяни от производителя
- Изменения на продукта без изрично разрешение от производителя
- Използване за цели, различни от описаните в това ръководство

Dometic си запазва правото да променя външния вид и спецификациите на продукта.

6 Техническо описание

Мини баровете се произвеждат с различни техники на охлаждане:

- Адсорбционно охлаждане: A30S1, A30S2, A30P1, A30P2, A30G1, A30G2, A40S1, A40S2, A40P1, A40P2, A40G1, A40G2
- Компресорно охлаждане: C40S1, C40S2, C40P1, C40P2, C40G1, C40G2, C60S1, C60S2, C60G1, C60G2
- Термоелектрично охлаждане: N30S1, N30S2, N30P1, N30P2, N30G1, N30G2, N40S1, N40S2, N40P1, N40P2, N40G1, N40G2

Всички използвани материали са допустими за съхранение на хранителни продукти. Охладителната система е свободна от поддръжка.

В зависимост от версията, минибарът има една или две полици и една или две поставки на вратата. На вратата има поставка, предвидена за бутилки. На поставката на вратата за бутилки може да се съхраняват бутилки до 1,5 литра. Ако на вратата има втора решетка, тя е предназначена за малки бутилки или закуски.

Като опция, минибарът може да бъде оборудван с вградена WiFi установка и да бъде командван от смартфон.

Минибарът може да бъде оборудван с ключалка.

Работни елементи на минибара

 **фиг. 1** на страница 3

№ от фиг. 1	Обяснение
1	Вътрешно осветление и контролен елемент
2	1 полица 2 полици (A40S2, A40P2, A40G2, C40S2, C40P2, C40G2, C60S2, C60G2, N40S2, N40P2, N40G2)
3	Горна поставка на вратата (за A40S1, A40S2, A40P1, A40P2, C40S1, C40S2, C40P1, C40P2, C60S1, C60S2, C60G1, C60G2, N40S1, N40S2, N40P1, N40P2)
4	Долна поставка на вратата
5	Стойка за бутилки на вратата (опция)

№ от фиг. 1	Обяснение
6	Стъклена врата (опция)
–	Вътрешно осветление отдолу (опция)

Панел за управление

 **фиг. 2** на страница 4

№	Обяснение
1	Светодиоден индикатор
2	Инфрочервен сензор на вратата
3	 бутон Включва и изключва минибара Въвеждане на настройките за температурата Задаване на безшумен режим (само за C40 и C60 с компресорно охлаждане)

Светодиоден индикатор

Цвят	Състояние	Описание
Зелен	Вкл	Минибарът се охлажда
Оранжев	Вкл	Минибарът не охлажда (температурата е достигната или е активирана функцията за автоматично обезскрежаване)
	Мигане	Възникна грешка (вижте глава Отстраняване на неизправности)
–	Изкл	Минибарът е изключен или в тих режим

7 Работа

Преди първата употреба

Преди първата употреба почистете минибара отвътре и отвън с влажна кърпа, за да се спазва хигиената.

Икономия на енергия

- Отваряйте минибара само когато и за колкото време е необходимо.
- Избягвайте ненужно настройване на ниска температура.
- За оптимална консумация на енергия поставяйте полиците и отделенията както са били поставени при доставката.
- Редовно проверявайте дали уплътнението на вратата функционира правилно.
- Редовно почиствайте праха и замърсяванията от отводнителния канал.

Поставяне на полиците

- За да поставите полиците, изпълнете показаното на фиг. **3**.

 **фиг. 3** на страница 4

Поставяне на поставките на вратата

- > За да поставите поставката на вратата, изпълнете показаното на **фиг. 4**.

 **фиг. 4** на страница 4

Включване на минибара



УКАЗАНИЕ След включване минибарът се нуждае от няколко часа, за да достигне зададената температура на охлаждане.

- > Включете захранващия кабел в контакта (**фиг. 5**).

 **фиг. 5** на страница 5

Настройка на температурата

За да избегнете развалянето на хранителни продукти, отбележете следното:

- Избягвайте колкото е възможно колебания в температурата. Отваряйте минибара само когато и за колкото време е необходимо. Подреждайте хранителните продукти така, че въздухът да циркулира свободно.
- Минибарът е оборудван с автоматично регулиране на температурата. Изберете средната от възможните стойности на температурата.
- Настройте температурата спрямо вида и количеството на хранителните продукти.

Минибарът е оборудван с автоматично регулиране на температурата. Температурата може да се регулира до 4 °C, 7 °C или 12 °C. С всяко натискане на бутона  температурата на охлаждане се превключва между възможните стойности.

- > За да настроите температурата, изпълнете показаното на **фиг. 6**.

 **фиг. 6** на страница 5

Изключване на минибара

- > За да изключите минибара, изпълнете показаното на **фиг. 7**.

 **фиг. 7** на страница 5

Настройка на безшумния режим (само за C40)

Минибарът може да работи във безшумен режим.



УКАЗАНИЕ Когато се активира безшумен режим, настройката за температура не може да се променя.

1. Задайте желаната температура на охлаждане (вижте глава Настройка на температурата).
2. За да настроите безшумния режим, изпълнете показаното на **фиг. 8**.

 **фиг. 8** на страница 6

Обезскрежаване

Минибарът е оборудван с функция за автоматично отстраняване на леда.

Съхранение

Ако минибарът няма да се използва за по-дълъг период от време, действайте, както следва:

1. Извадете захранващия кабел от контакта.
2. Почистете минибара (вижте глава Почистване).

8 Почистване



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от електрически удар

Винаги изключвайте минибара от мрежата почистване или поддръжка.



ВНИМАНИЕ! Опасност от повреда

- Не използвайте абразивни вещества или твърди предмети при почистването, защото те могат да увредят минибара.
- Никога не използвайте твърди или остри инструменти, за да отстраните леда или да освободите замръзнали продукти в минибара.
- Не използвайте механични или други инструменти, за да ускорите процеса на размразяване.
- Уверете се, че в уплътненията не капе вода, за да се избегне повреда на електрониката.
- Този източник на светлина може да се сменя само от производителя, сервизен техник или лице с подобна квалификация, за да се избегнат евентуални опасности.



УКАЗАНИЕ Кондензация на влага по стъклената врата

Когато влажността на околната среда е над 65 % при 25 °C околна температура, по стъклената врата ще кондензира влага.

- > Почиствайте минибара с влажна кърпа редовно или когато се замърси.
- > След почистването, избършете минибара със суха кърпа.
- > Редовно проверявайте канала за кондензат.

Почиствайте канала за кондензат когато е необходимо. Ако той е запушен, кондензатът ще се събира на дъното на минибара.

- > **За версиите с адсорбер:** Веднъж в годината почиствайте праха от адсорбера с четка или мека кърпа.

9 Отстраняване на неизправности

проблем	причина	Решение
Минибарът не охлажда. Светодиодният индикатор е изключен .	Щепселът за захранване не е включен.	Включете щепсела в контакта.
	В контакта няма напрежение.	Проверете прекъсвача.
	Предпазителят на електрониката е дефектен.	> Свържете се с упълномощен сервиз.

проблем	причина	Решение
Минибарът не охлажда. Светодиодният индикатор е включен .	За версиите с абсорбционно охлаждане: Дефектен загряващ патрон	> Само за сервизни техници: Сменете бушона. > Свържете се с упълномощен сервиз. > Само за сервизни техници: Инсталирайте нова нагревателна касета.
	Дефектна електроника или температурни сензори.	> Свържете се с упълномощен сервиз. > Само за сервизни техници: Инсталирайте нова електроника или сензор.
	Дефектен охлаждащ блок.	> Свържете се с упълномощен сервиз. > Само за сервизни техници: Сменете минибара.
	Минибарът е в тих режим (само за C60).	Не са необходими действия (Настройка на безшумния режим (само за C40)).
Минибарът не охлажда. Светодиодният индикатор мига в оранжево х-пти в рамките на определен период от време.	1х премигвания: NTC сензорът е дефектен.	> Свържете се с упълномощен сервиз. > Само за сервизни техници: Сменете NTC сензора.
	3х премигвания: Нагревателната касета е дефектна (само за версии с абсорбционно охлаждане).	> Свържете се с упълномощен сервиз. > Само за сервизни техници: Монтирайте нова нагревателна касета.
	5х премигвания: Грешка в CPC (контрол на ефективността на охлаждане).	- Временно изключете минибара от захранването, за да нулирате грешката. - Пребройте броя на премигванията, които се появяват след нулирането: • 1х премигвания: NTC сензорът е дефектен. • 3х премигвания: Нагревателната касета е дефектна (само за версии с абсорбционно охлаждане). • Без премигване: Грешката е нулирана. 1х или 3х премигвания: Свържете се с упълномощен сервиз. Забележка: След по-дълъг период от време без отстраняване на неизправности светодиодът се връща към интервала от 5х премигвания.

проблем	причина	Решение
Минибарът не охлажда. Осветлението мига постоянно.	За версиите с абсорбционно охлаждане: Грешка по време на самопроверката на охлаждащия блок.	➤ Проверете охлаждащия блок за течове. ➤ Проверете вентилационната решетка на охлаждащия блок и осигурете оптимална производителност. ➤ Изчакайте 24 h, за да се рестартира охлаждането на уреда. Ако уредът не се рестартира в рамките на 24 h, свържете се с упълномощен сервизен агент.
Слабо охлаждане	Охлаждащият блок няма достатъчна вентилация.	Осигурете достатъчна вентилация (вижте ръководството за инсталиране).
	Минибарът е изложен на пряка слънчева светлина.	Преместете минибара на място без пряка слънчева светлина.
	Вратата на минибара не се затваря с добро уплътнение.	Проверете разстоянията (вижте ръководството за инсталиране). ➤ Свържете се с упълномощен сервиз. ➤ Само за сервизни техники: Сменете уплътнението на вратата
	Минибарът е зареден наскоро.	Проверете охлаждането отново след 5 h ... 6 h.
	За версиите с абсорбционно охлаждане: Входното напрежение е твърде ниско или твърде високо.	Проверете входното напрежение.
	Функцията за автоматично обезскрежаване е активна.	Не се изисква действие (вижте глава Обезскрежаване).
Образуван пед в отделението на минибара	Вратата на минибара не се затваря с добро уплътнение.	Проверете разстоянията (вижте ръководството за инсталиране). ➤ Свържете се с упълномощен сервиз. ➤ Само за сервизни техники: Сменете уплътнението на вратата
	Минибарът продължава да се охлажда без прекъсване (температурата на охлаждане пада под зададената стойност).	Свържете се с упълномощен сервиз.
Вътрешното осветление не работи	Вътрешното осветление е дефектно.	➤ Свържете се с упълномощен сервиз. ➤ Само за сервизни техники: Сменете вътрешното осветление

проблем	причина	Решение
	Повърхността на инфрачервения сензор на вратата е покрита, напр. с кондензация.	Почистете повърхността на инфрачервения сензор на вратата.

10 Изхвърляне



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от пожар

- Хладилният агент е лесно запалим. Не отваряйте или увреждайте охладителната система.
- Изолацията на уреда съдържа изолиращ газ (виж табелката с данни). Не увреждайте изолацията.



Рециклиране на опаковъчния материал: По възможност предайте опаковката за рециклиране.



Продукти за рециклиране с незаменяеми батерии, презареждаеми батерии или източници на светлина:

- Ако продуктът съдържа незаменяеми батерии, презареждаеми батерии или източници на светлина, не е необходимо да ги отстранявате, преди да изхвърлите продукта.
- Ако искате окончателно да изхвърлите продукта, попитайте местния център за рециклиране или специализиран дилър за подробности как това да се извърши в съответствие с валидните предписания.
- Продуктът може да бъде изхвърлен безплатно.

11 Гаранция

Важи гаранционният срок, определен от закона. Ако продуктът е дефектен, моля, свържете се с клона на производителя във вашата страна (вижте dometic.com/dealer) или с вашия търговец на дребно.

За обработка на гаранцията и ремонта, моля приложете следните документи при изпращането на уреда:

- Копие от фактурата с дата на покупката
- Причина за претенцията или описание на дефекта

Отбележете, че саморъчен или непрофесионален ремонт може има последствия за безопасността и да анулира гаранцията.

12 Технически данни

За настоящата декларация за съответствие за ЕС за вашия уред, моля, потърсете съответната страница за продукта на dometic.com или се свържете директно с производителя (вижте dometic.com/dealer).

Този продукт включва светлинен източник с клас на енергийна ефективност F.

Повече информация за продукта може да се получи чрез сканиране на QR кода от етикета на продукта или на eprel.ec.europa.eu.

BG Dometic HiPro Alpha, Evolution

	HiPro A 30S1, A 30S2, A 30P1, A 30P2, A 30G1, A 30G2	HiPro A 40S1, A 40S2, A 40P1, A 40P2, A 40G1, A 40G2
Входно напрежение	220 V~ ... 240 V~ 50 / 60 Hz	
Общ обем	26 L	33 L
Номинална входна мощност	60 ... 70 W	
Климатичен клас и температура на околната среда при работа	N: 16 °C ... 32 °C T: 16 °C ... 43 °C	
Емисии на шум	0 dB(A)	
Хладилен агент	R717	
Размери (Ш x В x Д)	384 × 520 × 446 mm	405 × 550 × 466 mm
Тегло:		
С твърда врата	13.7 kg	15.3 kg
С панелна врата	15 kg	16.7 kg
Със стъклена врата	15.9 kg	17.9 kg
Изпитвания/сертификати		

	HiPro C 40S1, C 40S2, C 40P1, C 40P2, C 40G1, C 40G2	HiPro C60S1, C60S2, C60G1, C60G2
Входно напрежение	220 V~ ... 240 V~ 50 / 60 Hz	
Общ обем	33 L	49 L
Номинална входна мощност	45 W	
Климатичен клас и температура на околната среда при работа	N: 16 °C ... 32 °C T: 16 °C ... 43 °C	
Емисии на шум	33 dB(A)	38 dB(A)
Хладилен агент	R600a	
Размери (Ш x В x Д)	405 × 550 × 481 mm	490 × 565 × 510 mm
Тегло:		

	HiPro C 40S1, C 40S2, C 40P1, C 40P2, C 40G1, C 40G2	HiPro C60S1, C60S2, C60G1, C60G2
С твърда врата	17.5 kg	19.5 kg
С панелна врата	18.9 kg	–
Със стъклена врата	20.1 kg	22.5 kg
Изпитвания/сертификати		

	HiPro N 30S1, N 30S2, N 30P1, N 30P2, N 30G1, N 30G2	HiPro N 40S1, N 40S2, N 40P1, N 40P2, N 40G1, N 40G2
Входно напрежение	100 V~ ... 240 V~ 50 / 60 Hz	
Общ обем	26 L	33 L
Номинална входна мощност	55 W	
Климатичен клас и температура на о- копната среда при работа	N: 16 °C ... 32 °C T: 16 °C ... 43 °C	
Емисии на шум	0 dB(A)	
Хладилен агент	R600a	
Размери (Ш x В x Д)	384 × 520 × 415 mm	405 × 550 × 435 mm
Тегло:		
С твърда врата	10.7 kg	12.5 kg
С панелна врата	12 kg	13.9 kg
Със стъклена врата	12.9 kg	15.1 kg
Изпитвания/сертификати		

Eesti keel

1	Olulised märkused.....	324
2	Sümbolite selgitus.....	324
3	Ohutusjuhised.....	325
4	Lisatarvikud.....	327
5	Kasutusotstarve.....	327
6	Tehniline kirjeldus.....	328
7	Käitamine.....	329
8	Puhastamine.....	330
9	Tõrgete kõrvaldamine.....	331
10	Kõrvaldamine.....	333
11	Garantii.....	333
12	Tehnilised andmed.....	334

1 Olulised märkused

Lugege see juhend tähelepanelikult läbi ja järgige kõiki selles esitatud juhiseid, suuniseid ja hoiatusi, et tagada alati toote õigesti paigaldamine, kasutamine ning hooldamine. See juhend PEAB jääma selle toote juurde.

Toote kasutamisega kinnitate, et olete kõik juhised, suunised ja hoiatused tähelepanelikult läbi lugenud ning mõistate ja nõustute järgima nendes sätestatud tingimusi. Nõustute kasutama seda toodet üksnes ettenähtud eesmärgil ja otstarbel ning kooskõlas kasutusjuhendis sätestatud juhiste, suuniste ja hoiatustega, samuti kooskõlas kõigi kohaldatavate õigusaktide ja eeskirjadega. Siin sätestatud juhiste ja hoiatuste lugemise ja järgimise eiramine võib põhjustada vigastusi teile ja kolmandatele isikutele, kahjustada teie toodet või läheduses asuvat muud vara. Toote kasutusjuhendit, sh juhiseid, suuniseid ja hoiatusi, ning seotud dokumente võidakse muuta ja uuendada. Värskema tooteteabe leiate veebisaidilt documents.dometic.com.

2 Sümbolite selgitus



OHT!

viitab ohtlikule olukorrale, mis eiramise korral lõpeb surma või raske vigastusega.



HOIATUS!

viitab ohtlikule olukorrale, mis eiramise korral võib lõppeda surma või raske vigastusega.



ETTEVAATUST!

viitab ohtlikule olukorrale, mis eiramise korral võib lõppeda kerge või keskmise vigastusega.



TÄHELEPANU!

Viitab ohtlikule olukorrale, mis eiramise korral võib lõppeda varalise kahjuga.



MÄRKUS Lisateave toote käitamiseks.

3 Ohutusjuhised

Üldine ohutus



HOIATUS! Elektrilöögi oht

- Veenduge, et minibaari paigaldaks kvalifitseeritud tehnik, et teeb seda tootja Dometic paigaldusjuhendi järgi.
- Kui minibaaril on nähtavaid kahjustusi, ei tohi seda kasutada.
- Kui minibaari toitekaabel on katki, tuleb õnnetuste ennetamiseks lasta see välja vahetada tootjal, hooldustehnikul või sarnase kvalifikatsiooniga isikul.
- Seda minibaari võivad remontida ainult spetsialistid. Valed remonditööd võivad tekitada suurt kahju.
- Valige minibaari asukoht nii, et toitejuhe ei jääks esemete vahele kinni ja ei saaks kahjustada.
- Ärge jätke seadme taha mitut teiseldatavat toitepesa või teiseldatavat toiteallikat.
- Ühendage seade pessa, mis tagavad nõuetekohase ühenduse eelkõige juhul, kui seade vajab maandust.



HOIATUS! Tuleoht

- Külmaainekontuuris olev külmaaine on äärmiselt tuleohtlik ja lekke korral võivad tuleohtlikud gaasid koguneda, kui seade asub väikeses ruumis. Külmaainekontuuri mis tahes kahjustuse korral toimige järgmiselt.
Hoidke lahtine leek ja potentsiaalsed süüteallikad minibaarist eemal.
Ventileerige ruumi põhjalikult.
Lülitage minibaar välja.
- Külmaainega R600a minibaaride puhul toimige järgmiselt.
Külmaainekontuur sisaldab väikest kogust keskkonnahoidlikku, kuid tuleohtlikku külmaainet. See ei kahjusta osoonikihti ega võimenda kasvuhooneefekti. Lekkiv külmaaine võib süttida.
Ärge kasutage ega hoidke minibaari kinnises ruumis, kus õhuvool puudub või on väga väike.
Hoidke minibaari paigaldamiseks kasutatavast süvendist eemal elektrikomponendid ja valgusallikad, mis tekitavad normaalse või ebanormaalse töö korral sädemeid või elektrikaari (nt releed või kaitsmekarbid).
- Ärge asetage takistusi seadme korpuse või paigaldise õhuavade ette.
- Ärge kasutage sulatamise kiirendamiseks mis tahes mehaanilisi esemeid ega muid meetodeid peale tootja poolt soovitatute.
- Ärge avage ega kahjustage külmaaine torusid.
- Ärge kasutage minibaari sees elektriseadmeid, v.a need, mida tootja on selleks otstarbeks soovitanud.



HOIATUS! Plahvatusoht

Ärge hoiustage minibaaris plahvatusohtlikke esemeid, nagu kütust sisaldavad aerosoolpihustid.



HOIATUS! Terviseoht

- **Absorptsioonjahutusega versioonide puhul toimige järgmiselt.** Kunagi ärge absorptsioonmoodulit avage. See on kõrge rõhu all ja võib avamise korral vigastusi tekitada.
- Seda seadet võivad kasutada alates 8-aastased lapsed ning piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega või vajalike kogemuste ja teadmisteta isikud järelevalve all või pärast seda, kui neid on õpetatud seadet ohutult kasutama ja nad mõistavad seadme kasutamisega kaasnevaid ohte.

- See seade ei ole ette nähtud kasutamiseks inimestele (sh lapsed), kellel on piiratud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või kellel puuduvad vastavad kogemused ja teadmised, välja arvatud juhul, kui nad kasutavad seadet nende ohutuse eest vastutava inimese järelevalve all või see inimene on neid seadet kasutama õpetanud.
- Lapsi tuleb valvata, et oleks kindel, et nad minibaariga ei mängiks.
- Lapsed ei tohi seadet ilma järelevalveta puhastada ega hooldada.
- 3–8-aastased lapsed võivad minibaari asju panna ja neid sealt välja võtta.



ETTEVAATUST! Muljumisoht

Ärge pange sõrmi hinge sisse.



ETTEVAATUST! Terviseoht

Toiduaineid võib hoida ainult originaalpakendis või sobivates anumates.



TÄHELEPANU! Kahjustuste oht

- Kontrollige, kas andmeplaadile märgitud pingenäitajad kattuvad toiteallika andmetega.
- Ebapiisav õhuvool põhjustab kasutusea lühenemist ja jahutusvõimsuse vähenemist. Kui paigaldade minibaari mööblisse, pidage kinni minimaalsetest kaugustest (vt paigaldusjuhendit).
- Jahutusseadme isolatsioon sisaldab tuleohtlikku tsüklopentaani ja selle kõrvaldamisel tuleb järgida erinõudeid. Viige jahutusseade pärast selle kasutusea lõppemist sobivasse kogumispunkti.
- Hoidke kondensaadi äravooluava alati puhtana.
- Kandke minibaari ainult püstises asendis.

Seadme ohutu käitamine



OHT! Elektrilöögi oht

Ärge puudutage katmata kaableid paljaste kätega.



ETTEVAATUST! Elektrilöögi oht

Enne minibaari käivitamist veenduge, et toitejuhe ja pistik on kuivad.



ETTEVAATUST! Terviseoht

- Veenduge, et paneksite minibaari ainult selliseid asju, mida võib valitud temperatuurile jahutada.
- Toitu võib hoida ainult originaalpakendis või sobivates anumates.
- Kui uks jäetakse pikemaks ajaks lahti, võib temperatuur minibaari sektsioonides oluliselt tõusta.
- Toiduga kokku puutuvaid pindu ja ligipääsetavaid äravoolusüsteeme tuleb regulaarselt puhastada.
- Kui jätate minibaari pikemaks ajaks tühjalt seisma, toimige järgmiselt.
 - Lülitage minibaar välja.
 - Sulatage minibaar.
 - Puhastage ja kuivatage minibaar.
 - Jätke uks lahti, et vältida minibaaris hallituse teket.



TÄHELEPANU! Kahjustuste oht

- Ärge asetage minibaari lahtise leegi või muu soojusallika (radiaator, otsene päikesekiirgus, gaasiahj) lähedusse.

- Ärge kastke minibaari vette.
- Kaitske minibaari ja kaablit kuumuse ning niiskuse eest.
- Veenduge, et toiduained ei puutuks vastu jahutuskambri seinu.

4 Lisatarvikud

Nimetus	Selgitus
WiFi	Minibaari jälgimiseks ja juhtimiseks rakenduse abil WiFi kaudu
Võtmetega lukud	Lukustatavatele versioonidele

5 Kasutusotstarve

Jahutusseade (ka minibaar) on ette nähtud suletud anumates jookide ja toiduainete jahutamiseks ja säilitamiseks.

Minibaar on loodud kasutamiseks kruisilaevadel või kodumajapidamistes ja nendesarnastes tingimustes, näiteks:

- poodide, kontorite ja muude töökeskkondade personali köögid;
- talumajapidamised;
- hotellid, motellid ja muud majutusasutused;
- kodumajutusruumid;
- toitlustus ja muu sarnane kasutus, mis ei ole jaemüük.

Minibaar **ei** sobi haagissuvilatesse ega matkabussidesse paigaldamiseks.

Minibaar sobib kasutamiseks sisseehitatud seadmena või eraldiseisva külmikuna. Vaadake paigaldusjuhiseid.

Minibaar **ei** sobi:

- korrodeerivate, söövitavate või lahustit sisaldavate ainete hoidmiseks.
- Toorete toiduainete ja ravimite säilitamiseks.
- Toiduainete sügavkülmutamiseks.

See toode sobib kasutamiseks üksnes ettenähtud otstarbel ja käesolevas kasutusjuhendis toodud valdkonnas.

Käesolev juhend sisaldab teavet, mis on vajalik toote korrektseks paigaldamiseks ja/või kasutamiseks. Halva paigalduse ja/või valesti kasutamise või hooldamise korral halvenevad tööomadused ja võib tekkida rike.

Tootja ei võta vastutust mis tahes kahju või tootekahjustuse eest, mis on tingitud mõnest järgmisest asjaolust:

- valesti paigaldamine, kokkupanek või ühendamine, sh liigpinge;
- valesti hooldamine või tootja poolt ette nähtud originaalvaruosadest erinevate varuosade kasutamine;
- tootel ilma tootja selge loata tehtud muudatused;
- kasutamine otstarbel, mida ei ole kasutusjuhendis kirjeldatud.

Dometic jätab endale õiguse muuta toote välimust ja tehnilisi näitajaid.

6 Tehniline kirjeldus

Minibaarid on saadaval eri jahutustehnoloogiatega.

- Absorptsioonjahutus: A30S1, A30S2, A30P1, A30P2, A30G1, A30G2, A40S1, A40S2, A40P1, A40P2, A40G1, A40G2
- Kompressorjahutus: C40S1, C40S2, C40P1, C40P2, C40G1, C40G2, C60S1, C60S2, C60G1, C60G2
- Termoelektriline jahutus: N30S1, N30S2, N30P1, N30P2, N30G1, N30G2, N40S1, N40S2, N40P1, N40P2, N40G1, N40G2

Kõik materjalid sobivad kasutamiseks koos toiduainetega. Külmutusagensikontuur ei vaja hooldust.

Minibaaril on versioonist olenevalt üks või kaks riulit ning üks või kaks ukseriulit. Pudelite jaoks on eraldi ukseriul. 1,5 l pudelit võib hoida pudelite jaoks mõeldud ukseriulil. Kui olemas on ka teine ukseriul, on see mõeldud väiksemate pudelite või näkside jaoks.

Lisavarustusena võib minibaaril olla integreeritud WiFi-funktsioon, mis muudab seadme rakendusega juhitavaks.

Minibaaril võib olla lukk.

Minibaari juhtelemendid

 **joon. 1** leheküljel 3

Nr joon. 1	Selgitus
1	Sisevalgusti ja juhtelement
2	1 riul 2 riulit (A40S2, A40P2, A40G2, C40S2, C40P2, C40G2, C60S2, C60G2, N40S2, N40P2, N40G2)
3	Ülemine ukseriul (A40S1, A40S2, A40P1, A40P2, C40S1, C40S2, C40P1, C40P2, C60S1, C60S2, C60G1, C60G2, N40S1, N40S2, N40P1, N40P2)
4	Alumine ukseriul
5	Pudelihoidikuga uks (lisavarustus)
6	Klaasuks (lisavarustus)
–	Alumine sisevalgusti (lisavarustus)

Juhtpaneel

 **joon. 2** leheküljel 4

Nr	Selgitus
1	Näidu-LED
2	Ukse infrapunaandur
3	Nupp  Minibaari sisse- ja väljalülitamine Temperatuuriseade menüüsse sisenemine Vaiksesse režiimi sisenemine (ainult kompressorjahutusega C40 ja C60)

Näidu-LED

Värv	Olek	Tähistus
Roheline	Sees	Minibaar jahutab
Oranž	Sees	Minibaar lõpetab jahutamise (temperatuur on saavutatud või automaatse sulatamise funktsioon on aktiivne)
	Vilgub	Tekkis viga (vt peatükk Tõrgete kõrvaldamine)
–	Väljas	Minibaar on välja lülitatud või vaiksse režiimis

7 Käitamine

Enne esmakordset kasutamist

Enne esmakordset kasutamist puhastage minibaar puhtuse tagamiseks niiske lapiga seest ja väljast.

Energiasääst

- Avage minibaari nii vähe ja nii lühidalt kui võimalik.
- Vältige tarbetult madala temperatuuri seadmist.
- Energiakulu optimeerimiseks hoidke riuleid ja sahtleid samas asendis, nagu see oli tarnimisel.
- Kontrollige regulaarselt, kas ukse tihend asetub õigesti oma kohale.
- Puhastage tolmu ja mustust kondensaatorilt regulaarselt.

Riulite paigutamine

- > Riulite paigutamiseks toimige, nagu näidatud joon. **3**.

 **joon. 3** leheküljel 4

Ukseriuli paigutamine

- > Ukseriuli paigutamiseks toimige, nagu näidatud joon. **4**.

 **joon. 4** leheküljel 4

Minibaari sisselülitamine



MÄRKUS Pärast sisselülitamist kulub minibaaril mitu tundi, et saavutada seatud jahutustemperatuur.

- > Ühendage toitepistik pessa (joon. **5**).

 **joon. 5** leheküljel 5

Temperatuuri seadmine

Toidu raiskamise vältimiseks lähtuge järgmistest juhistest.

- Hoidke temperatuuri võimalikult ühtlasena. Avage minibaari nii vähe ja nii lühidalt kui võimalik. Paigutage toiduained nii, et õhk saaks nende ümber liikuda.

- Minibaaril on automaatne temperatuuri reguleerimise funktsioon. Valige võimalike temperatuuriväärtuste seast keskmine.
- Reguleerige temperatuuri vastavalt toiduainete hulgale ja liigile.

Minibaaril on automaatne temperatuuri reguleerimise funktsioon. Temperatuuri saab reguleerida väärtusele 4 °C, 7 °C või 12 °C. Iga vajutus nupule  lülitab võimalike jahutustemperatuuri väärtuste vahel.

- Temperatuuri seadmiseks toimige, nagu näidatud joon. **6**.

 **joon. 6 leheküljel 5**

Minibaari väljalülitamine

- Minibaari väljalülitamiseks toimige, nagu näidatud joon. **7**.

 **joon. 7 leheküljel 5**

Vaikse režiimi seadmine (ainult C40)

Minibaaril on vaikne režiim.



MÄRKUS Kui vaikne režiim on aktiveeritud, ei saa temperatuuriseadet muuta.

1. Seadke soovitud jahutustemperatuur (vt peatükk Temperatuuri seadmine).
2. Vaikse režiimi seadmiseks toimige, nagu näidatud joon. **8**.

 **joon. 8 leheküljel 6**

Sulatamine

Minibaaril on automaatse sulatamise funktsioon.

Hoidmine

Kui minibaari pikemat aega ei kasutata, toimige järgmiselt.

1. Tõmmake toitepistik pesast.
2. Puhastage minibaar (vt peatükk Puhastamine).

8 Puhastamine



HOIATUS! Elektrilöögi oht

Alati enne minibaari puhastamist ja hooldamist lahutage see avalikust elektrivõrgust.



TÄHELEPANU! Kahjustuste oht

- Ärge kasutage puhastamiseks abrasiivseid puhastusvahendeid ega kõvasid esemeid, sest need võivad minibaari kahjustada.
- Kunagi ärge kasutage kõvu või teravaid tööriistu minibaarilt jää eemaldamiseks või kinnikülmunud toidu vabastamiseks.
- Ärge kasutage sulatamise kiirendamiseks mehaanilisi tööriistu ega mis tahes muid tööriistu.

- Elektroonika kahjustamise vältimiseks veenduge, et vesi ei tilguks tihenditele.
- Ohtlike olukordade vältimiseks võib valgusallikat vahetada ainult tootja, hooldustehnik või samalaadse kvalifikatsiooniga isik.



MÄRKUS Kondensatsioonist tingitud niiskus klaasustel

Kui ümbritsev niiskus on kõrgem kui 65 % ümbritseva temperatuuri 25 °C korral, tekib klaasuksele kondensatsioonist tingitud niiskus.

- > Puhastage minibaari niiske lapiga regulaarselt ja kohe, kui see määrdub.
- > Pärast puhastamist pühkige minibaar lapiga kuivaks.
- > Kontrollige kondensaadi äravooluava regulaarselt.
Vajaduse korral puhastage kondensaadi äravooluava. Kui see on ummistunud, koguneb kondensaat minibaari alla.
- > **Absorptsioonseadmega versioonid:** eemaldage absorptsioonseadmelt harja või pehme lapiga kord aastas tolm.

9 Tõrgete kõrvaldamine

Probleem	Põhjus	Abinõu
Minibaar ei jahuta. Näidu-LED on väljas.	Toitepistik ei ole ühendatud.	Sisestage toitepistik pessa.
	Pesas puudub pinge.	Kontrollige kaitselülitit.
	Elektroonika kaitse on defektne.	> Võtke ühendust volitatud hooldustehnikuga. > Ainult hooldustehnik: Vahetage kaitse välja.
Minibaar ei jahuta. Näidu-LED on sees.	Absorptsioonjahutusega versioonide puhul toimige järgmiselt. Padrunküttekeha rike	> Võtke ühendust volitatud hooldustehnikuga. > Ainult hooldustehnik: paigaldage uus padrunküttekeha.
	Elektroonika või temperatuuriandurite rike.	> Võtke ühendust volitatud hooldustehnikuga. > Ainult hooldustehnik: paigaldage uus elektroonika või andur.
	Jahutusmoodul on defektne.	> Võtke ühendust volitatud hooldustehnikuga. > Ainult hooldustehnik: vahetage minibaar välja.
	Minibaar on vaiksese režiimis (ainult C60).	Midagi ei ole vaja teha (Vaikse režiimi seadmine (ainult C40)).
Minibaar ei jahuta. Näidu-LED vilgub teatud aja jooksul x korda oranžilt.	Vilgub 1x: NTC-andur on defektne.	> Võtke ühendust volitatud hooldustehnikuga. > Ainult hooldustehnik: asendage NTC-andur.

Probleem	Põhjus	Abinõu
	Vilgub 3x: padrunküttekehal esineb rike (ainult absorptsioonjahutusega versioonide puhul). Vilgub 5x: CPC (jahutusvõimsuse juhtimise) viga.	> Võtke ühendust volitatud hooldustehnikuga. > Ainult hooldustehnik: paigaldage uus padrunküttekeha. 1. Vea lähtestamiseks ühendage minibaar ajutiselt vooluvõrgust lahti. 2. Lugege vilkumiste arvu pärast lähtestamist. • Vilgub 1x: NTC-andur on defektne. • Vilgub 3x: padrunküttekehal esineb rike (ainult absorptsioonjahutusega versioonide puhul). • Ei vilgu: viga on lähtestatud. 3. Vilgub 1x või 3x: Võtke ühendust volitatud hooldustehnikuga. Märkus. Pärast pikka aega ilma tõrkeotsinguta lülitub LED-tuli tagasi vilkumise intervallile 5x.
Minibaar ei jahuta. Sisetuli vilgub pidevalt.	Absorptsioonjahutusega versioonide puhul toimige järgmiselt. Viige jahutusseadme enesetestimisel.	> Kontrollige jahutusseadet lekete osas. > Kontrollige jahutusseadme ventilatsioonivõret ja tagage optimaalne jõudlus. > Oodake 24 h, kuni seade hakkab uuesti jahutama. Kui seade 24 h jooksul ei taaskäivitu, võtke ühendust volitatud hooldustöötajaga.
Kehv jahutusvõimsus	Jahutusmooduli ventilatsioon ei ole piisav. Minibaar on otsese päikesevalguse käes. Minibaari ukse tihend ei ole kindel. Minibaari täideti äsja. Absorptsioonjahutusega versioonide puhul toimige järgmiselt. Sisendpinge on liiga madal või liiga kõrge. Automaatse sulatamise funktsioon on aktiivne.	Tagage piisav ventilatsioon (vt paigaldusjuhendit). Viige minibaar otsese päikesevalguse käest ära. Kontrollige kaugusi (vt paigaldusjuhendit). > Võtke ühendust volitatud hooldustehnikuga. > Ainult hooldustehnik: vahetage ukse tihend välja. Kontrollige jahutust 5 h ... 6 h möödumisel uuesti. Kontrollige sisendpinget. Midagi ei ole vaja teha (vt peatükk Sula tamine).

Probleem	Põhjus	Abinõu
Minibaari kambris tekib härmatis.	Minibaari ukse tihend ei ole kindel.	Kontrollige kaugusi (vt paigaldusjuhendit). > Võtke ühendust volitatud hooldustehnikuga. > Ainult hooldustehnik: vahetage ukse tihend välja.
	Minibaar jätkab katkestusteta jahtumist (jahutustemperatuur langeb alla määratud väärtuse).	Võtke ühendust volitatud hooldustehnikuga.
Sisevalgustus ei tööta.	Sisevalgustus on defektne.	> Võtke ühendust volitatud hooldustehnikuga. > Ainult hooldustehnik: vahetage sisevalgustus välja.
	Ukse infrapunaanduri pind on kaetud, nt kondensaadiga.	Puhastage ukse infrapunaanduri pind.

10 Kõrvaldamine



HOIATUS! Tuleoht

- Külmaaine on äärmiselt tuleohtlik. Ärge avage ega kahjustage külmaaine torusid.
- Seadme isolatsioon sisaldab isoleerivat gaasi (vt tüübisilti). Ärge kahjustage isolatsiooni.



Pakkematerjali ringlussevõtt. Kui võimalik, pange pakkematerjal vastavasse ringlussevõetava prügi kasti.



Integreeritud akude, tavaliste akude ja valgusallikatega toodete ringlussevõtt.

- Kui toode sisaldab integreeritud akusid, tavalisi akusid või valgusallikaid, siis neid ei pea enne jäätmekäitlusse andmist eemaldama.
- Kui soovite toote utiliseerida, küsige oma kohalikust jäätmekäitlusettevõttest või -spetsialistilt üksikasjaliku, kuidas seda kehtivate jäätmekäitluseeskirjade järgi teha.
- Toote saab jäätmekäitlusse anda tasuta.

11 Garantii

Kehtib seadusega ettenähtud garantii. Kui toode on defektne, võtke ühendust tootja kohaliku filiaaliga (vt dometic.com/dealer) või edasimüüjaga.

Remondi- ja garantiitööde töötlemiseks lisage palun alljärgnevad dokumendid, kui seadme meile saadate:

- ostukuupäevaga arve koopia;
- kaebuse põhjus või vea kirjeldus.

Pange tähele, et kui parandate ise või lasete mittekutselisel parandajal seda teha, võib see ohutust mõjutada ja garantii kehtetuks muuta.

12 Tehnilised andmed

Seadmele kehtiva EL-i vastavusdeklaratsiooni leiate vastavalt tootelehelte aadressil dometic.com või tootjaga otse ühendust võttes (vt dometic.com/dealer).

Toode sisaldab energiatõhususe klassi F valgusallikat.

Täiendav tooteteave on saadaval tootel oleva energiasildi ruutkoodi kaudu või aadressil eprel.ec.europa.eu.

	HiPro A 30S1, A 30S2, A 30P1, A 30P2, A 30G1, A 30G2	HiPro A 40S1, A 40S2, A 40P1, A 40P2, A 40G1, A 40G2
Sisendpinge	220 V~ ... 240 V~ 50 / 60 Hz	
Kogumaht	26 L	33 L
Nimi-sisendvõimsus	60 ... 70 W	
Kliimalass ja ettenähtud ümbritsev temperatuur kasutamisel	N: 16 °C ... 32 °C T: 16 °C ... 43 °C	
Müraemissioon	0 dB(A)	
Külmaaine	R717	
Mõõtmed (L x K x S)	384 × 520 × 446 mm	405 × 550 × 466 mm
Kaal:		
täisusega	13.7 kg	15.3 kg
paneeluksega	15 kg	16.7 kg
klaasusega	15.9 kg	17.9 kg
Test/sertifikaadid		

	HiPro C 40S1, C 40S2, C 40P1, C 40P2, C 40G1, C 40G2	HiPro C60S1, C60S2, C60G1, C60G2
Sisendpinge	220 V~ ... 240 V~ 50 / 60 Hz	
Kogumaht	33 L	49 L
Nimi-sisendvõimsus	45 W	

	HiPro C 40S1, C 40S2, C 40P1, C 40P2, C 40G1, C 40G2	HiPro C60S1, C60S2, C60G1, C60G2
Kliimalass ja ettenähtud ümbritsev temperatuur kasutamisel	N: 16 °C ... 32 °C T: 16 °C ... 43 °C	
Müraemissioon	33 dB(A)	38 dB(A)
Külmaaine	R600a	
Mõõtmed (L x K x S)	405 × 550 × 481 mm	490 × 565 × 510 mm
Kaal:		
täisuksega	17.5 kg	19.5 kg
paneeluksega	18.9 kg	–
klaasuksega	20.1 kg	22.5 kg
Test/sertifikaadid		

	HiPro N 30S1, N 30S2, N 30P1, N 30P2, N 30G1, N 30G2	HiPro N 40S1, N 40S2, N 40P1, N 40P2, N 40G1, N 40G2
Sisendpinge	100 V~ ... 240 V~ 50 / 60 Hz	
Kogumaht	26 L	33 L
Nimi-sisendvõimsus	55 W	
Kliimalass ja ettenähtud ümbritsev temperatuur kasutamisel	N: 16 °C ... 32 °C T: 16 °C ... 43 °C	
Müraemissioon	0 dB(A)	
Külmaaine	R600a	
Mõõtmed (L x K x S)	384 × 520 × 415 mm	405 × 550 × 435 mm
Kaal:		
täisuksega	10.7 kg	12.5 kg
paneeluksega	12 kg	13.9 kg
klaasuksega	12.9 kg	15.1 kg

ET Dometic HiPro Alpha, Evolution

	HiPro N 30S1, N 30S2, N 30P1,N 30P2, N 30G1, N 30G2	HiPro N 40S1, N 40S2, N 40P1, N 40P2, N 40G1, N 40G2
Test/sertifikaadid		

Українська

1	Важливі примітки.....	337
2	Пояснення символів.....	337
3	Інструкція з техніки безпеки.....	338
4	Аксесуари.....	340
5	Призначення.....	340
6	Технічні характеристики.....	341
7	Експлуатація.....	342
8	Очищення.....	344
9	Вирішення проблем.....	344
10	Утилізація.....	347
11	Гарантія.....	347
12	Технічні дані.....	347

1 Важливі примітки

Уважно прочитайте ці інструкції та дотримуйтеся всіх інструкцій, рекомендацій і попереджень у посібнику до цього виробу, щоб гарантувати його належне встановлення, використання й регулярне обслуговування. Ці інструкції НЕОБХІДНО зберігати разом із виробом.

Використовуючи цей виріб, ви підтверджуєте, що уважно прочитали всі інструкції, рекомендації та попередження й розумієте та погоджуєтеся дотримуватися всіх викладених тут положень і умов. Ви погоджуєтеся використовувати цей виріб лише за призначенням і відповідно до інструкцій, рекомендацій і попереджень, викладених у цьому посібнику з виробу, а також згідно з усіма чинними законами та нормами. Непрочитання та недотримання цих інструкцій і попереджень, викладених у цьому документі, може призвести до травми для вас чи інших осіб, пошкодження виробу чи іншого майна поблизу. Цей посібник із виробу, зокрема інструкції, рекомендації та попередження й пов'язана документація, можуть змінюватися й оновлюватися. Щоб отримати найновішу інформацію про виріб, відвідайте сайт documents.dometic.com.

2 Пояснення символів



НЕБЕЗПЕКА!

Указує на небезпечні ситуації, наслідком яких стане смерть чи серйозна травма, якщо їх не уникнути.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Указує на небезпечні ситуації, які можуть призвести до смерті чи серйозної травми, якщо їх не уникнути.



ОБЕРЕЖНО!

Указує на небезпечні ситуації, які можуть призвести до незначної чи помірної травми, якщо їх не уникнути.



ЗАУВАЖЕННЯ!

Указує на ситуації, які можуть призвести до пошкодження майна, якщо їх не уникнути.



ПРИМІТКА Додаткова інформація щодо експлуатації продукту.

3 Інструкція з техніки безпеки

Загальна безпека



ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Небезпека ураження електричним струмом

- Мінібар має встановлювати кваліфікований спеціаліст відповідно до посібника з установлення Dometic.
- Не користуйтеся мінібаром, якщо він помітно пошкоджений.
- Якщо кабель живлення цього мінібару пошкоджено, його має замінити виробник, спеціаліст з обслуговування чи аналогічна кваліфікована особа, щоб запобігати загрозам безпеці.
- Займатися ремонтом мінібару може лише кваліфікований персонал. Неналежний ремонт може спричинити серйозну небезпеку.
- Під час встановлення мінібару стежте за тим, щоб не затиснути й не пошкодити кабель живлення.
- Не встановлюйте за пристроєм подовжувальні багатомісні розетки чи портативні акумулятори живлення.
- Під'єднуйте пристрій до розеток, які забезпечують належне підключення, особливо якщо пристрій вимагає заземлення.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Небезпека пожежі

- Холодоагент у контурі циркуляції холодоагенту легкозаймистий, і в разі витоку займисті гази можуть накопичуватися, якщо припад розташовано в невеликому приміщенні. У разі пошкодження контуру циркуляції холодоагенту виконайте такі дії:
 Слідкуйте, щоб біля мінібару не було відкритого полум'я і потенційних джерел займання.
 Добре провітрюйте приміщення.
 Вимкніть мінібар.
- Для мінібарів із холодоагентом R600a:
 Холодильний контур містить невелику кількість екологічно чистого, але легкозаймистого холодоагенту. Він не пошкоджує озоновий шар і не збільшує парниковий ефект. Витікання холодоагенту може призвести до займання.
 Не використовуйте й не зберігайте мінібар у закритих приміщеннях із відсутньою чи мінімальною вентиляцією.
 У ніші для встановлення мінібару не має бути жодних електричних компонентів і джерел світла, які під час своєї нормальної роботи чи в разі її порушення утворюють іскри чи електричні дуги (наприклад, реле або блоки запобіжників).
- Слідкуйте, щоб у вентиляційних отворах на корпусі пристрою і в установці не було перешкод.
- Не використовуйте жодних механічних предметів або інших засобів для прискорення процесу розморожування, крім рекомендованих виробником.
- Не відкривайте й не пошкоджуйте контур циркуляції холодоагенту.
- Не використовуйте електричні прилади всередині мінібару, якщо виробник не рекомендує цього для певних цілей.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Небезпека вибуху**

Не зберігайте в мінібарі вибухові речовини, як-от аерозольні балончики з паливною сумішшю.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Небезпека для здоров'я**

- **Для версій з абсорбційним охолодженням:** Ніколи не відкривайте блок поглинача. Він перебуває під високим тиском і може спричинити травму, якщо відкрити його.
- Цей пристрій можна використовувати дітям віком від 8 років й особам зі зниженими фізичними, сенсорними чи психічними можливостями або відсутністю досвіду та знань під наглядом або після отримання інструкцій щодо безпечного використання пристрою і можливих ризиків.
- Пристрій не призначений для використання особами (зокрема й дітьми) зі зниженими фізичними, сенсорними чи психічними можливостями або відсутністю досвіду та знань, якщо вони не перебувають під наглядом особи, відповідальної за їхню безпеку, чи не отримали від неї інструкції щодо використання пристрою.
- Необхідно слідкувати, щоб діти не гралися з мінібаром.
- Дітям не можна виконувати очищення та обслуговувати пристрою без нагляду.
- Дітям віком від 3 до 8 років можна виймати продукти з мінібару й наповнювати мінібар продуктами.

**ОБЕРЕЖНО! Ризик защемлення**

Не вставляйте пальці між петлями.

**ОБЕРЕЖНО! Небезпека для здоров'я**

Їжу можна зберігати лише в оригінальному пакуванні чи придатних контейнерах.

**ЗАУВАЖЕННЯ! Небезпека завдання шкоди**

- Перевірте, чи характеристики напруги на табличці основних даних збігаються з характеристиками джерела живлення.
- Недостатня вентиляція призводить до скорочення періоду зберігання продуктів і гіршого охолодження. Установлюючи мінібар на меблях, дотримуйтеся вимог щодо мінімальної відстані (див. посібник зі встановлення).
- Ізоляційні матеріали охолоджувального пристрою містять легкозаймистий циклопентан, тому їх необхідно утилізувати відповідно до спеціальних процедур. Після завершення життєвого циклу охолоджувального пристрою доставте його у відповідний центр переробки.
- Завжди підтримуйте чистоту відводу конденсату.
- Переносьте мінібар лише у вертикальному положенні.

Безпечна експлуатація пристрою**НЕБЕЗПЕКА! Небезпека ураження електричним струмом**

Не торкайтеся оголених кабелів руками.

**ОБЕРЕЖНО! Небезпека ураження електричним струмом**

Перш ніж вмикати мінібар, переконайтеся, що джерело живлення та вилка сухі.



ОБЕРЕЖНО! Небезпека для здоров'я

- Кладіть у мінібар лише продукти, які можна охолоджувати за вибраної температури.
- Їжу можна зберігати лише в оригінальному пакуванні чи придатних контейнерах.
- Якщо відкривати дверцята на довгий час, це може призвести до суттєвого підвищення температури у відділеннях мінібару.
- Регулярно очищайте поверхні, які контактують із їжею, і доступні системи дренажу.
- Якщо потрібно залишити мінібар порожнім на тривалий період, виконайте такі дії:
 Вимкніть мінібар.
 Розморозьте мінібар.
 Очистьте та висушіть мінібар.
 Залиште дверцята відчиненими, щоб уникнути появи плісняви в мінібарі.



ЗАУВАЖЕННЯ! Небезпека завдання шкоди

- Не розміщуйте мінібар біля відкритого полум'я чи інших джерел тепла (обігрівачів, прямих сонячних променів, газових плит тощо).
- Ніколи не занурюйте мінібар у воду.
- Захищайте мінібар і кабель від тепла та вологоти.
- Переконайтеся, що їжа не торкається стін області охолодження.

4 Аксесуари

Назва	Пояснення
Wi-Fi	Для моніторингу мінібару та керування ним через Wi-Fi за допомогою додатка
Замки з ключами	Для версій із замками

5 Призначення

Охолоджувальний прилад (або мінібар) призначено виключно для охолодження та зберігання напоїв і їжі в закритих контейнерах.

Мінібар призначено для роботи на круїзних лайнерах або для використання в побуті та схожих сферах, як-от:

- кухні для персоналу в магазинах, офісах та інших робочих середовищах;
- фермерські будинки;
- готелі, мотелі та інші приміщення житлового типу;
- міні-готелі типу «ліжко та сніданок»;
- заклади харчування виїзного обслуговування та подібні заклади, які не належать до сфери роздрібної торгівлі.

Мінібар **не** призначено для встановлення у фургонах чи трейлерах.

Мінібар підходить для використання як вбудований прилад чи окремий охолоджувальний прилад. Перегляньте інструкції з установлення.

Мінібар **не** підходить для такого застосування:

- зберігання корозійних, їдких речовин або речовин, що містять розчинники;
- зберігання свіжих продуктів харчування та ліків;
- глибоке заморожування продуктів харчування.

Цей виріб можна використовувати лише за цільовим призначенням відповідно до інструкцій.

У цьому посібнику наведено інформацію, яка допоможе правильно встановити та/або експлуатувати виріб. Неправильне встановлення та/або неналежна експлуатація чи обслуговування призведуть до неналежної роботи й можливої несправності.

Виробник не бере на себе відповідальності за будь-яку травму чи псування продуктів, що сталося через:

- неправильне встановлення, збирання чи підключення, зокрема надмірну напругу;
- неправильне обслуговування чи використання неоригінальних запасних частин (не наданих оригінальним виробником);
- внесення змін у виріб без явного схвалення від виробника;
- використання з метою, відмінною від описаної в цьому посібнику.

Dometic залишає за собою право змінювати зовнішній вигляд виробу та його технічні характеристики.

6 Технічні характеристики

Мінібари доступні з різними характеристиками охолодження:

- Абсорбційне охолодження: A30S1, A30S2, A30P1, A30P2, A30G1, A30G2, A40S1, A40S2, A40P1, A40P2, A40G1, A40G2
- Компресійне охолодження: C40S1, C40S2, C40P1, C40P2, C40G1, C40G2, C60S1, C60S2, C60G1, C60G2
- Термоелектричне охолодження: N30S1, N30S2, N30P1, N30P2, N30G1, N30G2, N40S1, N40S2, N40P1, N40P2, N40G1, N40G2

Усі використані матеріали сумісні для використання з продуктами харчування. Контур циркуляції холодоагенту не потребує обслуговування.

Залежно від версії в мінібарі є одна чи дві полиці й одна чи дві полиці на дверцятах. Полиця на дверцятах призначена для пляшок. На ній може поміститися 1,5 л пляшка. У разі наявності другої дверної полиці вона призначена для менших пляшок і перекусок.

Мінібар може бути обладнано вбудованою функцією Wi-Fi (необов'язково), якою можна керувати за допомогою додатка.

Мінібар може мати замок.

Функціональні елементи мінібару

 **Рис. 1** на стор. 3

№ на Рис. 1	Пояснення
1	Внутрішнє світло й елемент керування
2	1 полиця 2 полиці (A40S2, A40P2, A40G2, C40S2, C40P2, C40G2, C60S2, C60G2, N40S2, N40P2, N40G2)

№ на Рис. 1	Пояснення
3	Верхня дверна полиця (для моделей A40S1, A40S2, A40P1, A40P2, C40S1, C40S2, C40P1, C40P2, C60S1, C60S2, C60G1, C60G2, N40S1, N40S2, N40P1, N40P2)
4	Нижня дверна полиця
5	Тримач для пляшок на дверцятах (необов'язково)
6	Скляні дверцята (необов'язково)
–	Нижнє внутрішнє світло (необов'язково)

Панель керування

 Рис. **2** на стор. 4

№	Пояснення
1	Світлодіодний індикатор
2	Інфрачервоний датчик дверцят
3	Кнопка 
	Увімкнення та вимкнення мінібару
	Введення напаштування температури
	Увімкнення безшумного режиму (лише для моделей C40 і C60 із компресорним охолодженням)

Світлодіодний індикатор

Колір	Стан	Назва
Зелений	Увімкнено	Мінібар працює в режимі охолодження
Помаранчевий	Увімкнено	Мінібар припинив охолоджуватися (досягнуто температури чи активовано функцію автоматичного розморожування)
	Блимання	Сталася помилка (див. розділ Вирішення проблем)
–	Вимкнено	Мінібар вимкнувся або працює в безшумному режимі

7 Експлуатація

Перед першим використанням

Перед першим використанням із гігієнічних причин очистьте мінібар усередині та ззовні вологою тканиною.

Економія електроенергії

- Відкривайте мінібар, лише коли це потрібно й протягом необхідного часу.
- Не встановлюйте невинятливо низьку температуру.
- Для оптимального енергоспоживання розмістіть полиці та шухляди в положення, у якому вони були під час доставки.
- Регулярно перевіряйте, чи ущільнювач на дверцятах прилягає належним чином.
- Регулярно витирайте пил і бруд із конденсатора.

Розміщення полиць

- > Щоб розмістити полиці, дотримуйтеся алгоритму на Рис. **3**.

 **Рис. 3** на стор. 4

Розміщення полиці на дверцятах

- > Щоб розмістити дверну полицю, дотримуйтеся алгоритму на Рис. **4**.

 **Рис. 4** на стор. 4

Увімкнення мінібару



ПРИМІТКА Після увімкнення мінібару потрібно кілька годин, щоб досягнути встановленої температури охолодження.

- > Увімкніть вилок в розетку (Рис. **5**).

 **Рис. 5** на стор. 5

Налаштування температури

Щоб уникнути псування їжі, дотримуйтеся порад нижче.

- Копивання температур має запишатися на мінімальному рівні. Відкривайте мінібар, лише коли це потрібно й протягом необхідного часу. Складайте їжу таким чином, щоб повітря могло добре циркулювати.
- Мінібар обладнано функцією автоматичного регулювання температури. Виберіть середнє значення можливих температур.
- Відрегулюйте температуру відповідно до типу продуктів харчування.

Мінібар обладнано функцією автоматичного регулювання температури. Можна вибрати температуру 4 °C, 7 °C або 12 °C. З кожним натисканням кнопки  температура охолодження переключється між можливими значеннями.

- > Щоб установити температуру, дотримуйтеся алгоритму на Рис. **6**.

 **Рис. 6** на стор. 5

Вимкнення мінібару

- > Щоб вимкнути мінібар, дотримуйтеся алгоритму на Рис. **7**.

 **Рис. 7** на стор. 5

Увімкнення безшумного режиму (лише для моделі C40)

Мінібар обладнано безшумним режимом.



ПРИМІТКА Коли активовано безшумний режим, налаштування температури змінити неможливо.

1. Установіть потрібну температуру охолодження (див. розділ Налаштування температури).
2. Щоб установити безшумний режим, дотримуйтеся алгоритму на Рис. **8**.

 **Рис. 8** на стор. 6

Розморожування

Мінібар обладнано функцією автоматичного розморожування.

Зберігання

Якщо ви не плануєте використовувати мінібар протягом тривалого часу, виконайте наведені нижче дії.

1. Вийміть вилку з розетки.
2. Очистьте мінібар (див. розділ Очищення).

8 Очищення



ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Небезпека ураження електричним струмом

Завжди від'єднуйте мінібар від електромережі, перш ніж мити та обслуговувати його.



ЗАУВАЖЕННЯ! Небезпека завдання шкоди

- Не використовуйте абразивні мийні засоби чи тверді об'єкти під час миття, оскільки вони можуть пошкодити мінібар.
- Ніколи не використовуйте жорсткі чи гострі інструменти для видалення льоду чи вивільнення предметів, що примерзли до мінібару.
- Не використовуйте механічні чи інші інструменти для пришвидшення процесу розморожування.
- Стежте за тим, щоб на ущільнювач не потрапляла вода, щоб запобігти пошкодженню електроніки.
- Щоб уникнути ризику, джерело світла має замінювати лише виробник, представник служби обслуговування чи інша кваліфікована особа.



ПРИМІТКА Конденсація вологи на скляних дверцятах

Коли вологість повітря перевищує 65 % за температури повітря 25 °C, волога конденсується на скляних дверцятах.

- > Очищайте мінібар регулярно та щойно він забрудниться, використовуючи для цього вологу тканину.
- > Після очищення витріть мінібар сухою тканиною.
- > Регулярно перевіряйте відвід конденсату.

Коли потрібно, очищайте відвід конденсату. Якщо він засмічений, у нижній частині мінібару збиратиметься конденсат.

- > **Для версій поглинача:** щороку видаляйте пил із блока поглинача за допомогою щітки чи м'якої тканини.

9 Вирішення проблем

проблема	Причина	Засіб
Мінібар не охолоджується. Світлодіодний індикатор вимкнено .	Вилку не під'єднано до розетки.	Вставте вилку в розетку.
	У розетці немає напруги.	Перевірте запобіжник.
	Запобіжник електронних компонентів несправний.	> Зверніться до фахівця офіційного сервісного центру.

проблема	Причина	Засіб
		> Лише для фахівця сервісного центру. Замініть запобіжник.
Мінібар не охолоджується. Світлодіодний індикатор увімкнено .	Для версій з охолодженням із поглиначем: Нагрівальний патрон несправний	> Зверніться до фахівця офіційного сервісного центру. > Лише для фахівця сервісного центру. Установіть новий нагрівальний патрон.
	Електронні компоненти чи датчики температури несправні	> Зверніться до фахівця офіційного сервісного центру. > Лише для фахівця сервісного центру. Установіть нову електроніку чи датчик.
	Охолоджувальний елемент несправний.	> Зверніться до фахівця офіційного сервісного центру. > Лише для фахівця сервісного центру. Замініть мінібар.
	Мінібар працює в безшумному режимі (лише C60).	Не потрібно виконувати жодних дій (Увімкнення безшумного режиму (лише для моделі C40)).
Мінібар не охолоджується. Індикатор блимає оранжевим кольором х раз, протягом певного періоду.	Блимає 1 раз: датчик NTC несправний.	> Зверніться до фахівця офіційного сервісного центру. > Лише для фахівця сервісного центру. Замініть датчик NTC.
	Блимає 3 рази: нагрівальний патрон несправний (тільки для версій з охолодженням із поглиначем).	> Зверніться до фахівця офіційного сервісного центру. > Лише для фахівця сервісного центру. Установіть новий нагрівальний патрон.
	Блимає 5 разів: помилка CPC (контролю ефективності охолодження).	1. Тимчасово від'єднайте мінібар від джерела живлення, щоб скинути помилку. 2. Кількість спалахів після скидання: • Блимає 1 раз: датчик NTC несправний. • Блимає 3 рази: нагрівальний патрон несправний (тільки для версій з охолодженням із поглиначем). • Не блимає: помилку скинуто. 3. Блимає 1 або 3 рази: Зверніться до фахівця офіційного сервісного центру. Примітка. Після тривалого періоду без усунення несправностей світлодіод знову починає блимати по 5 разів.

проблема	Причина	Засіб
Мінібар не охолоджується. Постійно блимає внутрішнє освітлення.	Для версій з охолодженням із поглиначем: помилка під час самоперевірки охолоджувального елемента.	> Перевірте охолоджувальний елемент на наявність протікання. > Перевірте вентиляційну решітку охолоджувального елемента й забезпечте оптимальну продуктивність. > Зачекайте 24 ч, поки пристрій не відновить охолодження. Якщо пристрій не перезавантажиться протягом 24 ч, зверніться до фахівця офіційного сервісного центру.
Погане охолодження	Охолоджувальний елемент не достатньо вентилюється.	Забезпечте належну вентиляцію (див. Посібник зі встановлення).
	На мінібар потрапляє пряме сонячне світло.	Перемістіть мінібар подалі від прямих сонячних променів.
	Дверцята мінібару не зачинено за допомогою надійного ушпільнювача.	Перевірте відстань (див. Посібник зі встановлення). > Зверніться до фахівця офіційного сервісного центру. > Лише для фахівця сервісного центру. Замініть ушпільнювач на дверцятах
	Мінібар нещодавно заповнено.	Перевірте функцію охолодження ще раз через 5 ч ... 6 ч.
	Для версій з охолодженням із поглиначем: Вхідна напруга надто низька чи надто висока.	Перевірте вхідну напругу.
	Активовано функцію автоматичного розморожування.	Не потрібно виконувати жодних дій (див. розділ Розморожування).
Утворення льоду у відділенні мінібару	Дверцята мінібару не зачинено за допомогою надійного ушпільнювача.	Перевірте відстань (див. Посібник зі встановлення). > Зверніться до фахівця офіційного сервісного центру. > Лише для фахівця сервісного центру. Замініть ушпільнювач на дверцятах
	Мініхолодильник продовжує охолодження без зупинки (температура охолодження падає нижче встановленого значення).	Зверніться до фахівця офіційного сервісного центру.
Внутрішнє світло не працює	Внутрішнє світло несправне.	> Зверніться до фахівця офіційного сервісного центру. > Лише для фахівця сервісного центру. Зміна внутрішнього світла

проблема	Причина	Засіб
	Поверхня інфрачервоного датчика дверцят укрита конденсатом.	Очистьте поверхню інфрачервоного датчика дверцят.

10 Утилізація



ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Небезпека пожежі

- Холодоагент дуже легкозаймистий. Не відкривайте й не пошкоджуйте контур циркуляції холодоагенту.
- Ізоляційні матеріали виробу містять ізоляційний газ (див. Табличку основних даних). Не пошкоджуйте ізоляційних матеріалів.



Переробка пакувальних матеріалів. За можливості викидайте пакувальні матеріали у відповідні сміттєві баки за типом переробки.



Переробка виробів, що містять акумулятори, які не можна замінити, акумулятори з можливістю заряджання чи джерела світла.

- Якщо виріб містить акумулятори, які не можна замінити, акумулятори з можливістю заряджання чи джерела світла, їх не потрібно витягати перед утилізацією.
- Якщо ви хочете остаточно утилізувати виріб, дізнайтеся в місцевому центрі з вторинного перероблення сміття або в спеціалізованого дилера докладніше про те, як це зробити відповідно до чинних норм утилізації.
- Виріб можна утилізувати безкоштовно.

11 Гарантія

Застосовується період передбаченої законом гарантії. Якщо виріб містить дефект, зв'яжіться з представництвом виробника у вашій країні (див. сайт dometic.com/dealer) чи своїм продавцем.

Для ремонту та гарантійного обслуговування додайте перелічені нижче документи, надсилаючи пристрій.

- Копія чека з датою покупки
- Причина претензії чи опис несправності

Зауважте, що самостійний або некваліфікований ремонт може мати негативні наслідки для безпеки й може призвести до анулювання гарантії.

12 Технічні дані

Щоб переглянути поточну декларацію відповідності ЄС для свого пристрою, перейдіть на сторінку відповідного виробу на сайті dometic.com або зв'яжіться безпосередньо з виробником (див. сайт dometic.com/dealer).

Цей виріб містить джерело світла класу енергоефективності F.

Додаткову інформацію про виріб можна отримати за допомогою QR-коду на етикетці енергоспоживання на виробі або за адресою eprel.ec.europa.eu.

UK Dometic HiPro Alpha, Evolution

	HiPro A 30S1, A 30S2, A 30P1, A 30P2, A 30G1, A 30G2	HiPro A 40S1, A 40S2, A 40P1, A 40P2, A 40G1, A 40G2
Вхідна напруга	220 В~ ... 240 В~ 50 / 60 Гц	
Загальний об'єм	26 л	33 л
Номинальна вхідна потужність	60 ... 70 Вт	
Кліматичний клас і прийнятна температура навколишнього повітря	N: 16 °C ... 32 °C T: 16 °C ... 43 °C	
Шумове випромінювання	0 дБ(А)	
Refrigerant	R717	
Габарити (Ш x В x Г)	384 × 520 × 446 мм	405 × 550 × 466 мм
Вага:		
Із суцільними дверцятами	13.7 кг	15.3 кг
З панельними дверцятами	15 кг	16.7 кг
Зі скляними дверцятами	15.9 кг	17.9 кг
Тест/сертифікати		

	HiPro C 40S1, C 40S2, C 40P1, C 40P2, C 40G1, C 40G2	HiPro C60S1, C60S2, C60G1, C60G2
Вхідна напруга	220 В~ ... 240 В~ 50 / 60 Гц	
Загальний об'єм	33 л	49 л
Номинальна вхідна потужність	45 Вт	
Кліматичний клас і прийнятна температура навколишнього повітря	N: 16 °C ... 32 °C T: 16 °C ... 43 °C	
Шумове випромінювання	33 дБ(А)	38 дБ(А)
Refrigerant	R600a	
Габарити (Ш x В x Г)	405 × 550 × 481 мм	490 × 565 × 510 мм
Вага:		

	HiPro C 40S1, C 40S2, C 40P1, C 40P2, C 40G1, C 40G2	HiPro C60S1, C60S2, C60G1, C60G2
Із суцільними дверцятами	17.5 кг	19.5 кг
З панельними дверцятами	18.9 кг	–
Зі скляними дверцятами	20.1 кг	22.5 кг
Тест/сертифікати		

	HiPro N 30S1, N 30S2, N 30P1, N 30P2, N 30G1, N 30G2	HiPro N 40S1, N 40S2, N 40P1, N 40P2, N 40G1, N 40G2
Вхідна напруга	100 В~ ... 240 В~ 50 / 60 Гц	
Загальний об'єм	26 л	33 л
Номінальна вхідна потужність	55 Вт	
Кліматичний клас і прийнятна температура навколишнього повітря	N: 16 °C ... 32 °C T: 16 °C ... 43 °C	
Шумове випромінювання	0 дБ(А)	
Refrigerant	R600a	
Габарити (Ш x В x Г)	384 × 520 × 415 мм	405 × 550 × 435 мм
Вага:		
Із суцільними дверцятами	10.7 кг	12.5 кг
З панельними дверцятами	12 кг	13.9 кг
Зі скляними дверцятами	12.9 кг	15.1 кг
Тест/сертифікати		

ქართული

1	მნიშვნელოვანი შენიშვნები.....	350
2	სიმბოლოების ახსნა.....	350
3	უსაფრთხოების ინსტრუქციები.....	351
4	აქსესუარები.....	353
5	მიზნობრივი გამოყენება.....	354
6	ტექნიკური აღწერილობა.....	354
7	გამოყენება.....	356
8	წმენდა.....	357
9	გაუმართაობების აღმოფხვრა.....	358
10	უტილიზაცია.....	361
11	გარანტია.....	361
12	ტექნიკური მონაცემები.....	361

1 მნიშვნელოვანი შენიშვნები

გთხოვთ, ყურადღებით წაიკითხოთ ეს ინსტრუქცია და პროდუქტის სწორი მონტაჟის, გამოყენების და მოვლის უზრუნველსაყოფად დაიცვათ ყველა მითითება, რეკომენდაცია და გაფრთხილება, რომელიც მოცემულია წინამდებარე პროდუქტის სახელმძღვანელოში. ეს ინსტრუქცია უნდა შეინახოთ პროდუქტთან ერთად.

პროდუქტის გამოყენებით თქვენ ადასტურებთ, რომ ყურადღებით წაიკითხეთ ყველა მითითება, რეკომენდაცია და გაფრთხილება, გაიაზრეთ ისინი და თანახმა ხართ დაიცვათ ამ დოკუმენტში მოცემული წესები და პირობები. თქვენ თანახმა ხართ გამოიყენოთ ეს პროდუქტი მხოლოდ დანიშნულებისამებრ და ამ პროდუქტის სახელმძღვანელოში წარმოდგენილი ინსტრუქციების, რეკომენდაციებისა და გაფრთხილებების შესაბამისად, ასევე მოქმედი კანონებისა და რეგულაციების დაცვით. წინამდებარე დოკუმენტში მოცემული ინსტრუქციების და გაფრთხილებების წაკითხავობა და დაუცველობა შეიძლება გამოიწვიოს თქვენი და სხვა პირების, თქვენი პროდუქტის ან სხვა ახლოს განლაგებული სხვა ქონების დაზიანება. მოცემული პროდუქტის სახელმძღვანელო, მათ შორის ინსტრუქციები, რეკომენდაციები და გაფრთხილებები და პროდუქტთან დაკავშირებული დოკუმენტაცია შეიძლება შეიცვალოს და განახლდეს. უახლესი ინფორმაციისთვის პროდუქტის შესახებ ენვეთ გვერდს documents.dometic.com.

2 სიმბოლოების ახსნა



საფრთხე!

აღნიშნავს საშიშ სიტუაციას, რომელიც თავიდან აურიდებლობის შემთხვევაში გამოიწვევს სიკვდილს ან სერიოზულ ფიზიკურ დაზიანებას.



გაფრთხილება!

აღნიშნავს საშიშ სიტუაციას, რომელმაც თავიდან აურიდებლობის შემთხვევაში შეიძლება გამოიწვიოს სიკვდილი ან სერიოზული ფიზიკური დაზიანება.



ფრთხილად!

აღნიშნავს საშიშ სიტუაციას, რომელმაც თავიდან აურიდებლობის შემთხვევაში შეიძლება გამოიწვიოს მსუბუქი ან საშუალო ხარისხის ფიზიკური დაზიანება.



ყურადღება!

აღნიშნავს სიტუაციას, რომელმაც თავიდან აურიდებლობის შემთხვევაში შეიძლება გამოიწვიოს ქონების დაზიანება.



შენიშვნა დამატებითი ინფორმაცია პროდუქტის ექსპლუატაციისთვის.

3 უსაფრთხოების ინსტრუქციები

ზოგადი უსაფრთხოება



მაფრთხილება! ელექტრული დენით დაზიანების საფრთხე

- უზრუნველყავით მინიბარის დაყენება კვალიფიცირებული ტექნიკოსის მიერ, Dometic მონტაჟის ინსტრუქციის შესაბამისად.
- ნუ გამოიყენებთ მინიბარს, თუ მას ვიზუალურად ემჩნევა დაზიანებები.
- თუ ამ მინიბარის დენის კაბელი დაზიანებულია, ის უნდა შეიცვალოს მწარმოებლის, სერვისის აგენტის ან მსგავსი კვალიფიკაციის მქონე პირის მიერ, უსაფრთხოების საფრთხის თავიდან ასაცილებლად.
- ამ მინიბარის შეკეთება უნდა შესრულდეს მხოლოდ კვალიფიცირებული პერსონალის მიერ. არაადეკვატურმა შეკეთებამ შეიძლება გამოიწვიოს სერიოზული საფრთხე.
- მინიბარის განლაგებისას დარწმუნდით, რომ ელექტროკვების კაბელი არ არის გაჭედილი ან დაზიანებული.
- ნუ განლაგებთ რამდენიმე პორტატიულ საშტეფსელო როზეტს ან პორტატიულ ელექტროკვების წყაროს მოწყობილობის უკან.
- შეაერთეთ მოწყობილობა როზეტებში, რომლებიც უზრუნველყოფენ სათანადო კავშირს, განსაკუთრებით მაშინ, როდესაც მოწყობილობას დამინება სჭირდება.



მაფრთხილება! ხანძრის საფრთხე

- მაგრილებელი აგენტის წრედში არსებული მაგრილებელი აგენტი ადვილად აალებადია და გაუფრთხილად შეიძლება წარმოიქმნას აალებადი გაზები, თუ მოწყობილობა მოთავსებულია მცირე ზომის ოთახში. მაცივებელი ნივთიერების კონტურის დაზიანების შემთხვევაში:
 ღია ცეცხლი და აალების პოტენციური წყაროები იქონიეთ მინიბარიდან მოშორებით.
 კარგად გაანიავეთ ოთახი.
 გამორთეთ მინიბარი.
- მინიბარებისთვის მაგრილებელი აგენტით R600a:
 მაგრილებელი აგენტის წრედი შეიცავს ეკოლოგიურად სუფთა, მაგრამ ადვილად აალებადი მაგრილებელი აგენტის მცირე რაოდენობას. იგი არ აზიანებს ოზონის ფენას და არ ზრდის სათბურის ეფექტს. მაგრილებელი აგენტის ნებისმიერი გაუფრთხილად შეიძლება აალებდეს.
 არ გამოიყენოთ და არ შეინახოთ მინიბარი დახურულ სივრცეში, სადაც არ არსებობს ჰაერის ნაკადი ან ჰაერის ნაკადი მინიმალურია.
 ნიში, სადაც მონტაჟდება მინიბარი, თავისუფალი უნდა იყოს ყოველგვარი ელექტრული კომპონენტებისა და სინათლის წყაროებისგან, რომლებიც ნორმალური ან არანორმალური მუშაობის დროს წარმოქმნის ნაპერწკლებს ან რკალურ განმუხტვას (ანუ რეღებები და მანანოლებელი ყუთი).
- იქონიეთ მოწყობილობის კორპუსზე ან დანადგარებზე არსებული სავენტილაციო ღიობები დაბრკოლებისგან თავისუფალი.

- ნუ გამოიყენებთ მექანიკურ მოწყობილობებს ან სხვა საშუალებებს გაღობის პროცესის დასაჩქარებლად, მწარმოებლის მიერ რეკომენდებული მოწყობილობების გარდა.
- ნუ გახსნით და ნუ დააზიანებთ მაგრძელებელი აგენტის კონტურს.
- ნუ გამოიყენებთ ელექტრულ მოწყობილობებს მინიბარის შიგნით, თუ ისინი არ არის ამ მიზნით რეკომენდებული მწარმოებლის მიერ.



მაფრთხილება! აფეთქების საფრთხე

ნუ შეინახავთ მინიბარში ფეთქებად ნივთიერებებს, როგორიცაა პროპელენტების შემცველი პულვერიზატორები.



მაფრთხილება! ჯანმრთელობის დაზიანების საფრთხე

- **აბსორბციული გაცივების ფუნქციის მქონე ვერსიებისთვის:** არასოდეს გახსნათ აბსორბერის ბლოკი. ის მაღალი წნევის ქვეშაა და გახსნის შემთხვევაში შეიძლება გამოიწვიოს ფიზიკური დაზიანება.
- ამ მოწყობილობის გამოყენება შეუძლიათ 8 წლის და მეტი ასაკის ბავშვებს, ასევე შეზღუდული ფიზიკური, სენსორული ან მენტალური შესაძლებლობების, ან არასაკმარისი გამოცდილების თუ ცოდნის მქონე პირებს, თუ ისინი იმყოფებიან მეთვალყურეობის ქვეშ ან თუ ჩაუტარდათ მოწყობილობის უსაფრთხოდ გამოყენების ინსტრუქტაჟი და გააზრებული აქვთ არსებული რისკები.
- ეს მოწყობილობა არ არის განკუთვნილი შეზღუდული ფიზიკური, სენსორული ან გონებრივი შესაძლებლობების ან გამოცდილების და ცოდნის ნაკლებობის მქონე პირების (მათ შორის ბავშვების) მიერ გამოსაყენებლად, თუ ისინი არ იმყოფებიან მეთვალყურეობის ქვეშ ან არა აქვთ გავლილი მათ უსაფრთხოებაზე პასუხისმგებელი პირის ინსტრუქტაჟი მოწყობილობის გამოყენების წესის შესახებ.
- ბავშვები უნდა იმყოფებოდნენ მეთვალყურეობის ქვეშ, რათა დარწმუნდეთ, რომ ისინი არ თამაშობენ მინიბარით.
- ტექნიკური მომსახურება და დასუფთავება მომხმარებლის მიერ არ უნდა განახორციელონ მეთვალყურეობის გარეშე მყოფმა ბავშვებმა.
- 3-დან 8 წლამდე ასაკის ბავშვებს შეუძლიათ მინიბარიში ნივთების ჩალაგება-ამოღება.



ფრთხილება! დამსხვრევის რისკი

ნუ ჩაყოფთ თითს კარის სახსარში.



ფრთხილება! ჯანმრთელობის დაზიანების საფრთხე

სურსათის შენახვა შეიძლება მხოლოდ ორიგინალურ შეფუთვაში ან შესაფერის კონტეინერში.



ყურადღება! დაზიანების საფრთხე

- შეამოწმეთ, რომ პარამეტრების აღმნიშვნელ ფირფიტაზე მითითებული ძაბვა შეესაბამება კვების წყაროს ძაბვას.
- ჰაერის არასაკმარისი ნაკადი იწვევს სიცოცხლის ხანგრძლივობის შემცირებას და მაგრძელებელი მუშაობის შემცირებას. მინიბარის ავეჯზე დაყენებისას დაცავით მინიმალური მანძილი (იხილეთ ინსტალაციის სახელმძღვანელო).
- მაცივებელი მოწყობილობის იზოლაცია შეიცავს აალებად ციკლოპენტანს და საჭიროებს უტილიზაციის განსაკუთრებული პროცედურების დაცვას. ექსპლუა-

ტაციის ვადის გასვლის შემდეგ ჩააბარეთ მაცივებელი მოწყობილობა შესაბამის უტილიზაციის ცენტრში.

- კონდენსატის სადრენაჟო გამოსასვლელი ყოველთვის სუფთა უნდა იყოს.
- გადაიტანეთ მინიბარი მხოლოდ ვერტიკალურ მდგომარეობაში.

მოწყობილობის უსაფრთხო გამოყენება



საფრთხე! ელექტრული დენით დაზიანების საფრთხე
ნუ შეეხებით კაბელებს შიშველი ხელებით.



ფრთხილად! ელექტრული დენით დაზიანების საფრთხე
მინიბარის ჩართვამდე დარწმუნდით, რომ კვების კაბელი და შტეკერი მშრალია.



ფრთხილად! ჯანმრთელობის დაზიანების საფრთხე

- დარწმუნდით, რომ მინიბარში ათავსებთ მხოლოდ ისეთ პროდუქტებს, რომელთა გაგრილება შესაძლებელია შერჩეულ ტემპერატურაზე.
- სურსათის შენახვა შეიძლება მხოლოდ ორიგინალურ შეფუთვაში ან შესაფერის კონტეინერში.
- კარის ხანგრძლივი დროით გაღებამ შეიძლება გამოიწვიოს მინიბარის სექციებში ტემპერატურის მნიშვნელოვანი ზრდა.
- რეგულარულად განმინდეთ ზედაპირები, რომლებიც შეიძლება კონტაქტში მოვიდეს სურსათთან და სადრენაჟე სისტემები, რომლებთანაც მიწვდომა შესაძლებელია.
- თუ მინიბარს ხანგრძლივი დროით ცარიელს ტოვებთ:
გამორთეთ მინიბარი.
გააღწეთ ყინული მინიბარში.
განმინდეთ და გააშრეთ მინიბარი.
დატოვეთ კარი ღია მინიბარში ობის წარმოქმნის თავიდან ასაცილებლად.



ყურადღება! დაზიანების საფრთხე

- ნუ განათავსებთ მინიბარს ღია ალთან ან სითბოს სხვა წყაროებთან ახლოს (გამათბობლებთან, მზის პირდაპირი სხივების ქვეშ, გაბეჭდვებთან და ა.შ.).
- არასოდეს მოათავსოთ მინიბარი წყალში.
- დაიცავით მინიბარი და კაბელი სითბოსა და ტენიისგან.
- დარწმუნდით, რომ სურსათი არ ეხება მაცივებელი ზონის კედლებს.

4 აქსესუარები

დანიშნულება	განმარტება
Wi-Fi	Wi-Fi-ს და აპლიკაციის გამოყენებით მინიბარის მონიტორინგისა და მართვისთვის
საკეტები გასაღებებით	საკეტის მქონე ვერსიებისთვის

5 მიზნობრივი გამოყენება

სამაცივრო მოწყობილობა (ე.წ. „მინიბარი“) განკუთვნილია დახურულ კონტეინერებში სასმელებისა და საკვების გასაგრილებლად და შესანახად.

მინიბარი განკუთვნილია საკრუიზო ლაინერებზე მუშაობისთვის ან საყოფაცხოვრებო და მსგავს პროგრამებში გამოსაყენებლად, როგორცაა:

- პერსონალისთვის განკუთვნილი სამზარეულოები მაღაზიებში, ოფისებსა და სხვა სამუშაო სივრცეებში
- საფერმე სახლები
- სასტუმროები, მოტელები და სხვა საცხოვრებელი ტიპის გარემოები
- B&B-ს ტიპის გარემოები
- საზოგადოებრივი კვების ან სხვა მსგავსი არასაცალო გაყიდვების ობიექტები

მინიბარი **არ** არის გათვლილი ქარავანში ან საავტომობილო სახლებში დასაყენებლად.

მინიბარი გამოსადეგია ჩაშენებული ან ავტონომიური მაცივებელი დანადგარის სახით გამოყენებლად. იხილეთ მონტაჟის ინსტრუქცია.

მინიბარი **არ** არის განკუთვნილი

- კოროზიული, კაუსტიკური ან გამხსნელის შემცველი ნივთიერებების შესანახად
- ახალი საკვების და მედიკამენტების შესანახად
- საკვები პროდუქტის ღრმა გაყინვისთვის

ეს პროდუქტი განკუთვნილია მხოლოდ დანიშნულებისამებრ გამოსაყენებლად, წინამდებარე ინსტრუქციის შესაბამისად.

ეს სახელმძღვანელო შეიცავს საჭირო ინფორმაციას პროდუქტის სწორი მონტაჟისა და/ან ექსპლუატაციის შესახებ. მოწყობილობის არასწორი მონტაჟი და/ან ექსპლუატაცია ან მოვლა გამოიწვევს მის არადაამატყოფილებელ ფუნქციონირებას და შესაძლო გაუმართაობას.

მწარმოებელი არ აგებს პასუხს ადამიანის ან პროდუქტის დაზიანებაზე, რომელიც გამოწვეულია:

- არასწორი მონტაჟი, აწყობა ან შეერთება, ზემაღალი ძაბვის ჩათვლით
- სათადარიგო ნაწილების არასწორი ექსპლუატაციით ან მწარმოებლის მიერ მოწოდებული ორიგინალური სათადარიგო ნაწილების გარდა რაიმე სხვა სათადარიგო ნაწილების გამოყენებით
- მწარმოებლის უშუალო ნებართვის გარეშე პროდუქტში ცვლილებების განხორციელებით
- ამ სახელმძღვანელოში აღწერილი დანიშნულებისგან განსხვავებული მიზნით პროდუქტის გამოყენებით

Dometic ითვებს უფლებას შეცვალოს პროდუქტის იერსახე და მახასიათებლები.

6 ტექნიკური აღწერილობა

ხელმისაწვდომია გაცივების სხვადასხვა ტექნოლოგიით აღჭურვილი მინიბარები:

- აბსორბციული გაცივება: A30S1, A30S2, A30P1, A30P2, A30G1, A30G2, A40S1, A40S2, A40P1, A40P2, A40G1, A40G2

- კომპრესორული გაცივება: C40S1, C40S2, C40P1, C40P2, C40G1, C40G2, C60S1, C60S2, C60G1, C60G2
- თერმოელექტრული გაცივება: N30S1, N30S2, N30P1, N30P2, N30G1, N30G2, N40S1, N40S2, N40P1, N40P2, N40G1, N40G2

ყველა გამოყენებული მასალა თავსებადია სურსათთან. მაცივებელი ნივთიერების კონტური არ საჭიროებს მოვლას.

ვერსიის მიხედვით, მინიბარს აქვს ერთი ან ორი თარო და ერთი ან ორი კარის სტელაჟი. ერთი კარის სტელაჟი განკუთვნილია ბოთლებისთვის. ბოთლებისთვის განკუთვნილ კარის თა-როზე შესაძლებელია 1,5 ლ ბოთლის შენახვა. თუ მოწყობილობას აქვს მეორე თარო კარზე, ეს თარო განკუთვნილია უფრო პატარა ბოთლებისა და სახემსის შესანახად.

ვარიანტის სახით, მინიბარი შეიძლება აღჭურვილი იყოს ინტეგრირებული Wi-Fi-ს ფუნქციით, რომლის დახმარებითაც შესაძლებელია მისი მართვა აპლიკაციიდან.

მინიბარს შეიძლება ჰქონდეს საკეტი.

მინიბარის სამუშაო ელემენტები

ნახ. 1 გვერდზე 3

რაოდენობა ნახ. 1	განმარტება
1	შიდა ნათურა და მართვის ელემენტი
2	1 თარო 2 თარო (A40S2, A40P2, A40G2, C40S2, C40P2, C40G2, C60S2, C60G2, N40S2, N40P2, N40G2)
3	კარის ზედა თარო (A40S1, A40S2, A40P1, A40P2, C40S1, C40S2, C40P1, C40P2, C60S1, C60S2, C60G1, C60G2, N40S1, N40S2, N40P1, N40P2-სთვის)
4	ქვედა კარის სტელაჟი
5	ბოთლის დამჭერი კარი (ოფციონალური)
6	მინის კარი (ოფციონალური)
-	ქვედა შიდა ნათურა (ოფციონალური)

სამუშაო პანელი

ნახ. 2 გვერდზე 4

რაოდენობა	განმარტება
1	LED ინდიკატორი
2	კარის ინფრაწითელი სენსორი
3	 ლილაკი მინიბარის ჩართვა და გამორთვა ტემპერატურის პარამეტრის დაყენება სიჩუმის რეჟიმის ჩართვა (მხოლოდ C40 C60-სთვის კომპრესორული გაცივებით)

LED ინდიკატორი

ფერი	სტატუსი	აღწერა
მწვანე	ჩართულია	მინიბარი გაცივებულია
ნარიჯისფერი	ჩართულია	მინიბარი წყვეტს გაცივებას (ტემპერატურა მიღწეულია ან აქტიურია ყინულის ავტომატური გადნობის ფუნქცია)
	ციმციმებს	მოხდა შეცდომა (იხილეთ თავი გაუმართაობები ს აღმოფხვრა)
–	გათიშულია	მინიბარი გამორთულია ან ჩუმ რეჟიმშია

7 გამოყენება

პირველ გამოყენებამდე

პირველ გამოყენებამდე ჰიგიენური მიზნით შიგნიდან და გარედან განმინდეთ მინიბარი ტენიანი ნაჭრით.

ენერგიის დაზოგვა

- გააღეთ მინიბარის კარი მხოლოდ აუცილებელი სიხშირით და ხანგრძლივობით.
- დააყენეთ დაბალი ტემპერატურები მხოლოდ საჭიროების შემთხვევაში.
- ენერგიის ოპტიმალური მოხმარებისთვის განალაგეთ თაროები და უჯრები ისე, როგორც ისინი განლაგებული იყო მიწოდების დროს.
- რეგულარულად შეამოწმეთ, რომ კარის მაშქიდრობელი სათანადო მდგომარეობაშია.
- რეგულარული პერიოდულობით განმინდეთ კონდენსატორი მტვრისა და ჭუჭყისგან.

თაროების დაყენება

- თაროების განლაგება გააგრძელეთ ისე, როგორც ნაჩვენებია ნახ. **3**.
 ნახ. **3** გვერდზე 4

კარის სტელაჟის დაყენება

- თაროების განლაგება გააგრძელეთ ისე, როგორც ნაჩვენებია ნახ. **4**.
 ნახ. **4** გვერდზე 4

მინიბარის ჩართვა



შენიშვნა ჩართვის შემდეგ მინიბარს სჭირდება რამდენიმე საათი მინიბარის გაწყობილებაში გაცივების ტემპერატურის მისაღწევად.

- ჩართეთ ელექტროკვების შტეკერი როზეტში (ნახ. **5**).
 ნახ. **5** გვერდზე 5

ტემპერატურის დაყენება

სურსათის გაფუჭების თავიდან ასაცილებლად გაითვალისწინეთ შემდეგი:

- ტემპერატურის ცვლილებები რაც შეიძლება დაბალ დონეზე უნდა იყოს. გააღეთ მინი-ბარის კარი მხოლოდ აუცილებელი სიხშირით და ხანგრძლივობით. შეინახეთ სურსათი ისე, რომ სივრცე კარგად ნიავედებოდეს.
- მინიბარი აღჭურვილია ტემპერატურის ავტომატური რეგულირების ფუნქციით. აირჩიეთ ტემპერატურის საშუალო შესაძლო მნიშვნელობები.
- დაარეგულირეთ ტემპერატურა სურსათის რაოდენობის და ტიპის შესაბამისად.

მინიბარი აღჭურვილია ტემპერატურის ავტომატური რეგულირების ფუნქციით. ტემპერატურის რეგულირება შესაძლებელია 4 °C, 7 °C ან 12 °C. ❶ ლილავის ყოველი დაჭერისას გაგრძელების ტემპერატურა შეიცვლება მომდევნო შესაძლო მნიშვნელობით.

- > ტემპერატურის დასაყენებლად გააგრძელეთ ისე, როგორც ნაჩვენებია ნახ. ❷.

❶ ნახ. ❷ გვერდზე 5

მინიბარის გამორთვა

- > მინიბარის გამორთვა გააგრძელეთ ისე, როგორც ნაჩვენებია ნახ. ❷.

❶ ნახ. ❷ გვერდზე 5

ჩუმი რეჟიმის დაყენება (მხოლოდ C40-სთვის)

მინიბარი აღჭურვილია ჩუმი რეჟიმის ფუნქციით.



შენიშვნა როდესაც ჩუმი რეჟიმი გააქტიურებულია, ტემპერატურის პარამეტრი ვერ შეიცვლება.

1. დააყენეთ სასურველი მაცივებელი ტემპერატურა (იხილეთ თავი ტემპერატურის დაყენება).
2. ჩუმი რეჟიმის დასაყენებლად გააგრძელეთ ისე, როგორც ნაჩვენებია ნახ. ❸.

❶ ნახ. ❸ გვერდზე 6

ყინულის გადნობა

მინიბარი აღჭურვილია ყინულის ავტომატური დნობის ფუნქციით.

შენახვა

თუ მინი ბარი არ უნდა გამოიყენოთ უფრო დიდი ხნის განმავლობაში, გააკეთეთ შემდეგი:

1. გათიშეთ ელექტროკვების შტეკერი როზეტიდან.
2. განმინდეთ მინიბარი (იხილეთ წმენდა).

8 წმენდა



გაფრთხილება! ელექტრული დენით დაზიანების საფრთხე

ყოველთვის გათიშეთ მინიბარი დენის წყაროდან -განმენდამდე ან შეკეთებამდე.



ყურადღება! დაზიანების საფრთხე

- ნუ გამოიყენებთ აბრაზიულ საწმენდ საშუალებებს ან ხისტ საგნებს განმენდის დროს, რადგან მათ შეიძლება დააზიანონ მინიბარი.
- არასოდეს გამოიყენოთ ხისტი ან ბასრი ხელსაწყოები მინიბარიდან ყინულის ან გაყინული საგნების მოსაცილებლად.
- ნუ გამოიყენებთ მექანიკურ ან სხვა ხელსაწყოებს ყინულის გადნობის პროცესის დასაჩქარებლად.
- დარწმუნდით, რომ წყალი არ ჩაედინება ლუქებში ელექტრონიკის დაზიანების თავიდან ასაცილებლად.
- საფრთხის თავიდან აცილების მიზნით, სინათლის წყარო უნდა შეცვალოს მხოლოდ მწარმოებელმა, სერვის-ცენტრის წარმომადგენელმა ან სხვა კვალიფიციურმა პირმა.



შენიშვნა კონდენსაციის ტენი მინის კარებზე

როდესაც ატმოსფერული ტენიანობა 65 % მეტია გარემოს ტემპერატურაზე 25 °C შუშის კარზე ტენიანობა კონდენსირდება.

- > რეგულარულად და გაჭუჭყიანებისთანავე განმინდეთ მინიბარი ტენიანი ნაჭრით.
- > განმენდის შემდეგ გაამშრალეთ მინიბარი ნაჭრით.
- > რეგულარულად შეამოწმეთ კონდენსატის დრენაჟი.
საჭიროების შემთხვევაში განმინდეთ კონდენსატის დრენაჟი. თუ ის გაჭედილია, კონდენსატი დაგროვდება მინიბარის ფსკერზე.
- > **აბსორბირის მქონე ვერსიებისთვის:** წელიწადში ერთხელ ჯაგრისით ან რბილი ქსოვილის ნაჭრით განმინდეთ აბსორბირი მტვრისგან.

9 გაუმართაობების აღმოფხვრა

პრობლემა	მიზეზი	წამალია
მინიბარი არ აცივებს. ინდიკატორის LED გამორთულია .	ელექტრო შტრეკერი არ არის ჩართული.	ჩართეთ ელექტრო შტრეკერი რობეტში.
	რობეტში ძაბვა არ არის.	შეამოწმეთ ავტომატური ამომრთველი.
	ელექტრონიკის დამცველი დეფექტურია.	> დაუკავშირდით ავტორიზებულ სერვისის აგენტს. > მხოლოდ სერვისის აგენტი: გამოცვალეთ დამცველი.
მინიბარი არ აცივებს. ინდიკატორის LED ჩართულია .	აბსორბირული გაგრილების მქონე ვერსიებისთვის: სათბობი კარტიჩი გაუმართავია	> დაუკავშირდით ავტორიზებულ სერვისის აგენტს. > მხოლოდ სერვისის აგენტი: დააყენეთ ახალი სათბობი კარტიჩი.
	ელექტრონიკა ან ტემპერატურის სენსორები გაუმართავია.	> დაუკავშირდით ავტორიზებულ სერვისის აგენტს. > მხოლოდ სერვისის აგენტი: დააყენეთ ახალი

პრობლემა	მიზეზი	წამალია
		ელექტრონიკა ან სენსორი.
	მაცივებელი ბლოკი გაუმართავია.	> დაუკავშირდით ავტორიზებულ სერვისის აგენტს. > მხოლოდ სერვისის აგენტი: შეცვალეთ მინიბარი.
	მინიბარი უხმო რეჟიმშია (მხოლოდ C60).	მოქმედება საჭირო არ არის (ჩუმი რეჟიმის დაყენება (მხოლოდ C40-სთვის)).
მინიბარი არ აცივებს. ინდიკატორის LED გარკვეული პერიოდის განმავლობაში x-ჯერ ციმციმებს ნარინჯისფრად.	ციმციმი 1x: NTC სენსორი დეფექტურია.	> დაუკავშირდით ავტორიზებულ სერვისის აგენტს. > მხოლოდ სერვისის აგენტი: გამოცვალეთ NTC სენსორი.
	ციმციმი 3x: გათბობის კარტრიჯი დეფექტურია (მხოლოდ ვერსიები შთამნთქმელი გაგრილებით).	> დაუკავშირდით ავტორიზებულ სერვისის აგენტს. > მხოლოდ სერვისის აგენტი: დააყენეთ ახალი სათბობი კარტრიჯი.
	ციმციმი 5x: CPC-ს (გაგრილების ეფექტურობის კონტროლის) შეცდომა.	1. დროებითი გამოაერთეთ მინიბარი ელექტრომომარაგებიდან შეცდომის გადატვირთვისთვის. 2. დათვალეთ გადატვირთვის შემდეგ ციმციმის რაოდენობა: • ციმციმი 1x: NTC სენსორი დეფექტურია. • ციმციმი 3x: გათბობის კარტრიჯი დეფექტურია (მხოლოდ ვერსიები შთამნთქმელი გაგრილებით). • ციმციმის გარეშე: შეცდომა გადატვირთულია. 3. ციმციმი 1x ან 3x: დაუკავშირდით ავტორიზებულ სერვისის აგენტს. შენიშვნა: თუ პრობლემების მოგვარება არ შესრულდება დიდი ხნის განმავლობაში, LED დაუბრუნდება 5x ციმციმის ინტერვალს.
მინიბარი არ აცივებს. ინტერიერის განათება უწყვეტად ციმციმებს.	აბსორბირებული გაგრილების მქონე ვერსიებისთვის: შეცდომა გაგრილების ერთეულის თვითმშემონების დროს.	> შეამოწმეთ გაგრილების ერთეული გაჟონვაზე. > შეამოწმეთ გაგრილების ერთეულის ვენტილაციის ცხაური და უზრუნველყავით ოპტიმალური მესრულება.

პრობლემა	მიზეზი	წამალია
		> დაელოდეთ 24 h მოწყობილობის გაგრილების გადტვირთვის. თუ მოწყობილობა არ გადაიტვირთება 24 h, დაუკავშირდით უფლებამოსილი სამსახურის აგენტს.
გაცივების ცუდი ხარისხი	მაცივებელი ბლოკი საკმარისად არ ნიავედება.	უზრუნველყავით საკმარისი განთავება (იხილეთ მონტაჟის სახელმძღვანელო).
	მინიბარი მზის პირდაპირი სხივების ზემოქმედების ქვეშაა.	მოარიდეთ მინიბარი მზის პირდაპირ სხივებს.
	მინიბარის კარი არ იკეტება ჰერმეტიკული მამჭიდროვებით.	შეამოწმეთ მანძილები (იხილეთ მონტაჟის სახელმძღვანელო). > დაუკავშირდით ავტორიზებულ სერვისის აგენტს. > მხოლოდ სერვისის აგენტი: შეცვალეთ კარის მამჭიდროვებელი
	მინიბარი ახლახან შეივსო.	შემდეგ კვლავ შეამოწმეთ გაგრილება 5 h ... 6 h.
	აბსორბციული გაგრილების მქონე ვერსიებისთვის: შემაჯალი დაბვა ზედმეტად დაბალი ან მაღალია.	შეამოწმეთ შემაჯალი დაბვა.
	ავტომატური გაყინვის ფუნქცია აქტიურია.	მოქმედება საჭირო არ არის (იხილეთ თავი ყინულის გადნობა).
ყინულის წარმოქმნა მინიბარის განყოფილებაში	მინიბარის კარი არ იკეტება ჰერმეტიკული მამჭიდროვებით.	შეამოწმეთ მანძილები (იხილეთ მონტაჟის სახელმძღვანელო). > დაუკავშირდით ავტორიზებულ სერვისის აგენტს. > მხოლოდ სერვისის აგენტი: შეცვალეთ კარის მამჭიდროვებელი
	მინი-მაცივარი აგრძელებს გაგრილებას შეფერხების გარეშე (გაგრილების ტემპერატურა მცირდება დაყენებულ მნიშვნელობაზე დაბლა).	დაუკავშირდით ავტორიზებულ სერვისის აგენტს.
შიდა განათება არ მუშაობს	შიდა განათება გაუმართავია.	> დაუკავშირდით ავტორიზებულ სერვისის აგენტს. > მხოლოდ სერვისის აგენტი: შეცვალეთ შიდა განათება

პრობლემა	მიზეზი	წამალი
	კარის ინფრანითელი სენსორის ზედაპირი დაფარულია, მაგ., საკონდენსაციო წყლით.	განმინდეთ კარის ინფრანითელი სენსორის ზედაპირი.

10 უტილიზაცია



გაფრთხილება! ხანძრის საფრთხე

- მაგრძელებელი აგენტი ადვილად აალებადია. ნუ გახსნით და ნუ დააბიანებთ მაგრძელებელი აგენტის კონტურს.
- მოწყობილობის იზოლაცია შეიცავს საიზოლაციო აირს (იხილეთ ტექნიკური მონაცემების ცხრილი). ნუ დააბიანებთ იზოლაციას.



შესაფუთი მასალის გადამუშავება: შესაძლებლობისამებრ მოათავსეთ შესაფუთი მასალა შესაბამის ნარჩენების საუტილიზაციო კონტეინერებში.



პროდუქტების გადამუშავება შეუცვლადი ბატარეებით, დამუხტვადი ბატარეებით ან სინათლის წყაროებით:

- თუ პროდუქტი შეიცავს შეუცვლად ბატარეებს, დამუხტვად ბატარეებს ან სინათლის წყაროებს, ჩაბარებამდე მათი ამოღება საჭირო არ არის.
- თუ გსურთ მოახდინოთ პროდუქტის საბოლოო უტილიზაცია, მიმართეთ ადგილობრივ უტილიზაციის ცენტრს ან სპეციალისტ დილერს დაწვრილებითი ინფორმაციისთვის იმის შესახებ, თუ როგორ უნდა მოხდეს უტილიზაცია მოქმედი რეგულაციების შესაბამისად.
- პროდუქტის უტილიზაცია შეიძლება უფასოდ მოხდეს.

11 გარანტია

მოქმედებს კანონმდებლობით გათვალისწინებული გარანტიის პერიოდი. პროდუქტის დეფექტის აღმოჩენის შემთხვევაში მიმართეთ მწარმოებლის ფილიალს თქვენს ქვეყანაში (იხილეთ dometic.com/dealer) ან გამყიდველს.

პროდუქტის შესაკეთებლად და გარანტიით გათვალისწინებული პროცედურებისთვის მოწყობილობასთან ერთად გამოგზავნეთ შემდეგი დოკუმენტაცია:

- გადახდის ქვითრის ასლი, რომელზეც მითითებულია პროდუქტის შეძენის თარიღი
- მოთხოვნის მიზეზი ან გაუმართაობის აღწერა

გაითვალისწინეთ, რომ თვითშეკეთებამ ან არაპროფესიონალის მიერ შეკეთებამ შეიძლება უსაფრთხოების საზიანო შედეგები გამოიწვიოს და გააბათილოს გარანტია.

12 ტექნიკური მონაცემები

თქვენი მოწყობილობის ევროკავშირის მოთხოვნებთან შესაბამისობის მიმდინარე დეკლარაციის სანახავად იხილეთ პროდუქტის შესაბამისი გვერდი საიტზე dometic.com ან მიმართეთ უშუალოდ მწარმოებელს (იხილეთ dometic.com/dealer).

KA Dometic HiPro Alpha, Evolution

ეს პროდუქტი შეიცავს სინათლის წყაროს, ენერგოეფექტურობის კლას F-ს.

დამატებითი ინფორმაცია პროდუქტის შესახებ შეგიძლიათ მოიძიოთ პროდუქტის ენერგოეფექტურობის ეტიკეტზე მოყვანილი QR კოდის გამოყენებით ან გვერდზე eprel.ec.europa.eu.

	HiPro A 30S1, A 30S2, A 30P1, A 30P2, A 30G1, A 30G2	HiPro A 40S1, A 40S2, A 40P1, A 40P2, A 40G1, A 40G2
შესავალი ძაბვა	220 V~ ... 240 V~ 50 / 60 Hz	
საერთო მოცულობა	26 L	33 L
ნომინალური შესავალი სიმ- ძლავრე	60 ... 70 W	
კლიმატის კლასი და გარემოს ტემპერატურა დანიშნულებისა- მებრ გამოყენებისთვის	N: 16 °C ... 32 °C T: 16 °C ... 43 °C	
ხმაურის ემისია	0 dB(A)	
მაცივებელი ნივთიერება	R717	
ზომები (W x H x D)	384 × 520 × 446 mm	405 × 550 × 466 mm
წონა:		
მონოლითური კარით	13.7 kg	15.3 kg
პანელური კარით	15 kg	16.7 kg
მინის კარით	15.9 kg	17.9 kg
ტესტი/ სერტიფიკატები		

	HiPro C 40S1, C 40S2, C 40P1, C 40P2, C 40G1, C 40G2	HiPro C 60S1, C 60S2, C 60G1, C 60G2
შესავალი ძაბვა	220 V~ ... 240 V~ 50 / 60 Hz	
საერთო მოცულობა	33 L	49 L
ნომინალური შესავალი სიმ- ძლავრე	45 W	
კლიმატის კლასი და გარემოს ტემპერატურა დანიშნულებისა- მებრ გამოყენებისთვის	N: 16 °C ... 32 °C T: 16 °C ... 43 °C	

	HiPro C 40S1, C 40S2, C 40P1, C 40P2, C 40G1, C 40G2	HiPro C60S1, C60S2, C60G1, C60G2
ხმაურის ემისია	33 dB(A)	38 dB(A)
მაცივებელი ნივთიერება	R600a	
ზომები (W x H x D)	405 × 550 × 481 mm	490 × 565 × 510 mm
წონა:		
მონოლითური კარით	17.5 kg	19.5 kg
პანელური კარით	18.9 kg	-
მინის კარით	20.1 kg	22.5 kg
ტესტი/ სერტიფიკატები		

	HiPro N 30S1, N 30S2, N 30P1, N 30P2, N 30G1, N 30G2	HiPro N 40S1, N 40S2, N 40P1, N 40P2, N 40G1, N 40G2
შესავალი ძაბვა	100 V~ ... 240 V~ 50 / 60 Hz	
საერთო მოცულობა	26 L	33 L
ნომინალური შესავალი სიმ- ძლავრე	55 W	
კლიმატის კლასი და გარემოს ტემპერატურა დანიშნულებისა- მებრ გამოყენებისთვის	N: 16 °C ... 32 °C T: 16 °C ... 43 °C	
ხმაურის ემისია	0 dB(A)	
მაცივებელი ნივთიერება	R600a	
ზომები (W x H x D)	384 × 520 × 415 mm	405 × 550 × 435 mm
წონა:		
მონოლითური კარით	10.7 kg	12.5 kg
პანელური კარით	12 kg	13.9 kg
მინის კარით	12.9 kg	15.1 kg
ტესტი/ სერტიფიკატები		

Arabic

364	ملاحظات هامة	1
364	شرح الرموز	2
365	إرشادات السلامة	3
367	الملحقات	4
367	الاستخدام المقصود	5
367	الوصف التقني	6
369	الاستخدام	7
370	التنظيف	8
371	استكشاف الأخطاء وإصلاحها	9
372	التخلص من الجهاز	10
373	الضمان	11
373	البيانات التقنية	12

1 ملاحظات هامة

يُرجى قراءة هذه التعليمات، والإرشادات، والتحذيرات الواردة في دليل المنتج المشار إليه وإتباعها بعناية للتأكد من تركيب المنتج، واستخدامه، وصيقلته بشكل صحيح في جميع الأوقات. يجب أن تظل هذه التعليمات مع هذا المنتج.

باستخدام هذا المنتج، فإنك تؤكد بمقتضى ذلك أنك قد قرأت إخلاء المسؤولية المشار إليها، وكافة التعليمات، والإرشادات، والتحذيرات بعناية وأنك تفهم الشروط والأحكام وتوافق على الالتزام بها على النحو المنصوص عليه هنا. كما توافق على استخدام هذا المنتج فقط للغرض والاستعمال المقصود وفقاً للتعليمات، والإرشادات، والتحذيرات على النحو المنصوص عليه في دليل المنتج المشار إليه وكذلك وفقاً لجميع القوانين واللوائح المعمول بها. قد يؤدي عدم قراءة التعليمات والتحذيرات المنصوص عليها في هذه الوثيقة وإتباعها إلى حدوث إصابة لك وللآخرين أو تلف ممتلكاتك أو تلف الممتلكات الأخرى الموجودة بالقرب منه. قد يخضع دليل المنتج المشار إليه، بما فيه من تعليمات وإرشادات وتحذيرات، والوثائق ذات الصلة للتغيير والتحديث. للحصول على أحدث معلومات عن المنتج، يُرجى زيارة documents.dometic.com.

2 شرح الرموز

خطر!

تشير إلى وجود وضع خطير إذا لم يتم تجنبه، سيؤدي إلى الوفاة أو حدوث إصابة خطيرة.

تنبيه!

تشير إلى وجود وضع خطير إذا لم يتم تجنبه، يمكن أن يؤدي إلى الوفاة أو حدوث إصابة خطيرة.

احتراس!

تشير إلى وجود وضع خطير إذا لم يتم تجنبه، يمكن أن يؤدي إلى حدوث إصابات بسيطة أو متوسطة.

تحذير!

تشير إلى وجود وضع إذا لم يتم تجنبه، يمكن أن يؤدي إلى حدوث تلف الممتلكات.

ملاحظة! معلومات تكميلية لتشغيل المنتج.



3 إرشادات السلامة

السلامة العامة

تنبيه! خطر التعرض إلى الصعق الكهربائي



- تأكد من أن الثلاجة الصغيرة قد تم تركيبها من قبل فني طبقاً لتعليمات التركيب من شركة Dometic.
- لا تقم بتشغيل الثلاجة الصغيرة في حالة وجود آثار تلف واضحة بها.
- في حالة تعرض كابل الطاقة بالثلاجة الصغيرة للتلف، يجب استبداله من قبل الشركة المصنعة أو على يد وكيل الخدمة أو من قبل شخص مؤهل بالمستوى نفسه لتجنب مخاطر السلامة.
- ينبغي عدم إجراء إصلاحات بالثلاجة الصغيرة إلا على يد أشخاص مؤهلين. قد تؤدي الإصلاحات غير السليمة إلى التسبب في حدوث مخاطر شديدة.
- عند موضع الثلاجة الصغيرة، احرص على أن يكون سلك التغذية الكهربائية غير عالق أو تالف.
- لا تضع المقيس متعدد المنافذ المتنقل أو مغذيات القدرة الكهربائية المتنقلة في خلفية الجهاز.
- قم بتوصيل الجهاز بالمقابس التي تضمن اتصال مناسباً خاصة عندما يحتاج الجهاز إلى التاربيص.

تنبيه! خطر حريق



- يعتبر سائل التبريد الموجود في دائرة التبريد قابل للاشتعال بدرجة عالية وفي حالة حدوث تسرب يمكن أن تتراكم الغازات القابلة للاشتعال إذا كان الجهاز في غرفة صغيرة. في حالة حدوث أي تلف في دائرة التبريد:
 - ابعاد اللهب المكشوف ومصادر الاشتعال المحتملة عن الثلاجة الصغيرة.
 - قم بتهوية الغرفة جيداً.
 - أوقف تشغيل الثلاجة الصغيرة.
- للثلاجات الصغيرة المزودة بمادة تبريد R600a:
 - تحتوي دائرة جهاز التبريد على كمية صغيرة من مادة تبريد صديقة للبيئة ولكنها قابلة للاشتعال. لا تتلف طبقة الأوزون ولا يزيد من تأثير الاحتباس الحراري. قد تشتعل أي مادة تبريد متسربة.
 - لا تستخدم أو تخزن الجهاز في أماكن مغلقة من دون وجود تهوية أو الحد الأدنى منها.
 - حافظ على مكان التجويف لتركيب الثلاجة الصغيرة خالياً من أي مكونات كهربائية ومصادر إضاءة تنتج شرار أو أقواس ضوئية أثناء التشغيل العادي أو غير العادي (مثل المرحلات أو صناديق المصاهر).
 - احرص على عدم وجود أي عوائق أمام فتحات التهوية في غطاء الجهاز أو في التركيبات.
 - لا تستخدم أي أشياء ميكانيكية أو غيرها من الوسائل لتسريع عملية إزالة الجليد، بخلاف تلك الموصى بها من قبل الشركة المصنعة.
 - لا تفتح أو تتلف دائرة المبرد.
 - لا تستخدم أي أجهزة كهربائية داخل الثلاجة الصغيرة، إلا إذا أشارت الشركة المصنعة باستخدامها لهذا الغرض.

تنبيه! خطر الانفجار



لا تقم بتخزين أي مواد قابلة للانفجار، مثل البخاخات المحتوية على غازات قابلة للاشتعال، داخل الثلاجة الصغيرة.

تنبيه! المخاطر الصحية



- للإصدارات المزودة بتقنية التبريد بالامتصاص: تجنب فتح وحدة الامتصاص مطلقاً. فهي تحت ضغط عال ويمكن أن يؤدي فتحها إلى حدوث إصابات.
- إن الأطفال الذين تبدأ أعمارهم من سن 8 سنوات والأشخاص الذين يعانون من إعاقة جسدية أو حسية أو عقلية أو لديهم نقص بالخبرات، يمكنهم استخدام هذا الجهاز في حال تم الإشراف عليهم وإعطائهم التعليمات المتعلقة باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وإفهامهم المخاطر التي تنطوي عليها.
- هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام من قبل الأشخاص (بما فيهم الأطفال) ذوي القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية المنخفضة أو من لا يوجد لديهم خبرة ومعرفة كافية إلا إذا قام شخص مسؤول عن سلامتهم بالإشراف عليهم أو تقديم الإرشادات المتعلقة باستخدام الجهاز لهم.

- يجب الإشراف على الأطفال للتأكد من عدم لعبهم بالثلاجة الصغيرة.
- لا يُسمح للأطفال بالقيام بأعمال التنظيف والصيانة الخاصة بالمستخدم دون إشراف.
- يُسمح للأطفال من عمر 3 وحتى 8 سنوات بتعبئة الثلاجة الصغيرة وتفريغها.

احتراس! خطر الاسحاق
تجنب وضع أصابعك داخل المفصلة.



احتراس! المخاطر الصحية
لا يمكن حفظ المواد الغذائية إلا في عبواتها الأصلية أو في حاويات مناسبة.



تحذير! خطر التلف



- تأكد من مطابقة مواصفات الجهد الكهربائي الواردة بلوحة إمدادات الطاقة المتوفرة.
- يؤدي تدفق الهواء غير الكافي إلى تقصير العمر الافتراضي وانخفاض أداء التبريد. التزم بالحد الأدنى من المسافات عند تركيب الثلاجة الصغيرة في الأثاث (راجع دليل التركيب).
- يحتوي عازل جهاز التبريد على مادة السيكلوبنتان القابلة للاشتعال وتتطلب إجراءات خاصة للتخلص منه. سلّم جهاز التبريد في نهاية دورة حياته إلى مركز إعادة تدوير مناسب.
- حافظ على نظافة مصرف المكثفات طوال الوقت.
- احمل الثلاجة الصغيرة في وضع عمودي فقط.

السلامة عند تشغيل الجهاز

خطر! خطر التعرض إلى الصعق الكهربائي
لا تلمس الكابلات المكشوفة بيدين عاريتين.



احتراس! خطر التعرض إلى الصعق الكهربائي
تأكد قبل بدء تشغيل الثلاجة الصغيرة لأول مرة من أن خط إمداد الطاقة والقايس جافين.



احتراس! المخاطر الصحية



- تأكد فقط من أن الأشياء التي تضعها في الثلاجة الصغيرة يمكن تبريدها على درجة الحرارة المختارة.
- لا يمكن حفظ الأطعمة إلا في عبواتها الأصلية أو في حاويات مناسبة.
- يمكن أن يؤدي فتح الباب لفترات طويلة إلى زيادة درجة حرارة أقسام الثلاجة الصغيرة بصورة كبيرة.
- قم بانتظام بتنظيف الأسطح التي تلامس الأطعمة وأنظمة التصريف التي يمكن الوصول إليها.
- إذا تُركت الثلاجة الصغيرة فارغة لفترات طويلة:
أوقف تشغيل الثلاجة الصغيرة.
قم بإزالة الصقيع بالثلاجة الصغيرة.
نظف الثلاجة الصغيرة وجففها.
اترك الباب مفتوحاً لمنع تكون العفن داخل الثلاجة الصغيرة.

تحذير! خطر التلف



- لا تضع الثلاجة الصغيرة بالقرب من اللهب المكشوف أو مصادر الحرارة الأخرى (السخانات وأشعة الشمس المباشرة وأفران الغاز وما شابه ذلك).
- يجب عدم غمر الثلاجة الصغيرة في الماء مطلقاً.
- احرص على حماية الثلاجة الصغيرة والكابلات من الحرارة والرطوبة.
- تأكد من أن الأطعمة لا تلامس جوانب منطقة التبريد.

4 الملحقات

المسمى	الشرح
شبكة WiFi	استخدم التطبيق لمراقبة الثلاجة الصغيرة والتحكم بها عن طريق شبكة WiFi
إفقال بالمفاتيح	للإصدارات القابلة للقفل

5 الاستخدام المقصود

جهاز التبريد (يُشار إليه أيضًا باسم الثلاجة الصغيرة) مخصص لتبريد وتخزين المشروبات والطعام في حاويات مغلقة. تم تصميم الثلاجة الصغيرة للتشغيل على سفن الرحلات البحرية أو للاستخدام في المنزل والاستخدامات المماثلة مثل:

- داخل مطابخ العاملين في المتاجر والمكاتب وبيئات العمل الأخرى
 - بيوت المزارع
 - فنادق، موتيلات وغيرها من البيئة السكنية
 - في البيئات التي توفر سرير وإفطار
 - في خدمات توريد الطعام وفي استخدامات مشابهة غير متعلقة بالبيع بالتجزئة
- إن الثلاجة الصغيرة غير مصممة للتركيب في الكارافانات أو المنازل المزودة بمحرك.

تصلح هذه الثلاجة الصغيرة للاستخدام كجهاز مدمج أو كجهاز تبريد قائم بذاته. يرجى الرجوع إلى تعليمات التركيب.

الثلاجة الصغيرة هذه لا تصلح لـ

- تخزين المواد الكيميائية المسببة للتآكل أو الحارقة أو المحتوية على مزيبات
- تخزين الأطعمة والأدوية
- التجميد العميق للأطعمة

هذا المنتج مناسب للغرض المقصود والاستخدام وفقًا للتعليمات هذه فقط.

يوفر دليل التشغيل هذا المعلومات الضرورية للتركيب و/أو التشغيل الصحيح للمنتج. سيؤدي سوء التركيب و/أو التشغيل الخاطئ والصيانة غير الصحيحة إلى أداء غير مرضي وعطل محتمل.

لا تتحمل الشركة المصنعة أي مسؤولية عن أي ضرر أو تلف بالمنتج ناتج عن:

- عملية تركيب أو تجميع أو توصيل غير صحيحة بما في ذلك الجهد الزائد
- صيانة غير صحيحة أو استخدام قطع غيار غير أصلية وغير مقدمة من الشركة المصنعة
- إجراء تعديلات على المنتج دون حصول على إذن صريح من الشركة المصنعة
- الاستخدام في أغراض أخرى خلاف الأغراض الموضحة في هذا الدليل

تحتفظ شركة Dometic بالحق في تغيير شكل المنتج ومواصفاته.

6 الوصف التقني

تتوفر الثلاجة الصغيرة بتقنيات تبريد مختلفة:

- تبريد بالامتصاص: A30S1, A30S2, A30P1, A30P2, A30G1, A30G2, A40S1, A40S2, A40P1, A40P2, A40G1, A40G2
- تبريد بالمكثف: C40S1, C40S2, C40P1, C40P2, C40G1, C40G2, C60S1, C60S2, C60G1, C60G2

- تبريد كهروحراري: N30S1, N30S2, N30P1, N30P2, N30G1, N30G2, N40S1, N40S2, N40P1, N40P2, N40G1, N40G2

تتوافق جميع المواد المستخدمة للاستعمال مع الأطعمة. لا تحتاج دائرة التبريد إلى الصيانة.

تتوفر الثلاجة الصغيرة حسب الإصدار على رف واحد أو إثنين وإما على حامل أو حاملين في الباب. هناك حامل بالباب مخصص للزجاجات. يمكن تخزين زجاجة سعة 1.5 لتر في حامل الباب المخصص للزجاجات. وفي حال توفر حامل ثاني بالباب، فهذا يكون مخصصاً للزجاجات الأصغر حجماً أو الوجبات الخفيفة.

يمكن تجهيز الثلاجة الصغيرة كخيار بوظيفة WiFi المدمجة وبالتالي التحكم بها عن طريق التطبيق.

يمكن أن تتوفر الثلاجة الصغيرة على قفل.

عناصر تشغيل الثلاجة الصغيرة

📖 شكل 1 بالصفحة 3

الأرقام في شكل 1	الشرح
1	ضوء داخلي و عنصر التحكم
2	1 رف
2	2 أرفف (A40S2, A40P2, A40G2, C40S2, C40P2, C40G2, C60S2, C60G2, N40S2, N40P2, N40G2)
3	الحامل العلوي بالباب (A40S1, A40S2, A40P1, A40P2, C40S1, C40S2, C40P1, C40P2, C60S1, C60S2, C60G1, C60G2, N40S1, N40S2, N40P1, N40P2)
4	الحامل السفلي بالباب
5	باب حامل الزجاجات (خيار)
6	باب زجاجي (خيار)
—	زر الضوء الداخلي (خيار)

لوحة التشغيل

📖 شكل 2 بالصفحة 4

رقم	الشرح
1	مؤشر LED
2	مستشعر أشعة تحت الحمراء بالباب
3	زر ①
	تشغيل وإيقاف تشغيل الثلاجة الصغيرة
	إدخال ضبط درجة الحرارة
	إدخال الوضع الصامت (فقط لـ C40 و C60 تبريد بالمكثف)

مؤشر LED

اللون	حالة	الوصف
أخضر	On (تشغيل)	الثلاجة الصغيرة تبرد
برتقالي	On (تشغيل)	الثلاجة الصغيرة توقفت عن التبريد (إما وصلت لدرجة الحرارة المطلوبة أو وظيفة الإذابة الأوتوماتيكية نشطة)

الوصف	حالة	اللون
تومض حدث خطأ (انظر الفصل استكشاف الأخطاء وإصلاحها)		
لا تعمل الثلاجة الصغيرة متوقفة أو في وضع صامت		—

7 الاستخدام

قبل الاستخدام الأول

قبل الاستخدام لأول مرة، نظف الثلاجة الصغيرة من الداخل والخارج بقطعة قماش رطبة وذلك لأسباب صحية.

توفير الطاقة

- لا تفتح الثلاجة الصغيرة مراراً إلا إذا كان ذلك ضرورياً.
- تجنب استخدام إعدادات درجة حرارة منخفضة دون داع.
- للحصول على استهلاك طاقة أمثل، ضع الأرفف والأدرج مثلما كانت عليه عند التسليم.
- تأكد بشكل منتظم من أن مانع التسرب بالباب لا يزال بحالة جيدة.
- نظّف الغبار والأوساخ من المكثف على فترات منتظمة.

وضع الأرفف

< لوضع الأرفف، اتبع كما هو موضح في شكل 3.

📖 شكل 3 بالصفحة 4

وضع حامل الباب

< لوضع الحامل بالباب، اتبع كما هو موضح في شكل 4.

📖 شكل 4 بالصفحة 4

تشغيل الثلاجة الصغيرة

ملاحظة! بعد التشغيل، تحتاج الثلاجة الصغيرة إلى عدة ساعات للوصول إلى درجة حرارة التبريد المحددة.



< قم بإدخال قايِس الطاقة في المقبس (شكل 5).

📖 شكل 5 بالصفحة 5

ضبط درجة الحرارة

لتجنب إهدار الأطعمة، عليك مراعاة التالي:

- حافظ قدر الإمكان على أدنى مستوى لتقلب درجة الحرارة. لا تفتح الثلاجة الصغيرة مراراً إلا إذا كان ذلك ضرورياً. قم بتخزين الأطعمة بطريقة تسمح للهواء بالدوران بشكل جيد.
- تم تزويد الثلاجة الصغيرة بوظيفة ضبط درجة الحرارة تلقائياً. اختر متوسط لقيم درجة الحرارة الممكنة.
- اضبط درجة الحرارة حسب كمية ونوع الأطعمة.

تم تزويد الثلاجة الصغيرة بوظيفة ضبط درجة الحرارة تلقائياً. يمكن تعديل درجة الحرارة إلى 4 درجة مئوية أو 7 درجة مئوية أو 12 درجة مئوية. عند كل ضغط على الزر ⑪ تنتقل درجة حرارة التبريد بين القيم الممكنة.

< لضبط درجة الحرارة، اتبع كما هو موضح في شكل 6.

📖 شكل 6 بالصفحة 5

إيقاف الثلاجة الصغيرة

< لإيقاف تشغيل الثلاجة الصغيرة، اتبع كما هو موضح في شكل 7.

📖 شكل 7 بالصفحة 5

ضبط على الوضع الصامت (فقط لـ C40)

الثلاجة الصغيرة مجهزة بالوضع الصامت.

ملاحظة! عند تنشيط الوضع الصامت، لا يمكن بعدها تغيير إعداد درجة الحرارة.



1. اضبط درجة حرارة التبريد المطلوبة (انظر الفصل ضبط درجة الحرارة).

2. لضبط الوضع الصامت، اتبع كما هو موضح في شكل 8.

📖 شكل 8 بالصفحة 6

إذابة الثلج

تم تزويد الثلاجة الصغيرة بوظيفة إذابة الثلج المتكون تلقائيًا.

التخزين

في حالة عدم استخدام الثلاجة الصغيرة لفترة زمنية طويلة، اتبع كما يلي:

1. افصل قابس الطاقة من المقبس.

2. تنظيف الثلاجة الصغيرة (انظر الفصل التنظيف).

8 التنظيف

تنبيه! خطر التعرض إلى الصعق الكهربائي
افصل الثلاجة الصغيرة دائماً عن مصدر التيار الكهربائي قبل التنظيف والصيانة.



تحذير! خطر التلف

- تجنب أثناء التنظيف استخدام أي مواد كاشطة أو أدوات حادة حيث قد تسبب في تلف الثلاجة الصغيرة.
- لا تستخدم أدوات صلبة أو حادة إطلاقاً لإزالة الثلج أو تحرير الأشياء المجمدة من الثلاجة الصغيرة.
- لا تستخدم أي أدوات ميكانيكية أو أدوات أخرى لتسريع عملية إذابة الثلج المتكون.
- تأكد من عدم تسرب الماء إلى موانع التسرب لتجنب تلف الإلكترونيات.
- لا يمكن استبدال مصدر الضوء إلا من قبل الشركة المصنعة أو من قبل وكيل الخدمة أو شخص على نفس مستوى الكفاءة فقط، وذلك لتجنب الخطر.



ملاحظة! رطوبة التكثيف على الأبواب الزجاجية

عندما تكون الرطوبة المحيطة أعلى من 65٪ في درجة حرارة محيطية تبلغ 25 درجة مئوية، سوف تتكثف الرطوبة على الباب الزجاجي.



- < قم بتنظيف الثلاجة الصغيرة بقطعة قماش مبللة بشكل منتظم وكذلك بمجرد إتساخها.
- < امسح الثلاجة الصغيرة بقطعة قماش جافة بعد التنظيف حتى تجف.
- < افحص مصرف التكدفات بشكل منتظم.
- < نظف مصرف التكدفات عند الضرورة. إذا كان مسدودا، فسوف يتجمع التكداف في قاع الثلاجة الصغيرة.
- < لإصدارات الامتصاص: استخدم فرشاة أو قطعة قماش ناعمة لإزالة الغبار من وحدة الامتصاص سنويا.

9 استكشاف الأخطاء وإصلاحها

المشكلة	السبب المحتمل	الحل
الثلاجة الصغيرة لا تبرد. مؤشر LED مطفأ.	لم يتم توصيل قابس الطاقة.	إدخال قابس الطاقة في المقبس.
	لا يوجد جهد كهربائي بالمقبس.	فحص قاطع الدائرة.
	مصهر الإلكترونيات تالف.	< اتصل بوكيل الخدمة المعتمد. < وكيل الخدمة فقط: استبدل المصهر.
الثلاجة الصغيرة لا تبرد. مؤشر LED مضيء.	للإصدارات المزودة بتقنية التبريد بالامتصاص: خرطوشة تسخين تالفة	< اتصل بوكيل الخدمة المعتمد. < وكيل الخدمة فقط: تركيب خرطوشة تسخين جديدة.
	إلكترونيات أو مستشعرات درجة حرارة تالفة.	< اتصل بوكيل الخدمة المعتمد. < وكيل الخدمة فقط: تركيب أجهزة إلكترونية جديدة أو مستشعر جديد.
	وحدة التبريد تالفة.	< اتصل بوكيل الخدمة المعتمد. < وكيل الخدمة فقط: استبدل الثلاجة الصغيرة.
	الثلاجة الصغيرة في الوضع الصامت (C60 فقط).	لا يتطلب أي إجراء (ضبط على الوضع الصامت (فقط لـ C40)).
الثلاجة الصغيرة لا تبرد. مؤشر LED يومض باللون البرتقالي لعدد من المرات خلال فترة زمنية معينة.	الوميض مرة واحدة: مستشعر معامل درجة الحرارة السلبية (NTC) تالف.	< اتصل بوكيل الخدمة المعتمد. < وكيل الخدمة فقط: استبدل مستشعر معامل درجة الحرارة السلبية (NTC).
	الوميض ثلاث مرات: خرطوشة التسخين تالفة (للإصدارات ذات التبريد بالامتصاص فقط).	< اتصل بوكيل الخدمة المعتمد. < وكيل الخدمة فقط: قم بتركيب خرطوشة تسخين جديدة.
	الوميض خمس مرات: خطأ في التحكم في أداء التبريد (CPC).	1. افصل الثلاجة الصغيرة مؤقتًا عن مصدر الطاقة لإعادة ضبط الخطأ. 2. احسب عدد الموضات التي تحدث بعد إعادة الضبط: • الوميض مرة واحدة: مستشعر معامل درجة الحرارة السلبية (NTC) تالف. • الوميض ثلاث مرات: خرطوشة التسخين تالفة (للإصدارات ذات التبريد بالامتصاص فقط). • لا ووميض: تم إعادة ضبط الخطأ. 3. الوميض مرة واحدة أو ثلاث مرات: اتصل بوكيل الخدمة المعتمد.
		ملاحظة: بعد مرور فترة أطول من الوقت من دون استكشاف الأخطاء وإصلاحها،

المشكلة	السبب المحتمل	الحل
		يعود مؤشر LED إلى فترة الوميض 5 مرات.
الثلاجة الصغيرة لا تبرد. الضوء الداخلي يومض باستمرار.	للإصدارات المزودة بتقنية التبريد بالامتصاص: خطأ في أثناء الاختبار الذاتي لوحدة التبريد.	< تحقق من عدم حدوث تسريب في وحدة التبريد. < تحقق من شبكة التهوية الخاصة بوحدة التبريد وتأكد من كفاءة الأداء. < انتظر لمدة 24 ساعة حتى يقوم الجهاز بإعادة تشغيل التبريد. إذا لم تتم إعادة تشغيل الجهاز خلال 24 ساعة، فاتصل بوكيل الخدمة المعتمد.
فعالية تبريد ضعيفة	تهوية وحدة التبريد غير كافية.	قم بتوفير تهوية كافية (انظر دليل التركيب).
	لا تعرض الثلاجة الصغيرة لأشعة الشمس المباشرة.	ابعد الثلاجة الصغيرة بعيدا عن أشعة الشمس المباشرة.
	باب الثلاجة الصغيرة غير مغلق بإحكام.	تحقق من المسافات (انظر دليل التركيب).
		< اتصل بوكيل الخدمة المعتمد. < وكيل الخدمة فقط: استبدل الإطار المانع للتسرب بالباب
	الثلاجة الصغيرة امتلئت مؤخرا.	تحقق من التبريد مرة أخرى بعد 5 ساعة ... 6 ساعة.
	للإصدارات المزودة بتقنية التبريد بالامتصاص: جهد الدخل منخفض جدا أو مرتفع جدا.	تحقق من جهد الدخل.
	وظيفة إذابة الثلج المتكئون نشطة.	لا يتطلب أي إجراء. (انظر الفصل إذابة الثلج).
تكوين الثلج في حيز الثلاجة الصغيرة	باب الثلاجة الصغيرة غير مغلق بإحكام.	تحقق من المسافات (انظر دليل التركيب).
		< اتصل بوكيل الخدمة المعتمد. < وكيل الخدمة فقط: استبدل الإطار المانع للتسرب بالباب
	تستمر الثلاجة الصغيرة في التبريد دون انقطاع (تنخفض درجة حرارة التبريد إلى أقل من القيمة المحددة).	اتصل بوكيل الخدمة المعتمد.
الإضاءة الداخلية لا تعمل.	الإضاءة الداخلية معطلة.	< اتصل بوكيل الخدمة المعتمد. < وكيل الخدمة فقط: تغيير الضوء الداخلي
	سطح مستشعر الباب الذي يعمل بالأشعة تحت الحمراء مغطى بماء التكثف على سبيل المثال.	نظّف سطح مستشعر أشعة تحت الحمراء بالباب.

10 التخلص من الجهاز

تنبيه! خطر حريق



- المبرد سريع الاشتعال. لا تفتح أو تتلف دائرة المبرد.
- يحتوي عازل الجهاز على غاز عازل (انظر لوحة البيانات). لا تتلف العازل.

إعادة تدوير مواد التغليف: ضع مواد التغليف في الصناديق المناسبة الخاصة بالنفايات القابلة لإعادة التدوير قدر الإمكان.





- إعادة تدوير المنتجات المزودة بطاريات غير قابلة للاستبدال أو بطاريات قابلة لإعادة الشحن أو بمصادر الإضاءة:
- إذا كان المنتج يحتوي على أي بطاريات غير قابلة للاستبدال أو بطاريات قابلة لإعادة الشحن أو على مصادر الإضاءة، فلا داعي لإزالتها قبل التخلص منها.
 - إذا كنت ترغب في التخلص من المنتج نهائياً، فاطلب من مركز إعادة التدوير المحلي أو التاجر المتخصص الحصول على تفاصيل حول كيفية القيام بذلك وفقاً للوائح التخلص المعمول بها.
 - يمكن التخلص من المنتج مجاناً.

11 الضمان

يتم تطبيق فترة الضمان القانونية. إذا كان المنتج تالفًا، فيُرجى الاتصال بفرع الشركة المصنعة في بلدك (راجع dometic.com/dealer) أو بائع التجزئة لديك.

لتنفيذ إجراءات الإصلاح والضمان، يجب إرفاق المستندات التالية مع الجهاز:

- نسخة من الفاتورة مع تاريخ الشراء
- سبب الشكوى أو وصف للعطل

عليك الحذر من أن الإصلاح الذاتي أو غير الاحترافي قد يؤدي إلى عواقب تتعلق بالسلامة وإلغاء الضمان.

12 البيانات التقنية

للحصول على إعلان المطابقة الحالي في الاتحاد الأوروبي لجهازك، يرجى الرجوع إلى صفحة المنتج المعنية على dometic.com أو الاتصال بالشركة المصنعة مباشرة (انظر dometic.com/dealer).

يحتوي هذا المنتج على مصدر ضوء من فئة كفاءة الطاقة F.

لمزيد من المعلومات حول المنتج، يمكن الوصول إليها عبر رمز QR الموجود على ملصق الطاقة على المنتج أو عبر الموقع eprel.ec.europa.eu.

HiPro A 40S1, A 40S2, A 40P1, A 40P2, A 40G1, A 40G2	HiPro A 30S1, A 30S2, A 30P1, A 30P2, A 30G1, A 30G2	
220 فولت ~ ... 240 فولت ~ 60 / 50 هرتز		جهد الدخل
33 لتر	26 لتر	الحجم الكلي
60 ... 70 وات		قدرة الإدخال المحدد
N: 16 درجة مئوية ... 32 درجة مئوية T: 16 درجة مئوية ... 43 درجة مئوية		فئة المناخ والاستخدام المقصود في درجة حرارة محيطة
0 ديسيل (ل)		انبعاث الضوضاء
R717		مادة التبريد
405 × 550 × 466 مم	384 × 520 × 446 مم	الأبعاد (العرض × الارتفاع × العمق)
		الوزن:

AR Dometic HiPro Alpha, Evolution

HiPro A 40S1, A 40S2, A 40P1, A 40P2, A 40G1, A 40G2	HiPro A 30S1, A 30S2, A 30P1, A 30P2, A 30G1, A 30G2	
15.3 كجم	13.7 كجم	مزودة بباب صلب
16.7 كجم	15 كجم	مزودة بباب لوحى
17.9 كجم	15.9 كجم	مزودة بباب زجاجى
UK CA CE		الاختبار/الشهادات

HiPro C60S1, C60S2, C60G1, C60G2	HiPro C 40S1, C 40S2, C 40P1, C 40P2, C 40G1, C 40G2	
220 فولت ~ ... 240 فولت ~ 60 / 50 هرتز		جهد الدخل
49 لتر	33 لتر	الحجم الكلى
45 وات		قدرة الإدخال المحدد
N: 16 درجة مئوية ... 32 درجة مئوية T: 16 درجة مئوية ... 43 درجة مئوية		فئة المناخ والاستخدام المقصود في درجة حرارة محيطة
38 ديسيبل (أ)	33 ديسيبل (أ)	انبعاث الضوضاء
R600a		مادة التبريد
510 × 565 × 490 مم	481 × 550 × 405 مم	الأبعاد (العرض×الارتفاع×العمق)
		الوزن:
19.5 كجم	17.5 كجم	مزودة بباب صلب
—	18.9 كجم	مزودة بباب لوحى
22.5 كجم	20.1 كجم	مزودة بباب زجاجى
UK CA CE		الاختبار/الشهادات

HiPro	HiPro	
N 40S1, N 40S2, N 40P1, N 40P2, N 40G1, N 40G2	N 30S1, N 30S2, N 30P1,N 30P2, N 30G1, N 30G2	
100 فولتـــه ... 240 فولتـــه 60 / 50 هرتز		جهد الدخل
33 لتر	26 لتر	الحجم الكلي
55 وات		قدرة الإدخال المحدد
N: 16 درجة مئوية ... 32 درجة مئوية T: 16 درجة مئوية ... 43 درجة مئوية		فئة المناخ والاستخدام المقصود في درجة حرارة محيطية
0 ديسيبل (أ)		انبعاث الضوضاء
R600a		مادة التبريد
435 × 550 × 405 مم	415 × 520 × 384 مم	الأبعاد (العرض×الارتفاع×العمق)
12.5 كجم 13.9 كجم 15.1 كجم	10.7 كجم 12 كجم 12.9 كجم	الوزن:
		مزودة بباب صلب
		مزودة بباب لوحي
		مزودة بباب زجاجي
		الاختبار/الشهادات



dometic.com

YOUR LOCAL DEALER

dometic.com/dealer

YOUR LOCAL SUPPORT

dometic.com/contact

YOUR LOCAL SALES OFFICE

dometic.com/sales-offices
